

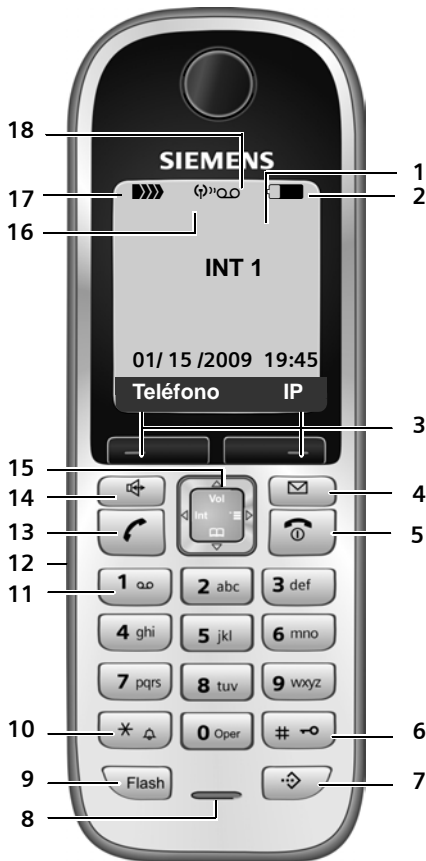
Gigaset

S675 IP

GIGASET. INSPIRING CONVERSATION.
MADE IN GERMANY

SIEMENS

Vista general del teléfono



Teclas del teléfono

- 1 Pantalla en estado inactivo (ejemplo)
- 2 Nivel de carga de las baterías
 (de 1/3 de carga a carga completa)
 parpadea: las baterías están casi agotadas
 parpadea: carga de la batería
- 3 Teclas de pantalla (→ P. 36)
- 4 Tecla de mensaje
 Abre las listas de llamadas y mensajes
 Parpadea: mensaje nuevo, llamada nueva o firmware nuevo/perfil de proveedor nuevo disponible

- 5 Tecla de colgar, tecla de encender/apagar
 Colgar, cancelar función, volver un nivel del menú (presionar brevemente), volver al estado inactivo (presionar prolongadamente), encender/apagar el teléfono (presionar prolongadamente en estado inactivo)
- 6 Tecla de almohadilla (#)
 Bloquear/desbloquear el teclado (presione prolongadamente) (→ P. 38)
 Alternar entre letras mayúsculas/minúsculas y dígitos para la entrada de texto (→ P. 212)
- 7 Tecla de lista rápida (no válida para VoIP)
 Abrir lista rápida
- 8 Micrófono
- 9 Tecla de señalización
 Línea de red fija:
 Especificar flash (presione brevemente)
 Especificar pausa (presione prolongadamente)
 VoIP: especificar flash (ajustable, → P. 183)
- 10 Tecla de asterisco (*)
 Estado inactivo: activación/desactivación de los tonos de timbre (presionar prolongadamente)
 Línea de red fija: alternar entre marcación por pulsos o por tonos
 Editor: abrir la tabla de caracteres especiales
- 11 Tecla 1 (presionar prolongadamente)
 Llamar al buzón de mensajes de red o a la central de mensajes
- 12 Enchufe de conexión para auriculares (→ P. 33)
- 13 Tecla de descolgar
 Aceptar llamada, abrir la lista de rellamada (en estado inactivo, presionar brevemente), seleccionar el tipo de conexión e iniciar la marcación (presionar brevemente/prolongadamente después de teclear el número, → P. 46)
- 14 Tecla de altavoz
 Alternar entre la escucha con auricular y altavoz
 Se ilumina: altavoz activado
 Parpadea: llamada entrante
- 15 Tecla de control (→ P. 35)
- 16 Modo Eco activado (→ P. 114)
- 17 Potencia de recepción
 (de baja a alta)
 parpadea: no hay recepción
- 18 Símbolo de central de mensajes
 Central de mensajes activada;
 Parpadea: la central de mensajes está grabando un mensaje u otro interlocutor interno la está manipulando

Vista general de los símbolos de pantalla



Estado de carga de las baterías (de vacía a llena)



(parpadea)

Las baterías están casi agotadas



(parpadea)

En proceso de carga



Potencia de recepción entre la estación base y el teléfono (de baja a alta)



(parpadea)

No hay *cobertura* entre la estación base y el teléfono



Modo Eco activado



En encabezado:

Sólido: estación base la central de mensajes está activada

Parpadea: la central de mensajes está grabando un mensaje o se está manipulando

En caso contrario:

Hay un mensaje nuevo en un buzón de mensajes de red o la central de mensajes local



Llamada entrante (símbolo de tono de timbre)



Llamada nueva en la lista de llamadas



Mensaje nuevo en la lista del servicio de mensajería o correo electrónico



Bloqueo de teclado activado



Tono de timbre desactivado

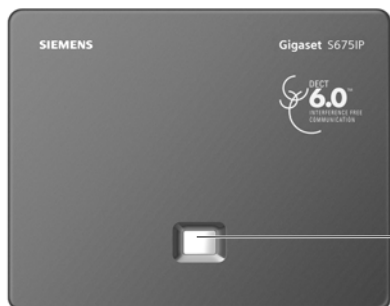


Tono de alerta activado



Despertador configurado

Vista general de la estación base



Tecla de estación base

1 Tecla de localización

Se ilumina:

conexión de red de área local (LAN) activa (el teléfono está conectado al enrutador)

Parpadea:

transferencia de datos a conexión de LAN

Presionar **brevemente**:

iniciar localización (→ P. 120), mostrar dirección IP en el teléfono

Presionar **prolongadamente**:

configurar estación base en modo de registro (→ P. 118)

Tabla de contenidos

Vista general del teléfono	1
Vista general de los símbolos de pantalla	2
Vista general de la estación base	2
Precauciones de seguridad	8
Gigaset S675 IP: mucho más que simples llamadas	9
VoIP: llamadas a través de Internet	10
Gigaset HDSP: telefonía con una calidad de sonido excelente	11
Primeros pasos	12
Cómo comprobar el contenido del paquete	12
Configuración del teléfono para su uso	14
Cómo instalar la estación base	19
Cómo conectar la estación base	19
Cómo realizar configuraciones para la telefonía VoIP	24
Cómo colocar la pinza para cinturón y de los auriculares	33
¿Qué desea hacer a continuación?	34
Funcionamiento del teléfono	35
Cómo usar la tecla de control	35
Cómo usar las teclas de pantalla	36
Cómo usar las teclas del teclado	36
Cómo corregir errores al especificar texto	36
Cómo usar los menús	37
Cómo volver al estado inactivo	38
Cómo encender/apagar el teléfono	38
Cómo activar/desactivar el bloqueo del teclado	38
Cómo usar esta guía	38
Esquemas en forma de árbol del menú	41
Menú del teléfono	41
Menú del configurador Web	45
Realización de llamadas con VoIP y la línea de red fija	46
Cómo realizar llamadas externas	46
Cómo finalizar una llamada	50
Cómo aceptar una llamada	50
Identificador de llamada	51
Cómo usar el modo de altavoz	54
Cómo desactivar el micrófono del teléfono	55
Cómo silenciar el teléfono	56

Telefonía VoIP a través de Gigaset.net	56
Cómo abrir el directorio de Gigaset.net	57
Cómo buscar usuarios suscritos en el directorio de Gigaset.net	59
Cómo administrar su propio registro	61
Cómo llamar a un usuario suscrito de Gigaset.net	61
Realización de llamadas a través de los servicios de red	62
Cómo bloquear el identificador de llamada: llamada anónima	62
Servicios de red adicionales en la línea de red fija	63
Servicios de red adicionales para VoIP	63
Uso de listas	67
Cómo usar la lista de rellamada de últimos números	67
Cómo abrir listas con la tecla de mensaje	68
Uso de directorios y de lista rápida	73
Directorio telefónico/lista rápida	73
Configuración de llamadas rentables	79
Administración de correos electrónicos	81
Cómo abrir la lista de correo entrante	81
Cómo leer los mensajes de correo electrónico	83
Cómo ver la dirección de correo electrónico del remitente	84
Cómo borrar los mensajes de correo electrónico	84
Uso del servicio de mensajería instantánea (IM)	85
Cómo establecer una conexión, estar en línea	86
Cómo cambiar/comprobar su estado personal, desconectarse	87
Cómo abrir la lista de contactos	88
Cómo recibir mensajes	90
Cómo escribir y enviar mensajes	92
Cómo llamar a un contacto	93
Autoayuda con errores	94
Info Center, con el teléfono siempre en línea	95
Cómo iniciar Info Center y seleccionar servicios de información	95
Cómo registrarse para servicios de información personalizados	96
Cómo manejar Info Center	97
Cómo mostrar información de Internet como protector de pantalla	99
Uso de la central de mensajes de la estación base	100
Cómo usar el teléfono	100
Cómo activar/desactivar el identificador de llamadas	106
Cómo configurar la central de mensajes	107
Cómo configurar la central de mensajes para acceso rápido	108
Cómo usar el funcionamiento remoto	109

Uso del buzón de mensajes de red	111
Cómo activar y desactivar el buzón de mensajes de red, y cómo teclea números	111
Cómo configurar el buzón de mensajes (de red) para tener un acceso rápido	112
Cómo escuchar mensajes en el buzón de mensajes de red	113
ECO DECT: ahorro de energía	114
Configuración de una cita (calendario)	115
Cómo guardar una cita	115
Cómo administrar las citas	116
Cómo desactivar o responder a un recordatorio de cita	116
Cómo mostrar citas y aniversarios perdidos	116
Configuración del despertador	117
Cómo activar/desactivar y configurar el despertador	117
Cómo desactivar la llamada de despertador/repeticón después de una pausa (modo de repeticón)	118
Uso de varios teléfonos	118
Cómo registrar teléfonos	118
Cómo anular el registro de teléfonos	120
Cómo buscar un teléfono ("localización")	120
Cómo cambiar de estación base	120
Cómo cambiar el número interno de un teléfono	121
Cómo cambiar el nombre de un teléfono	121
Cómo realizar llamadas internas	122
Uso del teléfono cómo monitor de habitación	124
Configuración del teléfono	127
Cómo cambiar el idioma de la pantalla	127
Cómo configurar la pantalla	128
Cómo configurar el protector de pantalla	128
Cómo configurar la retroiluminación de la pantalla	129
Cómo acceder rápidamente a funciones y números	130
Cómo activar/desactivar la función de respuesta automática	132
Cómo cambiar el volumen del altavoz o del auricular	132
Cómo cambiar los tonos de timbre	133
Cómo activar/desactivar tonos de aviso	135
Cómo administrar My stuff	136
Cómo configurar su propio prefijo de área	137
Cómo restaurar la configuración predeterminada del teléfono	138

Configuración de la estación base a través del teléfono	138
Cómo proteger el teléfono contra el acceso no autorizado	138
Cómo restaurar la estación base a la configuración de fábrica	139
Cómo activar/desactivar la música de espera	140
Cómo configurar la conexión predeterminada	140
Cómo especificar prefijos de área locales y adicionales	141
Cómo actualizar el firmware de la estación base	141
Configuración de VoIP	143
Cómo utilizar el asistente de conexión	143
Cómo cambiar la configuración sin el asistente de conexión	143
Cómo configurar la dirección IP del teléfono en la red de área local	145
Cómo activar/desactivar la visualización de mensajes de estado de VoIP	146
Cómo comprobar la dirección MAC de la estación base	147
Funcionamiento de la estación base en la central telefónica	147
Cómo modificar el modo de marcación	147
Cómo configurar la señalización	147
Cómo configurar los códigos de acceso (prefijos de línea externa)	148
Cómo configurar pausas	148
Cómo cambiar temporalmente a marcación por tonos (DTMF)	149
Configuración del teléfono con su PC	150
Cómo conectar su PC con el configurador Web del teléfono	150
Cómo registrarse y establecer el idioma en el configurador Web	152
Cómo cerrar la sesión	152
Cómo usar las páginas Web	153
Barra de menú	153
Área de navegación	154
Área de trabajo	154
Botones	155
Cómo abrir páginas Web	155
Cómo configurar el teléfono con el configurador Web	156
Cómo configurar la dirección IP	157
Cómo configurar conexiones telefónicas	160
Cómo optimizar la calidad de la voz para conexiones VoIP	170
Cómo configurar la conexión predeterminada del teléfono	174
Cómo activar la conexión de línea de red fija como conexión alternativa	174
Cómo asignar números de envío y recepción a los teléfonos	175
Cómo asignar números de recepción a la central de mensajes	176
Cómo activar la Call Forwarding para conexiones VoIP	176
Cómo especificar el prefijo de área propio y activar/desactivar un prefijo de área automático para VoIP	177
Cómo definir planes de marcación: control del gasto	178
Cómo activar/desactivar el buzón de mensajes de la red y especificar números	181
Cómo configurar la señalización DTMF para VoIP	182

Cómo definir las funciones de la tecla de señalización para VoIP (Hook Flash)	183
Cómo configurar la transferencia de llamadas a través de VoIP	183
Cómo definir puertos de comunicación locales para VoIP	184
Cómo guardar los datos de acceso al servicio de mensajería	186
Cómo configurar el correo electrónico entrante	188
Cómo configurar los servicios de información/activar la pantalla de estado in-activo	189
Cómo cambiar los números y nombres internos del teléfono	190
Cómo transferir directorios telefónicos entre el teléfono y su PC	191
Cómo activar la visualización de mensajes de estado de VoIP	193
Cómo iniciar una actualización del firmware	194
Cómo activar/desactivar la comprobación de versión automática	195
Cómo copiar la fecha/hora desde un servidor de hora	195
Cómo consultar el estado del teléfono	197
Obtención de ayuda sobre su teléfono	198
Preguntas y respuestas	198
Uso de códigos de estado de VoIP	203
Cómo comprobar la información de servicio	206
Protección del medioambiente	208
Declaración de nuestra misión medioambiental	208
Apéndice	209
Cuidado del teléfono	209
Contacto con líquidos	209
Características técnicas	209
Escritura y modificación de texto	211
Certificación de Industry Canada	215
Información sobre la FCC/ACTA	216
Precauciones de seguridad	218
Servicio (Atención al Cliente)	220
Garantía limitada del usuario final	220
Gigaset S675 IP – software gratuito	225
Accesorios	233
Glosario	234
Índice alfabético	248
Montaje del soporte de carga en la pared	262
Montaje de la estación base en la pared	262

Precauciones de seguridad

— Advertencia —

Asegúrese de leer la guía del usuario y las precauciones de seguridad antes de usar el teléfono.

Explique a sus hijos el contenido y los riesgos posibles asociados con el uso del teléfono.



Use sólo el adaptador de corriente provisto, según se indica en la parte inferior de la estación base o el soporte de carga.



Utilice sólo las **baterías recargables recomendadas** (→ **P. 209**). El uso de baterías convencionales (no recargables) o de otro tipo de baterías podría conllevar graves riesgos para la salud y ocasionar lesiones personales. Nunca cargue el teléfono en la unidad de carga o en la estación base mientras está conectado el auricular.



El uso del teléfono puede afectar a los equipos médicos cercanos. Procure tener siempre presente las condiciones técnicas en su entorno particular, por ej. el consultorio de un médico.



No acerque la parte posterior del teléfono a su oído cuando el timbre esté sonando ni cuando esté activada la función de manos libres. De lo contrario, corre el riesgo de sufrir daños auditivos graves y permanentes.

El teléfono puede causar un zumbido molesto en audífonos.



No instale la estación base ni el soporte de carga en el cuarto de baño. El teléfono, la estación base y el soporte de carga no son herméticos (→ **P. 209**).



Nunca use su teléfono en entornos con riesgos potenciales de explosión (por ejemplo, talleres de pintura).



Si cede el teléfono a otra persona, asegúrese de incluir también la guía del usuario.



Retire del uso todas las estaciones base defectuosas, ya que podrían interferir con otros servicios inalámbricos.

— Advertencia —

Cuando el bloqueo del teclado se encuentra activo, no se pueden realizar llamadas de emergencia.

— Tenga en cuenta —

No todas las funciones descritas en esta guía del usuario están disponibles en todos los países.

Gigaset S675 IP: mucho más que simples llamadas

El teléfono le ofrece la posibilidad de realizar llamadas a través de la línea de red fija y también a través de Internet (VoIP) **sin PC** de forma rentable.

Además, el teléfono ofrece más posibilidades:

- ◆ Realice llamadas internas o a través de VoIP con una calidad de sonido excelente mediante **el rendimiento de sonido de alta definición (HDSP)** (→ **P. 11**) (para llamadas internas o a través de VoIP).
- ◆ Con sólo **presionar un botón** cada vez que llama, indique si desea realizar la llamada a través de la línea de red fija o a través de Internet (→ **P. 46**).
- ◆ Registre hasta **seis** teléfonos en la estación base. Ésta le permite realizar dos llamadas simultáneamente a través de VoIP y una a través de la línea de red fija.
- ◆ **Líneas múltiples:** cree hasta seis cuentas VoIP con distintos proveedores de VoIP. Junto con el número de la línea de red fija y el número de Gigaset.net, es posible establecer comunicación con el teléfono a través de hasta **ocho números de teléfono diferentes**.
- ◆ Asigne a cada teléfono su propio número de VoIP como número para realizar y recibir llamadas. Si llaman a un miembro de su familia a su número de VoIP, sólo sonará su teléfono (→ **P. 175**).
- ◆ También puede usar las cuentas VoIP con distintos proveedores para controlar el gasto. Al marcar, especifique la conexión o cuenta VoIP más rentable para realizar la llamada (→ **P. 48**).
- ◆ La definición de planes de marcación para números de teléfono o prefijos de área le permite automatizar la selección de la conexión VoIP más rentable (→ **P. 178**).
- ◆ Especifique los números de teléfonos de los que aceptará llamadas la central de mensajes (→ **P. 176**).
- ◆ Use Gigaset.net para llamadas VoIP. Conecte el teléfono a la fuente de alimentación eléctrica y a Internet y disfrute de llamadas gratuitas en Gigaset.net, sin necesidad de realizar ninguna otra configuración (→ **P. 56**).
- ◆ Configure la conexión del teléfono para VoIP sin usar su PC. El asistente de conexión del teléfono descarga de Internet los datos generales sobre el proveedor de VoIP y le orienta en el proceso de especificación de datos personales (cuenta VoIP/SIP). De este modo, le resultará más fácil comenzar a usar VoIP (→ **P. 24**).
- ◆ En caso necesario, complete la configuración de VoIP en su PC. El teléfono dispone de una interfaz Web (**configurador Web**) a la que puede tener acceso a través del explorador Web de su PC (→ **P. 150**).
- ◆ Use el servicio de **mensajería instantánea** en el teléfono. Conéctese y vea los contactos del servicio de mensajería (amigos) que también están conectados. Intercambie mensajes con ellos o simplemente llámelos (→ **P. 85**). Ya se ha configurado una cuenta gratuita del servicio de mensajería en el servidor Jabber de Gigaset.net (→ **P. 187**).

- ◆ Obtenga información sobre los mensajes de **correo electrónico** nuevos que tiene en el buzón de mensajes desde el teléfono **sin usar su PC** (→ **P. 81**). Utilice el teléfono para borrar mensajes de correo electrónico no deseados del buzón de mensajes.
- ◆ Asegúrese de que su teléfono esté siempre actualizado. Manténgase informado sobre las **actualizaciones de firmware** disponibles en Internet y descárguelas en el teléfono (→ **P. 141**).
- ◆ Reduzca la potencia de transmisión del teléfono mediante la activación del **Modo Eco** (→ **P. 114**).

Gigaset S675 IP cuenta con un sistema operativo protegido que ofrece **mayor seguridad contra los virus** de Internet.

¡Diviértase usando su nuevo teléfono!

VoIP: llamadas a través de Internet

Con el servicio VoIP (**V**oice **o**ver **I**nternet **P**rotocol, Voz sobre IP), las llamadas no se realizan a través de una conexión fija como ocurre con la red telefónica, sino que se transmiten a través de Internet en forma de paquetes de datos.

Con el teléfono puede aprovechar todas las ventajas de VoIP:

- ◆ Puede realizar llamadas de forma rentable y con una gran calidad de sonido a través de Internet, de la línea de red fija y de la red de telefonía móvil.
- ◆ Los proveedores de VoIP le proporcionan números personales a los que se le puede llamar desde Internet, desde la línea de red fija y desde cualquier red de telefonía móvil.

Para usar VoIP, necesita:

- ◆ Una conexión de banda ancha a Internet (por ejemplo, DSL) con tarifa plana (recomendado) o tarifa por volumen.
- ◆ Acceso a Internet, es decir, necesita un enrutador que conecte el teléfono a Internet.

En Internet puede encontrar una lista de enrutadores recomendados en:

www.gigaset.com/customer-care

Aquí, vaya a la página de preguntas más frecuentes (FAQ) y seleccione el teléfono Gigaset-IP. Busque, por ejemplo, "router" (enrutador).

- ◆ Acceso a los servicios de un proveedor de VoIP. Puede abrir hasta seis cuentas con **distintos** proveedores de VoIP.

Gigaset HDSP: telefonía con una calidad de sonido excelente



El teléfono Gigaset IP admite el códec de banda ancha G.722. Con la estación base y el teléfono correspondiente, puede realizar llamadas a través de VoIP con una calidad de sonido excelente (rendimiento de sonido de alta definición).

Si registra más teléfonos compatibles con banda ancha (por ejemplo, Gigaset S67H, S68H o SL37H) en la estación base, las llamadas internas entre estos teléfonos también se realizarán a través de banda ancha. Los requisitos de las conexiones de banda ancha de la estación base son:

◆ **Para llamadas internas:**

Ambos teléfonos son compatibles con banda ancha, es decir, ambos admiten el códec G.722.

◆ **Para llamadas externas a través de VoIP:**

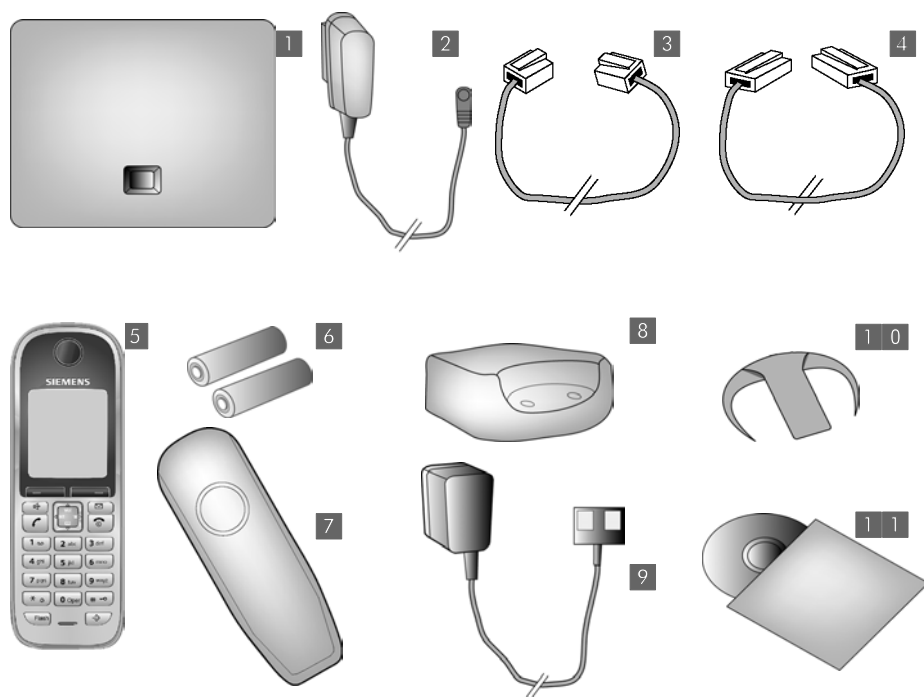
- El teléfono desde el que se realiza la llamada debe ser compatible con banda ancha.
- Ha seleccionado el códec G.722 para las llamadas salientes (→ **P. 170**).
- El proveedor de VoIP admite conexiones de banda ancha.
- El teléfono del interlocutor admite el códec G.722 y acepta conexiones de banda ancha.

Tenga en cuenta

El servicio de VoIP **Gigaset.net** (→ **P. 56**) admite conexiones de banda ancha.

Primeros pasos

Cómo comprobar el contenido del paquete



- 1 una estación base Gigaset S675 IP
- 2 un adaptador de corriente para conectar la estación base a la fuente de alimentación eléctrica
- 3 un cable de teléfono para conectar la estación base a la línea de red fija
- 4 un cable Ethernet (LAN, Red de área local) para conectar la estación base al enrutador (LAN/Internet)
- 5 un teléfono Gigaset S67H
- 6 dos baterías para el teléfono (descargadas)
- 7 una tapa del compartimiento de la batería del teléfono
- 8 un soporte de carga para el teléfono
- 9 un adaptador de corriente para conectar el soporte de carga a la fuente de alimentación eléctrica
- 10 una pinza de cinturón para el teléfono
- 11 una guía rápida y un CD que incluye esta guía

Actualizaciones de firmware

En esta guía del usuario se describen las funciones básicas de la versión 179 del firmware. Siempre que haya funciones nuevas o mejoradas para Gigaset S675, se ponen a su disposición actualizaciones del firmware de la estación base para que las descargue en el teléfono (→ **P. 141**). Si esto ocasiona cambios de funcionamiento en el teléfono, se publicará una versión nueva de esta guía o las correcciones necesarias en Internet en la dirección www.gigaset.com.

Seleccione "Gigaset S675 IP" para abrir la página del producto correspondiente, donde encontrará un vínculo a la guía del usuario.

Encontrará información sobre cómo buscar la versión actual del firmware de la estación base en la → **P. 197** (con el configurador Web) o en la → **P. 206** (durante una llamada externa).

Configuración del teléfono para su uso



La pantalla está protegida por una película protectora. **Quite la película protectora.**

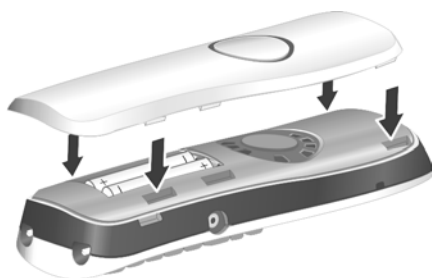
Inserción de las baterías y cierre de la tapa

Advertencia

Use sólo las baterías recargables recomendadas (→ P. 209). El uso de baterías convencionales (no recargables) o de otro tipo de baterías podría conllevar graves riesgos para la salud y ocasionar lesiones personales. Podría dañarse, p. ej., el revestimiento de las pilas o baterías, o incluso éstas podrían explotar. Además, el teléfono podría fallar o dañarse como consecuencia del uso de baterías que no sean del tipo recomendado.

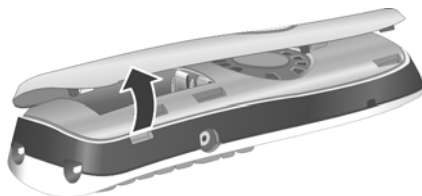
- Coloque las baterías con la polaridad en la dirección correcta. La polaridad está indicada en la tapa de las baterías.

El teléfono se activa automáticamente. Se escuchará el tono de confirmación.



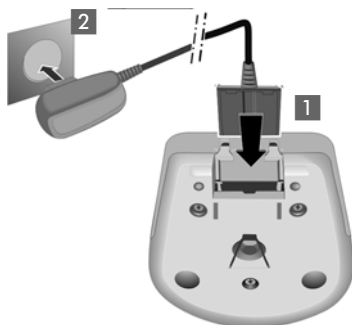
- En primer lugar, alinee las muescas del lateral de la tapa de las baterías con los salientes situados en la parte interior de la carcasa.
- Luego presione la tapa hasta que encaje en su sitio.

- Para abrir la tapa de las baterías con el fin de cambiarlas, por ejemplo, retire la pinza para el cinturón (si está colocada). Coloque una moneda en la cavidad de la carcasa y, después, tire de la tapa de las baterías hacia arriba.



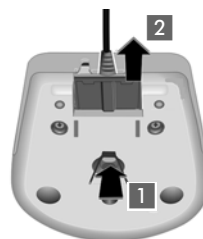
Conexión del soporte de carga

El soporte de carga está diseñado para usarse en ambientes cerrados y secos a una temperatura comprendida entre +5 °C y +45 °C.



- Conecte el enchufe plano del adaptador de corriente **1**.
- Conecte el adaptador eléctrico al enchufe **2**.

Para desconectar el enchufe del soporte de carga, presione el botón de liberación **1** y desconecte el enchufe **2**.



- Coloque el teléfono en el soporte de carga para cargar las baterías.

Tenga en cuenta


- ◆ El teléfono sólo debe colocarse en el soporte de carga suministrado.
- ◆ Si el teléfono se apaga porque las baterías se han agotado, se volverá a encender automáticamente al colocarlo en el soporte de carga.

Encontrará información sobre cómo fijar el soporte de carga a la pared en la → **P. 262**.

Si tiene alguna pregunta o problema, consulte la → **P. 198**.

Carga y descarga inicial de las baterías



- Coloque el teléfono en el soporte de carga y espere hasta que las baterías se hayan cargado completamente (10 horas aproximadamente).

Si el teléfono está encendido, la carga de las baterías se indica en la parte superior derecha de la pantalla mediante el símbolo parpadeante de la batería .



- Retire el teléfono del soporte de carga y no lo vuelva a colocar hasta que las baterías estén totalmente descargadas.

El estado de la carga se muestra en la pantalla de estado inactivo.

 (de carga vacía a llena). Si  parpadea, indica que las baterías están casi vacías.

Después de la primera carga y descarga de las baterías, podrá colocar el teléfono en el soporte de carga después de cada llamada.

Advertencia

- ◆ Repita el proceso de carga y descarga siempre que retire las baterías del teléfono y vuelva a colocarlas.
- ◆ Las baterías pueden calentarse durante el proceso de carga. Esto no es peligroso.
- ◆ Después de un tiempo, la capacidad de carga de las baterías disminuirá por razones técnicas.

Configuración de fecha y hora

Se deben establecer la fecha y la hora para mostrar la hora correcta de las llamadas entrantes, así como para poder usar el despertador y el calendario.

Tenga en cuenta

La dirección de un servidor de hora de Internet está almacenada en el teléfono. La fecha y la hora se toman de este servidor siempre que la estación base esté conectada a Internet y esté activada la sincronización con el servidor de hora (→ [P. 195](#)). En este caso, se sobrescribe la configuración manual.

Si aún no se han establecido la fecha y la hora en el teléfono, aparece la tecla de pantalla **Hora**.

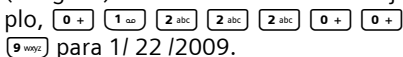
Configuración manual:

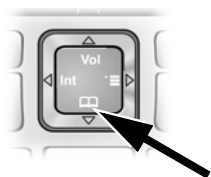



- Presione la tecla situada debajo de **Hora** (tecla de pantalla derecha) en la pantalla.



Verá la siguiente pantalla para la especificación de varias líneas. Cada línea activa se indica mediante [...].

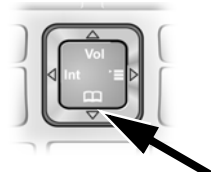
- Sobrescriba la fecha que aparece actualmente: especifique el mes, el día y el año (8 dígitos) mediante el teclado. Por ejemplo,  para 1/ 22 /2009.




- Presione la parte inferior de la tecla de control  para pasar a la línea correspondiente a la hora.




- Sobrescriba la hora que aparece actualmente: especifique las horas y los minutos (4 dígitos) a través del teclado. Por ejemplo, **0 + 7 pm 1 am 5 m** para 7:15. Si es necesario, utilice la tecla de control para pasar de un campo a otro.
- En caso necesario, presione la tecla de pantalla izquierda **am/pm** para alternar entre am y pm.



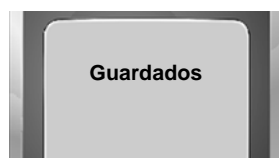
- Presione la parte inferior de la tecla de control  para pasar a la línea siguiente correspondiente al formato de hora.



- Presione la tecla de control  una vez a la izquierda o a la derecha para pasar del formato de 12 h al de 24 h .



- Para guardar la configuración de fecha y hora, presione la tecla de pantalla derecha **Guardar**.



En la pantalla aparece **Guardados**.
Se escuchará el tono de confirmación.

La fecha y la hora se muestran en la pantalla de modo inactivo del teléfono (→ **P. 1**).

Registro del teléfono en la estación base

El teléfono se registra en la estación base de forma predeterminada.

Encontrará información sobre cómo registrar más teléfonos en la estación base y realizar llamadas internas gratuitas en la **P. 118**.

Cómo instalar la estación base

La estación base está diseñada para su uso en recintos cerrados y secos a una temperatura comprendida entre +5 °C y +45 °C.

- Coloque o cuelgue la estación base en un lugar céntrico de su casa o apartamento.

Tenga en cuenta

Considere el alcance de la estación base.

Éste es de hasta 299,92 m en áreas al aire libre sin obstrucciones y hasta 49,38 m dentro de edificios. El alcance se reduce cuando el modo Eco está activado (→ **P. 114**).

La base del teléfono generalmente no deja marcas en las superficies. Sin embargo, y debido a la gran cantidad de barnices y abrillantadores que se usan en el mobiliario actual, no es posible asumir totalmente que no quedarán marcas sobre la superficie.

Encontrará información sobre cómo montar la estación base en la pared en la **P. 262**.

Advertencia

- ◆ Nunca exponga el teléfono a una de las siguientes situaciones: fuentes de calor, luz del sol directa u otros dispositivos eléctricos.
 - ◆ Proteja el Gigaset contra la humedad, el polvo, los líquidos y los humos.
-

Cómo conectar la estación base

Para realizar llamadas con el teléfono a través de la línea de red fija y de VoIP, debe conectar la estación base a la línea de red fija y a Internet, → **Figura 1**.

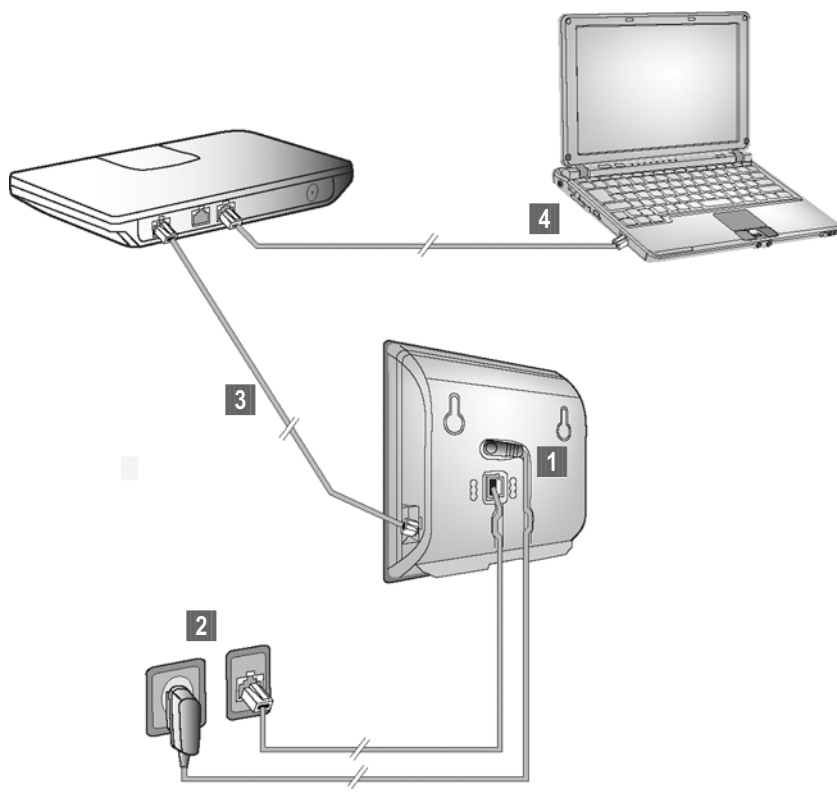
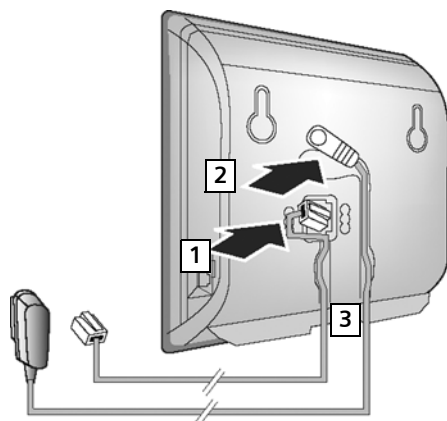


Figura 1 Conexión del teléfono a la línea de red fija y a Internet

Siga los pasos en el orden que figura a continuación:

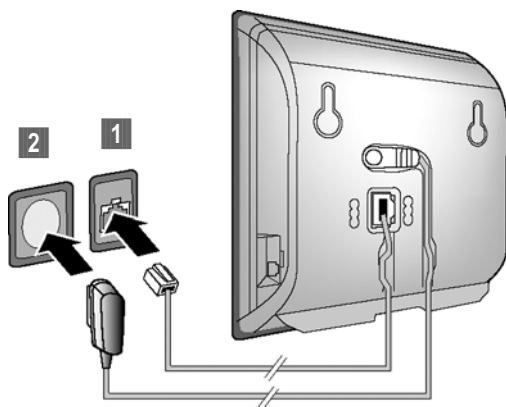
- 1** Conecte el cable de teléfono y la línea de alimentación a la estación base.
- 2** Conecte la estación base a la línea de red fija y a la fuente de alimentación eléctrica.
- 3** Para conectar la estación base a Internet, primero conecte la estación base al enrutador (conexión a través del enrutador y el módem o a través del enrutador con módem integrado).
- 4** Conecte su PC (opcional) y el enrutador para llevar a cabo la configuración avanzada de la estación base (→ **P. 150**).

1. Conexión del cable de teléfono y de la línea de alimentación a la estación base



- 1 Inserte el cable de teléfono en el enchufe de conexión inferior que se encuentra en la parte trasera de la estación base.
- 2 Inserte la línea de alimentación del adaptador de corriente en el enchufe de conexión superior situado en la parte trasera de la estación base.
- 3 Presione ambos cables para encajarlos en las ranuras para cables correspondientes.

2. Conexión de la estación base a la línea de red fija y a la fuente de alimentación eléctrica



1 Inserte el cable de teléfono en el enchufe de conexión de la línea de red fija.

2 Después, inserte el adaptador de corriente en el enchufe.

Advertencia

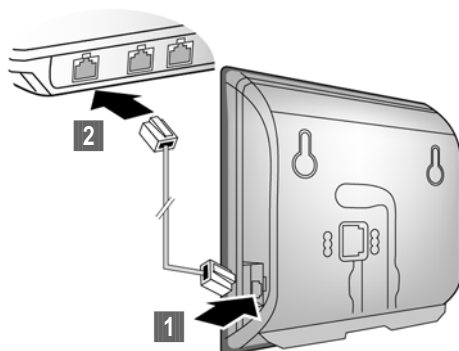
- ◆ Mantenga el adaptador de corriente **enchufado en todo momento** para su correcto funcionamiento, ya que el teléfono no funciona sin una conexión eléctrica.
- ◆ Use únicamente el adaptador de corriente y el cable de teléfono **suministrados**. Las conexiones de las clavijas de los cables de teléfono pueden variar (conexiones de clavijas → **P. 211**).

Ahora podrá usar el teléfono para realizar llamadas a través de la línea de red fija y podrán llamarle al número de la línea de red fija.

De forma predeterminada, la central de mensajes está activada en modo de respuesta y grabación con un mensaje pregrabado (→ **P. 100**).

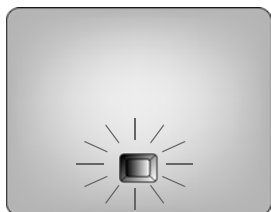
3. Conexión de la estación base al enrutador (Internet)

Para tener acceso a Internet, necesita disponer de un enrutador conectado a Internet a través de un módem (que puede estar integrado en el enrutador).



- 1** Inserte un conector del cable Ethernet en el puerto LAN que se encuentra en un lateral de la estación base.
- 2** Después, inserte el otro extremo en el puerto LAN del enrutador.

Una vez que el cable que conecta el teléfono al enrutador está enchufado y se enciende el enrutador, se ilumina la tecla situada en la parte frontal de la estación base (tecla de localización).



Ahora ya podrá establecer conexiones VoIP dentro de Gigaset.net (→ **P. 56**).

Cómo realizar configuraciones para la telefonía VoIP

Antes de que pueda usar Internet (VoIP) para llamar a otros números en Internet, la línea de red fija o la red de telefonía móvil, necesita los servicios de un proveedor de VoIP que admita el estándar VoIP SIP.

Requisito: se ha registrado con dicho proveedor de VoIP (por ejemplo, a través de su PC) y ha configurado una cuenta VoIP como mínimo.

Para usar VoIP, tiene que especificar los datos de acceso de la cuenta VoIP. El proveedor de VoIP le proporcionará todos los datos necesarios, que incluirán:

Either:

- ◆ El nombre de usuario (si lo solicita el proveedor de VoIP) es la identificación del usuario (identificador de llamada) correspondiente a la cuenta, que suele coincidir con el número de teléfono.
- ◆ El nombre de autenticación o ID de inicio de sesión.
- ◆ La contraseña (inicio de sesión) registrada con el proveedor de VoIP.
- ◆ Datos de configuración generales correspondientes al proveedor de VoIP (direcciones del servidor, etc.)

Or:

- ◆ An auto-configuration code (Activation Code)

El asistente de conexión telefónica puede ayudarle a llevar a cabo estos registros.

Inicio del asistente de conexión


Requisito: la estación base está conectada a la fuente de alimentación eléctrica y a un enrutador que, a su vez, está conectado a Internet (→ [P. 23](#)).


Tenga en cuenta

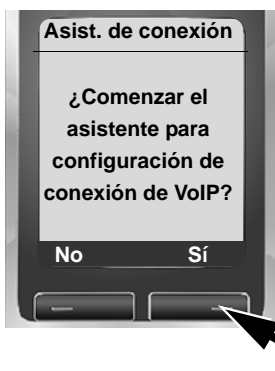
El teléfono está preconfigurado para la asignación dinámica de la dirección IP. Para que el enrutador "reconozca" el teléfono, también debe estar activada la asignación de dirección IP dinámica en el enrutador; es decir, debe estar activado el servidor DHCP del enrutador.

Si el servidor DHCP no se puede o no se debe activar, primero debe asignar una dirección IP fija al teléfono. Si desea más información, consulte [P. 145](#).



En cuanto la batería del teléfono esté suficientemente cargada, la tecla de mensaje  del teléfono parpadeará (aproximadamente 20 minutos después de que haya colocado el teléfono en el soporte de carga).

- Presione la tecla de mensaje .





En la pantalla se mostrará lo siguiente.

- Presione la tecla situada debajo de **Sí** en la pantalla.

Se le pedirá que teclee el PIN del sistema del teléfono.

Nuevo firmware disponible aparece en la pantalla.

Hay firmware nuevo o mejorado disponible para el teléfono en Internet. Primero, lleve a cabo una actualización automática del firmware (→ **P. 141**). Una vez haya finalizado la actualización (después de 3 minutos aproximadamente), vuelve a aparecer la pantalla de estado inactivo del teléfono y la tecla de mensaje  parpadea. Si presiona , aparecerá la pantalla que se muestra en la imagen anterior y podrá iniciar el asistente de conexión.

Tenga en cuenta

Para proteger el teléfono y la configuración del sistema del acceso no autorizado, defina un código numérico de 4 dígitos (PIN del sistema) que sólo conozca usted. Este código deberá especificarse antes de que pueda registrar/anular el registro de los teléfonos o modificar la configuración LAN o VoIP del teléfono.

El PIN predeterminado del sistema es 0000 (cuatro ceros). Encontrará más información en la **P. 138**.



La línea activa se indica mediante [----].

- Especifique el PIN del sistema actual del teléfono mediante el teclado.
- Presione la tecla situada debajo de **Aceptar** en la pantalla.

Se iniciará el asistente de conexión.

Tenga en cuenta

- ◆ También puede ejecutar el asistente de conexión en cualquier momento a través del menú (→ [P. 143](#)).
- ◆ El asistente de conexión también se iniciará automáticamente si intenta establecer una conexión a través de Internet antes de haber llevado a cabo la configuración necesaria. **Requisito: no** ha activado la conexión de línea de red fija como conexión de sustitución (→ [P. 174](#)).

Entering an auto configuration code



- ▶ Enter your auto configuration code using the keypad (max. 32 characters).
- ▶ Press the key below **Aceptar** on the display screen.

All data necessary for VoIP telephony is loaded directly from the Internet to your phone.

When all the data has been successfully loaded onto your phone, **Guardado** appears on the display.

- ▶ For further information, please see "[Finalización de la configuración de VoIP](#)", → [P. 30](#)

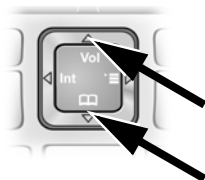
Descarga de los datos del proveedor de VoIP

El asistente de conexión establece una conexión con el servidor de configuración de Gigaset en Internet. En este punto se pueden descargar diversos perfiles con datos de acceso generales correspondientes a distintos proveedores de VoIP.

Tras un breve período verá la pantalla siguiente:



Se carga una lista de países.

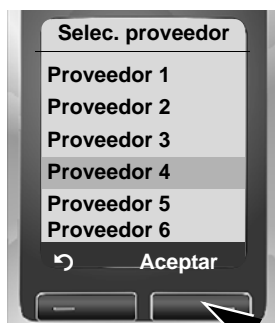


- Presione la tecla de control hacia arriba o hacia abajo varias veces...




... hasta que se marque en la pantalla el país en el que está usando el teléfono.

- Presione la tecla que se encuentra debajo de **Aceptar** en la pantalla para confirmar su selección.




Aparecerá una lista de los proveedores de VoIP que cuentan con un perfil disponible en el servidor de configuración con los datos de acceso generales.

- Presione la parte superior o inferior de la tecla de control  varias veces hasta que aparezca su proveedor de VoIP en la pantalla.
- Presione la tecla que se encuentra debajo de **Aceptar** en la pantalla para confirmar su selección.

Los datos de acceso generales correspondientes al proveedor de VoIP se descargarán y guardarán en el teléfono.

Tenga en cuenta

Si los datos del proveedor de VoIP no están disponibles para su descarga, presione dos veces la tecla de pantalla . Después, podrá llevar a cabo los pasos siguientes en el asistente de conexión.

A continuación, debe realizar la configuración necesaria para el proveedor de VoIP mediante el configurador Web (→ [P. 162](#)).

Su proveedor VoIP le brindará esa información.

Especificación de datos del usuario para la primera cuenta VoIP

Ahora se le pedirá que especifique sus datos personales de acceso correspondientes a sus cuentas VoIP.

Los datos siguientes dependen del proveedor:




◆ **Nombre de usuario, Nombre Autentic. , Contraseña**

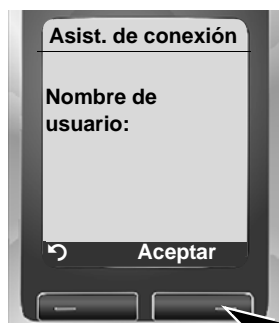
O bien:

◆ **Nombre Autentic. , Contraseña**

Tenga en cuenta

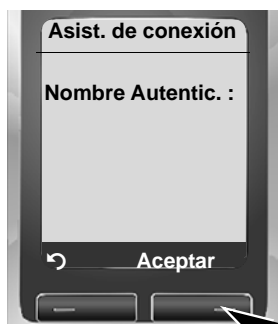
Al especificar datos de acceso que hacen distinción entre mayúsculas y minúsculas:

- ◆ Para alternar entre mayúsculas, minúsculas y números, presione la tecla  (varias veces si es necesario). Podrá ver brevemente en la pantalla si están seleccionadas las mayúsculas, las minúsculas o los números.
 - ◆ Los caracteres incorrectos especificados se pueden borrar mediante la tecla de pantalla izquierda situada debajo de . Se borrará el carácter que se encuentra a la izquierda del cursor.
 - ◆ Puede desplazarse por los campos de entrada mediante la tecla de control  (presionar a la izquierda o la derecha).
-

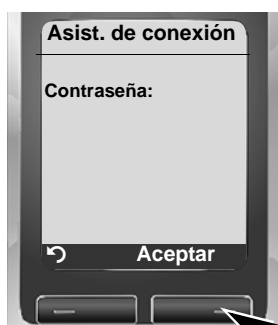


Si el proveedor de VoIP no necesita un nombre de usuario, omita este paso.

- ▶ Indique el nombre de usuario que ha recibido del proveedor de VoIP con ayuda del teclado.
- ▶ Presione la tecla situada debajo de **Aceptar** en la pantalla.



- ▶ Indique el nombre de autenticación que ha recibido del proveedor de VoIP con ayuda del teclado.
- ▶ Presione la tecla situada debajo de **Aceptar** en la pantalla.



- ▶ Use el teclado para especificar la contraseña.
- ▶ Presione la tecla situada debajo de **Aceptar** en la pantalla.

Cuando haya realizado la configuración necesaria, aparecerá el mensaje "Datos de conexión completos" en la pantalla.


Finalización de la configuración de VoIP

Una vez finalizados todos los registros, el teléfono vuelve al estado inactivo.



- Compruebe si los datos VoIP están completos y si se han almacenado correctamente en el teléfono.


Realización de llamadas a través de VoIP:

Especifique un número mediante el teclado del teléfono y presione **prolongadamente** la tecla de descolgar .

Si no se puede establecer una conexión VoIP, se mostrará el mensaje correspondiente en la pantalla.

Ahora podrá usar el teléfono para realizar llamadas a través de la línea de red fija y de Internet. Podrán llamarle al número de la línea de red fija y al número de VoIP.

Tenga en cuenta




- ◆ Para asegurarse de que siempre puedan contactarse con usted a través de Internet, el enrutador deberá estar conectado a Internet de forma permanente.
- ◆ Si ha iniciado el asistente de conexión a través del menú y una vez que haya completado los registros, presione prolongadamente la tecla de colgar  para devolver el teléfono al estado inactivo.
- ◆ Si intenta realizar una llamada a través de una conexión VoIP que no esté bien configurada, aparecerá el siguiente mensaje de estado de VoIP en la pantalla: Error de **configuración IP: xxx** (xxx = código de estado de VoIP). Los distintos códigos de estado y sus significados correspondientes se enumeran en la **P. 203**.

Tenga en cuenta

Puede especificar cinco cuentas VoIP más (números de teléfono de VoIP) a través del configurador Web más adelante (→ **P. 160**). Incluido el número de la línea de red fija, se podrá llamar al teléfono a través de siete números diferentes. Puede asignar los números a los teléfonos individuales registrados en la estación base como números de envío y recepción (→ **P. 175**).

Símbolos de la pantalla inactiva

Se muestra lo siguiente:

- ◆ El número interno como, por ejemplo, INT 1.
- ◆ La calidad de la señal de recepción entre la estación base y el teléfono:
 - de baja a buena: ▮▮▮▮ ▮▮▮ ▮▮▮ ▮▮▮
 - no hay recepción: ▮▮▮▮ parpadea
- ◆ Estado de carga de la batería:
 -  (de vacía a llena)
 -  parpadea: las baterías están casi agotadas
 -  parpadea: procedimiento de carga

Sin conexión a Internet/servidor VoIP

Si aparece uno de los mensajes siguientes en lugar del nombre interno después de cerrar el asistente de conexión, se debe a que se han producido errores:

- ◆ ¡Servidor no accesible!
- ◆ Registro proveedor erróneo



A continuación, encontrará las posibles causas y las acciones que puede llevar a cabo.

¡Servidor no accesible!

El teléfono no tiene conexión a Internet.

- ▶ Compruebe las conexiones de los cables entre la estación base y el enrutador (el LED de la estación base debe estar encendido), así como entre el enrutador y la conexión a Internet.
- ▶ Compruebe si el teléfono está conectado a la LAN.
 - Puede que no se haya podido asignar una dirección IP dinámicamente al teléfono
- o
 - Ha asignado una dirección IP estática al teléfono que ya está asignada a otro usuario suscrito de la LAN o que no pertenece al rango de direcciones del enrutador.
- ▶ Presione la tecla de localización en la estación base. La dirección IP aparecerá en la pantalla del teléfono.
- ▶ Presione la tecla de descolgar del teléfono para finalizar la llamada de localización.
- ▶ Inicie el configurador Web con la dirección IP.
- ▶ Si no se puede establecer ninguna conexión, cambie la configuración del enrutador (active el servidor DHCP) o la dirección IP del teléfono.

Registro proveedor erróneo

- ◆ Es posible que haya especificado los datos de registro del proveedor de VoIP de forma incompleta o incorrecta.
 - ▶ Compruebe los registros correspondientes a **Nombre de usuario**, **Nombre Autentic.** y **Contraseña**. En particular, compruebe el uso de mayúsculas y minúsculas.
Para ello, abra el siguiente menú del teléfono:  →  → **Telefonía** → **VoIP** (teclea el PIN del sistema) → **Registro proveedor** (→ **P. 144**)
- ◆ La dirección del servidor de VoIP no se ha especificado todavía o se ha especificado de forma incorrecta.
 - ▶ Inicie el configurador Web.
 - ▶ Abra la página Web siguiente: **Settings** → **Telephony** → **Connections**.
 - ▶ Haga clic en el botón **Edit** situado junto a la primera conexión VoIP.
 - ▶ Modifique la dirección del servidor si es necesario.

Tenga en cuenta

Si el reenvío de puertos está activado en el enrutador para los puertos (→ **P. 184**) que se han registrado como puertos SIP y RTP, recomendamos desactivar DHCP y asignar al teléfono una dirección IP estática (en caso contrario, es posible que no pueda oír a su interlocutor durante las llamadas VoIP):

- ◆ Asigne una dirección IP a través del menú del teléfono:

 →  → **Base** → **Red local**

O bien

- ◆ Asigne una dirección IP a través del configurador Web:
 - ▶ Abra la página Web siguiente: **Settings** → **IP Configuration**.
 - ▶ Seleccione **IP address type**.

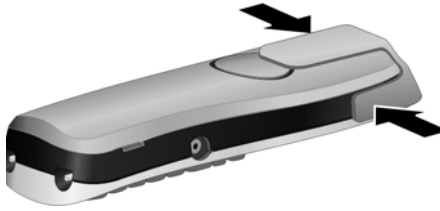
Tenga en cuenta que la dirección IP y la máscara de subred dependen del rango de direcciones del enrutador.

También debe especificar la puerta de enlace y el servidor DNS predeterminados. Aquí, suele especificarse la dirección IP del enrutador.

Cómo colocar la pinza para cinturón y de los auriculares

Puede llevar con facilidad el teléfono consigo permanentemente, tanto dentro del edificio como en sus alrededores, gracias a la pinza para cinturón y a los auriculares.

Colocación de la pinza para cinturón



A los lados del teléfono, aproximadamente a la misma altura de la pantalla, hay unas muescas para colocar la pinza para el cinturón.

- Coloque la pinza en la parte trasera del teléfono presionándola para que los salientes de la pinza encajen en las muescas.

Enchufe de conexión para auriculares

Puede conectar distintos tipos de auriculares, incluidos HAMA, Plantronics M40, MX100 y MX150 (con un conector de clavija de 2,5 mm).

En Internet puede encontrar una lista de auriculares compatibles recomendados en:

www.plantronics.com/productfinder

¿Qué desea hacer a continuación?

Ahora que ha iniciado correctamente el teléfono, probablemente quiera adaptarlo a sus necesidades personales. Utilice la siguiente guía para ubicar rápidamente los temas más importantes.

Si no está familiarizado con los dispositivos basados en menú como otros teléfonos Gigaset, primero lea la sección "**Funcionamiento del teléfono**" → **P. 35**.

Información sobre...

... se encuentra aquí.

Realización de llamadas a través de VoIP o la línea de red fija



P. 46

Configuración del tono de timbre y el volumen



P. 133

Configuración del volumen del teléfono



P. 132

Especificación del prefijo de área local y de códigos adicionales



P. 141

Configuración de Modo Eco



P. 114

Uso del teléfono desde una central telefónica



P. 147

Registro de los teléfonos existentes en una estación base



P. 118

Transferencia de registros del directorio telefónico de teléfonos Gigaset existentes a los nuevos teléfonos



P. 76

Especificación de cuentas VoIP adicionales




P. 160

Si tiene alguna pregunta sobre el uso del teléfono, lea los consejos sobre solución de errores de la sección "**Preguntas y respuestas**" (→ **P. 198**) o póngase en contacto con nuestro equipo de atención al cliente (→ **P. 198**).

Funcionamiento del teléfono





Cómo usar la tecla de control

En esta guía del usuario, el lado o la posición de la tecla de control que debe presionar en la situación de funcionamiento concreta se muestra en negro (arriba, abajo, derecha, izquierda). Ejemplo:  para indicar que "presione la parte superior de la tecla de control".







La tecla de control tiene funciones diferentes:



Cuando su teléfono se encuentra en estado inactivo

-  Presionar brevemente para abrir el directorio telefónico del teléfono.
Presionar prolongadamente: abrir el directorio de Gigaset.net.
-  Abrir el menú principal.
-  Abra la lista de teléfonos.
-  Abrir el menú para ajustar el volumen de la llamada del teléfono (→ P. 132), los tonos del timbre (→ P. 133) y los tonos de aviso (→ P. 135).




En el menú principal y en los campos de entrada

Use la tecla de control para mover el cursor **hacia arriba** , **hacia abajo** , **hacia la derecha**  o **hacia la izquierda** .

En listas y submenús

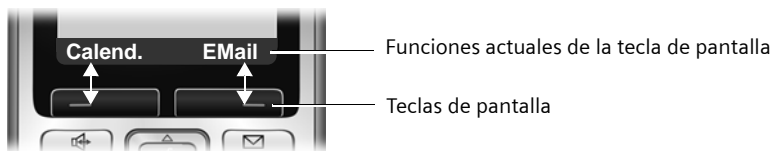
-  /  Desplazarse línea a línea hacia arriba o hacia abajo.

Durante una llamada externa

-  Presionar brevemente para abrir el directorio telefónico del teléfono.
-  Iniciar una llamada interna.
-  Ajustar el volumen del teléfono para el auricular y el modo de altavoz.

Cómo usar las teclas de pantalla

La función de las teclas de pantalla cambia según la situación de funcionamiento concreta. Cada una de las funciones actuales se muestra en la línea inferior de la pantalla. Ejemplo:





Cuando el teléfono está en modo inactivo, puede definir sus propias funciones de las teclas de pantalla (→ P. 130). Si todavía no se ha asignado una función a una tecla de pantalla, ? aparecerá por encima de la tecla.

Entre las funciones importantes de las teclas de pantalla se encuentran:

Opciones	Abre un menú que depende de la situación (menú contextual).
Aceptar	Confirma la selección.
Guardar	Almacena un registro.
<C	Tecla de borrar: borra un carácter a la vez, de derecha a izquierda.
↶	Retrocede un nivel del menú o cancela la operación.
+☎	Copia el número en el directorio telefónico.
☎	Transfiere una llamada externa a la central de mensajes.

Cómo usar las teclas del teclado

 /  / , etc.

Presione la tecla correspondiente del teléfono.



Teclee los dígitos o letras.

Cómo corregir errores al especificar texto


Para corregir los caracteres incorrectos en los campos de entrada, desplácese hasta el registro incorrecto con la tecla de control. A continuación, puede:

- ◆ Usar la tecla de pantalla **<C** para borrar el carácter situado a la izquierda del cursor.
- ◆ Insertar caracteres nuevos a la izquierda del cursor.
- ◆ Sobrescribir el carácter resaltado que parpadea; por ejemplo, al especificar la fecha y la hora o direcciones IP.

Cómo usar los menús

A las funciones del teléfono se obtiene acceso mediante un menú que tiene varios niveles.

Menú principal (primer nivel del menú)

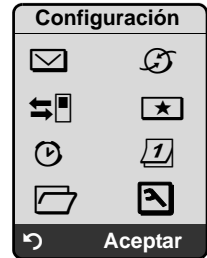
- Cuando el teléfono se encuentra en estado inactivo, presione la tecla de control  para abrir el menú principal.

Las funciones del menú principal se muestran en la pantalla con símbolos. El símbolo correspondiente a la función seleccionada se muestra ampliado y el nombre de la función asociada aparece en el encabezado de la pantalla.

Obtenga acceso a una función, es decir, abra el submenú correspondiente (siguiente nivel de menú):

- Use la tecla de control / para desplazarse a la función y presione la tecla de pantalla **Aceptar**.


Para volver al estado inactivo, presione brevemente la tecla de pantalla  o la tecla de colgar .

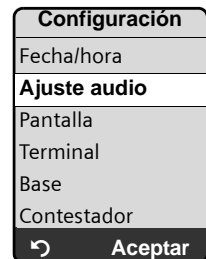


Submenús

Las funciones/opciones de los submenús aparecen en forma de lista.

Para acceder a una función:



- Use la tecla de control  para desplazarse a la función deseada. Si la función está seleccionada, se indica con una barra y aparece en negrita. Para confirmar la selección y abrir el siguiente nivel de menú (si es necesario), presione la tecla de pantalla **Aceptar**.



Este paso del proceso se muestra a continuación:

Ajuste audio

Seleccione y presione **Aceptar**.

Para volver al nivel de menú anterior o cancelar la operación, presione brevemente la tecla de pantalla  o la tecla de colgar .

Cómo volver al estado inactivo

Puede regresar al estado inactivo desde cualquier lugar del menú como se indica a continuación:

- ▶ Presione **prolongadamente** la tecla de colgar .

O bien:

- ▶ No presione ninguna tecla: después de 2 minutos, la pantalla regresará **automáticamente** al estado inactivo.

Se perderán los cambios que no haya confirmado o guardado presionando **Aceptar**, **Sí**, **Guardar**, **Enviar** o **Guardar Aceptar**.

Encontrará un ejemplo de la pantalla en estado inactivo en la **P. 1**.

Cómo encender/apagar el teléfono



Con el teléfono en estado inactivo, presione **prolongadamente** la tecla de colgar para desactivar el teléfono. Escuchará un tono de confirmación.

Vuelva a presionar **prolongadamente** la tecla de colgar para reactivarlo.

Cómo activar/desactivar el bloqueo del teclado

El bloqueo del teclado previene el uso involuntario del teléfono.




Presione **prolongadamente** la tecla de almohadilla (#). Escuchará un tono de confirmación.

Cuando el bloqueo del teclado está activado, verá el símbolo  en la pantalla.

El bloqueo del teclado se desactiva automáticamente durante una llamada entrante y, después, se vuelve a activar.

Tenga en cuenta

Si presiona involuntariamente una tecla mientras el bloqueo del teclado está activado, aparecerá un mensaje de aviso en la pantalla. Para desactivar el bloqueo, presione **prolongadamente** la tecla de almohadilla ().

Cómo usar esta guía

Los pasos del proceso aparecen en forma abreviada en la guía del usuario.

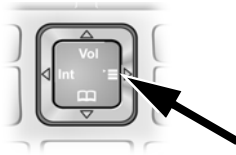
Ejemplo de "Activación/desactivación de la función de respuesta automática":


La pantalla





Terminal → Acept.llamad.aut ( = activado)

significa:



- ▶ Cuando el teléfono se encuentre en estado inactivo, presione la tecla de control  hacia la derecha para abrir el menú principal.




- ▶ Use la tecla de control para seleccionar el símbolo . Por ejemplo, presione una vez la tecla de control  hacia la izquierda. **Configuración** aparece en el encabezado.




- ▶ Para abrir el submenú, presione la tecla de pantalla **Aceptar** hacia la derecha.



- ▶ Presione la tecla de control  hacia abajo varias veces hasta que se seleccione la opción de menú **Terminal**.
- ▶ Para abrir el submenú, presione la tecla de pantalla **Aceptar** hacia la derecha.

Funcionamiento del teléfono



- Presione la tecla de control  hacia abajo varias veces hasta que se seleccione la opción de menú **Acept. llamad. aut.**


El símbolo que aparece detrás de **Acept. llamad. aut.** le indica si la función de respuesta automática está activada o desactivada:

☒ = activada

☐ = desactivada


- Para cambiar el ajuste, presione la teclada pantalla **Aceptar** hacia la derecha.



- Presione prolongadamente la tecla de colgar  para devolver el teléfono al estado inactivo.

Esquemas en forma de árbol del menú





Menú del teléfono

Abra el menú principal del teléfono haciendo clic en la tecla de control de la derecha con el teléfono en estado inactivo: .




Hay dos maneras de seleccionar una función:

Mediante combinaciones de números ("acceso directo")

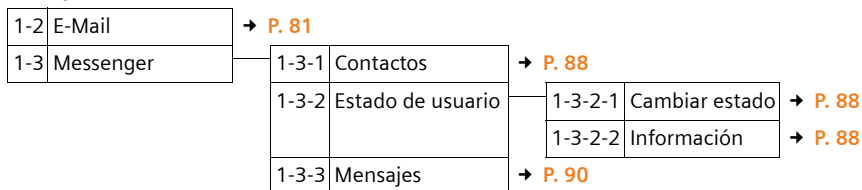
- Teclee la combinación de números que aparece delante de la función en el árbol de menús.

Ejemplo:     para "configurar el idioma del teléfono".

Desplazamiento a través de los menús

- En el menú principal: mediante la tecla de control   (presione arriba/abajo o izquierda/derecha), navegue hasta la función y presione **Aceptar**.
- En los submenús: mediante la tecla de control  (presione arriba/abajo), desplácese hasta la función y presione **Aceptar**.

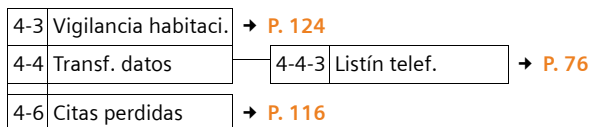
Mensajería



Info Center → P. 95

Llamadas → P. 69

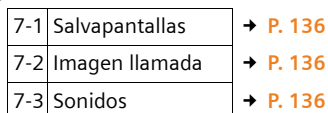
Extras



Despertador → P. 117

Calendario → P. 115

Gestor recursos



Esquemas en forma de árbol del menús

Configuración

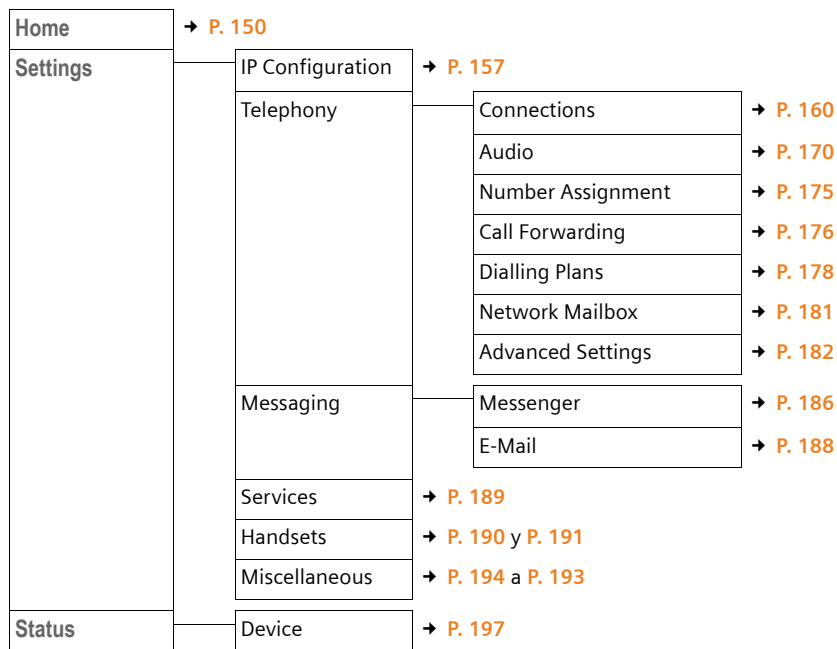
8-1	Fecha/hora	→ P. 16				
8-2	Ajuste audio	8-2-1	Volumen terminal			
		8-2-2	Tonos de llam.	8-2-2-1	Para llam. ext.	→ P. 133
				8-2-2-2	Para llam. Int.	
				8-2-2-3	Para citas	
8-2-2-4	Igual para tod.					
		8-2-3	Tonos de aviso	→ P. 135		
8-3	Pantalla	8-3-1	Salvapantalla	→ P. 128		
		8-3-2	Esquema color	→ P. 128		
		8-3-3	Contraste	→ P. 128		
		8-3-4	Iluminación	→ P. 129		
8-4	Terminal	8-4-1	Idioma	→ P. 127		
		8-4-2	Acept. llamad. aut	→ P. 132		
		8-4-3	Regist. equipo	→ P. 118		
		8-4-4	Selec. base	→ P. 120		
		8-4-5	Códigos area	→ P. 137		
		8-4-6	Reponer teléf.	→ P. 138		
8-5	Base	8-5-1	Lista llamadas	8-5-1-1	Llam. perdidas	→ P. 69
				8-5-1-2	Todas llamadas	
		8-5-2	Música en espera	→ P. 140		
		8-5-3	PIN sistema	→ P. 138		
		8-5-4	Resetear base	→ P. 139		
		8-5-5	Funciones Extras	8-5-5-4	Código urbano	→ P. 148
				8-5-5-5	Modo Eco	→ P. 114
		8-5-6	Red local	→ P. 145		
8-5-8	Actualiz. software	→ P. 141				

8-6	Contestador		8-6-1	Contestador Local	8-6-1-1	Contestador	→ P. 101
					8-6-1-2	Altavoz	→ P. 106
					8-6-1-3	Anuncios	→ P. 102
					8-6-1-4	Duración grab.	→ P. 107
					8-6-1-5	Calidad grab.	→ P. 108
					8-6-1-6	Nº timbres	→ P. 107
			8-6-2	Contestador de red	8-6-2-1	Cont. red Tlfno.	→ P. 111
					8-6-2-2	Cont. red IP1	
					:		
					(dependiendo de la cantidad de números de teléfono de VoIP configurados y de números de recepción del teléfono)		
			8-6-3	Marc. rápida 1	8-6-2-7	Cont. red IP6	
					Cont. local		→ P. 108
					Cont. red Tlfno.		
					Cont. red IP1		
:							
(dependiendo de la cantidad de números de teléfono de VoIP configurados y de números de recepción del teléfono)							
Cont. red IP6							

Esquemas en forma de árbol del menús

8-7	Telefonía								
		8-7-8	Servicios		8-7-8-1	VoIP		→	P. 63
					8-7-8-2	Línea analógica			
					8-7-8-4	Siempre anónimo		→	P. 62
					8-7-8-5	Siguiente llam.		→	P. 62
		8-7-1	Línea por defecto		8-7-1-1	VoIP		→	P. 140
					8-7-1-2	Línea analógica			
		8-7-2	Asist. de conexión				→	P. 143	
		8-7-4	Código de área				→	P. 141	
		8-7-5	Códigos extra				→	P. 141	
		8-7-6	Línea analógica		8-7-6-1	Modo de marcación		→	P. 147
					8-7-6-2	Tiempos flash		→	P. 147
		8-7-7	VoIP		Teclee el PIN del sistema	Est. en terminal		→	P. 146
						Selec. proveedor		→	P. 143
						Registro proveedor		→	P. 144



Menú del configurador Web



Realización de llamadas con VoIP y la línea de red fija

Cómo realizar llamadas externas


Las llamadas externas son llamadas realizadas a través de la red telefónica pública (línea de red fija) o a través de Internet (VoIP). Al marcar el número, el usuario decide la conexión que desea utilizar para realizar una llamada concreta. Tiene las siguientes opciones:

- ◆ Seleccionar el tipo de conexión con la tecla de descolgar  (presionar brevemente/prolongadamente  ➔, → [P. 47](#).
- ◆ Seleccionar el tipo de conexión a través de las teclas de pantalla mediante la asignación de VoIP o de la línea de red fija a la tecla de pantalla, → [P. 47](#)
- ◆ Seleccionar una conexión especial a través del sufijo de línea, → [P. 48](#)



Tenga en cuenta

- ◆ Puede realizar tres llamadas externas distintas a través de la estación base (mediante teléfonos diferentes): dos llamadas a través de VoIP y una a través de la línea de red fija.
 - ◆ Durante una llamada externa, puede ver si está conectado al interlocutor a través de VoIP o de la línea de red fija por el esquema de color que se muestra en la pantalla. Al realizar o recibir una llamada en la línea de red fija, el color de la pantalla cambia a naranja.
 - ◆ Puede definir planes de marcación para ciertos números o prefijos de área. Para ello, determine la conexión y, por tanto, el método de facturación que se va a usar (control del gasto → [P. 178](#)) al marcar estos números.
 - ◆ Al marcar usando el directorio telefónico (→ [P. 73](#)), el marcado rápido (→ [P. 130](#)) o la lista de rellamada de últimos números (→ [P. 67](#)), evita tener que teclear los números de teléfono varias veces. Llamada a llamada puede realizar modificaciones o adiciones a estos números.
 - ◆ Si utiliza VoIP para realizar una llamada a la línea de red fija, es posible que también tenga que marcar el prefijo de área local para las llamadas locales (depende del proveedor de VoIP). Para evitar tener que marcar su propio prefijo de área, especifíquelo en la configuración (→ → [P. 141](#), [P. 177](#)) y active la opción **Predial area code for local calls through VoIP** (→ [P. 177](#)).
 - ◆ En función de la central telefónica, es posible que no tenga que marcar su propio prefijo de área al realizar llamadas locales a través de la línea de red fija.
-



Uso de la tecla de descolgar para seleccionar el tipo de conexión y realizar la llamada

Al presionar brevemente o prolongadamente la tecla de descolgar , puede determinar el tipo de conexión para la llamada que desea realizar (línea de red fija o VoIP).

Requisito: se ha tecleado el número sin sufijo de línea (→ [P. 48](#)) y no se ha definido ningún plan de marcación para este número.

  Teclee el número (sin sufijo) y **presione brevemente/presione prolongadamente** la tecla de descolgar.

Se establece una conexión predeterminada en el teléfono (línea de red fija o VoIP → [P. 140/P. 174](#)).

- ▶ Presione **brevemente** la tecla de descolgar  para realizar una llamada a través de esta conexión predeterminada.
- ▶ Para realizar la llamada a través del otro tipo de conexión, presione **prolongadamente** la tecla de descolgar .

Si ha asignado varios números de VoIP al teléfono, podrá definir el número de VoIP (cuenta VoIP) que se utilizará para realizar llamadas externas desde cada teléfono concreto (número de envío del teléfono, → [P. 175](#)).

Tenga en cuenta



- ◆ Si usa un teléfono compatible con GAP distinto de los teléfonos Gigaset A58H, S67H, S68H, SL37H, S45 y C45, todas las llamadas se realizan a través de la conexión estándar aunque presione prolongadamente la tecla de descolgar.
 - ◆ Si ha activado la opción **Automatic Fallback to Fixed Line** con el configurador Web (→ [P. 174](#)):
En caso de que no se pueda establecer una conexión, automáticamente se realiza un intento de establecer la conexión a través de la línea de red fija.
-



Selección y marcación de un tipo de conexión a través de las teclas de pantalla

Requisito: **Teléfono** o **IP** están asignadas a las teclas de pantalla del teléfono (→ [P. 130](#)).

Teléfono / **IP**

Presione la tecla de pantalla para seleccionar el tipo de conexión.

  Teclee el número o selecciónelo del directorio telefónico.

 /  Presione la tecla de descolgar o de altavoz.

El número siempre se marcará a través del tipo de conexión seleccionado.

Excepción:

Si ha activado la opción "**Automatic Fallback to Fixed Line**" (configurador Web, → [P. 174](#)) y falla el intento de establecer una conexión a través de VoIP, automáticamente se realiza un intento de establecer la conexión a través de la línea de red fija.

Tenga en cuenta

Si ha presionado la tecla de pantalla **IP** antes de marcar y...

- ◆ Ha marcado el número con el sufijo #1 a #6, la llamada se realizará a través de la cuenta VoIP asignada al sufijo. El número no se marcará si el sufijo no es válido (por ejemplo, no hay ninguna conexión VoIP asignada).
- ◆ Ha marcado el número sin ningún sufijo o con el sufijo #0, la llamada se realizará a través del número de envío de VoIP del teléfono.

No especifique ningún sufijo si ha presionado la tecla de pantalla **Teléfono** antes de marcar. En caso contrario, el sufijo se marcará junto con el número a través de la línea de red fija, lo que puede provocar errores.

Selección y marcación de una conexión a través del sufijo de línea

Puede configurar hasta seis números de VoIP en el teléfono, además del número de línea de red fija y el número de Gigaset.net. Se asigna un sufijo (de línea) a cada número (línea) del teléfono:

- ◆ El número de la línea de red fija tiene el sufijo #0.
- ◆ Los números de VoIP tienen los sufijos de #1 a #6 (→ **P. 161**).
- ◆ Y, por último, el número de Gigaset.net tiene el sufijo #9.

Al marcar, puede usar este sufijo de línea para especificar a través de qué conexión desea realizar la llamada o que se le cobre.




Teclée el número del interlocutor al que desea llamar.


Agregue el sufijo de la conexión (su número de teléfono) desde la que se va a realizar la llamada y a la que se le va a cobrar.



Presione la tecla de descolgar.

La conexión siempre se realiza a través de la línea con el sufijo asignado, independientemente de si presiona la tecla de descolgar  **brevemente** o **prolongadamente**.

Ejemplo



Si teclée el número 1234567890#1 y presiona la tecla de descolgar , el número 1234567890 se marcará a través de la primera conexión VoIP de la configuración.

Tenga en cuenta

- ◆ Si especifica un sufijo para el que no se ha configurado ninguna conexión VoIP en la estación base, aparecerá el código de estado 0x33 de VoIP. El número no se marcará.
- ◆ Si ha activado la opción **Automatic Fallback to Fixed Line** con el configurador Web (→ **P. 174**):
En caso de que no se pueda establecer una conexión, automáticamente se realiza un intento de establecer la conexión a través de la línea de red fija.

Especificación de una dirección IP (dependiente del proveedor)

También puede marcar una dirección IP en lugar de un número de teléfono mediante VoIP.

- ▶ Presione la tecla de asterisco  para separar las secciones de la dirección IP (por ejemplo, 149*246*122*28).
- ▶ Si es necesario, presione la tecla de almohadilla  para adjuntar el número del puerto SIP de la persona a la que llama a la dirección IP (por ejemplo, 149*246*122*28#5060).

No puede marcar direcciones IP con un sufijo de línea.

Si el proveedor de VoIP no admite la opción de direcciones IP, cada parte de la dirección se interpretará como un número de teléfono normal.

Cancelación de la operación de marcación

Si presiona la tecla de colgar , interrumpirá la marcación.

Marcación de números de emergencia: definición de planes de marcación

Puede usar el configurador Web para bloquear ciertos números o para definir cuáles (línea de red fija o VoIP) deben utilizarse para llamar a números concretos (**Dialling Plans**, → **P. 178**).

Si especifica un número que cuenta con un plan de marcación definido, la llamada se realiza mediante la línea definida en el plan de marcación, con independencia de si la tecla de descolgar se presiona breve o prolongadamente. **No** se agregará ningún prefijo de área automático delante del número.


Números de emergencia

En algunos países, los planes de marcación de números de emergencia (por ejemplo, el número del servicio de emergencias **local**) están predefinidos. Las llamadas de emergencia se realizan siempre a través de la línea de red fija.

Estos planes de marcación no se pueden borrar ni desactivar. No obstante, puede cambiar la conexión a través de la que se llama a cada número de emergencia (por ejemplo, en caso de que el teléfono no esté conectado a la línea de red fija). Debe asegurarse de que el proveedor de VoIP de la conexión seleccionada admita llamadas de emergencia. Si la conexión VoIP se borra de la configuración, ya no se podrá realizar la llamada de emergencia.

Si el teléfono no cuenta con planes de marcación predeterminados para llamadas de emergencia, defina sus propias reglas (→ **P. 178**). Asígnelas a una conexión que sepa que admite llamadas de emergencia. Las líneas de red fija siempre admiten llamadas a números de emergencia.

Tenga en cuenta


- ◆ Si no se definen reglas para los números de emergencia y ha programado un prefijo de área local automático (→ P. 177), dicho prefijo se agregará a los números de emergencia en cuanto se marquen a través de una conexión VoIP.
- ◆ Si el bloqueo del teclado está activado, no se podrán marcar los números de emergencia. Antes de marcar, presione **prolongadamente** la tecla de almohadilla  para desbloquear el teclado.

Cómo finalizar una llamada



Presione la tecla de colgar.

Cómo aceptar una llamada




El teléfono indica de tres formas que hay una llamada entrante: suena, se muestra en la pantalla y parpadea la tecla de altavoz .

Tenga en cuenta

Sólo se indican las llamadas a números de recepción asignados al teléfono (→ P. 175). En concreto, se aplican las condiciones siguientes:

- ◆ Si un número de teléfono no está asignado ni a un teléfono ni a una central de mensajes como número de recepción, las llamadas a este número se indican en todos los teléfonos.
- ◆ Si el número de teléfono no está asignado a un teléfono pero sí a la central de mensajes, la llamada no se indicará en ningún teléfono y la central de mensajes aceptará la llamada.
- ◆ Si no ha asignado números de recepción a ninguno de los teléfonos registrados ni a la central de mensajes, las llamadas a todas las conexiones se indicarán en todos los teléfonos.
- ◆ Las llamadas a su dirección IP se indicarán en todos los teléfonos.


Tiene las siguientes opciones para responder a la llamada:

- ▶ Presionar la tecla de descolgar .
- ▶ Presionar la tecla de altavoz .
- ▶ Presionar la tecla de pantalla  para transferir la llamada a la central de mensajes (→ P. 106).

Si el teléfono está en el soporte de carga y la función **Acept. llamad. aut** está activada (→ P. 132), el teléfono responderá la llamada automáticamente cuando lo levante del soporte.

Si el tono de timbre es molesto, presione la tecla de pantalla **Sin timb.** Puede aceptar la llamada mientras se muestre en la pantalla.

Tenga en cuenta

Para rechazar llamadas VoIP, presione la tecla de colgar . El llamante recibe el mensaje correspondiente (depende del proveedor).

En el caso de las llamadas de la línea de red fija, al presionar la tecla de colgar, se desactiva el tono de timbre (como ocurre con **Sin timb**).

Identificador de llamada

Al recibir una llamada a través de Internet, el número del llamante o el nombre que haya especificado aparece en la pantalla.

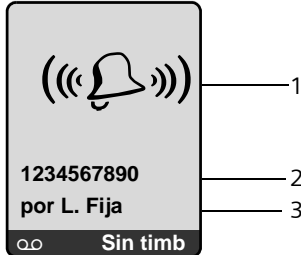
Al recibir una llamada desde la línea de red fija, el número del llamante o el nombre se muestra en la pantalla si ha solicitado el identificador de llamada (CID) al proveedor de red.

Si se identifica el número de teléfono y el número del llamante se guarda en el directorio telefónico local del teléfono, el nombre se muestra desde el directorio. También aparecerá en la pantalla una imagen de CID asignada al nombre.

Visualización de llamadas

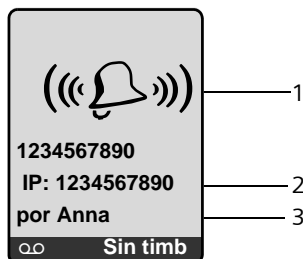
Puede usar la pantalla para distinguir si la llamada se realiza al número de la línea de red fija o a uno de los números de VoIP.

Llamadas al número de la línea de red fija



- 1 Símbolo del tono de timbre o la imagen prediseñada asignada al llamante (→ [P. 74](#))
- 2 Número o nombre del llamante
- 3 Visualización del número de recepción: se muestra el nombre que ha asignado al número de la línea de red fija (→ [P. 169](#)).

Llamadas al número de VoIP



- 1 Símbolo del tono de timbre o la imagen prediseñada asignada al llamante (→ P. 74).
- 2 Número o nombre del llamante.
- 3 Número de recepción: indica cuál de los números de VoIP ha marcado el llamante. El nombre se asigna al indicar los números de VoIP en el teléfono (→ P. 162). En el caso de llamadas realizadas desde Gigaset.net, se muestra por Gigaset.net.

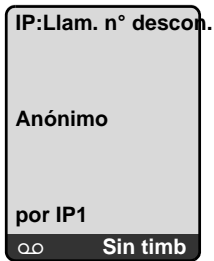
Visualización cuando se ha suprimido el identificador de llamada

El número o el nombre del llamante no se muestra si éste ha suprimido el identificador de llamada:

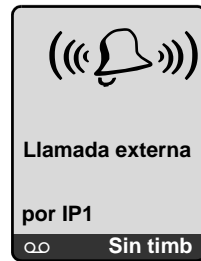
- ◆ VoIP: el llamante ha activado la función "llamada anónima".
- ◆ Línea de red fija: el llamante ha activado la función "llamada anónima" o ha suprimido el identificador de llamada de su proveedor de línea de red fija.

En lugar del número se muestra lo siguiente:

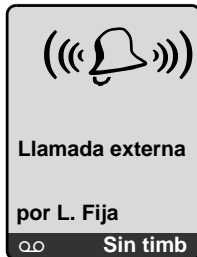
- ◆ En una llamada a uno de los números de teléfono de VoIP, la visualización depende del proveedor.



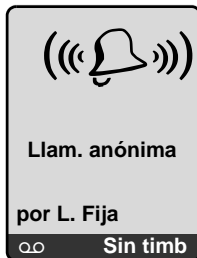
o



- ◆ En el caso de una llamada a los números de la línea de red fija:
 - Si no se transmite ningún número:



- Si el llamante ha bloqueado el identificador de llamada:



- Si el llamante no ha solicitado el identificador de llamada:



Visualización de la pantalla con CNIP (línea de red fija)

Requisito: la llamada se realiza desde una conexión de línea de red fija al número de línea de red fija.

Si cuenta con el servicio CNIP, además del número de teléfono, **también** verá el nombre (localidad/ciudad) que su proveedor de red tiene registrado para dicho número. Si el número del llamante está guardado en el directorio telefónico, se mostrará el registro del directorio.

En la pantalla aparece la siguiente información:

- ◆ **Llamada externa** si no se transmite ningún número.
- ◆ **Llam. anónima** si el llamante ha suprimido el identificador de llamada.
- ◆ **Llam. n° descon.** si el llamante no ha solicitado el identificador de llamada.

VoIP: visualización del número de la persona a la que se llama (COLP)

Requisitos:

- ◆ El proveedor de VoIP admite el servicio COLP (**C**onnecte**d** **L**ine **I**dentification **P**resentation, Presentación de identificación de línea conectada). Es posible que tenga que pedir al proveedor que active este servicio (para obtener más información, póngase en contacto con el proveedor de VoIP).
- ◆ La persona a la que llama no ha activado el servicio COLR (**C**onnecte**d** **L**ine **I**dentification **R**estriction, Restricción de identificación de línea conectada).

En el caso de las llamadas VoIP salientes, se muestra el número de teléfono de la conexión en la que se recibe la llamada.

El número visualizado puede variar con respecto al número marcado. Ejemplos:

- ◆ La persona a la que llama ha activado la transferencia de llamadas.
- ◆ Se responde a la llamada mediante otra conexión dentro de un sistema de centralita.

Si existe un registro en el directorio telefónico para este número, aparece el nombre correspondiente.

Tenga en cuenta

- ◆ Al alternar entre llamadas, en llamadas de conferencia y llamadas de consulta, también se mostrará el número de la conexión que ha respondido (o el nombre asignado) en lugar del número al que se ha llamado.
 - ◆ Cuando el número de teléfono se copia en el directorio telefónico (**Opciones** → **Guardar en agenda**) y en la lista de rellamada de últimos números, se copia el número marcado (no el número visualizado).
-

Cómo usar el modo de altavoz

En el modo de altavoz, el teléfono no se sujeta junto al oído sino que puede depositarlo, por ejemplo, sobre la mesa. De este modo, otras personas también pueden participar en la llamada.

Activación y desactivación del modo de altavoz


Activación durante la marcación





Teclee el número y **presione brevemente/prolongadamente** la tecla de altavoz para seleccionar el tipo de conexión (→ **P. 47**).

- ▶ Antes de utilizar la función de altavoz, debe informar a su interlocutor para que sepa que hay alguien más escuchando la conversación.

Cambio entre el funcionamiento con auricular y el modo de altavoz

- ▶ Presione la tecla de altavoz  para activar o desactivar el altavoz durante una llamada y cuando esté escuchando la central de mensajes.

Si desea dejar el teléfono en el soporte de carga durante una llamada:

- ▶ Presione prolongadamente la tecla de altavoz  al colocar el teléfono en el soporte de carga.
- ▶ Si no se enciende la tecla de altavoz , vuelva a presionarla.

Para obtener instrucciones sobre el ajuste del volumen del teléfono, véase → **P. 132**.

Cómo desactivar el micrófono del teléfono

Puede desactivar el micrófono del teléfono durante una llamada externa (incluida una llamada de conferencia o al alternar entre llamadas). Su interlocutor no podrá seguir oyéndole, pero usted a él sí.

Desactivación del micrófono

Silenc.

Presione la tecla de pantalla para desactivar el teléfono.

El micrófono del teléfono se desactivará. En la pantalla aparece

Micrófono apagado.

Reactivación del micrófono

Mic. act.

Presione la tecla de pantalla para reactivar el micrófono.

Tenga en cuenta

El micrófono **se reactivará automáticamente** en las circunstancias siguientes:

- ◆ Si, durante una llamada externa (ha desactivado el micrófono), establece una segunda conexión, bien aceptando una llamada en espera o realizando una conexión correcta con una llamada de consulta externa o interna, el micrófono se activará. Si vuelve al primer interlocutor, el micrófono permanecerá **activado**.
(Si rechaza una llamada en espera o no puede conectar con una llamada de consulta, el micrófono permanece desactivado).
- ◆ Si ha desactivado el micrófono durante el intercambio de llamadas, se reactiva para ambas conexiones en cuanto cambie al otro interlocutor.
- ◆ Si ha desactivado el micrófono durante una conferencia, éste se volverá a activar al finalizar la llamada si presiona **Opciones** → **Fin conferencia** (intercambio de llamadas).

Cómo silenciar el teléfono

Puede silenciar el teléfono durante una llamada externa. El interlocutor no podrá oírle del mismo modo que usted tampoco podrá oírle. El interlocutor oírá música de espera si esa opción está activada (→ **P. 140**).

Silenciar el teléfono



Presione la tecla de control a la izquierda para silenciar el teléfono.

Cancelación del silencio



Presione la tecla de pantalla o la tecla de colgar para cancelar el silencio.

Telefonía VoIP a través de Gigaset.net

Puede usar **Gigaset.net** para realizar llamadas de teléfono gratuitas a través de Internet **directamente** a otros usuarios de Gigaset.net, sin necesidad de configurar una cuenta con un proveedor de VoIP ni realizar ninguna otra configuración adicional. Sólo tiene que conectar el teléfono a la fuente de alimentación y a la conexión a Internet y, si es necesario, inscribirse en el directorio en línea de Gigaset.net con el nombre que elija (→ **P. 57/P. 61**).

Gigaset.net es un servicio de VoIP suministrado por Gigaset Communications GmbH* al que pueden suscribirse todos los usuarios de un dispositivo VoIP Gigaset.

Puede llamar a otros usuarios suscritos a Gigaset.net **de forma gratuita**, es decir, no se aplica ningún cargo telefónico salvo los gastos derivados de la conexión a Internet. No es posible realizar conexiones a otras redes ni desde ellas.

Tenga en cuenta

Gigaset.net admite la telefonía de banda ancha: las llamadas de Gigaset.net que realice desde la IP de Gigaset S675 (estación base y teléfono) con otro terminal compatible con la banda ancha tendrán una calidad de sonido excelente.

Todos los dispositivos VoIP Gigaset tienen asignado un número de teléfono de Gigaset.net de forma predeterminada (→ **P. 206**).

Todos los usuarios suscritos registrados se incluyen en el directorio de Gigaset.net, al que puede tener acceso libremente.

Existe un servicio de eco disponible en el número de teléfono **12341#9** (inglés), **12344#9** (francés) o **12346#9** (español) para que compruebe la conexión VoIP.

Tras un aviso, el servicio de eco vuelve a enviar de forma inmediata los datos de voz que ha recibido en forma de eco.

* Gigaset Communications GmbH es una marca registrada de Siemens AG

Exclusión de responsabilidad

Gigaset.net es un servicio voluntario proporcionado por Gigaset Communications GmbH sin responsabilidad ni garantía alguna en lo referente a la disponibilidad de la red. Este servicio puede interrumpirse en cualquier momento con tres meses de preaviso.

Tenga en cuenta


Si no utiliza la conexión de Gigaset.net durante un plazo de seis semanas, se desactivará de forma automática. No podrán llamarle a través de Gigaset.net.

La conexión se reactiva:


- ◆ En cuanto realice una búsqueda en el directorio de Gigaset.net.
 - ◆ O bien, realice una llamada a través de Gigaset.net (marque un número con #9 al final).
 - ◆ O bien, active la conexión a través del configurador Web (→ **P. 169**).
-

Cómo abrir el directorio de Gigaset.net


El teléfono está en modo inactivo.

 Presione **prolongadamente**.

O:

- ▶ Abra el directorio con el botón .
 - ▶ Seleccione **Gigaset.net** en el directorio y presione la tecla de descolgar .
- Se establece una conexión con el directorio de Gigaset.net.

Tenga en cuenta

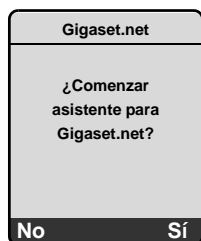
- ◆ El registro del directorio **Gigaset.net** se transfiere al teléfono cuando se registra con la estación base si el teléfono puede enviar y recibir registros del directorio.
 - ◆ Las llamadas al directorio de Gigaset.net siempre son **gratuitas**.
 - ◆ También puede abrir el directorio de Gigaset.net si marca **1188#9** (número de teléfono del directorio de Gigaset.net) y presiona la tecla de descolgar .
-

Si no se puede realizar una conexión con el directorio de Gigaset.net, se enviará el mensaje correspondiente y el teléfono pasará al estado inactivo.

Después de abrir el directorio de Gigaset.net por primera vez

Al abrir el directorio de Gigaset.net por primera vez, puede usar el asistente de Gigaset.net para crear un registro del teléfono en el directorio.

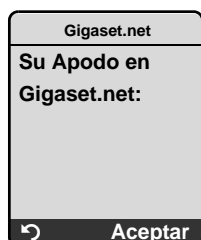
En la pantalla del teléfono aparece lo siguiente:



- Para iniciar el asistente, presione la tecla de pantalla **Sí**.

Tenga en cuenta

Si presiona **No**, el asistente se cancela y ya no se podrá iniciar. Después, deberá crear el registro como se explica en la **P. 61**.



- Mediante el teclado, especifique el nombre con el cual le gustaría quedar registrado en el directorio de Gigaset.net. El nombre puede contener un máximo de 25 caracteres.
- Presione **Aceptar** en la tecla de pantalla derecha.

Si ya hay un registro con este nombre, recibirá un mensaje al respecto y se le pedirá que vuelva a especificar un nombre.

Si el registro se ha creado correctamente en el directorio de Gigaset.net, aparecerá el mensaje "¡Su nombre de usuario se añadió a Gigaset.net!".

No ha podido especificar un nombre

Si se produce un error al intentar crear el registro, puede crearlo a través del directorio de Gigaset.net (→ **P. 61**).

Cómo buscar usuarios suscritos en el directorio de Gigaset.net

Una vez que se ha establecido la conexión con el directorio de Gigaset.net, se le pedirá que especifique el nombre que desea buscar.

Búsqueda apodo:

Especifique el nombre completo o parte de él (25 caracteres como máximo).

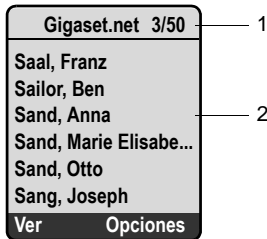
Opciones Presione la tecla de pantalla.

Iniciar búsqueda

Seleccione y presione **Aceptar**.

Si la búsqueda se ha realizado correctamente, aparecerá una lista de coincidencias que incluirá todos los nombres que comiencen por la cadena de caracteres especificada.

Ejemplo:



1. 3/50: número de registro/número de coincidencias
2. Nombre de un registro, abreviado si es necesario

Puede desplazarse por la lista de coincidencias con .

Si **no** ha sido posible encontrar un registro **coincidente**, aparece el mensaje correspondiente. Tiene las siguientes opciones:

- Presionar la tecla de pantalla **Nuevo** para iniciar una nueva búsqueda.



O bien

- Presionar la tecla de pantalla **Cambiar** para cambiar los criterios de búsqueda. El nombre especificado anteriormente se copia y se puede modificar.

Si hay **demasiados registros coincidentes** en el directorio de Gigaset.net, aparecerá el mensaje **¡Demasiadas entradas encontr!** en lugar de una lista de coincidencias.

- Presione la tecla de pantalla **Refinar** para iniciar una búsqueda restringida. El nombre especificado anteriormente se copia y se puede modificar o ampliar.

Llamada a interlocutores

-   Seleccione el usuario suscrito de la lista de coincidencias y presione la tecla de descolgar.

Visualización del número del usuario suscrito



Seleccione el usuario suscrito de la lista de coincidencias.

Ver

Presione la tecla de pantalla.

En la pantalla se muestra el número de Gigaset.net y el nombre del usuario suscrito. En función del tamaño de la información, puede que el nombre ocupe varias líneas.

Tenga en cuenta

- ◆ Las conexiones con Gigaset.net siempre se establecen a través de Internet independientemente de la conexión predeterminada configurada en el teléfono. Si presiona prolongadamente o brevemente, no se producirá efecto alguno.
 - ◆ Puede abrir el directorio de Gigaset.net y establecer conexiones aunque no se haya registrado en él.
-

Uso de otras funciones

Requisito: aparece la lista de coincidencias.



(Seleccione un registro) → **Opciones**

Las siguientes funciones se pueden seleccionar con la tecla :

Guardar en agenda

Copia el número al directorio telefónico. El nombre y el número (abreviados si es necesario con un máximo de 16 caracteres) se copian en el directorio.

- Modifique el registro y guárdelo donde corresponda (→ **P. 74**).

Aparece de nuevo la lista de coincidencias.

Nueva búsqueda

Inicia una búsqueda con un nombre nuevo (→ **P. 59**).

Información propia

Véase "**Cómo administrar su propio registro**" en la **P. 61**.

Tenga en cuenta

Si selecciona un número de Gigaset.net del directorio local, la conexión se establece automáticamente a través de Gigaset.net (Internet).

Cómo administrar su propio registro

Dispone de las opciones siguientes:

- ◆ Modificar el nombre de su registro en el directorio de Gigaset.net.
- ◆ Borrar su registro del directorio de Gigaset.net.
- ◆ Si no ha especificado ningún nombre al abrir el directorio de Gigaset.net por primera vez (→ P. 57) o ha borrado su nombre: elegir un nombre y especificarlo en el directorio.

Visualización del registro propio

Está conectado al directorio de Gigaset.net:

- ▶ Seleccione **Opciones** → **Información propia** y presione **Aceptar**.

Aparecen el número de Gigaset.net y, si procede, el nombre especificado actualmente.

Especificación y modificación de un nombre

Cambiar Presione la tecla de pantalla.



Modifique el nombre o especifique uno nuevo (máximo de 25 caracteres) y presione **Aceptar**.

Puede borrar el nombre mediante **<C**.

Si no existe ningún registro con este nombre en el directorio de Gigaset.net, el nombre se guardará. Aparecerá un mensaje a este respecto. El teléfono cambia a estado inactivo.

Si existe un registro con este nombre o si el nombre especificado contiene caracteres no válidos, se le solicitará que especifique uno diferente.

Tenga en cuenta

Si borra el nombre, el registro se borrará del directorio. Dejará de estar "visible" para otros usuarios suscritos de Gigaset.net. Sin embargo, aún se le puede llamar a través del número de Gigaset.net. Para obtener instrucciones sobre la visualización del número, véase P. 206.

Cómo llamar a un usuario suscrito de Gigaset.net

Puede llamar a un usuario suscrito de Gigaset.net directamente a través del directorio de Gigaset.net (véase la información anterior) o a través de su número de Gigaset.net:



Especifique el número de Gigaset.net (incluido #9) o selecciónelo del directorio telefónico.



Presione la tecla de descolgar.

Todos los números que acaban en #9 se marcan a través de Gigaset.net.

Realización de llamadas a través de los servicios de red

Los servicios de red son funciones que el proveedor de línea de red fija o de VoIP pone a su disposición.

Cómo bloquear el identificador de llamada: llamada anónima

Se puede bloquear la identificación de números de teléfono. El número de teléfono no se mostrará al realizar llamadas salientes. Puede realizar las llamadas de forma anónima.

Requisitos:

- ◆ Para llamadas anónimas a través de la conexión de línea de red fija tiene que haber solicitado el servicio pertinente (función) a su proveedor de línea de red fija.
- ◆ Las llamadas anónimas sólo son posibles a través de conexiones VoIP mediante proveedores que admitan la función de "llamada anónima". Es posible que tenga que solicitar a su proveedor de VoIP que active esta función.

Activación/desactivación de "llamadas anónimas" para todas las llamadas

Puede activar o desactivar la anulación del identificador de llamada de forma permanente para todas las conexiones del teléfono (línea de red fija y VoIP).

Cuando esta función está activada, el número de teléfono se suprime tanto en las llamadas de línea de red fija como en las llamadas realizadas a través de una conexión VoIP. La supresión del identificador de llamada está activada para todos los teléfonos registrados.

 →  → **Telefonía** → **Servicios**

Siempre anónimo

Seleccione y presione **Aceptar** ( = activado).

Activación/desactivación de "llamadas anónimas" para la llamada siguiente

Puede cambiar la configuración para suprimir el identificador de llamada en la llamada siguiente.

 →  → **Telefonía** → **Servicios** → **Siguiente llam.**

Anónimo:

Seleccione **Sí / No** para activar o desactivar la supresión del identificador de llamada y presione **Marcar**.



En caso necesario, teclee el número de teléfono con el sufijo de línea.

Enviar

Presione la tecla de pantalla. Se marca el número de teléfono. Si no ha especificado un sufijo de línea, el número se marca a través de la conexión predeterminada.

Servicios de red adicionales en la línea de red fija

Los siguientes servicios de red sólo se pueden utilizar para realizar llamadas a través de la línea de red fija. Tendrá que solicitarlos a su proveedor de línea de red fija.

► Póngase en contacto con su proveedor de red para obtener más ayuda.

Funciones durante una llamada

Inicio de la repetición de la marcación

Escuchará el tono de ocupado.

Opciones → **Devolución llam.**



Presione la tecla de colgar.

Llamadas de consulta

Durante una llamada:

Opciones → **Externo (consulta)**



Teclee un número o cópielo del directorio telefónico y presione

Aceptar.

El número se marca a través de la conexión de línea de red fija.

Tenga en cuenta

Tras unos segundos, el número seleccionado para una llamada de consulta se guarda en la lista de rellamada de últimos números.

◆ Llamada de conferencia:

► Hablar con ambos interlocutores: **Opciones** → **Conferencia.**

► Finalizar la llamada de conferencia (intercambio de llamadas): **Opciones**
→ **Fin conferencia**

► Terminar la llamada con ambos interlocutores: presione la tecla de colgar



Servicios de red adicionales para VoIP

Puede utilizar los servicios de red siguientes para realizar llamadas a través de la conexión VoIP.


Configuración para todas las llamadas

Transferencia general de llamadas

Requisito: el proveedor de VoIP admite la transferencia de llamadas.



→ **Telefonía** → **Servicios** → **VoIP** → **Desvío**

La pantalla muestra una lista de números de teléfono de VoIP configurados y activados y el número de Gigaset.net de su teléfono. Los números para los que está activada la transferencia de llamadas aparecen marcados con .

- ▶ Seleccione el número de teléfono para el que desea activar o desactivar la transferencia de llamadas y presione **Aceptar**.
- ▶ Cambio de entrada de varias líneas:

Cuando

Seleccione **Inmed.** / **SiNoresp.** / **SiOcupado**.

Inmed.: las llamadas se transfieren inmediatamente, es decir las llamadas a este número de teléfono VoIP ya no se indican en el teléfono.

SiNoresp.: las llamadas se transfieren si no hay respuesta tras varios tonos de llamada.

SiOcupado: las llamadas se transfieren si la línea está ocupada.

Nº tel.

Presione la tecla de pantalla **Cambiar**. Especifique el número al que deberá transferirse la llamada y presione **Guardar**. Puede especificar un número de línea de red fija, VoIP o teléfono celular para transferir llamadas desde un número de VoIP.

Debe especificar otro número de Gigaset.net para la transferencia de llamadas desde su número de Gigaset.net.

Estado

Activar/desactivar la transferencia de llamadas.

- ▶ Presione la tecla de pantalla **Guardar**.

Tenga en cuenta

La transferencia de números de teléfono de VoIP puede conllevar gastos adicionales. Póngase en contacto con el proveedor de VoIP.

Activación/desactivación de llamada en espera

Requisito: su teléfono permitirá dos conexiones VoIP paralelas (→ **Allow 1 VoIP call only** en **P. 171**).

Si se activa una llamada en espera, un llamante en una de las conexiones VoIP escuchará el tono de timbre si usted ya está en una llamada utilizando esta conexión VoIP. Esta llamada se anuncia de forma sonora y visual en la pantalla del teléfono.

Las llamadas en la conexión de línea fija no se indican como llamada en espera. Se indican en los demás teléfonos registrados a los que se ha asignado el número de línea fija como número de recepción. Si no hay otro teléfono disponible, el llamante escuchará el tono de ocupado.

Aceptar/rechazar una llamada en espera, → **P. 66**.

 →  → **Telefonía** → **Servicios** → **VoIP** → **Llamada espera**

Estado Activar/desactivar.

- ▶ Presione la tecla de pantalla **Guardar**.

Tenga en cuenta

La configuración afecta a todos los números de teléfono de VoIP. No afecta al procedimiento de llamada en espera en la línea de red fija.

Funciones durante una llamada


Requisito: su teléfono permitirá dos conexiones VoIP paralelas (→ **Allow 1 VoIP call only** en **P. 171**).

Llamadas de consulta

Durante una llamada:

Opciones → **Externo (consulta)**



Teclee el número o cópielo del directorio telefónico y **presione brevemente/prolongadamente** la tecla de descolgar .

El número se debe marcar a través de VoIP.

Tenga en cuenta


Tras unos segundos, el número seleccionado para una llamada de consulta se guarda en la lista de rellamada de últimos números.

Si el interlocutor finaliza la llamada de consulta, presione **Fin** para volver a la primera llamada.


Si el interlocutor no responde, presione  para volver a la primera llamada.

Si el interlocutor responde, tiene las siguientes opciones:

◆ Intercambio de llamadas:

- ▶ Use  para alternar entre los interlocutores.
- ▶ Terminar la llamada con el interlocutor activo: **Opciones** **Fin llam.activ.**

◆ Llamada de conferencia:

- ▶ Hablar con ambos interlocutores: **Opciones** → **Conferencia**.
- ▶ Finalizar la llamada de conferencia (intercambio de llamadas): **Opciones** → **Fin conferencia**.
- ▶ Terminar la llamada con ambos interlocutores: presione la tecla de colgar .

◆ Transferir (depende del proveedor):

Requisito:



- Está intercambiando una llamada y ha sido usted quien ha telefonado al interlocutor activo actualmente.
- Está conectado a un interlocutor externo a quien ha telefonado usted e inicia una llamada de consulta externa.
- ▶ Para conectar a los dos interlocutores externos:
Opciones **Desvío llamada**

Si la transferencia de llamada fue correcta, aparecerá un mensaje a tal efecto. El teléfono pasará entonces a estado inactivo.

Si la transferencia de llamada no ha tenido éxito, el interlocutor que estaba esperando anteriormente volverá a llamar automáticamente.

También puede finalizar la llamada antes de que responda el segundo interlocutor.

Tenga en cuenta

Puede configurar su teléfono para poder conectar también a los interlocutores presionando la tecla  o la tecla de colgar  (→ P. 183).

Aceptación de una llamada en espera

Requisito: la llamada en espera está activada (→ P. 64).

Opciones → Aceptar llam. esp.

Tiene la opción de intercambiar o retener una llamada de conferencia.

Tenga en cuenta

- ◆ Si la primera llamada era una llamada interna, finaliza la conexión interna.
 - ◆ Se muestra una llamada en espera interna en la pantalla. No puede ni aceptar la llamada interna ni rechazarla.
-

Rechazo de una llamada en espera

Opciones → Rechazar llam. esp.

Uso de listas

Dispone de:

- ◆ Lista de rellamada de últimos números
- ◆ Lista de correo electrónico y servicio de mensajería
- ◆ Lista de llamadas
- ◆ Lista de la central de mensajes
- ◆ Buzón de mensajes de red

Cómo usar la lista de rellamada de últimos números

La lista de rellamada de últimos números contiene los últimos 20 números que marcó con el teléfono (máximo 32 dígitos). Si uno de los números está en el directorio, se muestra el nombre correspondiente.

Marcación desde la lista de rellamada de últimos números



Presione **brevemente** la tecla.



Seleccione un registro.



Presione brevemente/prolongadamente la tecla de descolgar. El número se marca utilizando el tipo de conexión seleccionado (→ [P. 47](#)).

Cuando se muestra un nombre, puede mostrar el número de teléfono correspondiente presionando la tecla de pantalla **Ver**.

Administración de los registros de la lista de rellamada de últimos números




Presione **brevemente** la tecla.



Seleccione un registro.

Opciones

Abra el menú.


Las siguientes funciones se pueden seleccionar con la tecla :

Guardar en agenda

Copiar un registro al directorio telefónico (→ [P. 77](#)).

Rellam. autom.

El número seleccionado se marca automáticamente a intervalos fijos (cada 20 segundos al menos). La tecla de altavoz parpadea; se activa la "escucha abierta".

- El interlocutor responde: presione la tecla de descolgar . La función termina.
- Si el interlocutor no responde: la llamada se termina después de unos 30 segundos. La función se termina después de presionar cualquier tecla o después de diez intentos fallidos.

Utilizar número

(como en el directorio telefónico, → **P. 76**)

Borrar registro

Borrar el registro seleccionado.

Borrar lista

Borrar la lista completa.

Cómo abrir listas con la tecla de mensaje

Puede utilizar la tecla de mensaje  para llamar a las listas siguientes:

- ◆ Lista de la central de mensajes

- ◆ Buzón de mensajes de red, → **P. 111**

Se muestra una lista independiente para cada buzón de mensajes de red.

Requisito: su número está guardado en la estación base, el buzón está activado (→ **P. 111**, **P. 181**) y el número correspondiente de VoIP/línea de red fija está asignado al teléfono como número de recepción.


- ◆ Lista de correo electrónico entrante, → **P. 81**

La lista sólo se muestra si hay mensajes nuevos en el buzón de mensajes en el servidor de correo electrónico entrante.

- ◆ Lista de llamadas

- ◆ Lista de mensajes del servicio de mensajería, → **P. 90**

La lista sólo se muestra en el teléfono que está en línea.

Suena un tono de aviso tan pronto como llega un **mensaje nuevo** a la lista. La tecla  parpadea (se apaga cuando se presiona la tecla). En estado inactivo, aparece un símbolo en pantalla para el mensaje nuevo:

Símbolo	Mensaje nuevo...
---------	------------------


oo	... en uno de sus buzones de mensajes de red o ... en la lista de la central de mensajes
----	---

☎	... en la lista de llamadas
---	-----------------------------

✉	... en la lista del servicio de mensajería o correo electrónico
---	---

El número de registros nuevos se muestra debajo del símbolo pertinente.

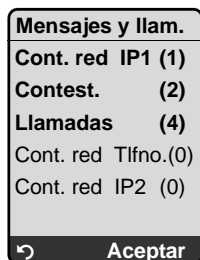
Selección de listas


Si presiona la tecla , sólo se muestran las listas que contengan mensajes, así como las listas de buzones de mensajes de red **Cont. red ...**

Las listas con mensajes nuevos se muestran en primer lugar y se resaltan en negrita. Se muestra entre paréntesis el número de mensajes nuevos que contiene la lista.

Si una lista no contiene mensajes nuevos, se muestra el número de mensajes antiguos. Excepción: en el caso de **Cont. red ...** buzones de mensajes de red se muestra (0).


Ejemplo:



- Utilice  para seleccionar una lista y presione **Aceptar**.

Lista de llamadas

Dependiendo del tipo de lista definido, la lista de llamadas contiene:

- ◆ Llamadas a las que se ha respondido (identificadas mediante )
- ◆ Llamadas perdidas




Se guardan los números de las 30 últimas llamadas.

Si hay varias llamadas del mismo número se almacenan una vez en la lista de llamadas perdidas (la última llamada). Detrás del registro se muestra entre paréntesis el número de llamadas procedentes de dicho número.

Varias llamadas del mismo número se almacenan varias veces en la lista de llamadas a las que se ha respondido.

La lista de llamadas perdidas contiene llamadas sin responder y las llamadas que ha grabado la central de mensajes.

Tenga en cuenta

- ◆ Sólo las llamadas a los números de recepción asignados al teléfono se guardan en la lista de llamadas (→ **P. 175**).
Si no se asignan números de recepción, todas las llamadas se guardan en la lista de llamadas de todos los teléfonos.
- ◆ Se puede acceder a la lista de llamadas a través del menú:  →  
- ◆ Las llamadas perdidas no se guardan en la lista de llamadas si se han aceptado en otro teléfono registrado con los mismos datos de acceso de VoIP.

Configuración del tipo de listas de llamada

 →  → Base → Lista llamadas

Llam. perdidas / Todas llamadas

Seleccione y presione **Aceptar** ( = activado).



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Los registros de la lista de llamadas se conservan cuando se cambia el tipo de lista.

Registro de la lista en la lista de llamadas

Aparecen mensajes nuevos en la parte superior de la lista.

Ejemplo de los registros de la lista:

Todas llamadas	
Susi Sorglos	
01/ 14/ 08 12:20	<input checked="" type="checkbox"/>
Louise Miller	
01/ 14/ 08 11:15	
Borrar Opciones	

- ◆ El tipo de lista en el encabezado: **Llam. perdidas, Todas llamadas**
- ◆ Estado del registro
Negrita: registro nuevo
- ◆ Número o nombre del llamante
El número se guarda siempre en la lista con el prefijo de área.
Puede copiar el número del llamante en el directorio telefónico → **P. 77**.
- ◆ Fecha y hora de la llamada (si se ha configurado, → **P. 16**).

Administración de los registros de la lista de llamadas

Al presionar la tecla de pantalla **Borrar** se borra el registro resaltado.

Después de presionar la tecla de pantalla **Opciones** puede seleccionar otras funciones con **[Q]**:

Guardar en agenda

Copiar al directorio telefónico un número que se muestra.

Nombre/men.text

Si se ha recibido un URI y se ha almacenado para una llamada de VoIP, se muestra. El URI se marca si presiona la tecla de descolgar **[E]**. El URI no se indica en la lista de rellamada de últimos números.

Véase también la sección siguiente "Mostrar información de CNIP".

Borrar lista

Borrar la lista completa.

Después de salir de la lista de llamadas, se establece que todos los registros tienen el estado "antiguo" y ya no se muestran en negrita.

Visualización de información del servicio CNIP

Si cuenta con el servicio CNIP, puede ver en pantalla el nombre y la localidad/ciudad registrados en su proveedor de red para dicho número.

Ha seleccionado un registro de lista.

Opciones Abra el menú.

Nombre/men.text


Seleccione y presione **Aceptar**.


Si el nombre y la localidad/ciudad no aparecen en pantalla, significa que el llamante no ha solicitado el identificador de llamada o que éste ha sido bloqueado.

Presione **Aceptar** para volver a la lista.

Selección desde la lista de llamadas

 → Llamadas (2)

 Seleccione un registro.

 Presione brevemente/prolongadamente la tecla de descolgar. El número se marca utilizando el tipo de conexión seleccionado (→ [P. 47](#)).

Tenga en cuenta

Guarde su propio prefijo de área en su teléfono (→ [P. 141](#), [P. 177](#)) para suprimir el prefijo de área automáticamente durante llamadas locales en la línea de red fija.

Lista de la central de mensajes

La lista de la central de mensajes **Contest**, sólo se muestra en los teléfonos que tengan al menos un número de recepción con la central de mensajes.

Puede utilizar la lista de la central de mensajes para escuchar mensajes de la central de mensajes de la estación base.

Al inicio de la lista de la central de mensajes se muestra el primer mensaje nuevo recibido. La reproducción se inicia cuando se abre la lista.

Los mensajes nuevos se colocan después de los mensajes antiguos una vez que se han reproducido.

Todos los mensajes se reproducen independientemente del número de recepción asociado.

Si la lista no contiene ningún mensaje nuevo, se reproducen los mensajes antiguos.

Registro de lista en la lista de la central de mensajes

Ejemplo de los registros de la lista:

Repr.mensajes	
Susi Sorglos	
15/01/09	12:20
Louise Miller	
14/01/09	11:15
Borrar Opciones	

- ◆ Estado del registro

Negrita: registro nuevo

- ◆ Número o nombre del llamante

Puede copiar el número del llamante en el directorio telefónico (→ [P. 77](#)).


- ◆ Fecha y hora de la llamada (si se ha configurado, → [P. 16](#)).

Encontrará información sobre cómo administrar sus mensajes desde la lista de la central de mensajes en la → [P. 103](#)

Marcación de números desde la lista de la central de mensajes

 → **Contest. (2)**

 Seleccione un registro.

 Presione brevemente/prolongadamente la tecla de descolgar. El número se marca utilizando el tipo de conexión seleccionado (→ [P. 47](#)).

Uso de directorios y de lista rápida

Dispone de:

- ◆ El directorio telefónico,
- ◆ La lista rápida del teléfono

Directorio telefónico/lista rápida

Puede almacenar hasta 250 registros en el directorio telefónico y la lista rápida (el número total de registros depende del tamaño de los registros individuales).


Puede configurar directorios individuales y listas rápidas para el teléfono. No obstante, puede enviar las listas o los registros individuales a otros teléfonos (→ [P. 76](#)).

Tenga en cuenta

Para el acceso rápido a un número del directorio telefónico o de la lista rápida (marcación rápida), puede asignar el número a una tecla (→ [P. 76](#)).

Directorio telefónico local

En el **directorio telefónico** local, puede guardar

- ◆ Hasta tres números y los nombres y apellidos correspondientes
 - ◆ Designación VIP y tono de timbre VIP (opcional)
 - ◆ Dirección de correo electrónico (opcional)
 - ◆ Imágenes de identificador de llamadas (opcional)
 - ◆ Aniversarios con recordatorio
- Cuando el teléfono se encuentre en el estado inactivo, abra el directorio telefónico presionando la tecla 

Longitud de los registros (directorio telefónico)

3 números: cada uno hasta 32 dígitos

Nombres y apellidos: cada uno hasta 16 caracteres

Dirección de correo electrónico: 60 caracteres como máximo


Tenga en cuenta

Algunos proveedores de VoIP no admiten llamadas locales para llamadas a la línea de red fija. En este caso, indique siempre en el directorio telefónico el número de línea fija con el prefijo de área. Como opción, también puede utilizar el configurador Web para definir un prefijo de área, que se agrega automáticamente a todos los números marcados a través de VoIP sin prefijo de área (→ [P. 177](#)).

Tenga en cuenta que (dependiendo del proveedor de la línea de red fija), cuando se realizan llamadas locales a través de la línea de red fija el número no se puede marcar con un prefijo de área.

Lista rápida

En la **Lista rápida** puede guardar los prefijos de área de los proveedores de red ("números call-by-call") que puede utilizar para agregar como prefijos a los números al marcar a través de la línea de red fija.

- ▶ Apertura de la lista rápida en estado inactivo con la tecla .

Longitud de registro

Número: máximo 32 dígitos

Nombre: máximo 16 caracteres

Almacenamiento de un número en el directorio telefónico



→ **Nuevo registro**

- ▶ Cambio de entrada de varias líneas:

Nombre / Apellidos:

Especifique un nombre al menos en uno de los campos.

Número Teléfono / Teléfono oficina / Teléfono móvil

Especifique un número al menos en uno de los campos.

E-Mail

Especifique la dirección de correo electrónico.

Anivers.

Seleccione **Sí** o **No**.

Con la configuración **Sí**:

Teclee **Fecha aniversario** y **Hora aniversario** (→ **P. 78**) y seleccione el tipo de recordatorio: **Aviso aniversario**.

Imagen

Requisito: identificador de llamada (CID).

En caso necesario, seleccione una imagen que mostrar cuando llame el llamante.

Las imágenes se guardan en la sección My Stuff del teléfono (→ **P. 136**).

Guardar

Presione la tecla de pantalla para guardar los cambios.

Tenga en cuenta

- ◆ Encontrará información sobre cómo especificar direcciones IP en → **P. 49**.
 - ◆ Para marcar un número utilizando una determinada conexión de línea cada vez, puede agregar el sufijo de línea pertinente al número en cuestión (→ **P. 48**).
 - ◆ Puede utilizar el configurador Web para guardar el directorio en un archivo en su PC, donde se puede editar y devolver al teléfono (→ **P. 191**). O puede transferir los contactos de Outlook desde su PC al directorio telefónico.
-

Almacenamiento de un número en la lista rápida

 → **Nuevo registro**

► Cambio de entrada de varias líneas:



Número:

Especifique el número.



Nombre:

Especifique el nombre.



Selección de un registro del directorio telefónico/lista rápida

 /  Abra el directorio telefónico o la lista rápida.

Dispone de las opciones siguientes:

- ◆ Use  para desplazarse a través de los registros hasta seleccionar el nombre que necesita.
- ◆ Especifique el primer carácter del nombre (en el directorio telefónico: primer carácter del apellido o del nombre **sólo** si se ha indicado el nombre), o desplácese hasta el registro utilizando .

Marcación con el directorio telefónico y la lista rápida

 /  →  (Seleccione registro; → **P. 75**)





Presione brevemente/prolongadamente la tecla de descolgar. El número se marca utilizando el tipo de conexión seleccionado (→ **P. 47**).

Tenga en cuenta

Sólo puede marcar direcciones IP a través de VoIP.

Administración de los registros del directorio telefónico o la lista rápida

 /  →  (Seleccione registro; → **P. 75**)

Visualización de registros

Ver

Presione la tecla de pantalla. Aparece el registro.

Presione **Aceptar** para volver atrás.



Edición de registros

Ver **Cambiar**

Presione las teclas de pantalla una después de la otra.

► Realice los cambios y guarde.

Uso de otras funciones

 /  →  (Seleccione registro; → **P. 75**)


Opciones

Abra el menú.

Las siguientes funciones se pueden seleccionar con la tecla :

Uso de directorios y de lista rápida

Utilizar número

Modificar o agregar un número guardado y, a continuación, marcarlo (presione la tecla de descolgar ).

Editar registro

Modificar el registro seleccionado.

Borrar registro

Borrar el registro seleccionado.

Registro VIP (sólo directorio telefónico)

Marcar el registro del directorio telefónico como **VIP** (Very Important Person) y asignarle un tono de timbre específico. A continuación podrá identificar las llamadas de VIP por el tono de timbre.

Requisito: identificador de llamada (→ **P. 51**).

Enviar registro

Enviar un registro a otro teléfono (→ **P. 76**).

Borrar lista

Borrar todos los registros del directorio telefónico o de la lista rápida.

Enviar lista

Enviar una lista completa a otro teléfono (→ **P. 76**).

Memoria libre

Mostrar el número de registros libres en el directorio telefónico y la lista rápida.

Uso de las teclas de marcación rápida

Cómo asignar números a las teclas de dígitos en el teléfono, → **P. 130**.

► Presione **prolongadamente** la tecla de marcación rápida necesaria.




Si hay un sufijo de línea válido al final del número en el directorio (p. ej.: #1), el número se marca a través de la línea que pertenece al sufijo (→ **P. 161**).


Si no se especifica ningún sufijo, el número se marca a través de la conexión predeterminada. Excepción: se ha definido un plan de marcación para el número (→ **P. 178**).

Transferencia del directorio telefónico/la lista rápida a otro teléfono

Requisitos:

- ◆ El teléfono emisor y el teléfono receptor deberán estar ambos registrados en la misma estación base.
- ◆ El otro teléfono debe poder enviar y recibir registros del directorio telefónico.

 /  →  (Seleccione el registro; → **P. 75**) → **Opciones**
→ **Enviar registro / Enviar lista** → **a Ext. Interna**

 Seleccione el número interno del teléfono receptor y presione **Aceptar**.

La transferencia exitosa se confirma mediante un mensaje y un tono de confirmación en el teléfono receptor.

Puede transferir varios registros individuales uno detrás de otro respondiendo **Sí** al mensaje ¿Enviar otro registro?.

Tenga en cuenta

También puede enviar todo el **directorío telefónico** por transferencia de datos, sin abrir el directorío telefónico:

 →  → **Transf. datos** → **Listín telef.**

- ◆ Los registros con números idénticos no se sobrescriben en el teléfono receptor.
- ◆ La transferencia se cancela si el teléfono suena o si la memoria del teléfono receptor está llena.

Copia en el directorío telefónico de un número que se muestra


Puede copiar al directorío telefónico los números que se muestran en una lista, por ejemplo, la lista de llamadas o la lista de rellamada de últimos números o durante una llamada.

Si cuenta con CNIP, los primeros 16 caracteres del nombre transmitido se copian a la **Apellidos** línea.

Aparece un número:

Opciones → **Guardar en agenda**

O bien:

 Presione la tecla de pantalla.

Se abre el directorío telefónico.

Nuevo registro/ Registro del directorío telefónico

Seleccione y presione **Aceptar**.

 /  / 

Seleccione y presione **Aceptar**.

El número se copia al campo de número correspondiente (**Número Teléfono / Teléfono oficina / Teléfono móvil**).

- Complete el registro en caso necesario, → **P. 74**.


La reproducción del mensaje se interrumpe mientras el número se copia desde la lista de buzón de voz.

Copia de un número o dirección de correo electrónico del directorío telefónico

Hay muchas situaciones de operación en las que se puede abrir el directorío telefónico, por ejemplo para copiar un número o una dirección de correo electrónico. No es necesario que el teléfono se encuentre en estado inactivo.

- Dependiendo de la situación de operación, abra el directorío telefónico con

 o .

 Seleccione un registro (→ **P. 75**).

Almacenamiento de un aniversario en el directorio telefónico

Puede guardar un aniversario para cada número en el directorio telefónico y especificar la hora a la que se va a emitir una llamada de recordatorio en dicho aniversario.

Los aniversarios se registran automáticamente en el calendario (→ **P. 115**).



(Seleccione un registro; → **P. 75**)

Ver

Cambiar

Presione las teclas de pantalla una después de la otra.



Pase a la línea **Anivers...**



Seleccione **Sí**.

Cambio de entrada de varias líneas:

Fecha aniversario

Especifique el día, el mes y el año (8 dígitos).

Hora aniversario

Especifique la hora y los minutos para la llamada de recordatorio (4 dígitos).

Aviso aniversario

Seleccione el tipo de recordatorio.

Guardar

Presione la tecla de pantalla para guardar los cambios.

Tenga en cuenta

Se debe especificar una hora para las llamadas de recordatorios. Si se selecciona una señal visual, la hora no es necesaria y se fija automáticamente como 00:00.

Desactivación de un aniversario



(Seleccione un registro; → **P. 75**)

Ver

Cambiar

Presione las teclas de pantalla una después de la otra.



Vaya a la línea **Anivers**.



Seleccione **No**.

Guardar

Presione la tecla de pantalla.

Llamada de recordatorio en un aniversario

Las llamadas de recordatorio se indican en el teléfono con el tono de timbre seleccionado.

Dispone de las opciones siguientes:

No

presionar la tecla de pantalla para aceptar y terminar la llamada de recordatorio.

Visualización de los aniversarios perdidos

En estado inactivo se le envía un recordatorio de un aniversario pasado y no confirmado que se muestra **de forma excepcional** con **Cita**.

► Ver una cita:


Cita

Presione la tecla de pantalla.

Dispone de las opciones siguientes:

Borrar

Borrar el recordatorio.

Después de borrarlo, presione la tecla de pantalla  o **Volver**:
Vuelva al estado inactivo, ya no se muestra **Cita**.

Puede seguir viendo los aniversarios pasados (→ [P. 116](#)).

Configuración de llamadas rentables

El uso de Internet (VoIP) es la forma rentable preferida de hacer llamadas.

También puede utilizar la función de control de gasto de su teléfono para llamadas a líneas de red fija o de celulares. Abra cuentas con diversos operadores de VoIP que ofrezcan tarifas favorables para llamadas a otras redes. En la configuración del teléfono, defina la conexión VoIP más rentable (cuenta), p. ej. para prefijos de red regional, nacional o celular, que utilizar cuando se realizan las llamadas (**Dialling Plans** → [P. 178](#)). O defina la conexión de VoIP que utilizar al marcar el número (marcación con sufijo de línea, → [P. 48](#)).

Si está utilizando su línea de red fija para realizar una llamada, seleccione un proveedor de red que ofrezca tarifas particularmente favorables (call-by-call, llamada a llamada). Puede administrar sus números call-by-call en la lista rápida.

Vinculación de un número call-by-call a un número

Puede prefijar el número de un proveedor de red ("encadenamiento") a los números marcados a través de una línea de red fija.



Abra la lista rápida.



Seleccionar un registro (número call-by-call).

Opciones

Presione la tecla de pantalla.

Utilizar número

Seleccione y presione **Aceptar**.



Teclee el número o seleccione un número del directorio (→ [P. 77](#)).



Presione la tecla de descolgar (brevemente/prolongadamente) para marcar el número a través de la línea de red fija. Se marcan ambos números.

Tenga en cuenta

Para habilitar que se marque el número vinculado a través de la línea de red fija, también puede anexar el sufijo de línea #0 (para la línea de red fija) a los números. O puede definir reglas adecuadas para números call-by-call (→ [P. 178](#)).

Visualización de la duración de la llamada

La duración de cada llamada aparece en la pantalla para las llamadas realizadas a través de una línea de red fija y de VoIP.

- ◆ Durante la conversación.
- ◆ Hasta aproximadamente tres segundos tras la finalización de la llamada si no coloca el teléfono en el soporte de carga.



Tenga en cuenta

La duración real de la llamada puede variar de la que se muestra por algunos segundos.


Administración de correos electrónicos

Su teléfono le informa cuando llegan mensajes nuevos de correo electrónico a su servidor de correo electrónico entrante. Puede mostrar en el teléfono el texto (sin estructura) contenido en los mensajes de correo electrónico.

Puede configurar su teléfono para que se conecte periódicamente a su servidor de correo electrónico entrante y compruebe si tiene mensajes nuevos de correo electrónico.

Todos los mensajes nuevos que se hayan recibido se muestran en todos los teléfonos Gigaset S67H que se hayan registrado: escuchará un tono de aviso, la tecla de mensaje  parpadeará y se mostrará el símbolo  en la pantalla en estado inactivo.

Tenga en cuenta

El símbolo  también se muestra cuando hay mensajes nuevos del servicio de mensajería.

Si hay mensajes nuevos de correo electrónico, se muestra la lista **E-mail**: después de presionar la tecla de mensaje .


Puede utilizar su teléfono para conectarse al servidor de correo electrónico entrante y mostrar el remitente, fecha y hora de recepción, asunto y texto de cada mensaje de correo electrónico de la lista de correo entrante (→ [P. 81](#)).

Requisitos:

- ◆ Ha configurado una cuenta de correo electrónico con un proveedor de servicios de Internet.
- ◆ El servidor de correo electrónico entrante utiliza el protocolo POP3.
- ◆ Ha guardado el nombre del servidor de correo electrónico entrante y sus datos de acceso personal (nombre de cuenta, contraseña) en el teléfono (→ [P. 188](#)).

Cómo abrir la lista de correo entrante

 →  → **E-Mail**

O, si hay mensajes de correo electrónico nuevo (la tecla de mensaje  parpadea):

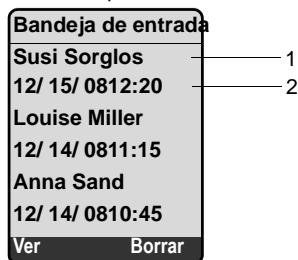
 → **E-mail**:

El teléfono establece una conexión al servidor de correo electrónico entrante. Se muestra la lista de mensajes de correo electrónico almacenados allí.

La secuencia en que se muestran los mensajes de correo electrónico depende de su servidor POP3. En términos generales, los mensajes nuevos no leídos aparecen antes que los mensajes antiguos que ya se han leído.

Para cada correo electrónico se muestran los detalles siguientes: nombre o dirección de correo electrónico del remitente (una línea, abreviado en caso necesario) y la fecha y hora (la fecha y hora sólo mostrarán los valores correctos si el remitente y el destinatario se encuentran en la misma zona horaria).

Pantalla típica:



1 La dirección de correo electrónico o el nombre transmitido por el remitente (abreviado en caso necesario)

Negrita: el mensaje es nuevo.

Todos los mensajes de correo electrónico que no estaban presentes en el servidor de correo electrónico entrante la última vez que se abrió la lista de correo entrante se identifican como "nuevos". Todos los demás correos electrónicos no se marcan, independientemente de que se hayan leído o no.

2 Fecha y hora de recepción del mensaje de correo electrónico

Si la lista de correo entrante en el servidor de correo electrónico entrante está vacía, se muestra **No hay registros**.

Tenga en cuenta

Muchos proveedores de correo electrónico utilizan medidas de protección estándar contra el correo electrónico no deseado (spam). Los mensajes de correo electrónico clasificados como spam se almacenan en una carpeta independiente y, por tanto, no se muestran en la lista de correo electrónico entrante.

Algunos proveedores de correo electrónico le permiten desactivar la protección contra spam o mostrar los correos electrónicos de spam en la lista de correo entrante.

Otros pueden enviar un mensaje a la bandeja de entrada cuando se recibe un nuevo correo electrónico de spam. Esto se hace a fin de informarle de que se ha recibido un correo electrónico que se sospecha que es spam.

La fecha y el remitente de este correo se actualizan repetidamente, para que siempre se muestren como un mensaje nuevo.

Mensajes al establecer una conexión

Es posible que surjan los problemas siguientes al conectar al servidor de correo electrónico entrante. Los mensajes se muestran en la pantalla del teléfono durante algunos segundos.

¡Servidor no disponible!

No ha sido posible establecer una conexión al servidor de correo electrónico entrante. Entre los motivos se pueden incluir:

- Información errónea en el nombre del servidor de correo electrónico entrante (→ **P. 188**)
- Problemas temporales con el servidor de correo electrónico entrante (no se está ejecutando o no está conectado a Internet)
 - ▶ Compruebe la configuración.

- Vuelva a intentarlo más tarde.

¡No disponible en este momento!

Los recursos que el teléfono necesita para realizar la conexión están ocupados, p. ej.:

- Ya se han realizado dos conexiones VoIP.

- Vuelva a intentarlo más tarde.

¡Registro fallido en servidor de correo!

Error al iniciar sesión en el servidor de correo electrónico entrante. Entre los motivos se pueden incluir:

- Información errónea en el nombre del servidor de correo electrónico entrante, nombre de usuario y/o contraseña

- Compruebe la configuración (→ P. 188).

Ajustes en buzón de correo incompletos

La información sobre el nombre del servidor de correo electrónico entrante, nombre de usuario y/o contraseña está incompleta.

- Compruebe la configuración y complétela en caso necesario (→ P. 188).

Cómo leer los mensajes de correo electrónico

Requisito: ha abierto la lista de correo entrante (→ P. 81).



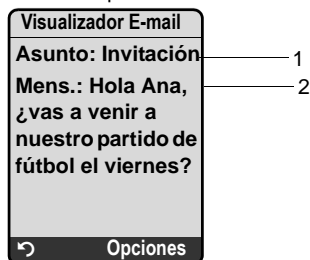
Seleccione un registro de correo electrónico.

Ver

Presione la tecla de pantalla.

Se muestran el asunto y el texto del mensaje de correo electrónico. No se muestran los archivos adjuntos al correo electrónico.

Pantalla típica:



1 Asunto del mensaje de correo electrónico. Se muestran 120 caracteres como máximo.

2 Mens. del mensaje de correo electrónico (abreviados si es necesario).

En total se muestran como máximo los primeros 640 caracteres del asunto y del texto del mensaje (Asunto + Mens. + "Asunto:" + "Mens.:" = 640 caracteres).



Presione la tecla de pantalla para volver a la lista de correo entrante.

Tenga en cuenta

- ◆ Si el mensaje de correo electrónico contiene otros elementos además de texto, se muestra un breve mensaje a tal efecto. A continuación se muestra el Asunto del mensaje.
- ◆ Si el asunto y/o el texto del mensaje están en formato HTML, es posible que se muestren de modo distinto a como aparecen en el cliente de correo electrónico de su PC.


Cómo ver la dirección de correo electrónico del remitente

Requisito: ha abierto el mensaje de correo electrónico para leer (→ [P. 83](#)).

Opciones Presione la tecla de pantalla.

Desde Seleccione y presione **Aceptar**.

La dirección de correo electrónico del remitente se muestra completa (en varias líneas en caso necesario).

 Presione la tecla de pantalla para volver a la lista de correo entrante.

Ejemplo:



Cómo borrar los mensajes de correo electrónico

Ha abierto la lista de correo entrante (→ [P. 81](#)):

 Seleccione un registro de correo electrónico.

Borrar Presione la tecla de pantalla.

O bien:

Ha abierto el mensaje de correo electrónico para leer (→ [P. 83](#)) o para mostrar la dirección de correo electrónico del remitente (→ [P. 84](#)):

Opciones Presione la tecla de pantalla.

Borrar E-mail
Seleccione y presione **Aceptar**.

El mensaje de correo electrónico se borra en el servidor de correo electrónico entrante.

Uso del servicio de mensajería instantánea (IM)

La mensajería del teléfono permite **mensajería instantánea** (transferencia inmediata de mensajes, chat). El teléfono admite el servicio de mensajería XMPP (Jabber).

La mensajería instantánea hace referencia a la comunicación entre "amigos" en Internet. Los usuarios suscritos intercambian mensajes cortos, que se transfieren de forma inmediata. Esto se traduce en una "conversación" fluida similar al chat.

El requisito para esta forma de comunicación es que ambos usuarios suscritos dispongan de una conexión al **servidor de mensajes** del mismo proveedor de mensajería instantánea. Por tanto, los dos usuarios suscritos deben estar "**en línea**". El servidor de mensajes transfiere los mensajes al destinatario.


Los usuarios suscritos al servicio de mensajería instantánea se denominan **contactos**.

La mayoría de servidores de mensajes le permiten crear **listas de contactos**. Puede almacenar los contactos con los que desee conversar en la lista de contactos.

El servidor de mensajes le informa en cuanto alguno de sus contactos está en línea o sin conexión. **Sin conexión** significa que el contacto se ha desconectado del servidor de mensajes.

Además de esto, cada contacto puede definir su propio **estado (estado de presencia, → P. 88)** (comunicación), mediante el cual los contactos pueden indicar si están dispuestos a chatear o desean no ser molestados.

El configurador Web de su teléfono le ofrece las opciones siguientes:

- ◆ **Conectarse (→ P. 86).**
- ◆ Mostrar en el teléfono la lista de **contactos** que ha creado previamente en su PC. Esto permitirá indicar para cada contacto si están disponibles (**en línea**) y preparados para chatear (**estado de presencia, → P. 88**).
- ◆ Intercambiar mensajes con sus contactos. El teléfono notifica si hay mensajes nuevos si la tecla de mensaje parpadea  y se escucha un pitido.
- ◆ Llamar a sus contactos directamente desde la lista de contactos (→ P. 93).

Requisitos:

- ◆ Se ha registrado en un proveedor de mensajería instantánea a través del explorador Web en su PC y (opcionalmente) ha acordado un nombre Web (alias).
- ◆ Ha creado una lista de contactos a través del cliente de mensajería en su PC.
- ◆ Ha guardado la dirección del servidor de mensajes y sus datos de acceso al servidor de mensajes (identificador de usuario, contraseña) en el teléfono utilizando el configurador Web (→ P. 186). El teléfono necesita los datos para establecer una conexión con el servidor de mensajes.

Tenga en cuenta

Si su proveedor de mensajería instantánea no admite el cliente de mensajería del teléfono, puede abrir una cuenta en un servidor de Jabber abierto y utilizar el configurador Web para indicar su dirección en el teléfono. Muchos de estos servidores de Jabber ofrecen puertas de enlace a otros servidores de mensajes (p. ej. AOL, ICQ, MSN, Yahoo!).

Puede encontrar una lista de servidores de Jabber y una visión general de las puertas de enlace a otros servidores de mensajes en Internet en

<http://www.jabber.org>.

Puede encontrar información sobre cómo configurar una cuenta de Jabber con conexiones desde ICQ, MSN o Yahoo en Internet, por ejemplo, en:

<http://web.swissjabber.ch>



Cómo establecer una conexión, estar en línea

Cuando entra en línea, se muestra la lista de contactos en el teléfono y recibirá mensajes de sus contactos.

Sólo uno de los teléfonos conectados a la estación base puede conectarse al servidor de mensajes. Sólo podrá utilizar el "chat" desde este teléfono.

Una llamada externa interrumpirá el chat, pero usted seguirá en línea. Puede continuar el chat después de terminar o rechazar la llamada.

Requisito: ha guardado la dirección del servidor de mensajes y sus datos de acceso al servidor de mensajes (identificador de usuario, contraseña) en el teléfono utilizando el configurador Web (→ **P. 186**).

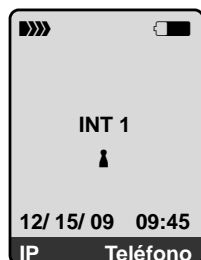
 →  → **Messenger**

Sí Presione la tecla de pantalla para confirmar la solicitud.


El teléfono intenta establecer una conexión. El estado de la conexión se le indica al usuario mediante mensajes en la pantalla.

Si se puede establecer la conexión, se encuentra **En línea**. La pantalla mostrará el submenú de su servicio de mensajería. Puede abrir la lista de contactos, enviar y recibir mensajes y llamar a sus contactos.

Cuando el teléfono está en estado inactivo se muestra lo siguiente.



Permanecerá en línea hasta que defina su estado en **Sin conexión** (→ **P. 87**) o finalice la conexión con el servidor de mensajes (→ **P. 94**).


También permanecerá en línea si presiona la tecla de colgar .

Si no se puede establecer la conexión, recibirá un mensaje a tal efecto. Vuelva a intentarlo más tarde (→ **P. 94**).

Tenga en cuenta

También puede asignar el servicio de mensajería a una de las teclas de pantalla del teléfono (→ **P. 130**). La conexión se establece cuando se presiona la tecla de pantalla.

Conexión perdida

Si el teléfono pierde su conexión con el servidor de mensajes, la tecla de pantalla  parpadeará en el teléfono que se ha conectado a la mensajería. En estado inactivo mostrará "**¡Conexión de Messenger fallida!**". Se guardan todos los mensajes que ha recibido anteriormente, así como cualquier mensaje que estuviera escribiendo actualmente.

Reconexión:



Presione la tecla de mensaje.

Si

Presione la tecla de pantalla para confirmar la solicitud.

El teléfono intentará volver a conectar. El estado de la conexión se le indica al usuario mediante mensajes en la pantalla.

Si responde a la solicitud con **No** el teléfono se comportará como durante una desconexión normal. Se borrarán todos los mensajes del servicio de mensajería y el teléfono estará desconectado.

Cómo cambiar/comprobar su estado personal, desconectarse

Si desea cerrar la sesión (desconectarse) o indicar a sus contactos si desea chatear o preferiría que no le molestasen.

Dispone de las opciones siguientes:

Sin conexión

Se desconecta del servidor de mensajes. El servidor de mensajes informa a los demás contactos de que ya no está disponible.

El teléfono cambia a estado inactivo. No puede enviar ni recibir mensajes.

En línea

(Configuración tras una conexión correcta)

Ha iniciado sesión en el servidor de mensajes y puede enviar y recibir mensajes.

Listo

Está **En línea** y puede enviar y recibir mensajes.

Invita a sus contactos a chatear con usted.

Ausente / No disponible / Ocupado

Está **En línea** y puede enviar y recibir mensajes. Informa a sus contactos que actualmente no puede/desea chatear, es decir, no responderá a sus mensajes de manera inmediata.

Invisible

Está **En línea** y puede enviar y recibir mensajes.

No obstante, el servidor de mensajes indica a sus contactos que usted está **Sin conexión**.

Tenga en cuenta

Todos los valores de estado, aparte de **Sin conexión**, sólo informan a otros contactos acerca de su estado de comunicación. Dependiendo del proveedor esta información se transfiere a los contactos o no.

Cómo cambiar el estado

 →  → **Messenger** → **Estado de usuario** → **Cambiar estado**

 Seleccione el estado y presione **Aceptar** ( = activado).

 Presione **prolongadamente** si es necesario (estado inactivo).

Desconexión, estar sin conexión

▶ Seleccione el estado **Sin conexión** y responda **Sí** al mensaje de seguridad.

Se termina la conexión con el servidor de mensajes. El teléfono vuelve a estado inactivo. Ya no se le envían mensajes nuevos del servicio de mensajería. Se borra la lista de mensajes del servicio de mensajería. La lista de contactos deja de estar disponible.

Tenga en cuenta

Dependiendo del proveedor los mensajes dirigidos a usted se borran o se almacenan en el servidor de mensajes. Los mensajes almacenados se envían cuando se vuelva a conectar.

Comprobación del estado y del identificador de usuario

 →  → **Messenger** → **Estado de usuario** → **Información**

Si está conectado, es posible que se muestre la información siguiente (dependiendo del proveedor):

- ◆ Su nombre Web (alias, abreviado en caso necesario)
- ◆ Su estado actual
- ◆ Su identificador de usuario (formato: idusuario@dominio-proveedor; abreviado en caso necesario)

Cómo abrir la lista de contactos

Requisito: está **En línea** y ya ha creado una lista de contactos (mediante su PC) en el servidor de mensajes de su proveedor.

 →  → **Messenger** → **Contactos**

El servidor de mensajes sólo lee los primeros 20 contactos (máximo) de la lista de contactos y los muestra en el teléfono. El número depende del espacio disponible en memoria.

Los contactos que se muestran dependen de los contactos que se han transferido primero desde el servidor de mensajes.


Tenga en cuenta


También puede recibir y responder a mensajes de contactos que no se encuentran en la lista mostrada en el teléfono.




Ejemplo:




Los nombres Web (alias) de sus contactos se muestran en la lista. Si no tienen un nombre Web, se utiliza el identificador de usuario.

Si el nombre de un contacto es más largo de una línea, se abrevia. Puede desplazarse por la lista con la tecla de control .

Los contactos aparecen en la lista en el siguiente orden. Su estado ([→ P. 87](#)) se puede identificar mediante el color del símbolo  que hay junto a los contactos:

- 1 Contactos con estado **En línea** o **Listo** en orden alfabético. El símbolo  es verde.
- 2 Contactos con estado **Ausente**, **No disponible** o **Ocupado** en orden alfabético. El símbolo  es naranja.
- 3 Contactos con estado **Sin conexión** o **Invisible** en orden alfabético. El símbolo  es rojo.

Tenga en cuenta

La lista de contactos permanecerá abierta hasta que salga de ella (presione y suelte o presione prolongadamente .

El teléfono no volverá automáticamente al estado inactivo.

Cambios en el estado de los contactos

Ha abierto la lista de contactos y uno de los contactos cambia su estado. Se hacen las siguientes distinciones:

- ◆ Un contacto cambia su estado **En línea/Listo**:
Se le informa a través de un mensaje en la pantalla. Se actualiza la lista de contactos.
- ◆ En el caso de otro cambio de estado, se actualiza la lista de contactos. No se muestra ningún mensaje.

Tenga en cuenta

Si el contacto cambia al estado **Sin conexión**, ya no se le envían sus mensajes. Dependiendo del proveedor, el servidor de mensajes almacena los mensajes hasta que el contacto vuelva a estar **En línea** o los borra.

Solicitud de información de contactos

Ha abierto la lista de contactos (→ **P. 88**).



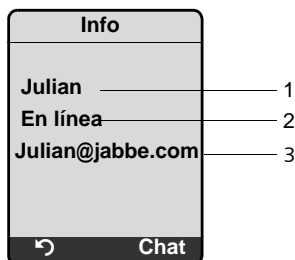
Seleccione un contacto.



Presione la tecla de pantalla.

La pantalla depende del proveedor.

Ejemplo:



1 Nombre Web (alias, abreviado en caso necesario).

2 Estad.o

3 Identificador de usuario (formato: idusuario@dominio-proveedor; abreviado en caso necesario). (Los nombres de recursos no se muestran).

Presione para volver a su lista de contactos. Presione **Chat** para chatear con el contacto.

Chat con contactos

Desea realizar chat con un contacto, es decir, enviarle un mensaje.

Requisito: ha abierto la lista de contactos (→ **P. 88**) y ha seleccionado un contacto con .

- ▶ Presione la tecla de pantalla **Chat**. Se abre el editor de texto.
- ▶ Escriba y envíe su mensaje (→ **P. 92**).

Se vuelve a mostrar la lista de contactos.

Cómo recibir mensajes

Requisito: se encuentra en línea.

Los contactos recién llegados o los mensajes de información (→ **P. 91**) se indican mediante el parpadeo de la tecla de mensaje y un pitido, incluso aunque se encuentre en un menú del servicio de mensajería o en el editor de texto.


Los mensajes se almacenan en la lista de mensajes de **Messenger**.

Tenga en cuenta


La lista de **Messenger** sólo se muestra si usted se encuentra en línea.

Apertura de la lista de mensajes mediante la tecla

La tecla de mensaje parpadea.



- ▶ Presione la tecla de mensaje .
- ▶ Seleccione la lista **Messenger: (2)** en caso necesario y presione **Aceptar**. El número entre paréntesis indica el número de mensajes nuevos.

Tenga en cuenta

Si está en el menú del servicio de mensajería o en uno de sus submenús/editores de texto y presiona la tecla de mensaje  que parpadea, abrirá la lista de **Messenger** directamente.

Para abrir la lista de mensajes desde el menú:

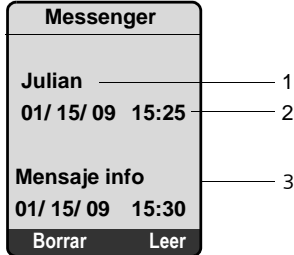
Si el teléfono se encuentra en estado inactivo:

-  →  → **Messenger** → **Mensajes**
 Seleccione y presione **Aceptar**.

Lista de mensajes

Los mensajes de la lista se ordenan cronológicamente, con el mensaje más antiguo al principio de la lista.

Ejemplo de una pantalla de lista:



- 1 Nombre Web/identificador de usuario del remitente
Negrita: mensaje nuevo/sin leer
- 2 Fecha y hora del mensaje
- 3 Mensaje del servidor de mensajes (→ **P. 91**)

Si la memoria está llena y llegan mensajes nuevos, se sobrescriben los mensajes más antiguos. Si no hay mensajes antiguos (leídos), se sobrescriben los mensajes nuevos (sin leer) más antiguos.

Tipos de mensajes


En la mensajería instantánea se distingue entre los siguientes tipos de mensajes:

- ◆ **Mensajes de contactos:** son los "mensajes instantáneos" que recibe de otros contactos. Puede responder a los mensajes.
- ◆ **Mensajes de información:** son información especial del proveedor. Se le reenvían a usted, pero no puede responder a ellos.

Ejemplo: con algunos proveedores de mensajería se recibe un mensaje de información cuando otro usuario suscrito intenta agregarlo a su lista de contactos. Se le solicita que compruebe los mensajes en el cliente de mensajería en su PC.

A través del cliente de mensajería de su PC, puede aceptar la acción o denegar el permiso. Sin su consentimiento, el otro usuario suscrito no puede agregarlo a su lista de contactos.

Lectura de mensajes

Requisito: ha abierto la lista de mensajes y ha seleccionado un mensaje con .

► Presione la tecla de pantalla **Leer**.

Se abre el mensaje para que lo lea.


Dispone de las opciones siguientes:

Borrar Borrar un mensaje de la lista. Volverá a la lista de mensajes.


O bien:

Contest. (sólo para mensajes de contactos)
Responder a un mensaje. Se abre el editor de texto. Puede escribir una respuesta (→ "**Cómo escribir y enviar mensajes**" en la **P. 92**).

O bien:

 Volver a la lista de mensajes.

Eliminación de mensaje

Requisito: ha abierto la lista de mensajes y ha seleccionado un mensaje con .


► Presione la tecla de pantalla **Borrar**.

Cómo escribir y enviar mensajes

Requisito:

- ◆ Está leyendo el mensaje de un contacto y presiona la tecla de pantalla **Contest.**.
- ◆ O bien, ha presionado la tecla de pantalla **Chat** en la lista de contactos o los perfiles de contactos.

Se abre un editor de texto.

- Utilice las teclas del teléfono para especificar un mensaje (612 caracteres como máximo).
-  → **Enviar texto** Seleccione y presione **Aceptar**.

El mensaje se envía al contacto.

Tenga en cuenta

- ◆ La escritura de texto con y sin predicción de texto se describe a partir de la **P. 212**.
 - ◆ La predicción de texto se activa como configuración predeterminada. Cómo activar/desactivar la predicción de texto, → **P. 213**.
-

Si el servidor de mensajes no puede enviar el mensaje al contacto, se muestra un mensaje.

- Confirme el mensaje presionando **Aceptar**.

El editor de texto se volverá a abrir con su mensaje. A continuación puede volver a intentar enviar el mensaje.

Interrupción durante la escritura

Si recibe una llamada mientras está escribiendo un mensaje o se interrumpe la conexión al servidor de mensajes, se sale del editor de texto. El mensaje se almacena temporalmente hasta que...

- ◆ ... Inicia un chat con el mismo contacto (→ **P. 90**). Se abre el editor de texto con el texto almacenado. Puede terminar de escribir el mensaje y enviarlo.
- ◆ ... Desea escribir un mensaje a otro contacto. Se borra el texto almacenado. El editor de texto está vacío.
- ◆ ... Se desconecta. Se borra el texto.

Opciones de menú del editor de texto

Dentro del editor de texto  ofrece las opciones siguientes:

Enviar texto

Enviar mensaje a contacto.

Borrar texto

Borrar todo el texto.

Texto predictivo

Activar/desactivar predicción de texto, → **P. 212**.

Idioma de entr.

Para la predicción de texto: seleccione el idioma en el que desea escribir el texto y presione **Aceptar**.

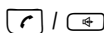
Cómo llamar a un contacto

Puede llamar a un contacto directamente.

Requisito: el servidor de mensajes admite llamadas mediante vCard y la vCard del contacto contiene un número de teléfono.

Requisitos:

- ◆ Ha abierto la lista de contactos y ha seleccionado un contacto
 - o
- ◆ Ha abierto el perfil del contacto
 - o
- ◆ Ha abierto la lista de **Messenger**: y ha seleccionado un contacto
 - o
- ◆ Está leyendo un mensaje de un contacto



Presione y **suelte/presione prolongadamente** la tecla de descolgar o de altavoz.

El teléfono intentará establecer una conexión de VoIP/línea fija.

Se marca el primer número que se encuentra en la vCard.

Finalización de una llamada



Presione la tecla de colgar.

Autoayuda con errores

Al establecer una conexión con el servidor de mensajes, durante la conexión y al enviar mensajes, se podrían producir los errores siguientes.

Comportamiento cuando se pierde la conexión

Si se interrumpe la conexión con el servidor de mensajes, se muestra un mensaje apropiado en la pantalla. Está **Sin conexión**.

Si se encuentra en un submenú del servicio de mensajería, el teléfono cambia al menú del servicio de mensajería.

- ▶ Intente volver a establecer la conexión (→ **P. 86**).

Errores durante el envío

Si no es posible enviar un mensaje, se distingue entre las situaciones siguientes:

- ◆ Se interrumpe la conexión con el servidor de mensajes:

Se muestra un mensaje en la pantalla para indicar que se ha interrumpido la conexión con el servidor de mensajes.

El mensaje se almacena temporalmente (→ **P. 93**).

- ▶ Intente volver a establecer la conexión (→ **P. 86**) y vuelva a enviar el mensaje.

- ◆ El servidor no es capaz de enviar el mensaje:

Se muestra un mensaje en la pantalla para indicar que el mensaje no se ha podido enviar. Si, por ejemplo, el contacto no está disponible, también se mostrará el mensaje que haya enviado.

El mensaje se almacena temporalmente (→ **P. 93**).

- ▶ En caso necesario, compruebe el identificador de usuario del contacto y vuelva a enviar el mensaje más tarde.

Info Center, con el teléfono siempre en línea

Puede utilizar su teléfono para obtener contenido en línea de Internet; por ejemplo, para solicitar servicios de información ofrecidos especialmente para el teléfono. Los servicios de información disponibles se actualizan constantemente. Ya se ha realizado una preselección para su teléfono, pero puede cambiar esta configuración y agregar servicios nuevos. Visite la página de inicio de Gigaset.net www.gigaset.net en Internet y recopile sus servicios de información personal.

Personalización de los servicios de información

- ▶ En su PC, abra la página **Settings** → **Services** del configurador Web.
- ▶ Haga clic en el vínculo gigaset.net/myaccount.

O bien:

- ▶ Especifique la siguiente dirección en el campo de dirección del explorador Web de su PC:
www.gigaset.net
- ▶ Especifique su identificador de usuario y contraseña de Gigaset.net en la página de Gigaset.net. Encontrará su identificador de usuario y contraseña en la página del configurador Web "**Settings** → **Services**", → **P. 189**).

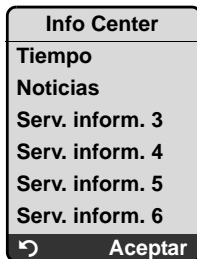
En ambos casos se abre una página Web en la que puede compilar sus servicios de información.


Cómo iniciar Info Center y seleccionar servicios de información

 → **Info Center**

Aparece el menú de Info Center, es decir, una lista de los servicios de información disponibles. Puede navegar entre los servicios de información.

Ejemplo:



 Seleccione el servicio de información y presione **Aceptar**.

Para acceder a determinados servicios de información (servicios personalizados), debe registrarse con un nombre de usuario y contraseña. En este caso, especifique sus datos de acceso tal como se describe en la sección "**Cómo registrarse para servicios de información personalizados**" en la **P. 96**.

Mensajes al cargar la información solicitada

La información se carga desde Internet. Espere unos segundos hasta que se muestre la información. En la pantalla aparece **Espere**.

Si la información para un servicio de información no se puede mostrar, aparece uno de los mensajes siguientes:

¡La página solicitada no está disponible!

Puede deberse a los siguientes motivos:

- ◆ Se ha superado el límite de tiempo (desconexión) al cargar la información.
- ◆ O bien, no se puede acceder al servidor de Internet correspondiente a los servicios de información.

► Compruebe su conexión a Internet y repita la solicitud más tarde.

¡Error de datos en la página solicitada!

El contenido del servicio de información solicitado está cifrado en un formato que el teléfono no puede mostrar.

¡No se puede mostrar la página solicitada!

Error general al cargar el servicio de información.

¡Autorización fallida!

Error durante el registro. Las posibles causas son:

- ◆ No ha especificado correctamente sus datos de registro.
 - Vuelva a seleccionar el servicio de información y repita el proceso de registro. Recuerde que los datos distinguen entre mayúsculas y minúsculas.
- ◆ No tiene acceso a este servicio de información.

Cómo registrarse para servicios de información personalizados

En caso de que sea necesario un registro especial con nombre de usuario y contraseña para acceder a un servicio de información, se muestra lo siguiente después de haber llamado al servicio:

El formulario se muestra en un recuadro con un título "Conexión". Contiene dos campos de entrada: "Nombre Autentic.:" y "Contraseña:". Debajo de los campos hay un botón con una flecha de retroceso y el texto "Guardar".

Nombre Autentic.

Especifique el nombre de usuario facilitado por el proveedor del servicio de información.

Contraseña

Especifique la contraseña asociada a este nombre de usuario.

Guardar

Presione la tecla de pantalla para enviar los datos de registro.

Si el registro ha sido correcto, se muestra el servicio de información solicitado.

Si el registro ha fallado, aparece un mensaje a tal efecto en la pantalla,

→ **Mensajes al cargar la información solicitada, P. 96.**

Tenga en cuenta



Recuerde que los datos de registro distinguen entre mayúsculas y minúsculas.

Para teclear el texto → **P. 211.**


Cómo manejar Info Center

Dependiendo del tipo del servicio de información solicitado, puede llevar a cabo las acciones siguientes:

Desplazamiento dentro de un servicio de información

- Puede utilizar  para desplazarse hacia abajo dentro de un servicio de información, y  para desplazarse hacia arriba (atrás).


Retorno a la página anterior

- Presione la tecla de pantalla izquierda .

Retorno al menú de Info Center

- Presione **brevemente** la tecla de colgar .



Si desea desconectarse:

Presione **prolongadamente** la tecla de colgar  para devolver el teléfono al estado inactivo.

Selección de un hipervínculo

Hipervínculo para información adicional:

Si la página contiene un hipervínculo a información adicional, se muestra mediante el símbolo ►.

- Puede utilizar la tecla de control para seleccionar el hipervínculo: navegue con  y/o  hasta la línea que contiene el hipervínculo. A continuación, el hipervínculo se marca (resaltado frente a las barras de color).
- Presione la tecla de pantalla derecha **Link** para abrir la página asociada.

Hipervínculo a un número de teléfono:

Si un hipervínculo contiene un número de teléfono, puede copiar el número en el directorio local o llamar al número directamente (funcionalidad Click-2-Call).

- Seleccione el hipervínculo  y/o  (navegue hasta la línea que contiene el hipervínculo).

Puede identificar un hipervínculo de este tipo gracias al hecho de que se muestra **Call** encima de la tecla de pantalla derecha.

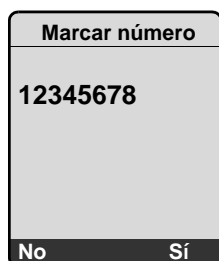
- ▶ Presione **+☎** para copiar el número de teléfono en el directorio telefónico local de su teléfono (→ P. 77).

O bien:

- ▶ Presione **Call** para llamar al número almacenado.

Si presiona **Call**, entonces, dependiendo del proveedor:

- ◆ El número se marca inmediatamente.
- ◆ O bien, aparece primero en la pantalla, en cuyo caso primero debe confirmar el número antes de que se marque. Ejemplo:



- ▶ Si presiona **Sí**, se marca el número.

O bien:

- ▶ Si presiona **No**, se vuelve a mostrar la página con el hipervínculo. El número **no** se marca.




Especificación de texto

- ▶ Utilice **☐** para marcar la línea que contiene el campo en el que desea teclear texto. El cursor parpadea en el campo de texto.
- ▶ Teclee el texto mediante las teclas del teléfono.
- ▶ En caso necesario, navegue a otros campos de texto para completarlos o definir una opción (véase a continuación).
- ▶ Presione la tecla de pantalla derecha para completar el registro.

Realización de selecciones

- ▶ Utilice **☐** para marcar la línea que contiene el campo que desea seleccionar.
- ▶ Presione la tecla de pantalla izquierda para seleccionar el campo marcado.
- ▶ En caso necesario, navegue a otros campos de selección y realice la selección tal como se ha descrito más arriba.
- ▶ Presione la tecla de pantalla derecha para completar la selección.

Configuración de opciones

- ▶ Utilice  para navegar hasta la línea que contiene la opción. Se marca la línea.
- ▶ Active/desactive la opción mediante la tecla de control  o .
- ▶ En caso necesario, navegue hasta las demás opciones o campos de texto para especificarlos o completarlos.
- ▶ Presione la tecla de pantalla derecha para completar el registro.

Cómo mostrar información de Internet como protector de pantalla

Puede configurar su teléfono para mostrar una fuente de información personalizada (p. ej. informes meteorológicos, fuentes de noticias) en la pantalla inactiva del dispositivo.


Para ello, debe activar el protector de pantalla **Reloj** del teléfono (→ **P. 128**) y activar la visualización de servicios de información a través del configurador Web (→ **P. 189**).

Tenga en cuenta

Encontrará información adicional sobre cómo seleccionar información en la **P. 189**. El informe meteorológico está preestablecido.

La información de texto aparece en la pantalla aproximadamente 10 segundos después de que el teléfono vuelva al estado inactivo.

Dependiendo de la fuente de información seleccionada, la tecla de pantalla aparece a la derecha del protector de pantalla (p. ej. **More**):

- ▶ Presione la tecla de pantalla derecha para acceder a información adicional.
- ▶ Presione prolongadamente la tecla de colgar  para volver al estado inactivo.

Uso de la central de mensajes de la estación base

Puede usar la central de mensajes integrada en la estación base a través del teléfono o mediante funcionamiento remoto (otro teléfono o teléfono celular). Puede grabar su propio mensaje de anuncio o de aviso con el teléfono.

Tenga en cuenta

Las conexiones a la central de mensajes (interna y externa) no se establecen usando banda ancha.

Números de recepción

Puede utilizar el configurador Web de su teléfono para definir qué números de teléfono debe aceptar la central de mensajes en cuanto se active (→ [P. 176](#)). Puede asignar a su teléfono los números de teléfono que desee como números de recepción (VoIP, línea de red fija, Gigaset.net).

Todas las llamadas que acepte la central de mensajes se almacenan en secuencia en la misma, independientemente del número de recepción y se muestran en la misma lista de la central de mensajes.

Cualquier teléfono registrado puede acceder a la lista de la central de mensajes si tiene asignado al menos un número de recepción, que sea tanto número de envío como de recepción (→ [P. 175](#)).

Después de configurar un teléfono nuevo (una nueva cuenta de VoIP), primero se asigna a la central de mensajes como número de recepción.

Llamadas paralelas

Si un llamante está conectado a la central de mensajes y llega una segunda llamada para la central de mensajes en una línea distinta (línea de red fija o VoIP), el segundo llamante escucha el tono de llamada. La central de mensajes responderá la segunda llamada si:


- ◆ La conexión con el primer llamante ha finalizado.
- ◆ Y ha caducado el período de tiempo establecido para que la central de mensajes responda a una llamada (→ [P. 107](#)).

Modo sólo anuncio/responder y grabar

Puede usar la central de mensajes en dos modos distintos.

- ◆ En el modo **Grabación**, el llamante escucha el anuncio y luego puede dejar un mensaje.
- ◆ En el modo **Aviso** el llamante escucha su anuncio, pero no puede dejar ningún mensaje.

Cómo usar el teléfono

El altavoz del teléfono se activa **automáticamente** si recibe una solicitud o un mensaje audible mientras lo utiliza. Puede desactivarlo con la tecla de función de altavoz .

Activación/desactivación de la central de mensajes

 →  → **Contestador** → **Contestador Local** → **Contestador** ( = activado)

Cuando la central de mensajes está activada, se indica el tiempo de memoria restante. Si aún no se ha ajustado la hora (→ **P. 16**), oírás un anuncio que lo indicará. Aparece el símbolo ∞ en la pantalla.

La central de mensajes acepta llamadas de todos los números de recepción asignados a la misma (→ **P. 176**).

En modo responder y grabar




Si la memoria está llena la central de mensajes cambia automáticamente a modo de sólo anuncio.


► Borre los mensajes antiguos.

La central de mensajes vuelve automáticamente a modo responder y grabar.

Selección del modo de anuncio

Puede elegir entre **Grabación** y **Aviso**.

 →  → **Contestador** → **Contestador Local** → **Anuncios** → **Modo** → **Grabación / Aviso** ( = activado)

 Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

El modo seleccionado se guarda en la memoria aunque se desactive la central de mensajes.

El proceso de selección se cancela si la memoria de mensajes ya está llena cuando se cambia al modo **Grabación**. Se le solicita que borre mensajes antiguos. La central de mensajes permanece en modo **Aviso**.




► Borre los mensajes antiguos.

Una vez que haya borrado los mensajes podrá cambiar la central de mensajes al modo responder y grabar.

Configuración del "Alternar mens." en modo "Grabación" o "Aviso"

Puede utilizar la configuración del **Alternar mens.** para cambiar automáticamente el modo de anuncio durante un período de tiempo específico.

Ejemplo: está definido el modo **Grabación**. Si activa **Alternar mens.** y define el período de tiempo **Desde** 18:00, **Hasta** 08:00 la central de mensajes cambiará al modo **Aviso** cada día a las 18:00 (si está activado). Volverá a cambiar al modo **Grabación** a las 08:00 el día siguiente.

 →  → **Contestador** → **Contestador Local** → **Anuncios** → **Modo** → **Alternar mens.** ( = activado)

► Cambio de entrada de varias líneas:

Desde

Especifique las horas/minutos del comienzo del período en el formato de 4 dígitos.

Hasta

Especifique las horas/minutos del final del período en el formato de 4 dígitos.

Activación

Seleccione **Sí** o **No**.

- ▶ Guarde las modificaciones con **Guardar**.

Si la memoria de mensajes está llena y se ha seleccionado **Activación Sí**, se interrumpe el almacenamiento y recibirá instrucciones para borrar mensajes antiguos.



- ▶ Borre los mensajes antiguos y repita el ajuste.

En cuanto cambie el modo de anuncio (→ **P. 101**), la función **Alternar mens.** se desactiva automáticamente. Es posible que tenga que reactivarla si se solicita.

Si no especifica una hora para **Desde/Hasta**, **Alternar mens.** seguirá activado pero la central de mensajes no cambiará al modo de anuncio.

Grabación del anuncio personal/mensaje de aviso



En el teléfono se almacenan anuncios pregrabados para ambos modos de anuncio. Los anuncios pregrabados se utilizan si no existe ningún anuncio personal para el modo en cuestión.

 →  → **Contestador** → **Contestador Local** → **Anuncios** → **Grabar anuncio / Grabar aviso**

Aceptar Presione la tecla de pantalla para iniciar la grabación.

Cuando se inicia la grabación, el teléfono cambia a modo altavoz. Escuchará el tono de listo (tono corto).

- ▶ A continuación diga su anuncio (como mínimo 3 segundos).

Use  o  para cancelar la grabación y **Aceptar** para reiniciar el proceso de grabación.

Cuando la memoria de la central de mensajes esté llena, se interrumpirá la grabación.



- ▶ Borre los mensajes antiguos y repita la grabación si es necesario.

Detención de la grabación:

Fin Presione la tecla de pantalla.

Después de la grabación, se reproduce el anuncio para que compruebe si se ha grabado bien.



Puede volver a iniciar la grabación con **Nuevo**.

Puede cancelar la reproducción presionando  o .

Tenga en cuenta

- ◆ La grabación finalizará automáticamente si se excede el tiempo máximo, que es de 170 segundos, o si se realiza una pausa durante la grabación de más de 2 segundos.
- ◆ Si se interrumpe una grabación, se borrará el anuncio grabado anteriormente. Se vuelve a utilizar el anuncio grabado anteriormente.
- ◆ Cuando la memoria de la central de mensajes esté llena, se interrumpirá la grabación.
 - ▶ Borre los mensajes antiguos y repita la grabación si es necesario.
- ◆ Si se recibe una llamada externa durante la grabación de uno de los números de recepción del teléfono, la grabación se interrumpe y la llamada se indica en el teléfono.

Escucha de anuncios

 →  → Contestador → Contestador Local → Anuncios → Escuch. anuncio/Reprod. aviso

Si aún no ha grabado su anuncio personal, se reproducirá el anuncio pertinente pregrabado.


Para grabar un anuncio nuevo mientras se reproduce el anuncio:

Nuevo Presione la tecla de pantalla. Si desea más información, → **P. 102**.

Eliminación de anuncios/mensajes de aviso


 →  → Contestador → Contestador Local → Anuncios → Borrar anuncio/Borrar aviso

Sí Presione la tecla de pantalla para confirmar la solicitud.


 Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Una vez que haya borrado el anuncio, se vuelve a utilizar el anuncio pregrabado pertinente. No se pueden borrar los anuncios pregrabados.

Reproducción de mensajes

Los mensajes nuevos no escuchados se indican en la pantalla con el símbolo ∞ y con el parpadeo de la tecla  en el teléfono.

Puede comenzar a reproducir los mensajes de dos maneras:

- ◆ Abra la lista de la central de mensajes con la tecla de mensaje.
- ◆ Si la central de mensajes está configurada para el acceso rápido (→ **P. 108**): presione **prolongadamente** la tecla .

Tenga en cuenta

Todos los mensajes se reproducen independientemente de su número de recepción.

Escucha de los mensajes a través de la lista de la central de mensajes

Requisito: al menos uno de los números de envío/recepción de su teléfono coincide con el número de recepción de un mensaje almacenado.

La fecha y hora de cada mensaje se registra en la lista de la central de mensajes (en caso de que se haya configurado, → **P. 16**) y se muestra durante la reproducción. Si está activado el identificador de llamada, se muestra el número del llamante o su nombre. Si el número del interlocutor está guardado en el directorio telefónico, se muestra su nombre.



Presione la tecla de mensaje.

Contest. Seleccione y presione **Aceptar**.

Un anuncio le informa de si hay mensajes nuevos o antiguos.

Si hay mensajes nuevos, se empezará a reproducir inmediatamente el primer mensaje nuevo. Si el mensaje se ha grabado con la fecha y la hora de recepción, oírás estos datos antes de la reproducción. Todos los mensajes se reproducen independientemente del número de recepción.

Después del último mensaje nuevo, se oírás el tono de final, seguido de un mensaje en el que se informa del tiempo de grabación que queda.

Cuando no queden mensajes nuevos, podrá escuchar los mensajes anteriores. Inicie o reanude la reproducción tal como se ha descrito anteriormente.

Escucha de mensajes mediante la tecla

Requisitos: la central de mensajes se ha configurado para el acceso rápido (→ **P. 108**). Al menos uno de los números de envío/recepción de su teléfono coincide con el número de recepción de un mensaje almacenado (→ **P. 176**).

► Presione **prolongadamente** la tecla .

Comienza la reproducción de los mensajes almacenados.

Pausar y controlar la reproducción

Durante la reproducción del mensaje:




Detener la reproducción. Para continuar, vuelva a presionar .



Pasar al mensaje anterior.



Pasar al mensaje siguiente.

2 x  Pasar al mensaje siguiente.

Si se produce una interrupción de más de un minuto, la central de mensajes volverá al estado inactivo.

Lectura de la información CNIP de un mensaje

► Consulte **P. 71**.

Marcar un mensaje como "nuevo"

Un mensaje "antiguo" ya escuchado vuelve a aparecer como mensaje "nuevo".

Durante la reproducción del mensaje o una pausa:



Presione la tecla de asterisco.

O bien:



Abra el menú.

Marc. como nuevo

Seleccione y presione **Aceptar**.

Se interrumpe la reproducción del mensaje actual. Si hay más mensajes, empezará a reproducirse el siguiente.

La tecla del teléfono parpadea.

Copiar el número de un mensaje al directorio telefónico

Consulte "**Copia en el directorio telefónico de un número que se muestra**", → **P. 77**.

Eliminación de mensajes

Puede borrar todos los mensajes antiguos o sólo algunos de ellos.

Borrar todos los mensajes antiguos

Durante la reproducción o una pausa:



Presione la tecla de pantalla.

Borrar antig.

Seleccione y presione **Aceptar**.



Presione la tecla de pantalla para confirmar la solicitud.

Todos los mensajes antiguos se borran independientemente del número de recepción.

Eliminación de mensajes antiguos individuales

Durante la reproducción o una pausa:



Presione la tecla de pantalla o la tecla .

Tenga en cuenta

Puede borrar un mensaje nuevo en cuanto se inicie la reproducción.

Respuesta a una llamada desde la central de mensajes

Mientras la central de mensajes graba una comunicación o es controlada con el control remoto, puede aceptar una llamada:



/ **Descolg.**

Presione la tecla de descolgar o de pantalla.

La grabación se interrumpe y se puede hablar con el interlocutor.


Si se han grabado ya 3 segundos de comunicación, la llamada aparece como mensaje nuevo. La tecla del teléfono parpadea.

Transferencia de una llamada externa a la central de mensajes


Puede transferir una llamada externa entrante a la central de mensajes.

Requisitos: hay suficiente espacio libre en memoria. Uno de los números de envío/recepción del teléfono coincide con un número de recepción de la central de mensajes.

En el teléfono se indica que hay una llamada externa:

 Presione la tecla de pantalla.

La central de mensajes se activa de inmediato en el modo de grabación y graba la comunicación. Se ignora el tiempo ajustado para aceptar llamadas (→ P. 107).

La tecla de pantalla  no se mostrará si la memoria está llena.

Activación/desactivación de grabación bidireccional

Puede grabar una llamada **externa** con la central de mensajes.

Requisito: al realizar una llamada externa, al menos uno de los números de envío/recepción del teléfono está asignado a la central de mensajes como número de recepción (→ P. 176).

► Informe al llamante que se grabará la comunicación.

Opciones Presione la tecla de pantalla.

Grabar

Seleccione y presione **Aceptar**.

La grabación bidireccional se indica en la pantalla mediante un texto de aviso y se agrega a la lista de de la central de mensajes como mensaje nuevo.

Fin Presione la tecla de pantalla para detener la grabación bidireccional.

El tiempo máximo de grabación depende de la memoria disponible en la central de mensajes. Si la memoria está llena, escuchará un tono de final y se anula la grabación. La conversación grabada hasta el mensaje final se asigna entonces a la lista de la central de mensajes como un mensaje nuevo.

Tenga en cuenta


Puede activar la grabación bidireccional para llamadas de conferencia e intercambio de llamadas con dos llamantes externos al realizar las llamadas a través de una línea de red fija.

Cómo activar/desactivar el identificador de llamadas

Durante la grabación de un mensaje puede identificar una llamada a través del altavoz del teléfono.

Requisito: el número al que se ha llamado se asigna al teléfono como número de recepción (→ P. 175).

Activación/desactivación del identificador de llamadas de manera permanente

 →  → **Contestador** → **Contestador Local**

Altavoz Seleccione y presione **Aceptar** ( = activado)



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Desactivación del identificador de llamadas para la grabación actual

Puede desactivar la función **Altavoz** para la llamada actual durante la grabación mediante el teléfono.



Presione brevemente la tecla de colgar.

Cómo configurar la central de mensajes

La central de mensajes se suministra preconfigurada de fábrica. Realice configuraciones individuales usando el teléfono.

Función de retardo de llamada/ahorro de gasto para funcionamiento remoto

Puede configurar cuándo la central de mensajes debe aceptar una llamada.

Dispone de: **Inmed.**, tras **10 seg.**, **18 seg.** o **30 seg.** y la configuración de ahorro de gasto **Automático**.


En el modo **Automático**, tenga en cuenta lo siguiente para el retardo de llamada:

- ◆ Si no hay mensajes nuevos, la central de mensajes tardará **20 segundos en aceptar una llamada**.
- ◆ Si hay mensajes nuevos, la central de mensajes tardará **10 segundos en aceptar una llamada**.

Cuando se utiliza de manera remota, después de unos 15 segundos ya sabrá que no hay mensajes nuevos (de lo contrario, la central de mensajes habría aceptado su llamada). Si cuelga ahora, la llamada no le cuesta nada.



→  → **Contestador** → **Contestador Local** → **Nº timbres**

Seleccione 

Inmed. / **10 seg.** / **18 seg.** / **30 seg.** / **Automático**.

Guardar

Presione la tecla de pantalla.



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Configuración de la duración de la grabación

Puede configurar el tiempo máximo de grabación de un mensaje. Puede elegir entre: **30 Seg**, **60 Seg**, **120 Seg** o **Máxima**.



→  → **Contestador** → **Contestador Local** → **Duración grab.**



Seleccione la duración de la grabación.


Guardar

Presione la tecla de pantalla.

Configuración de la calidad de la grabación

Ajuste la calidad con la que se grabarán los mensajes. Dispone de: **Larga Duración, Buena, Excelente**. Si la calidad es alta, el tiempo máximo de grabación será menor.

 →  → **Contestador** → **Contestador Local** → **Calidad grab.**

 Seleccione la calidad de la grabación.

Guardar Presione la tecla de pantalla.

Tenga en cuenta

Sus anuncios siempre se graban con la configuración Excelente.

Modificación del idioma para los mensajes de voz y el anuncio pregrabado

 **8 tuv** **5 ni** **9 wyz** **2 abc**

Teclee los dígitos y presione

1 so **Aceptar** para establecer inglés.

2 abc **Aceptar** para establecer francés.

2 abc **Aceptar** para establecer español.

Cómo configurar la central de mensajes para acceso rápido

Puede asignar la central de mensajes o uno de sus buzones de mensajes de red a la tecla **1 so** para acceso rápido (→ **P. 112**). Esta configuración es específica del teléfono.

Configuración de la central de mensajes local para acceso rápido

Requisito: al menos uno de los números de envío/recepción del teléfono coincide con un número de recepción de la central de mensajes.

 →  → **Contestador** → **Marc. rápida 1**

Cont. local Seleccione y presione **Aceptar**.


 Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Escucha de mensajes en la central de mensajes

Requisito: la central de mensajes está configurada para acceso rápido en el teléfono.

1 so Presione **prolongadamente**.

Comienza la reproducción de los mensajes. Está activado el funcionamiento de manos libres. Escuchará el anuncio de la central de mensajes.

 Si es necesario, presione la tecla de altavoz para apagarlo.

Cómo usar el funcionamiento remoto

Puede consultar o activar la central de mensajes desde cualquier otro teléfono (p. ej., hotel, cabina telefónica, etc.).

Requisitos:

- ◆ Ha configurado un PIN del sistema distinto de 0000 (→ **P. 138**).
- ◆ El teléfono que está utilizando para el funcionamiento remoto tiene marcación por tonos (DTMF), es decir, que se oyen diferentes tonos cuando se presionan las teclas. O bien puede utilizar un codificador (disponible en comercios de venta de teléfonos celulares).

Tenga en cuenta

El funcionamiento remoto a través de conexiones VoIP es posible siempre que las señales DTMF se transmitan (dependiendo del proveedor) como mensajes de información SIP, señales audibles en el canal de voz (dentro de banda o audio) o como paquetes de datos RTP especial (con arreglo a RFC2833).

Llamada a la central de mensajes y escucha de mensajes

Requisito: la central de mensajes está activada.



Marque su propio número que está asignado a la central de mensajes como número de recepción.



Cuando escuche su anuncio, presione y especifique el PIN del sistema.

Se le informa de si hay mensajes nuevos. Comienza la reproducción de los mensajes. Todos los mensajes se reproducen independientemente de su número de recepción. Tras los mensajes nuevos, se reproducen los mensajes antiguos. Finalmente, se especifica el tiempo de memoria restante.

Puede controlar la reproducción de mensajes mediante el teclado.






Tenga en cuenta

La central de mensajes finalizará la conexión en las circunstancias siguientes:

- ◆ Se ha especificado un PIN del sistema incorrecto.
 - ◆ No hay mensajes en la central de mensajes.
 - ◆ Tras el anuncio de memoria restante
-

Funcionamiento de la central de mensajes a través del teclado

El funcionamiento se realiza con las siguientes teclas:

-  Anterior:
Volver al comienzo del mensaje actual. Presione repetidamente para ir a los mensajes anteriores.
-  Detener/reanudar:
Detener reproducción. Presione nuevamente para continuar. Si hay una pausa que dure más de un minuto, se termina la conexión a la central de mensajes.
-  Siguiente:
Pasar al mensaje siguiente. Presione varias veces para ir a los mensajes siguientes.
-  Nuevo:
Marcar el mensaje actual como "nuevo". Iniciar la reproducción del mensaje siguiente.
-  Borrar:
Borrar el mensaje actual.

Cancelación del funcionamiento remoto

- ▶ Presione la tecla de colgar o sustituya el receptor.

Activación de la central de mensajes

- ▶ Llame a casa y deje que el teléfono suene alrededor de un minuto. Utilice un número de teléfono que se haya asignado a la central de mensajes como número de recepción.

Escuchará: "Especifique el PIN".



Especifique el PIN del sistema.

Su central de mensajes está activada en el modo configurado (→ **P. 101**). Se escucha el anuncio sobre la memoria restante.

Comienza la reproducción de los mensajes.

La central de mensajes no se puede desactivar a distancia.

Uso del buzón de mensajes de red

Algunos proveedores de redes fijas y de VoIP ofrecen centrales de mensajes en la red, que se conocen como buzones de mensajes de red.

Cada buzón de mensajes de red acepta las llamadas entrantes a través de la línea correspondiente (línea de red fija o el número de teléfono de VoIP correspondiente). Por tanto, para grabar todas las llamadas, debe configurar buzones de mensajes de red para la línea de red fija y para cada una de las conexiones VoIP.

Debe haber **solicitado** previamente el buzón de mensajes de red para la conexión de línea de red fija al proveedor de dicha línea. Puede almacenar el número de teléfono de la línea de red fija en la estación base.

Puede activar y desactivar los buzones de mensajes de red correspondientes a las conexiones VoIP mediante el teléfono o el configurador Web. Para ello, sólo necesita el número de teléfono del buzón de mensajes de red.

Cómo activar y desactivar el buzón de mensajes de red, y cómo teclear números

Puede administrar los buzones de mensajes de red del teléfono que estén asignados a un número de recepción en el teléfono.



→ **Configuración** → **Contestador** → **Contestador de red**

Aparecerá la lista de conexiones (VoIP y línea de red fija) asignadas al teléfono como números de recepción, se muestra **Cont. red xxx** donde xxx se sustituye por el nombre estándar de la conexión (de IP1 a IP6, Tfno.).



Seleccione la conexión y presione **Aceptar**.

Ha seleccionado una conexión VoIP:

- Cambio de entrada de varias líneas:

Estado

Seleccione **Sí** para activar el buzón de mensajes de red. Para desactivarlo, seleccione **No**.

Llam.

Aparece el número almacenado actualmente para el buzón de mensajes de red.

Si es necesario, especifique o cambie el número de teléfono del buzón de mensajes de red.

En el caso de algunos proveedores de VoIP, el número de teléfono del buzón de mensajes se descarga junto con los datos generales del proveedor de VoIP (→ **P. 162**), se guarda en la estación base y aparece bajo **Llam**.



Presione la tecla de pantalla.

Ha seleccionado la conexión de línea de red fija:

Llam.

Especifique o cambie el número de teléfono del buzón de mensajes de red.

Guardar Presione la tecla de pantalla.

No puede activar ni desactivar el buzón de mensajes de red correspondiente a la conexión de la línea de red fija a través del teléfono. Para obtener información sobre el modo de activar o desactivar el buzón de mensajes de red de la conexión de la línea de red fija, consulte la información del proveedor de la línea.


Tenga en cuenta

Encontrará información sobre cómo activar y desactivar los buzones de mensajes de red a través del configurador Web y sobre cómo cambiar los números asignados en la → **P. 181**.



Cómo configurar el buzón de mensajes (de red) para tener un acceso rápido

Puede usar el acceso rápido para hacer llamadas directas a un buzón de mensajes de red o a la central de mensajes integrada en la estación base.

Asignación de la tecla 1 del teléfono y cambio de asignaciones

El ajuste correspondiente al acceso rápido es específico del teléfono. Puede asignar un buzón de mensajes distinto a la tecla  en cada teléfono registrado.

Ningún buzón de mensajes está preconfigurado para el acceso rápido en la configuración predeterminada.

 El acceso rápido todavía no está definido en el teléfono: presione prolongadamente la tecla .

O bien:

 →  **Configuración** → **Contestador** → **Marc. rápida 1**


Aparecerá la lista de conexiones (VoIP y línea de red fija) asignadas al teléfono como números de recepción, se muestra **Cont. red xxx** donde xxx se sustituye por el nombre estándar de la conexión (de IP1 a IP6, Tfno.).

En el caso de la central de mensajes integrada de la estación base, el registro **Cont. local** aparece en la lista (→ **P. 108**).

 Seleccione el registro y presione **Aceptar** ( = activado).


Al seleccionar un buzón de mensajes de red:


Si ya se ha guardado un número en la estación base para el buzón de mensajes de red, el acceso rápido estará activado.

 Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Si no se ha guardado ningún número para el buzón de mensajes de red, aparecerá un mensaje al respecto.

Se le pedirá que teclee el número correspondiente al buzón de mensajes de red.

 Vaya a la línea **Llam.**

 Teclee el número del buzón de mensajes de red.

Guardar

Presione la tecla de pantalla.



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

El acceso rápido se activará automáticamente.

Tenga en cuenta

Sólo puede asignar el acceso rápido a **una** central de mensajes.

No obstante, también puede llamar directamente al buzón de mensajes de red asignado a los números de recepción del teléfono mediante la tecla de mensaje (→ **P. 113**).

Llamada al buzón de mensajes de red

Presione **prolongadamente**.

Si ha definido un buzón de mensajes de red para el acceso rápido, estará conectado directamente con dicho buzón.




Si es necesario, presione la tecla de altavoz.

Escuchará el anuncio del buzón de mensajes de red.


Si ha definido la central de mensajes integrada en la estación base para un acceso rápido, comenzará la reproducción del mensaje (→ **P. 108**).

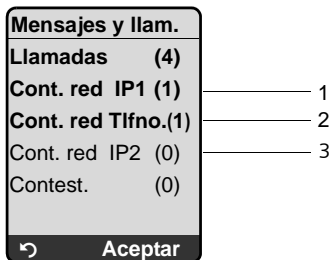
Cómo escuchar mensajes en el buzón de mensajes de red

Bajo la tecla de mensaje , encontrará una lista de cada buzón de mensajes de red que cumple los requisitos siguientes:

- ◆ Las conexiones correspondientes están asignadas al teléfono como números de recepción.
- ◆ El número del buzón de mensajes de red se guarda en la estación base.

Puede llamar y comprobar el buzón de mensajes de red directamente desde la lista.



Al presionar la tecla de mensaje , aparece lo siguiente:



- 1 "Tlfno. ", "IP1", etc. son los nombres predeterminados de las conexiones asociadas. Siempre se muestran los nombres predeterminados independientemente del nombre de conexión que especifique al realizar la configuración mediante el configurador Web.
- 2 Si hay mensajes nuevos en el buzón de mensajes de red, el registro de la lista aparecerá en negrita. El número de mensajes nuevos aparece entre paréntesis detrás del registro de la lista.

- 3 Si no hay mensajes nuevos, aparece (0) detrás del registro de la lista correspondiente al buzón de mensajes de red. No se indica el número de mensajes almacenado en el buzón de mensajes de red.

Visualización de mensajes nuevos en estado inactivo del teléfono

Si hay un mensaje nuevo en uno de los buzones de mensajes de red al que está asignado el teléfono mediante su número de recepción o hay un mensaje nuevo en la central de mensajes integrada, el símbolo  y el número de mensajes nuevos aparecen en la pantalla inactiva del teléfono. La tecla de mensaje  parpadea.

Llamada al buzón de mensajes de red y comprobación de mensajes



Presione la tecla de mensaje.

Cont. red Tlfno. / Cont. red IP1 / ...

Seleccione el buzón de mensajes de red y presione **Aceptar**.

Se establece una conexión directa con el buzón de mensajes de red y escuchará la grabación. Generalmente, los mensajes se pueden volver a reproducir mediante el teclado del teléfono (códigos numéricos). Escuche la grabación.

Tenga en cuenta

- ◆ La llamada al buzón de mensajes de red se realiza automáticamente mediante la conexión correspondiente. **No** se agrega ningún prefijo de área predefinido para el teléfono.
- ◆ Generalmente, los mensajes del buzón de mensajes de red se pueden volver a reproducir mediante el teclado del teléfono (códigos numéricos). Tiene que definir el modo en que los códigos numéricos para VoIP deben convertirse en señales DTMF y transmitirse (→ **P. 182**).
Pregunte al proveedor de VoIP acerca del tipo de transmisión DTMF que admite.

ECO DECT: ahorro de energía

La estación base del teléfono es una estación ECO DECT, lo que significa que:



- ◆ La estación base utiliza menos energía porque está dotada de un adaptador eléctrico que ahorra energía.
- ◆ La reducción de la potencia de transmisión del teléfono depende de la proximidad del teléfono a la estación base.
- ◆ La estación base también puede ponerse en **Modo Eco**. El modo Eco reduce aún más la potencia de transmisión y el consumo de energía de la estación base.

Modo Eco significa:

una reducción del 80% de la potencia de transmisión en modo de espera y al realizar llamadas. **Modo Eco** está disponible cuando el teléfono o los teléfonos y la estación base están próximos entre sí; por ejemplo, cuando el teléfono se utiliza en una oficina.

El ajuste se puede realizar en el teléfono.

Activación/desactivación de Modo Eco

 →  → Base → Funciones Extras

Modo Eco Seleccione y presione **Aceptar** ( = activado).

Si el modo Eco está activado, aparece el símbolo Φ en la parte superior de la pantalla del teléfono (encabezado) en estado inactivo.

El símbolo de intensidad de recepción del encabezado de la pantalla inactiva indica si el teléfono está conectado a la estación base:

▀▀▀ ▀▀▀ ▀▀▀ ▀▀▀ – recepción baja a buena
 ▢▀▀ (parpadea) – no hay recepción

Tenga en cuenta

◆ La activación del **Modo Eco** reduce el alcance de la estación base.

Configuración de una cita (calendario)



Puede utilizar su teléfono para recordar hasta 30 citas.

Los aniversarios indicados en el directorio (→ P. 78) se graban automáticamente en el calendario.



Cómo guardar una cita

Si ya se guardaron 30 citas, primero deberá borrarse una cita existente.

Requisito: ya se han configurado la fecha y la hora (→ P. 16).

 →  Abra el calendario gráfico.

Los días en los que se han guardado citas se resaltan en negro.

/ Seleccione el día y presione **Aceptar**.

Si ya se han guardado citas para el día, aparecerá la lista de citas: seleccione <Nuevo registro> y presione **Aceptar**.

► Cambio de entrada de varias líneas:

Cita

Seleccione **Sí** o **No**.

Fecha

Especifique el día, el mes y el año (8 dígitos).

Hora


Especifique las horas y los minutos en el formato de 4 dígitos.

Texto

Especifique el texto (máximo 16 caracteres). El texto aparece como el nombre de la cita en la lista y se mostrará en la pantalla durante el recordatorio de la cita. Si no se especifica ningún texto, sólo aparecen la fecha y la hora de la cita.

Guardar Presione la tecla de pantalla.

Configuración de una cita (calendario)


Aparece la lista de las citas para el día seleccionado. Las citas activadas se marcan en la lista de citas con . La lista de citas se ordena por horas.



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Cómo administrar las citas




Seleccione el día en el calendario gráfico y presione **Aceptar** o . Los días en los que ya se han guardado citas se resaltan en negro en el calendario.



Seleccione la cita para el día.

Opciones

Abra el menú.

Retroceda con .

Dispone de las opciones siguientes:

Ver detalles

Ver la cita seleccionada.

Opciones Abrir el menú para editar, borrar y activar/desactivar.

Editar registro

Modificar la cita seleccionada.

Borrar registro

Borrar la cita seleccionada.

Activar / Desactivar

Activar/desactivar la cita seleccionada.

Borrar lista

Borrar **todas** las citas.

Cómo desactivar o responder a un recordatorio de cita

Un recordatorio de cita se indica con el tono de timbre seleccionado (→ **P. 133**). El recordatorio de cita sonará durante 60 segundos. Se muestran el texto, fecha y hora especificados.

Durante una llamada, el recordatorio de una cita se indica con un tono breve.

Requisito: está sonando un recordatorio de cita.

▶ Presione la tecla de pantalla **Apagado** para desactivar el recordatorio de cita.

Cómo mostrar citas y aniversarios perdidos

Las citas/aniversarios perdidos (→ **P. 78**) se muestran en la **Citas perdidas** lista si:

- ◆ no aceptó una cita/un aniversario,
- ◆ la cita/el aniversario se indicó durante una llamada telefónica, o
- ◆ el teléfono estaba desactivado a la hora de la cita/el aniversario
- ◆ la rellamada automática estaba activada a la hora de una cita/aniversario (→ **P. 67**).

El registro más reciente encabeza la lista.

Si hay una nueva cita/aniversario en la lista, la pantalla muestra **Notas**. Si presiona la tecla de pantalla, también se abrirá la lista **Citas perdidas**.

Para abrir la lista desde el menú:

 →  → **Citas perdidas**

Seleccione la cita o el aniversario.

Se muestra información de la cita/el aniversario. Una cita perdida aparece en la pantalla con el nombre de la cita y un aniversario perdido aparece en la pantalla con el apellido y nombre. También aparecen la fecha y la hora.

Borrar

Borrar cita



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Si ya se han almacenado 10 registros en la lista, el siguiente recordatorio de cita borrará el registro más antiguo.

Configuración del despertador

Requisito: ya se han configurado la fecha y la hora (→ **P. 16**).

Cómo activar/desactivar y configurar el despertador



► Cambio de entrada de varias líneas:

Activación

Seleccione **Sí** o **No**.

Hora

Especifique la hora de la alarma en el formato de 4 dígitos.

Periodicidad:

Seleccione **Diario** o **Lunes-Viernes**.

Volumen:


Configure el volumen (1–6).

Melodía:

Seleccione la melodía.

► Para guardar los cambios, presione la tecla de pantalla **Guardar**.

Podrá ver el símbolo .

Una llamada de despertador con el tono de timbre seleccionado se indica en el teléfono. La llamada de despertador suena durante 60 segundos.  aparece en la pantalla. Si no se presiona ninguna tecla, la llamada del despertador se repite dos veces a intervalos de cinco minutos y luego se apaga.

Durante una llamada, la llamada del despertador sólo se indica con un tono breve.

Cómo desactivar la llamada de despertador/repetición después de una pausa (modo de repetición)

Requisito: se escucha una llamada de despertador.

Apagado Presione la tecla de pantalla. Se desactiva la llamada de despertador.

o

Repetir Presione la tecla de pantalla o cualquier tecla. La alarma del despertador se desactiva, pero vuelve a sonar al cabo de 5 minutos. Después de la segunda repetición, se desactiva completamente la llamada del despertador.

Uso de varios teléfonos

Cómo registrar teléfonos

Se pueden registrar hasta seis teléfonos en su estación base.

Puede registrar el teléfono Gigaset S67H hasta en cuatro estaciones base.

Al registrar un nuevo teléfono Gigaset, la estación base transfiere el registro de Gigaset.net del directorio de Gigaset.net a su directorio local para permitirle usar el directorio de Gigaset.net en el teléfono nuevo.

Requisito: el teléfono puede enviar y recibir registros del directorio. Consulte la guía del usuario del teléfono para obtener más información.

Por este motivo, si el registro es correcto, aparece el mensaje **Transf. de datos x registros recibidos**.

Tenga en cuenta



- ◆ Si se registran varios teléfonos en la estación base, podrá realizar dos llamadas simultáneamente a través de Internet y una a través de la línea de red fija. También es posible realizar hasta dos conexiones internas más.
 - ◆ Los teléfonos GAP no admiten la selección de la conexión a través de la tecla de descolgar (→ **P. 47**), es decir, si teclea un número sin sufijo de línea y sin definir un plan de marcación, se marcará a través de la **Línea por defecto** (→ **P. 140**).
 - ◆ Después del registro, todos los números de teléfono se asignan al teléfono como números de recepción. Usará el número de la línea de red fija y el primer número de VoIP como números de envío. Encontrará información sobre cómo cambiar las asignaciones en la → **P. 175**.
-

Registro de otro teléfono Gigaset S67H en Gigaset S675 IP

Antes de que pueda usar el teléfono, debe registrarlo en la estación base.

Debe iniciar el registro del teléfono en éste y en la estación base.

Si el teléfono se ha registrado correctamente, volverá al estado inactivo. El número interno del teléfono aparece en la pantalla, por ejemplo, **Int 1**. Si no es así, repita el proceso. El registro puede tardar hasta un minuto.

- ▶ Seleccione  →  → **Terminal** → **Regist. equipo** en el teléfono.
- ▶ Teclee el PIN del sistema de la estación base (el PIN predeterminado es 0000) y presione **Aceptar**. La pantalla muestra, por ejemplo, **Base 1** y parpadea.
- ▶ En los siguientes 60 segundos, presione **prolongadamente** (durante 3 segundos aproximadamente) la tecla de registro/localización (→ **P. 2**) **en la estación base**.

El teléfono recibe el número interno más bajo disponible (1-6). Si se han registrado varios teléfonos en la estación base, aparecerá el número interno en la pantalla tras el registro, por ejemplo, **INT 2**. Ello indica que se ha asignado el número interno 2 al teléfono.

Tenga en cuenta

Si ya se han registrado seis teléfonos en la estación base, existen dos opciones:

- ◆ Si el teléfono que tiene asignado el número interno 6 se encuentra en estado inactivo, se puede asignar el número 6 al teléfono que desee registrar y se anula el registro del teléfono que antes tenía asignado el número 6.
 - ◆ Si el teléfono que tiene asignado el número interno 6 se está utilizando, no podrá registrar el teléfono nuevo.
-

Registro de otros teléfonos en Gigaset S675 IP

Se pueden registrar otros teléfonos Gigaset y teléfonos de otros dispositivos con funcionalidad GAP, como se indica a continuación.

- ▶ Inicie el procedimiento de registro **en el teléfono** según se indica en la guía del usuario del teléfono.
- ▶ Presione prolongadamente (durante aproximadamente 3 segundos) la tecla de registro/localización (→ **P. 2**) **en la estación base**.

Tenga en cuenta

También puede realizar cambios en la estación base con un teléfono Gigaset S45 o C47H.

Cómo anular el registro de teléfonos

Puede anular el registro de cualquier teléfono Gigaset S67H registrado.



Abra la lista de interlocutores internos.
El teléfono que está utilizando aparece resaltado con <



Seleccione el teléfono cuyo registro desea anular.

Opciones

Presione la tecla de pantalla.

Dar de baja term.

Seleccione y presione **Aceptar**.



Teclee el PIN del sistema de la estación base (ajuste predeterminado: 0000).

Sí

Presione la tecla de pantalla para confirmar la solicitud.



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

El registro del teléfono se anula inmediatamente aunque no se encuentre en estado inactivo.

Cómo buscar un teléfono ("localización")

Puede localizar el teléfono usando la estación base.



- ▶ Presione **brevemente** la tecla de registro/localización en la estación base (→ **P. 2**).
- ▶ Todos los teléfonos sonarán al mismo tiempo ("localización") aunque se hayan desactivado los tonos de timbre.

La dirección IP (local) actual de la estación base aparece en las pantallas de los teléfonos.

Apagar el localizador

- ▶ Presione **brevemente** la tecla de registro/localización en la estación base (→ **P. 2**).

O bien

- ▶ En un teléfono: presione la tecla de descolgar , la tecla de colgar  o la tecla de pantalla **Sin timb.**

Cómo cambiar de estación base

Si el teléfono está registrado en varias estaciones base, puede definirlo para una estación base determinada o para la que tenga la mejor recepción (**Mejor base**).



→  → **Terminal** → **Selecc. base**




Seleccione una de las estaciones base registradas o **Mejor base** y presione **Aceptar**.

Cómo cambiar el número interno de un teléfono

Durante el registro, a cada teléfono se le asigna **automáticamente** el número libre más bajo. En la lista de interlocutores internos, los teléfonos se ordenan según su número interno.

Puede cambiar el número interno de todos los teléfonos registrados (1–6). Los números del 1 al 6 sólo se pueden asignar una vez cada uno.

 Abra la lista de teléfonos. Su propio teléfono se indica como <.


Opciones Presione la tecla de pantalla.


Asignar n°

Seleccione y presione **Aceptar**. Aparecerán la lista de teléfonos y sus números internos.

El número interno del primer teléfono parpadea.

 Seleccione el teléfono.

 Teclee el número interno nuevo (del 1 al 6). Se sobrescribe el número antiguo del teléfono.

 Si es necesario, seleccione más teléfonos y cambie los números.

Después de haber realizado todos los cambios:

Guardar Presione la tecla de pantalla para guardar el registro.


 Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Si ha asignado un número interno dos veces, oirá un tono de error.

► Repita el proceso con un número que esté disponible.


Cómo cambiar el nombre de un teléfono


Los nombres "INT 1", "INT 2", etc. se asignan automáticamente durante el registro. Estos nombres se pueden cambiar. El nombre cambiado aparece en la lista de cada teléfono.

 Abra la lista de teléfonos. Su propio teléfono se indica como <.


 Seleccione el teléfono.

Cambiar Presione la tecla de pantalla.

 Borre el nombre anterior si es necesario.

 Especifique el nombre nuevo (máximo 10 caracteres).

Guardar Presione la tecla de pantalla.

 Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Tenga en cuenta

Si borra el nombre actual del teléfono y después presiona **Guardar** sin haber escrito un nombre nuevo, al teléfono se le asignará automáticamente el nombre estándar "INT x" (x= número interno).

Cómo realizar llamadas internas

Las llamadas internas a otros teléfonos registrados en la misma estación base son gratuitas.

Si ambos teléfonos admiten banda ancha, las llamadas internas siempre se realizarán a través de la banda ancha.

Llamada a un teléfono concreto



Inicie la llamada interna.



Teclee el número del teléfono.

O bien:



Inicie la llamada interna.



Selecione el teléfono.



Presione la tecla de descolgar.

Llamada a todos los teléfonos ("llamada colectiva")



Inicie la llamada interna.



Presione la tecla de asterisco. Se llama a todos los teléfonos.

Finalización de una llamada



Presione la tecla de colgar.

Tenga en cuenta

Para rechazar una llamada interna, presione la tecla de colgar

Otros teléfonos seguirán indicando una "llamada colectiva" interna.

Transferencia de una llamada a otro teléfono

Puede transferir (conectar) a otro teléfono una llamada interna realizada a través de la línea de red fija o de VoIP.



Abra la lista de teléfonos.

El interlocutor externo escucha la música de espera si estaba activada (→ **P. 140**).



Selecione el teléfono o **Llam. colectiva** y presione **Aceptar**.

Cuando contesta el interlocutor interno:

► Si es necesario, indique que se trata de una llamada externa.



Presione la tecla de colgar.

Se transfiere la llamada externa al otro teléfono.

Si el interlocutor interno **no** contesta o comunica, presione la tecla de pantalla **Fin** para volver a la llamada externa.

Cuando se transfiere una llamada, también puede presionar la tecla de colgar

Entonces, si el interlocutor interno no contesta o comunica, la llamada volverá automáticamente (la pantalla mostrará **Retrollamada**).

Inicio de una llamada de consulta interna y de una conferencia

Mientras habla con un interlocutor **externo** (a través de la línea de red fija o de VoIP), puede llamar a un interlocutor **interno** al mismo tiempo para realizar una llamada de consulta.



Abra la lista de teléfonos.

El interlocutor externo escucha la música de espera si estaba activada (→ P. 140).



Seleccione el teléfono y presione **Aceptar**.

Cuando el interlocutor interno responda, podrá hablar con él.

Tiene las siguientes opciones:

Finalización de una llamada de consulta



Presione la tecla de pantalla.



Volverá a conectarse con el usuario suscrito externo.

Inicio de una conferencia



Presione la tecla de pantalla.

Se inicia una conferencia a tres con el interlocutor externo y el interno.

Si el interlocutor interno que ha recibido la llamada cuelga (presiona la tecla de colgar ) , seguirá conectado con el interlocutor externo. Si presiona la tecla de colgar , la llamada externa se transferirá al usuario suscrito interno.

Aceptación y rechazo de una llamada en espera durante una llamada interna

Si recibe una llamada **externa** durante una llamada **interna**, oirá el tono de llamada en espera (tono corto). En la pantalla aparecerán, junto con el identificador de llamada, el número o el nombre del llamante.

Finalización de una llamada interna, aceptación de una llamada externa



Presione la tecla de pantalla.

La llamada interna **finaliza**. Está conectado con el llamante externo.

Rechazo de la llamada externa




Presione la tecla de pantalla.

Se apaga el tono de llamada en espera. Permanece conectado con el interlocutor interno. El tono de timbre podrá ser escuchado aún en otros teléfonos registrados.

Uso del teléfono cómo monitor de habitación

Cuando la función de monitor de habitación está activada, el teléfono detecta un nivel de ruido específico y llama automáticamente a un número de teléfono de destino. El número de teléfono puede ser el de otro teléfono o un número externo.

La llamada del monitor de habitación a un número externo finaliza después de unos 90 segundos. La llamada del monitor de habitación a un número interno (teléfono) se detiene después de unos 3 minutos (dependiendo de la estación base). Durante su uso como monitor de habitación, todas las teclas están bloqueadas excepto la tecla de colgar . El altavoz del teléfono está silenciado. Cuando la función de monitor de habitación está activada, todas las teclas del teléfono están desactivadas, salvo la tecla de colgar.

Si se activa el monitor de habitación, las llamadas entrantes al teléfono se indican **sin un tono de timbre** y solamente aparecen en la pantalla. No se ilumina la pantalla ni el teclado y también están apagados los tonos de aviso.

Si acepta una llamada entrante, el monitor de habitación se suspende durante la llamada, pero la función **sigue** activa.

Si se apaga y vuelve a encender el teléfono, el monitor de habitación sigue activo.

Advertencia

- ◆ Verifique siempre el funcionamiento del monitor de habitación antes de usarlo. Por ejemplo, compruebe la sensibilidad. Compruebe la conexión si está transfiriendo el monitor de habitación a un número externo.
 - ◆ Si está activada la función, el tiempo de funcionamiento del teléfono se reduce considerablemente. Si es necesario, coloque el teléfono en el soporte de carga. Así se asegura de que las baterías no se agotarán.
 - ◆ Lo ideal sería ubicar el teléfono a 0,9 ó 1,8 metros de distancia del bebé. El micrófono debe estar orientado directamente hacia el bebé.
 - ◆ La conexión hacia la que se desvía el monitor de habitación no debe estar bloqueada por una central de mensajes activada.
-

Activación del monitor de habitación y especificación del número de destino

 →  → Vigilancia habitaci.


► Cambio de entrada de varias líneas:

Vig. hab.


Seleccione **Sí** para activar.

Alarma p.

Número externo:

- Seleccione el número del directorio telefónico (presione la tecla de pantalla ) o tecléelo directamente. Sólo se visualizarán **los 4 últimos caracteres**.

Número interno:

- Presione la tecla de pantalla **Opciones**.
Seleccione **INT** y presione **Aceptar**.
- Utilice  para seleccionar el teléfono o **Llam. colectiva** (si se va a llamar a todos los teléfonos registrados) y presione **Aceptar**.

Nivel vigilancia

Fija el nivel de sensibilidad al ruido (**bajo** o **alto**).

- Para guardar los cambios, presione la tecla de pantalla **Guardar**.

La función queda así activada.


Puede usar la tecla de pantalla **Opciones** para cambiar directamente la configuración del monitor de habitación.

Tenga en cuenta

- ◆ Si no especifica un sufijo de línea (→ **P. 48**) y no define ningún plan de marcación para el número (→ **P. 178**), se marcará un número externo a través de la conexión estándar definida (VoIP o línea de red fija).
 - ◆ El teléfono permanecerá en modo de monitor de habitación incluso después de desactivarse y volverse a activar.
-

Cambio del número de destino del conjunto

 →  → Vigilancia habitaci.

 Vaya a la línea Alarma p.

 Borre el número existente.

- Teclee el número como se indica en "**Activación del monitor de habitación y especificación del número de destino**" (→ **P. 125**).

Desactivación del monitor de habitación a distancia

Requisitos: la llamada del monitor de habitación se envía a un número de destino externo. El teléfono al que se llama admite la marcación por tonos.

- ▶ Acepte una llamada en el teléfono que actúa como monitor de habitación y presione las teclas **[9]** **[#]**.

La estación base enviará un tono de confirmación y finalizará la conexión.

Tenga en cuenta

La desactivación externa a través de conexiones VoIP es posible siempre que se transmitan las señales DTMF (depende del proveedor), bien como mensajes de información SIP, señales audibles en el canal de voz (banda interna o audio) o como paquetes de datos RTP especiales (de conformidad con RFC2833).

La función de monitor de habitación se desactiva en el teléfono. No habrá más llamadas del monitor de habitación. La otra configuración del monitor de habitación (por ejemplo, sin tono de timbre) en el teléfono permanecerá activada hasta que presione la tecla de pantalla **Apagado** en el teléfono.

Para reactivar el monitor de habitación con el mismo número de teléfono:

- ▶ Encienda la activación de nuevo y guarde con **Guardar** (→ **P. 125**).


Configuración del teléfono


El teléfono está preconfigurado. No obstante, puede realizar ajustes individuales.

Cómo cambiar el idioma de la pantalla

Puede visualizar los textos de la pantalla en varios idiomas.

 →  → **Terminal** → **Idioma**

El idioma actual se indica con .


 Seleccione un idioma y presione **Aceptar**.

 Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Si ha seleccionado por error un idioma que no puede entender:

 **8** tuv **4** ght **1** aa

Presione las teclas en secuencia.

 Seleccione el idioma correcto y presione **Aceptar**.

— Partes del menú no se muestran en el idioma seleccionado... —

... y hay tres teléfonos o más registrados en la estación base. Se ha configurado un idioma que no es uno de los idiomas estándar de la estación base (= inglés (América del Norte), francés (América del Norte), español), como mínimo, en tres teléfonos.



Causa: algunos textos de pantalla sólo se almacenan para los idiomas estándar inglés, francés y español en la estación base. Además, estos textos de pantalla se pueden almacenar en la estación base en otros dos idiomas o en otro idioma en dos tipos distintos de teléfonos Gigaset. Al seleccionar el idioma en el teléfono, estos textos se descargan a la estación base desde Internet. Si se ha definido otro idioma no estándar en un tercer teléfono, entonces los textos de pantalla aparecen en uno de los idiomas estándar en este teléfono.

Ambos idiomas no estándar, que se definen con los números internos más bajos, se almacenan en la estación base.

Si no hay ningún teléfono adicional registrado en la estación base cuya configuración de idioma y tipo corresponda a un idioma cargado adicionalmente, se libera la memoria. En caso necesario, el idioma definido para otro teléfono registrado se carga en la estación base.

Cómo configurar la pantalla


Puede elegir entre cuatro esquemas de color y varios niveles de contraste.

 →  → **Pantalla**

Esquema color

Seleccione y presione **Aceptar**.



Seleccione un esquema de color y presione **Aceptar** ( = esquema de color actual).



Presione **brevemente**.



Vaya a la línea **Contraste**.

Contraste

Seleccione y presione **Aceptar**.



Seleccione el contraste.

Guardar

Presione la tecla de pantalla.




Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Cómo configurar el protector de pantalla

Puede seleccionar una imagen del Gestor recursos (→ **P. 136**) para mostrarla como protector de pantalla en estado inactivo. Eso reemplaza la imagen de estado inactivo. Puede ocultar la fecha, la hora y el nombre.

El protector de pantalla no aparece en ciertas circunstancias, p. ej. durante una llamada o si se anula el registro del teléfono.

Si se activa un protector de pantalla, la opción de menú **Salvapantalla** se indica con .

 →  → **Pantalla** → **Salvapantalla**

Aparece la configuración actual.

► Cambio de entrada de varias líneas:


Activación

Seleccionar **Sí** (aparece el protector de pantalla) o **No** (sin protector de pantalla).

Selección:


Si es necesario, cambie el protector de pantalla (véase a continuación).

► Para guardar los cambios, presione la tecla de pantalla **Guardar**.

Si el protector de pantalla oculta la pantalla, presione **brevemente**  para mostrar la pantalla en estado inactivo, con la fecha y la hora.

Cambio del protector de pantalla

 →  → **Pantalla** → **Salvapantalla**


 Vaya a la línea **Selección**.

Ver Presione la tecla de pantalla. Aparece el protector de pantalla activo.

 Seleccione el protector de pantalla y presione **Cambiar**.

▶ Para guardar los cambios, presione la tecla de pantalla **Guardar**.

Tenga en cuenta

- ◆ Si ha activado el protector de pantalla en el teléfono **Reloj** y ha activado la visualización de servicios de información a través del configurador Web(→ **P. 189**), la retroiluminación del teléfono en estado inactivo está apagada (→ **Cómo configurar la retroiluminación de la pantalla**, → **P. 129**):
Si la retroiluminación está apagada y desea hacer una llamada o cambiar la configuración del teléfono, debe repetir la presión de la primera tecla (es decir, presionar la tecla de control  dos veces a la derecha para abrir el menú principal). La presión de la primera tecla enciende la retroiluminación y se muestra la información de texto del servicio de información.
 - ◆ El protector de pantalla no aparece en ciertas circunstancias, p. ej. durante una llamada o si se anula el registro del teléfono.
-

Cómo configurar la retroiluminación de la pantalla

Dependiendo de si el teléfono está en el soporte de carga o no, se puede activar o desactivar la retroiluminación de la pantalla en estado inactivo.

Independientemente de la configuración que haya realizado, la pantalla se enciende con toda la intensidad después de haber presionado una tecla en el teléfono o cuando el teléfono indica que hay una llamada, cita o aniversario o efectúa una llamada de despertador.

Si no vuelve a presionar ninguna tecla o si no hay señalización, la retroiluminación se atenúa transcurridos unos 15 segundos (incluso durante una llamada). Si el teléfono está en modo de monitor de habitación, la retroiluminación se apaga tras 15 segundos.

- ◆ Si ha encendido la retroiluminación de pantalla, la pantalla se atenúa permanentemente en estado inactivo.
- ◆ Si ha desactivado la retroiluminación de pantalla, la pantalla permanece atenuada durante 45 segundos antes de apagarse.

Activación/desactivación de la retroiluminación de pantalla en estado inactivo

 →  → **Pantalla** → **Iluminación**

Aparece la configuración actual.

► Cambio de entrada de varias líneas:

En el cargador

Seleccione **Sí** o **No**.

Fuera del cargador

Seleccione **Sí** o **No**.

Guardar

Presione la tecla de pantalla.






Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Tenga en cuenta

El tiempo en espera del teléfono se puede reducir notablemente si la retroiluminación de pantalla (**Sí**) está activada.


Cómo acceder rápidamente a funciones y números

Puede asignar la tecla de pantalla izquierda y cada una de las teclas numéricas  y  a  a un número o una función. La tecla de pantalla derecha viene configurada para una función predeterminada. Se puede cambiar la función asignada.


Entonces se marca el número o se inicia la función con la simple presión de una tecla.

Asignación de una tecla numérica/tecla de pantalla izquierda

Requisito: la tecla numérica o la tecla de pantalla izquierda no se ha asignado aún a un número o función.

► Presione la tecla  o presione **prolongadamente** la tecla numérica.

Se abre la lista de asignaciones de teclas posibles (véase más abajo).

► Seleccione la función con la tecla de control  y presione **Aceptar**. El teléfono vuelve a estado inactivo.

Están disponibles las funciones siguientes:

marcac. Abreviada / Lista operadores

Asignar una tecla a un número del directorio telefónico o de la lista rápida.




Se abre el directorio telefónico o la lista rápida.

► Seleccione un registro y presione **Aceptar**.

Si se borra o edita un registro en el directorio telefónico o en la lista rápida, esto no tiene efecto alguno en la asignación a las teclas numéricas/de pantalla.

Tenga en cuenta

Un número del directorio con una almohadilla (#) al final se marca a través de la conexión estándar, de lo contrario siempre se marca a través de la conexión no estándar (→ **P. 140**).

- ◆ **INT (INT)**
Abre la lista de participantes internos.
- ◆ **Vigilancia habitaci. (Vig.Hab.)**
Menú de asignación para configurar y activar el monitor de habitación a una tecla (→ **P. 125**).
- ◆ **Despertador (Alarma)**
Menú de asignación para configurar y activar el despertador en una tecla (→ **P. 117**).
- ◆ **Calendario (Calend.)**
Abre el calendario para especificar citas nuevas o ver citas guardadas: 
- ◆ **Suprimir ind. n.º (Ocult.Nº)**
Si presiona la tecla de pantalla **Ocult.Nº**, el número de teléfono no se transmitirá en la llamada siguiente y por tanto no aparecerá en la pantalla del destinatario.
Si presiona la tecla de pantalla **Ocult.Nº**, se abre un editor de números.
Especifique el número de teléfono y presione la tecla de pantalla **Enviar**.
El número se marca siempre a través de la línea de red fija. Esta función no admite la marcación con un sufijo de línea.
- ◆ **E-Mail (EMail)**
Abre el submenú de correo electrónico para recepción y lectura de notificaciones de correo electrónico (→ **P. 81**):
 → E-Mail
- ◆ **Messenger (Messgr.)**
Abre el submenú del servicio de mensajería para chatear con amigos en Internet (→ **P. 85**):
 → Messenger
- ◆ **Llamada telefónica (Teléfono)**
Abre la opción de marcación previa para realizar una llamada a través de la línea de red fija.
- ◆ **Llamada IP (IP)**
Abre la opción de marcación previa para realizar una llamada a través de VoIP.

Si ya se ha asignado un acceso directo a las teclas de pantalla, la función seleccionada o el nombre del número telefónico en el directorio telefónico o la lista rápida (o su abreviatura) aparecerá en la línea inferior de la pantalla usando la tecla de pantalla pertinente.

Inicio de la función, marcación del número

Si el teléfono está en estado inactivo, presione **prolongadamente** la tecla numérica o presione la tecla de pantalla **brevemente**.

Dependiendo de la asignación de la tecla:

- ◆ Los números se marcan directamente.
- ◆ Se abre el menú de funciones.

Cambio de las asignaciones de teclas

Tecla de pantalla

- ▶ Presione **prolongadamente** la tecla de pantalla izquierda o derecha.

Se abre la lista de asignaciones de teclas posibles.

- ▶ Proceda tal y como se describe al asignar la tecla por primera vez (→ **P. 130**).


Tecla numérica



- ▶ Presione la tecla numérica **brevemente**.

Cambiar Presione la tecla de pantalla. Se muestra la lista de asignaciones de teclas posibles.

- ▶ Proceda tal y como se describe al asignar la tecla por primera vez (→ **P. 130**).

Cómo activar/desactivar la función de respuesta automática

Si activa esta función, basta con retirar el teléfono del soporte de carga cuando recibe una llamada, no hace falta presionar la tecla de descolgar .

 →  → **Terminal**

Accept.llamad.aut

Seleccione y presione **Aceptar** ( = activado).



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Cómo cambiar el volumen del altavoz o del auricular

El volumen del modo de altavoz del teléfono se puede ajustar en cinco niveles, y el del auricular en tres.

Si el teléfono se encuentra en estado inactivo:



Presione la tecla de control en la parte superior.

Volumen terminal

Seleccione y presione **Aceptar**.



Ajuste el volumen del auricular.



Vaya a la línea **Volumen de tlfno.**



Ajuste el volumen del altavoz.

Guardar

Presione la tecla de pantalla en caso necesario para guardar la configuración de forma permanente.

Configuración del volumen durante una llamada:



Presione la tecla de control.




Seleccione el volumen.

Guardar

Presione la tecla de pantalla en caso necesario para guardar la configuración de forma permanente.

La configuración se guarda automáticamente después de aproximadamente 3 segundos.

Si se asigna  con otra función:

Opciones

Abra el menú.

Volumen Seleccione y presione **Aceptar**.

Ajuste la configuración (véase lo anterior).

— **Tenga en cuenta** —



También puede ajustar el volumen de una llamada a través del menú

 →  → **Ajuste audio** → **Volumen terminal**.

Cómo cambiar los tonos de timbre

◆ Volumen:

Puede elegir entre cinco niveles de volumen (1–5; p. ej. volumen 2 =

) y el timbre "crescendo" (6; el volumen se incrementa con cada tono de timbre = )

◆ Tonos de timbre:

Puede seleccionar varios tonos de timbre, melodías o cualquier sonido de My stuff (→ **P. 136**).

Se pueden definir distintos tonos de timbre para las siguientes funciones:

- ◆ **Para llam. ext.:** para llamadas externas
- ◆ **Para llam. Int.:** para llamadas internas
- ◆ **Para citas:** para citas establecidas (→ **P. 115**)
- ◆ **Igual para tod.:** el mismo tono de timbre para todas las funciones

Configuración para funciones individuales

Configure el volumen y la melodía dependiendo del tipo de señalización requerida.

Si el teléfono se encuentra en estado inactivo:



Presione la tecla de control en la parte superior.

Tonos de llam.

Seleccione y presione **Aceptar**.

Para llam. ext. / Para llam. Int. / Para citas

Seleccione y presione **Aceptar**.

► **Cambio de entrada de varias líneas:**



Ajuste el volumen (1–6).



Vaya a la línea siguiente.



Seleccione el tono de timbre.

Guardar

Presione la tecla de pantalla para guardar la configuración.


Tono de timbre único para todas las funciones

Si el teléfono se encuentra en estado inactivo:

 → **Tonos de llam.** → **Igual para tod.**

► Configuración del volumen y tono de timbre (véase "**Configuración para funciones individuales**").

Guardar Presione la tecla de pantalla para confirmar la solicitud.

 Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Tenga en cuenta

También puede ajustar los tonos de timbre a través del menú

 →  → **Ajuste audio** → **Tonos de llam.**

Cómo activar/desactivar el tono de timbre

Puede desactivar el tono de timbre del teléfono antes de contestar una llamada o cuando el teléfono se encuentra en estado inactivo; el tono de timbre puede desactivarse indefinidamente o para la llamada actual solamente. No puede volver a activarlo en el transcurso de una llamada externa.

Desactivación permanentemente del tono del timbre

 Presione **prolongadamente** la tecla de asterisco.

Aparece el símbolo  en la pantalla.

Reactivación del timbre

 Presione **prolongadamente** la tecla de asterisco.


Desactivación del tono del timbre para la llamada actual

Sin timb Presione la tecla de pantalla.

Activación/desactivación del tono de alerta

En lugar del tono de timbre, puede activar un tono de alerta. Cuando reciba una llamada, escuchará **un tono breve** ("Tono") en lugar del tono de timbre.

 Presione **prolongadamente** la tecla de asterisco y **en 3 segundos:**

Tono Presione la tecla de pantalla. Una llamada se indicará ahora mediante **un** tono de alerta breve. Aparece  en la pantalla.

Cómo activar/desactivar tonos de aviso

Su teléfono utiliza tonos de aviso para notificarle de distintas actividades y estados. Los tonos de aviso siguientes pueden activarse/desactivarse de manera independiente uno de otro:

- ◆ **Tonos de tecla:** cada vez que presione una tecla escuchará una confirmación.
- ◆ **Tonos de recibo:**
 - **Tono de confirmación** (secuencia de tono ascendente): al final de un registro/una configuración y cuando llega un nuevo registro a la lista de llamadas o lista de buzón de voz.
 - **Tono de error** (secuencia de tonos descendente): cuando se especifica un registro incorrecto.
 - **Tono de fin de menú:** cuando se desplaza hasta el final de un menú.
- ◆ **Tono de baterías:** es necesario cargar la baterías.

Si el teléfono se encuentra en estado inactivo:



Presione la tecla de control en la parte superior.

Tonos de aviso

Seleccione y presione **Aceptar**.

- ▶ Cambio de entrada de varias líneas:

Clic teclas

Seleccione **Sí** o **No**.

Confirm.

Seleccione **Sí** o **No**.

Bat.baja

Seleccione **Sí**, **No** o **En línea**. El tono de advertencia de la batería se activa/desactiva y suena solamente durante una llamada.

- ▶ Para guardar los cambios, presione la tecla de pantalla **Guardar**.

No puede desactivar el tono de confirmación para cuando se coloca el teléfono en el soporte de carga.

Tenga en cuenta

También puede ajustar los tonos de timbre a través del menú







→ → **Ajuste audio** → **Tonos de aviso**.

Cómo administrar My stuff


My stuff en el teléfono administra los sonidos, que se pueden usar como tonos de timbre e imágenes (imágenes de CID y protectores de pantalla), que se pueden usar como imágenes de llamantes o protectores de pantalla. **Requisito:** identificador de llamada (CID).

My stuff puede administrar los tipos de medios siguientes:

Símbolo	Sonido	Formato
	Tonos de timbre	Estándar
	Monofónico	Estándar
	Polifónico	.mid
	Imagen: Imagen de identifi- cador de llamada Protector de pantalla	BMP 128 x 128 px o 128 x 66 px (px = píxeles)

El símbolo se muestra adelante del nombre en My stuff. El teléfono dispone de varios sonidos monofónicos y polifónicos ya instalados.


Se pueden escuchar todos los sonidos disponibles y ver las imágenes.

Las imágenes instaladas anteriormente se etiquetan con . No puede cambiar su nombre ni borrarlas.

Reproducción de sonidos de fondo/visualización de imágenes de identificador de llamada


 →  → **Salvapantallas / Imagen llamada / Sonidos** (seleccionar registro)

Escucha / Ver

Presione la tecla de pantalla. Se reproducen los sonidos o se muestran las imágenes. Presione la tecla  para alternar entre registros.

Fin / 


Presione la tecla de pantalla. Termina la reproducción del sonido o de las imágenes.

Durante la reproducción de sonidos, puede interrumpirla con la tecla .



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Si ha guardado una imagen en un formato de datos inválido, verá que aparece un mensaje de error tras seleccionar el registro. Cancele la operación con

. Borre la imagen con **Borrar**.

Sonidos: configuración del volumen

Durante la reproducción:

Volumen

Presione la tecla de pantalla.



Seleccione el volumen.

Guardar

Presione la tecla de pantalla.

Cambio de nombre/eliminación de una imagen

Se ha seleccionado un registro.

Opciones Abra el menú.

Si no se puede borrar una imagen (🔒), no están disponibles estas opciones. Dependiendo de la situación, se pueden seleccionar las funciones siguientes:

Borrar registro

El registro seleccionado se borra.

Borrar lista

Se borran todos los registros que se pueden borrar en la lista.

Renombrar

Cambie el nombre (16 caracteres como máximo) y presione **Guardar**. El registro se guarda bajo el nuevo nombre.


Cómo configurar su propio prefijo de área


Es posible que estos números ya estén preestablecidos.


 →  → **Terminal** → **Códigos area**


Compruebe que es correcto el prefijo de área configurado o predefinido.

► Cambio de entrada de varias líneas:

 Seleccione/cambie el campo de entrada.


 Desplácese por el campo de entrada.

 Borre el número en caso necesario:
Presione la tecla de pantalla.

 Teclee el número.

Guardar Presione la tecla de pantalla.

Ejemplo:

Códigos area	
Cód. internacional	011- 1
Código área local	1-972
	Guardar

Tenga en cuenta

Encontrará información adicional sobre cómo especificar su propio prefijo de área mediante el configurador Web, en la → **P. 177**.

Cómo restaurar la configuración predeterminada del teléfono


Se restablece cada teléfono individual, en particular el idioma, la pantalla, el volumen, los tonos de timbre y la configuración de alarma (→ P. 127). Se borra la lista de rellamada de últimos números.

Se conservan los registros del directorio, la lista rápida, la lista de llamadas y el registro del teléfono en la estación base, así como el contenido de My stuff.

 →  → **Terminal** → **Reponer teléf.**

Sí

Presione la tecla de pantalla.

Puede cancelar el restablecimiento de fábrica presionando  o la tecla de pantalla **No**.



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Configuración de la estación base a través del teléfono

La configuración de la estación base se lleva a cabo con un teléfono Gigaset S67H registrado.

Cómo proteger el teléfono contra el acceso no autorizado

Proteja las configuraciones del sistema de la estación base con un PIN que sólo usted conozca. Tiene que especificar el PIN del sistema si, entre otros, registra o anula el registro de un teléfono, cambia la configuración de VoIP o restablece el teléfono a la configuración de fábrica.

Cambio del PIN del sistema

Tiene que especificar el PIN del sistema cuando, por ejemplo, registra un teléfono en la estación base, cambia la configuración de VoIP o inicia el configurador Web.

Puede cambiar los cuatro dígitos del PIN del sistema en la estación base (configuración predeterminada: 0000) por un PIN del sistema de cuatro dígitos conocido solamente por usted.

 →  → **Base** → **PIN sistema**



Especifique el PIN del sistema actual y presione **Aceptar**.



Teclee el nuevo PIN del sistema.



Vaya a la línea **Repita, por favor**.



Ahora vuelva a especificar el nuevo PIN del sistema y presione **Aceptar**.

Por motivos de seguridad, se muestra "****" en lugar del PIN del sistema.



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Restablecimiento del PIN del sistema

Si olvidó su PIN del sistema, puede restablecer el PIN original de la estación base 0000. Para ello, debe reiniciar la estación base mediante la tecla en la estación base (→ **Restablecimiento de la estación base con una tecla de la estación base** en P. 139).

Tenga en cuenta que esto también restaurará todos los demás ajustes de la estación base (→ P. 139).

Cómo restaurar la estación base a la configuración de fábrica

Restablecimiento de la configuración de la estación base con el menú

Se restablece cada ajuste individual, en particular:

- ◆ La configuración de VoIP como, por ejemplo, el proveedor de VoIP y los datos de cuenta y la configuración de DTMF (→ P. 143, P. 160, P. 182)
- ◆ Configuración para la red local (→ P. 145, P. 157)
- ◆ Conexión predeterminada (→ P. 140)
- ◆ Los nombres de los teléfonos (→ P. 121)
- ◆ **Modo Eco** se desactiva (→ P. 114),
- ◆ Configuración para la conexión a la central telefónica (→ P. 147)
- ◆ Se borran la configuración de la central de mensajes (→ P. 107) y los anuncios propios

Se borran las listas siguientes:


- ◆ Lista de llamadas
- ◆ Lista de la central de mensajes


No se restablece lo siguiente:

- ◆ Fecha y hora
- ◆ PIN del sistema

Los teléfonos siguen registrados.

 →  → Base → **Resetear base**

 Especifique el PIN del sistema y presione **Aceptar**.

 Presione la tecla de pantalla para confirmar.

Restablecimiento de la estación base con una tecla de la estación base

Como en el caso del restablecimiento de la estación base a través del menú, se restablecen todos los ajustes individuales. El **PIN del sistema** también se **restablecerá a 0000** y **sólo se registran los teléfonos ya registrados en la estación base antes de su primer uso**.

Tenga en cuenta


Encontrará información adicional sobre cómo volver a registrar los teléfonos tras el restablecimiento, si procede, en la → [P. 118](#).

- ▶ Retire las conexiones de cable de la estación base al enrutador (→ [P. 23](#)) y la línea de red fija (→ [P. 22](#)).
- ▶ Retire el adaptador de corriente de la estación base del enchufe (→ [P. 22](#)).
- ▶ **Presione prolongadamente** la tecla de registro/localización (→ [P. 2](#)).
- ▶ Vuelva a conectar el adaptador de corriente en el enchufe eléctrico.
- ▶ Siga presionando prolongadamente la tecla de registro/localización (al menos 2 segundos).
- ▶ Suelte la tecla de registro/localización. Se ha restablecido la estación base.

Cómo activar/desactivar la música de espera

 →  → Base

Música en espera

Seleccione y presione **Aceptar** para activar o desactivar la música de espera ( = activado).

Cómo configurar la conexión predeterminada

Puede configurar si desea realizar las llamadas a través de VoIP o la línea de red fija de forma predeterminada.

Tenga en cuenta



La conexión estándar sólo es pertinente cuando se marcan números que no están sujetos a planes de marcación (→ [P. 178](#)) y se especifican sin un sufijo de línea (→ [P. 48](#)).


 →  → Telefonía → Línea por defecto

VoIP / Línea analógica

Seleccione y presione **Aceptar** ( = activado).

Al realizar llamadas:


- ▶ Presione la tecla de descolgar  **brevemente** para realizar la llamada a través de la conexión predeterminada.
- ▶ Para realizar la llamada a través del otro tipo de conexión, presione **prolongadamente** la tecla de descolgar .

-  Encontrará información sobre cómo realizar la configuración en el configurador Web en la → [P. 174](#).

Cómo especificar prefijos de área locales y adicionales

Utilice las directrices siguientes para realizar llamadas locales (llamadas a la línea de red fija):

- ◆ En función de la central telefónica, es posible que no tenga que marcar prefijos de área al realizar llamadas locales a través de la línea de red fija. No obstante, todas las llamadas se almacenan en la lista de llamadas con los prefijos de acceso. Para poder devolver la llamada a un llamante mediante la lista de llamadas, debe guardar el prefijo de área local en el teléfono en cuya área se está utilizando. Si el teléfono se encuentra en una zona de "prefijo de área múltiple", también debe especificar los demás prefijos de área que pertenecen a este área como **prefijos adicionales**.
- ◆ También se debe marcar el prefijo de área en las llamadas locales a través de la conexión VoIP. Si ha almacenado el prefijo de área en el teléfono y ha activado la opción **Predial area code for local calls through VoIP** (→ P. 177), el prefijo de área especificado se marca automáticamente al marcar números sin prefijo de área (por ejemplo, al marcar desde el directorio telefónico).

 Cómo especificar el prefijo de área en el configurador Web, → P. 177.

Especificación de un prefijo de área local



→  → **Telefonía** → **Código de área**



Especifique el prefijo de área local.

Guardar

Presione la tecla de pantalla.



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Especificación de prefijos adicionales



→  → **Telefonía** → **Códigos extra**



Seleccione un registro ("---" = registro vacío) y presione **Cambiar**.



Especifique el prefijo adicional.

Guardar

Presione la tecla de pantalla.

Repita los pasos anteriores hasta especificar todos los prefijos adicionales de su área. Puede guardar un máximo de 5 prefijos adicionales.



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Cómo actualizar el firmware de la estación base

En caso necesario, puede actualizar el firmware de la estación base.

La actualización de firmware se descarga directamente de Internet de forma predeterminada. La página Web pertinente está preconfigurada en el teléfono.

Requisito:

La estación base está en estado inactivo, es decir:

- ◆ No se deben estar realizando llamadas a través de la línea de red fija ni de VoIP.

Configuración de la estación base a través del teléfono

- ◆ No debe haber una conexión interna entre teléfonos registrados ni con dispositivos GHC.
- ◆ Ningún otro teléfono ha abierto el menú de la estación base.

Inicio manual de la actualización de firmware

 →  → Base

Actualiz. software

Seleccione y presione **Aceptar**.



Especifique el PIN del sistema y presione **Aceptar**.

La estación base establece una conexión a Internet o a su PC local.


Sí

Presione la tecla de pantalla para iniciar la actualización de firmware.

Tenga en cuenta

- ◆ La actualización de firmware puede tardar hasta 3 minutos.
- ◆ Al actualizar desde Internet, se comprueba que no hay disponible ninguna versión más reciente del firmware. Si no es el caso, la operación se termina y se muestra un mensaje a tal efecto.

Actualización automática de firmware

Su teléfono comprobará cada día si hay una versión de firmware más reciente en el servidor de configuración de Gigaset en Internet. En tal caso, se muestra el mensaje **Nuevo firmware disponible** cuando el teléfono está en estado inactivo y parpadea la tecla de mensaje .



Presione la tecla de mensaje.

Sí

Presione la tecla de pantalla para confirmar la solicitud.

El firmware se carga en el teléfono.

Si responde al mensaje con **No**, el teléfono cambia al estado inactivo. El teléfono le volverá a recordar la actualización posteriormente (se vuelve a mostrar **Nuevo firmware disponible**). No obstante, también puede llevar a cabo una actualización manual del firmware (→ [P. 142](#)).

Tenga en cuenta

Si el teléfono no está conectado a Internet en el momento en que deba realizarse la comprobación de nuevo firmware (por ejemplo, porque el enrutador está desactivado), ésta se llevará a cabo en cuanto el teléfono vuelva a conectarse a Internet.



Puede desactivar la comprobación de la versión automática a través del configurador Web (→ [P. 195](#)).


Configuración de VoIP

Para utilizar VoIP, debe configurar algunos parámetros en el teléfono.

Puede realizar la configuración siguiente mediante el teléfono.

- ◆ Descargue los datos de acceso general para su proveedor de VoIP del servidor de configuración de Gigaset y guárdelos en el teléfono.
- ◆ Especifique los datos de acceso personal de su primera cuenta de VoIP (primer número de teléfono de VoIP). Puede configurar los datos de acceso a cinco cuentas VoIP adicionales a través del configurador Web del teléfono.
- ◆ Establezca la dirección IP del teléfono en la red de área local.



El asistente de conexión del teléfono puede ayudarle a realizar la configuración.

-  Puede definir estos y otros parámetros cómodamente a través del configurador Web en un equipo conectado a la red local (→ **P. 160**).

Cómo utilizar el asistente de conexión

El asistente de conexión se inicia automáticamente cuando se configuran por primera vez el teléfono y la estación base o cuando se intenta conectar a Internet antes de realizar la configuración necesaria.

También puede iniciar el asistente de conexión a través del menú:

 →  → **Telefonía**

Asist. de conexión

Seleccione y presione **Aceptar**.



Especifique el PIN del sistema y presione **Aceptar**.

Para conocer cómo especificar la configuración de VoIP mediante el asistente de conexión, → **P. 24**.

Cómo cambiar la configuración sin el asistente de conexión

Puede cambiar la configuración de VoIP de su proveedor y los datos de usuario de VoIP a través del menú sin iniciar el asistente de conexión.

Descarga de la configuración del proveedor de VoIP

Puede descargar de Internet la configuración general para diversos proveedores de VoIP. La página Web pertinente está preconfigurada en el teléfono.

Requisito: el teléfono está conectado a Internet.

 →  → **Telefonía** → **VoIP**



Especifique el PIN del sistema y presione **Aceptar**.

Selec. proveedor

Seleccione y presione **Aceptar**.

El teléfono establece una conexión a Internet.



Seleccione el país y presione **Aceptar**.



Seleccione su proveedor de VoIP y presione **Aceptar**.

Los datos de su proveedor de VoIP se descargan y se guardan en el teléfono.

Si sólo hay un proveedor disponible, no se mostrarán las listas de países y proveedores. Sólo aparecerá en pantalla el nombre de este proveedor. Para iniciar la descarga, confirme con **Aceptar**.



Si su proveedor de VoIP no está incluido en la lista, tendrá que especificar o ajustar la configuración general de VoIP manualmente a través del configurador Web del teléfono, → **P. 162**.

Tenga en cuenta

Si se produce un error durante la descarga, se muestra un mensaje de error. Puede encontrar los mensajes y las medidas posibles en la tabla de la página **P. 198**.

Actualización automática de la configuración del proveedor de VoIP

Tras la primera descarga de la configuración del proveedor de VoIP, el teléfono comprobará diariamente si hay una versión más reciente del archivo para su proveedor de VoIP a través de Internet en el servidor de configuración de Gigaset. En tal caso, se muestra el mensaje **Nuevo perfil disponible** cuando el teléfono está en estado inactivo y parpadea la tecla de mensaje



Presione la tecla de mensaje.



Presione la tecla de pantalla para confirmar la solicitud.



Especifique el PIN del sistema y presione **Aceptar**.

Los nuevos datos de su proveedor de VoIP se descargan y se guardan en el teléfono.

Si responde al mensaje con **No**, no se repetirá la pantalla. El mensaje **Nuevo perfil disponible** sólo se volverá a mostrar si hay disponible una versión más reciente de la configuración de VoIP que la rechazada.

Especificación/cambio de los datos de usuario de VoIP

Debe completar la configuración de VoIP con sus datos personales. Su proveedor de VoIP le enviará todos los datos necesarios.

Tenga en cuenta

Al realizar estos registros, recuerde que los datos de usuario de VoIP distinguen entre mayúsculas y minúsculas. Para teclear el texto → **P. 211**.



→

→ **Registro proveedor**

► Cambio de entrada de varias líneas:

Nombre de usuario:

Especifique el nombre de usuario (identificador de llamada) de su cuenta en el proveedor de VoIP. **Nombre de usuario** suele ser idéntico a su número de teléfono de Internet (la primera parte de su dirección SIP, → **P. 165**).

Nombre Autentic. :/Contraseña:

Especifique los datos de acceso que dependen del proveedor que no hayan sido transferidos por el teléfono al servicio SIP durante el registro.

- Presione **Guardar** para guardar la configuración.

Tenga en cuenta

No se muestra una contraseña definida anteriormente.

Cómo configurar la dirección IP del teléfono en la red de área local

La estación base requiere que la red de área local "reconozca" una dirección IP. La dirección IP puede asignarse automáticamente a la estación base (mediante el enrutador) o manualmente.

- ◆ Si se realiza **dinámicamente**, el servidor DHCP del enrutador asigna automáticamente una dirección IP a la estación base. La dirección IP de la estación base puede cambiarse según la configuración del enrutador.
- ◆ Si se realiza manualmente/**estáticamente**, se le asigna a la estación base una dirección IP estática. Es posible que esto sea necesario dependiendo de la configuración de red.

- 📖 Encontrará información adicional sobre cómo realizar la configuración de red local en el configurador Web en la **P. 157**.

Tenga en cuenta

Para asignar la dirección IP dinámicamente, debe estar activado el servidor DHCP en el enrutador. Consulte también la guía del usuario de su enrutador.

📁 → 📁 → **Base** → **Red local**

📱 Especifique el PIN del sistema y presione **Aceptar**.

- Cambio de entrada de varias líneas:

Tipo de dirección IP:

Seleccione **Estática** o **Dinámica**.

Si selecciona **Estática**, debe definir manualmente la dirección IP y la máscara de subred de la estación base en las líneas siguientes, así como la puerta de enlace estándar y el servidor DNS.

Dirección IP:

Para **Tipo de dirección IP = Dinámica**:

Se muestra la dirección IP que está asignada actualmente a la estación base. No se puede cambiar.

Para **Tipo de dirección IP = Estática**:

Especifique la dirección IP que se debe asignar a la estación base (sobrescribiendo la configuración actual).

192.168.2.2 es la dirección predeterminada.

Encontrará información sobre la dirección IP en la **P. 157** y en el glosario, en la **P. 236**.

Máscara de subred:

Para **Tipo de dirección IP = Dinámica**:

Se muestra la máscara de subred que está asignada actualmente a la estación base. No se puede corregir.

Para **Tipo de dirección IP = Estática**:

Especifique la máscara de subred que se debe asignar a la estación base (sobrescribiendo la configuración actual).

La configuración predeterminada es 255.255.255.0

Encontrará información sobre la dirección IP en la **P. 241** y en el glosario, en la **P. 241**.

Servidor DNS:

Para **Tipo de dirección IP = Estática**:

Especifique la dirección IP del servidor DNS preferente. El servidor DNS (Sistema de nombres de dominio) convierte el nombre simbólico de un servidor (nombre DNS) a la dirección IP pública del servidor cuando se realiza la conexión.

Aquí puede indicar la dirección IP del enrutador. El enrutador reenvía las solicitudes de la dirección del teléfono a su servidor DNS.

192.168.2.1 es el valor predeterminado.

Gateway estándar:

Para **Tipo de dirección IP = Estática**:

Especifique la dirección IP de la puerta de enlace predeterminada mediante la cual la red local se conecta a Internet. Suele ser la dirección IP (privada) local del enrutador (por ejemplo, 192.168.2.1). El teléfono necesita esta información para poder tener acceso a Internet.

192.168.2.1 es el valor predeterminado.

► Presione **Guardar** para guardar la configuración.

Cómo activar/desactivar la visualización de mensajes de estado de VoIP

Si la función está activada, se muestra un código de estado de VoIP para el proveedor de servicios.

Active la función si, por ejemplo, tiene problemas con las conexiones de VoIP. Recibirá un código de estado específico del proveedor, que utiliza el servicio cuando se analiza el problema. Encontrará una tabla con las pantallas de estado posibles en el apéndice (→ **P. 203**).


 →  → **Telefonía** → **VoIP**



Especifique el PIN del sistema y presione **Aceptar**.

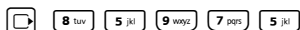
Est. en terminal

Selecione y presione **Aceptar** (☒ = activado).

 Encontrará información sobre cómo realizar la configuración en el configurador Web en la → **P. 197**.

Cómo comprobar la dirección MAC de la estación base

Dependiendo de la configuración de red, es posible que tenga que especificar la dirección MAC de la estación base, por ejemplo, en la lista de control de acceso del enrutador. Puede comprobar la dirección MAC de la estación base:



Se muestra la dirección MAC de la estación base.



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

- Encontrará información sobre cómo comprobar la dirección MAC en el configurador Web en la → **P. 197**.

Funcionamiento de la estación base en la central telefónica

Los siguientes ajustes sólo son necesarios si lo exige su central telefónica; consulte la guía del usuario de la central. La configuración sólo afecta a conexiones de línea de red fija.

Cómo modificar el modo de marcación

Puede configurar el modo de marcación.



→ → **Telefonía** → **Línea analógica** → **Modo de marcación**

MF / DEC Seleccione y presione **Aceptar** (☒ = activado).



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Tenga en cuenta

- ◆ La marcación con sufijo (para seleccionar la conexión) no es posible en el modo de marcación por pulsos:
Se muestra una almohadilla "#" al marcar, pero se ignora durante la marcación por pulsos.
- ◆ Teclee un asterisco "*" para cambiar temporalmente a la marcación por tonos. El asterisco no se muestra.

Cómo configurar la señalización

Puede configurar la opción de señalización.



→ → **Telefonía** → **Línea analógica** → **Tiempos flash**



Seleccione la señalización y presione **Aceptar**.



La configuración actual se indica con ☒.



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Cómo configurar los códigos de acceso (prefijos de línea externa)

Dependiendo de la central telefónica, debe marcar un código de acceso antes de hacer llamadas externas para acceder a una línea externa. Puede almacenar este código de acceso en el teléfono. A continuación, se agrega automáticamente a los números, por ejemplo al marcar mediante la lista de llamadas.

 →  → **Base** → **Funciones Extras**

Código urbano

Seleccione y presione **Aceptar**.



Especifique o edite el código de acceso (tres caracteres como máximo) y presione **Aceptar**.




Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Si se especifica un código de acceso, los puntos siguientes son aplicables:

- ◆ El código de acceso se agrega automáticamente al marcar desde la lista de llamadas/lista de central de mensajes y al marcar los números de emergencia.
- ◆ Al marcar manualmente y al marcar números desde el directorio telefónico, deberá agregar el código de acceso usted mismo.

Cómo configurar pausas

Cambio de pausa tras actividad de línea

Se puede definir la duración de la pausa insertada entre que se presiona la tecla de descolgar  y el envío del número de teléfono.



8 tuv **5** jkl **9** wxyz **1** ao **6** mno



Especifique un número para la longitud de la pausa (1 = 1 seg.; 2 = 3 seg.; 3 = 7 seg.) y presione **Aceptar**.

Cambio de la pausa tras la tecla de señalización, código de acceso

Se puede cambiar la duración de la pausa si la central telefónica lo requiere (→ consulte la guía del usuario de su central telefónica).



8 tuv **5** jkl **9** wxyz **1** ao **1** ao



Especifique un número para la longitud de la pausa (1 = 800 ms; 2 = 1600 ms; 3 = 3200 ms) y presione **Aceptar**.

Cómo cambiar temporalmente a marcación por tonos (DTMF)

Si su central telefónica todavía funciona con marcación por pulsos (DP), pero necesita la marcación por tonos (p. ej., para escuchar el buzón de mensajes de red para la conexión de línea de red fija), deberá cambiar a la marcación por tonos para realizar la llamada.

Requisito: está realizando actualmente una llamada externa a través de la línea de red fija o ha marcado un número externo de línea de red fija o se ha indicado una llamada externa.

Opciones Abra el menú.

Marc. tonos Seleccione y presione **Aceptar**.

La marcación por tonos se activa **sólo para esta llamada**.

Configuración del teléfono con su PC

El configurador Web es la interfaz Web del teléfono, que le permite seleccionar la configuración de la estación base del teléfono a través del explorador Web de su PC.

El configurador Web del teléfono le ofrece las opciones siguientes:

- ◆ Configurar el acceso del teléfono a la red local (dirección IP, puerta de enlace a Internet).
- ◆ Configurar el teléfono para VoIP. Asignar hasta seis números de VoIP al teléfono.
- ◆ Cargar firmware nuevo en el teléfono si es necesario.
- ◆ Usar servicios de Internet: ver información en formato de texto en el teléfono (servicios de información).
- ◆ Sincronizar la fecha y la hora del teléfono con un servidor de hora en Internet.
- ◆ Copiar contactos de la libreta de direcciones de Outlook de su PC en los directorios del teléfono o realizar copias de seguridad de los directorios del teléfono en su PC.
- ◆ Administrar los nombres y los números internos de los teléfonos registrados y los directorios telefónicos locales.
- ◆ Obtener información sobre el estado del teléfono (versión del firmware, dirección MAC, etc.).

Requisitos:

- ◆ Debe haber un explorador Web estándar instalado en su PC como, por ejemplo, Internet Explorer versión 6.0 (o posterior) o Firefox versión 1.0.4 (o posterior).
- ◆ El teléfono y su PC deben estar conectados entre sí mediante un enrutador.

Tenga en cuenta

- ◆ Según el proveedor de VoIP, es posible que no pueda cambiar la configuración individual en el configurador Web.
 - ◆ El teléfono **no** se bloquea mientras selecciona la configuración en el configurador Web. También puede usar al mismo tiempo el teléfono para realizar llamadas o cambiar la configuración de la estación base o del teléfono en el propio teléfono.
 - ◆ Mientras esté conectado al configurador Web, estará bloqueado para otros usuarios. Los usuarios sólo pueden tener acceso a él de uno en uno.
-

Cómo conectar su PC con el configurador Web del teléfono

Requisito: la configuración de un firewall disponible instalado en su PC debe permitir la comunicación entre éste y el teléfono.

Existen dos formas de conectar su PC con el configurador Web de la estación base:

- ◆ A través de la dirección IP (local) de la estación base
- ◆ A través de Gigaset-config

Establecimiento de una conexión a través de la dirección IP:

- ▶ Establezca la dirección IP actual del teléfono en éste:

Para ver la dirección IP actual del teléfono en la pantalla, presione **brevemente** la tecla de registro/localización en la estación base.

La dirección IP del teléfono puede cambiar si ha activado la asignación de dirección IP dinámica (→ **P. 157**).

— Advertencia —

Si una de las cuatro partes de la dirección IP contiene ceros iniciales (por ejemplo, 002), éstos no deben teclearse en el campo de dirección del explorador Web. En caso contrario, el explorador Web no podrá establecer una conexión con el configurador Web.

Ejemplo: aparece la dirección IP 192.168.002.002 en el teléfono. Teclee 192.168.2.2 en el campo de dirección.

- ▶ Inicie el explorador Web en su PC.
- ▶ Teclee **http://** y la dirección IP actual del teléfono (por ejemplo: **http://192.168.2.2**) en el campo de dirección del explorador Web.
- ▶ Presione la tecla de retorno.

Se establece una conexión con el configurador Web del teléfono.

Establecimiento de una conexión a través de Gigaset-config:

Requisito: el enrutador debe estar conectado a Internet y su PC puede tener acceso a Internet a través del enrutador.

- ▶ Inicie el explorador Web en su PC.
- ▶ Teclee una de las siguientes URL en el campo de dirección del explorador Web:
<http://www.gigaset-config.com>
<http://www.gigaset-device.com>
- ▶ Presione la tecla de retorno.

Recibirá un mensaje que indica que la conexión se transferirá a la estación base.

Si se puede llamar a varios teléfonos VoIP Gigaset a través de la conexión a Internet, se le preguntará a qué teléfono desea conectarse.

Una vez transferida correctamente la conexión, la página Web **Login** del configurador Web aparecerá en el explorador.


— Tenga en cuenta —

La conexión entre su PC y el configurador Web es una conexión local (conexión LAN). Sólo se accede a Internet para establecer la conexión.

Cómo registrarse y establecer el idioma en el configurador Web

Una vez que haya establecido la conexión correctamente, aparece la página Web **Login** en el explorador Web.

Puede seleccionar el idioma en el que desea que aparezcan los menús y los cuadros de diálogo del configurador Web. El idioma seleccionado actualmente aparece en el campo superior de la página Web.

- ▶ Si es necesario, haga clic en  para abrir la lista de idiomas disponibles.
- ▶ Seleccione el idioma.
- ▶ Teclee el PIN del sistema del teléfono (ajuste predeterminado: 0000) en el campo inferior de la página Web para tener acceso a las funciones del configurador Web.
- ▶ Seleccione **OK**.

Cuando haya iniciado la sesión correctamente, se abre una pantalla **Home** que muestra información general sobre el configurador Web.

Si teclea un PIN del sistema incorrecto, aparecerá el mensaje correspondiente. Se le pedirá que vuelva a teclear el PIN.

Si vuelve a teclear un PIN del sistema incorrecto, el campo PIN se bloquea durante un breve período de tiempo (aparece en gris). La duración del bloqueo se duplicará cada vez que se teclee un PIN incorrecto posteriormente.

Tenga en cuenta

- ◆ Si ha olvidado el PIN del sistema, deberá restaurar la configuración de fábrica del dispositivo. Tenga en cuenta que esta acción restaurará la configuración completa y no sólo este ajuste (→ [P. 139](#)).
 - ◆ Después de que transcurran 10 minutos de inactividad aproximadamente, se cerrará la sesión. La próxima vez que intente realizar un registro o abrir una página Web, aparecerá la página Web **Login**. Para iniciar de nuevo la sesión, vuelva a teclear el PIN del sistema.
 - ◆ Los registros que no se hayan guardado en el teléfono antes de que se cierre la sesión automáticamente se perderán.
-

Cómo cerrar la sesión

En la barra de menús (→ [P. 153](#)) situada en la parte superior derecha de cada página del configurador Web, verá el comando **Log Off**. Para cerrar la sesión del configurador Web, seleccione **Log Off**.

Advertencia

Utilice siempre el comando **Log Off** para finalizar la conexión al configurador Web. Si, por ejemplo, cierra el explorador Web sin haber cerrado antes la sesión, es posible que se bloquee el acceso al configurador Web durante unos minutos.

Cómo usar las páginas Web

Las páginas Web contienen los elementos de la interfaz de usuario que se muestran en la Figura 1.

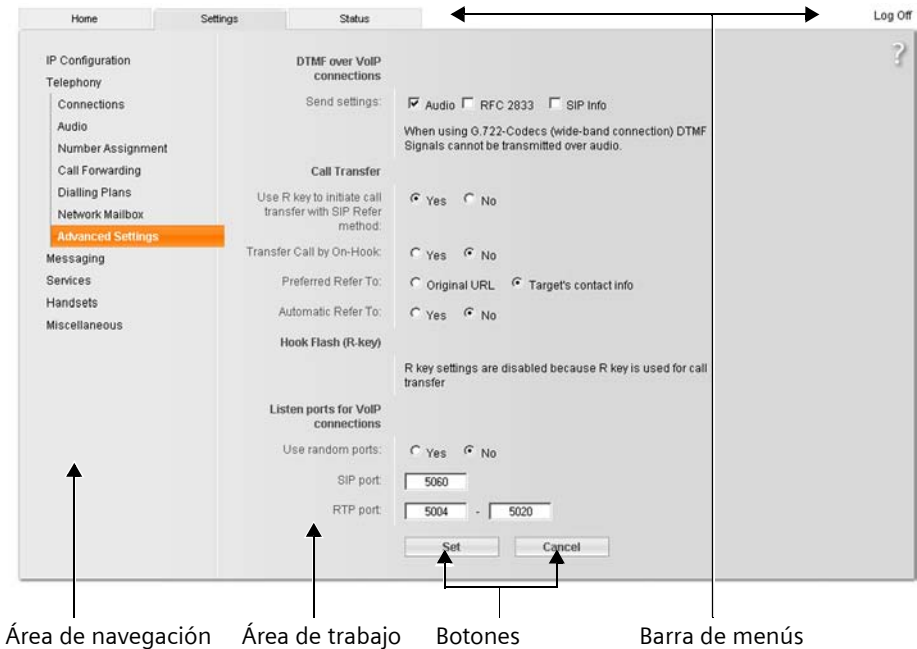


Figura 1 Ejemplo de la estructura de una página Web

Barra de menús

En la barra de menús, los menús del configurador Web aparecen en forma de pestañas.

Están disponibles los menús siguientes:

- Home** La pantalla de inicio se abre cuando se ha registrado en el configurador Web. Contiene información sobre las funciones del configurador Web.
- Settings** Este menú le permite realizar la configuración del teléfono (→ [P. 156](#)). Si selecciona el menú **Settings**, aparece una lista con las funciones de este menú en el área de navegación (→ [P. 154](#)).
- Status** Este menú le proporciona información sobre el teléfono (→ [P. 197](#)).
- Log Off** Encontrará la función **Log Off** a la derecha de la barra de menús en todas las páginas Web (→ [P. 152](#)).

Tenga en cuenta

Encontrará información general sobre los menús del configurador Web en la → **P. 45**.

Área de navegación

En el área de navegación, se enumeran las funciones del menú seleccionado en la barra de menús (→ **P. 153**).

Si selecciona una función, la página asociada se abre en el área de trabajo con información o campos para especificar datos.









Si una función tiene funciones secundarias asociadas, éstas aparecerán junto con la función en cuanto la seleccione. En el área de trabajo aparecerá la página correspondiente a la primera función secundaria.

Área de trabajo

Dependiendo de la función seleccionada, aparecerá información o cuadros de diálogo en el área de trabajo, que le permitirán definir o cambiar la configuración del teléfono.

Realización de cambios

La configuración se puede cambiar a través de campos de entrada de datos, listas u opciones.

- ◆ Pueden existir restricciones en lo que respecta a los valores admitidos para un campo como, por ejemplo, el número máximo de caracteres, el uso de caracteres especiales o ciertos intervalos de valores.
- ◆ Para abrir una lista, seleccione . Puede elegir entre valores predefinidos.
- ◆ Existen dos tipos de opciones:
 - Opciones de una lista en la que puede activar una o varias opciones. Las opciones activas (es decir, las opciones seleccionadas) se indican con  y las inactivas con . Puede activar una opción si selecciona . El estado de las demás opciones de la lista no varía. Puede desactivar una opción si selecciona .
 - Opciones alternativas. La opción activa de la lista se indica con  y la inactiva con . Puede activar una opción si selecciona . Se desactivará la opción activada anteriormente. Sólo puede desactivar una opción activando otra.

Especificación de caracteres cirílicos y arábigos

En lo sucesivo, el número máximo especificado de caracteres permitido en un campo se refiere a caracteres latinos y cifras (1 carácter = 1 byte), es decir, 1 carácter equivale a 1 byte.

Los caracteres cirílicos y arábigos requieren 2 bytes cada uno, es decir, si la longitud de un campo es de 16 caracteres, por ejemplo, podrá teclear un máximo de 8 caracteres cirílicos o arábigos.

Si teclea demasiados caracteres en un campo, el registro se rechaza (no se guarda en la estación base). El contenido "antiguo" del campo (por ejemplo, la configuración predeterminada) se conservará y volverá a aparecer cuando se actualice la página Web. No aparecerá ningún mensaje de advertencia ni de confirmación.

Aplicación de cambios

En cuanto haya realizado un cambio en una página, active la nueva configuración en el teléfono seleccionando **Set**.

Si la entrada de datos en un campo no cumple con las reglas de dicho campo, aparecerá el mensaje de error correspondiente. Después, podrá repetir la entrada.

Advertencia

Los cambios que no se hayan guardado en el teléfono se perderán si va a otra página Web o si se cierra la sesión del configurador Web, por ejemplo, por haber superado el límite de tiempo permitido (→ [P. 152](#)).

Botones

Los botones aparecen en la sección inferior del área de trabajo.

Set	Guarda los registros en el teléfono.
Cancel	Cancela los cambios realizados en la página Web y vuelve a cargar en dicha página la configuración guardada actualmente en el teléfono.

Cómo abrir páginas Web

A continuación, se proporciona un breve esquema de la navegación por cada una de las funciones del configurador Web.

Ejemplo

Configuración de la señalización DTMF

Settings → Telephony → Advanced Settings

Para abrir la página Web, lleve a cabo los pasos siguientes tras el registro:

- ▶ Seleccione el menú **Settings** en la barra de menús.
- ▶ Seleccione la función **Telephony** en el área de navegación.

En el árbol de navegación aparecen las funciones secundarias de **Telephony**.

- ▶ Haga clic en la función secundaria **Advanced Settings**.

La página Web de la Figura 1 se muestra en el explorador Web.

Cómo configurar el teléfono con el configurador Web

Puede definir la siguiente configuración mediante el configurador Web:

- ◆ Conectar el teléfono a la red local (→ [P. 157](#))
- ◆ Configuración de telefonía
 - Indicar la configuración del proveedor de VoIP y configurar cuentas VoIP, así como activarlas o desactivarlas (→ [P. 162](#))
 - Especificar el nombre de la línea de red fija (→ [P. 169](#))
 - Activar o desactivar la conexión con Gigaset.net (→ [P. 169](#))
 - Activar o desactivar la transferencia de llamadas para las llamadas a números de VoIP o al número de Gigaset.net (→ [P. 176](#))
 - Definir la configuración para mejorar la calidad de voz en conexiones VoIP (→ [P. 170](#))
 - Definir la conexión predeterminada del teléfono (línea de red fija o VoIP) (→ [P. 174](#))
 - Asignar números de VoIP a teléfonos individuales como números de envío y recepción (→ [P. 175](#))
 - Determinar los números de teléfono de línea de red fija y VoIP cuyas llamadas debe grabar la central de mensajes de la estación base (→ [P. 176](#)).
 - Definir planes de marcación específicos del usuario para números de emergencia y para el control del gasto (→ [P. 178](#))
 - Especificar y activar o desactivar el buzón de mensajes de la red correspondiente a cada número asignado al teléfono (→ [P. 181](#))
 - Definir el tipo de señalización DTMF (por ejemplo, para la administración a distancia de un buzón de mensajes de red VoIP) y la función de la tecla de señalización para VoIP (→ [P. 182](#)).
 - Especificar la configuración de la transferencia de llamadas a través de VoIP (realización de llamadas, es decir, conexión de dos llamantes externos entre sí, → [P. 183](#))
- ◆ Salida de información desde un servicio de información IP al teléfono (→ [P. 189](#))
- ◆ Sincronizar la fecha y la hora en la estación base con un servidor de hora en Internet (→ [P. 195](#))
- ◆ Iniciar las actualizaciones del firmware (→ [P. 194](#))
- ◆ Administrar teléfonos registrados
 - Cambiar los nombres y los números internos de los teléfonos registrados (→ [P. 190](#))
 - Copiar contactos de la libreta de direcciones de Outlook de su PC en los directorios telefónicos del teléfono o guardar estos directorios en su PC (→ [P. 191](#))
 - Activar o desactivar la visualización de mensajes de estado VoIP en el teléfono (→ [P. 193](#))

Cómo configurar la dirección IP

Asignación de la dirección IP

Seleccione la configuración necesaria para utilizar el teléfono en la red local y conectarlo a Internet. Para obtener explicaciones más exhaustivas de los componentes o términos individuales, consulte el glosario (→ [P. 234](#)).

- ▶ Abra la página Web siguiente: **Settings** → **IP Configuration**.
- ▶ En el área **Address Assignment**, seleccione el **IP address type**.

Seleccione **Obtained automatically** para usar una dirección IP dinámica asignada por un servidor DHCP de la red local. No es necesaria ninguna configuración adicional para la red local.

Seleccione **Static** para configurar una dirección IP local estática para el teléfono. Una dirección IP estática resulta útil, por ejemplo, si se configura la transferencia de puertos o una red perimetral (DMZ) en el enrutador del teléfono.

Al seleccionar **IP address type = Static**, aparecen los campos siguientes:

IP address Especifique una dirección IP para el teléfono. Esta dirección IP permite que el teléfono reciba llamadas de otros usuarios suscritos en la red local (por ejemplo, PC).

192.168.2.2 es la dirección predeterminada.

Tenga en cuenta lo siguiente:

- ◆ La dirección IP debe pertenecer al rango de direcciones para uso privado que se emplea en el enrutador. Suele tratarse del intervalo 192.168.0.1 – 192.168.255.254 con la **Subnet mask** 255.255.255.0. La máscara de subred establece que las tres primeras partes de la dirección IP deben ser idénticas para todos los usuarios suscritos en la LAN.
- ◆ La dirección IP estática no debe pertenecer al rango de direcciones (rango de conjunto IP) reservado para el servidor DHCP del enrutador. Tampoco debe utilizarla otro dispositivo en el enrutador.

Si es necesario, compruebe la configuración en el enrutador.

Subnet mask

Especifique la máscara de subred correspondiente a la dirección IP del dispositivo. En el caso de direcciones que se encuentren en el rango 192.168.0.1 – 192.168.255.254, suele utilizarse la máscara de subred 255.255.255.0, que está preconfigurada cuando se suministra el teléfono.

Default gateway

Teclee la dirección IP que la puerta de enlace predeterminada utiliza para conectar la red local a Internet. Suele ser la dirección IP (privada) local del enrutador (por ejemplo, 192.168.2.1). El teléfono necesita esta información para poder tener acceso a Internet.

192.168.2.1 es el valor predeterminado.

Configuración del teléfono con su PC

Preferred DNS server

Teclee la dirección IP del servidor DNS preferente. El DNS (sistema de nombres de dominio) le permite asignar direcciones IP públicas a nombres simbólicos. El servidor DNS es necesario para convertir el nombre DNS en la dirección IP cuando se establece una conexión con un servidor.

Aquí puede indicar la dirección IP del enrutador. El enrutador reenvía las solicitudes de la dirección del teléfono a su servidor DNS.

192.168.2.1 es el valor predeterminado.

Alternate DNS server (opcional)

Teclee la dirección IP del servidor DNS alternativo que debe emplearse en los casos en que no se puede conectar con el servidor DNS preferente.

► Para guardar los cambios, seleccione **Set**.

O bien

► Seleccione **Cancel** para rechazarlos.

Después de haber cambiado la configuración IP, se reiniciará la estación base. El configurador Web cerrará la sesión. Después de reiniciar, volverá a aparecer la página Web **Login**.

Autorización de acceso desde otras redes

La configuración predeterminada del teléfono es tal que sólo se puede tener acceso al configurador Web del teléfono a través de un equipo que esté en la misma red local que el teléfono. La máscara de subred de su PC debe coincidir con la del teléfono.

También puede tener acceso desde equipos de otras redes.

Advertencia

La ampliación del derecho de acceso a otras redes aumenta el riesgo de que se produzcan accesos no autorizados. Por lo tanto, se recomienda volver a desactivar el acceso remoto cuando ya no sea necesario.

► Abra la página Web siguiente: **Settings → IP Configuration**.

Área: Remote Management

► Para permitir el acceso desde otras redes, active la opción **Yes**.

Para desactivar el acceso remoto, active la opción **No**. El acceso estará así limitado a los equipos de la red local propia.

El acceso a los servicios del configurador Web desde otras redes sólo es posible si el enrutador está configurado para ello. El enrutador debe transmitir las solicitudes de servicio desde el "exterior" al puerto 80 (puerto predeterminado) del teléfono. Consulte también la guía del usuario del enrutador.

Para establecer una conexión, se deben indicar la dirección IP pública o el nombre DNS del enrutador y, si procede, el número de puerto en el enrutador en el explorador Web del equipo remoto.

Especificación de un servidor proxy HTTP (sólo cuando se conecte a la red interna de una empresa)

Por lo general, dentro de las redes internas de empresas u organizaciones (Intranet) no se permiten las conexiones directas entre los participantes de la red e Internet. En estos casos, un servidor proxy "transfiere" todas las llamadas HTTP efectuadas desde la red. El servidor proxy es un equipo o programa dentro de la red.

Si el teléfono está conectado a una red de este tipo, debe almacenar la dirección de este servidor proxy HTTP en el teléfono y activar la administración de llamadas HTTP a través de dicho servidor.

Sólo entonces podrá tener acceso, por ejemplo, al directorio de Gigaset.net u obtener información meteorológica, etc. en la pantalla inactiva (servicios de información).

► Abra la página Web siguiente: **Settings → IP Configuration**.

Área: HTTP proxy

Enable proxy

Si desea que el teléfono administre llamadas HTTP a través del servidor proxy HTTP de la red, haga clic en la opción **Yes**.

Si selecciona **No**, el teléfono tratará de tener acceso a Internet directamente.

Proxy server address

Indique la URL (→ **P. 246**) del servidor proxy al que el teléfono vaya a enviar las llamadas HTTP. A continuación, el servidor proxy creará la conexión a Internet.

Proxy server port

Especifique el puerto de comunicación que se usa en el servidor proxy HTTP (un número entre 0 y 55000). Generalmente, se asigna el puerto 80.

► Ahora seleccione **Set** para guardar la configuración.

Cómo configurar conexiones telefónicas

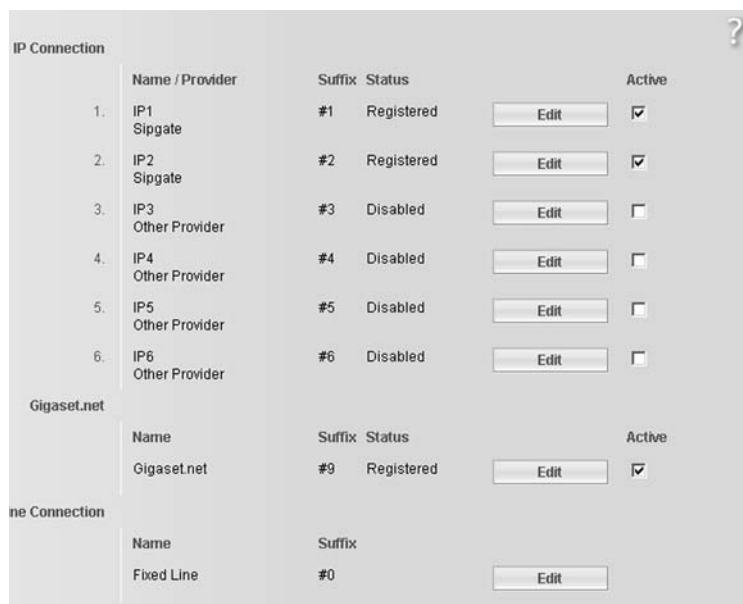
Puede configurar hasta ocho números en el teléfono: el número de la línea de red fija, el número de Gigaset.net y seis números de VoIP.

Por cada número de teléfono VoIP, debe configurar una cuenta VoIP con un proveedor de VoIP. Debe guardar en el teléfono los datos de acceso de cada cuenta y del proveedor de VoIP correspondiente. Puede asignar un nombre a cada conexión (VoIP y línea de red fija).

Para configurar las conexiones:

► Abra la página Web siguiente: **Settings** → **Telephony** → **Connections**.

Se mostrará una lista (→ **Figura 2**) con todas las posibles conexiones que puede configurar, o que ya ha configurado, en el teléfono.



IP Connection				
	Name / Provider	Suffix	Status	Active
1.	IP1 Sipgate	#1	Registered	<input checked="" type="checkbox"/>
2.	IP2 Sipgate	#2	Registered	<input checked="" type="checkbox"/>
3.	IP3 Other Provider	#3	Disabled	<input type="checkbox"/>
4.	IP4 Other Provider	#4	Disabled	<input type="checkbox"/>
5.	IP5 Other Provider	#5	Disabled	<input type="checkbox"/>
6.	IP6 Other Provider	#6	Disabled	<input type="checkbox"/>
Gigaset.net				
	Name	Suffix	Status	Active
	Gigaset.net	#9	Registered	<input checked="" type="checkbox"/>
Fixed Line Connection				
	Name	Suffix		
	Fixed Line	#0		<input type="checkbox"/>

Figura 2 Lista de posibles conexiones

En la lista se muestra lo siguiente:

Name / Provider

Nombre de la conexión. Se muestra el nombre que ha definido para la conexión (→ **P. 162**, **P. 169**) o el nombre predeterminado (de IP1 a IP6 para conexiones VoIP, **Fixed Line** para la conexión de línea de red fija y **Gigaset.net**).

En las conexiones VoIP se muestra además el nombre del proveedor de VoIP con el que haya creado la cuenta. Si no se conoce el nombre, se muestra **Other Provider**.

Suffix Sufijo de línea que debe agregar al número de teléfono de una llamada saliente para que la cuenta asignada al sufijo pueda usarse como cuenta de envío.

Ejemplo

Si marca 123456765#1, la conexión se realiza y se factura a través de la primera cuenta VoIP, independientemente del número de VoIP que haya asignado al teléfono como número de envío y de si presiona breve o prolongadamente la tecla de descolgar.

Si marca 123456765#0, la conexión se realizará a través de la línea de red fija.

Status Se muestra el estado de la conexión para las conexiones VoIP:

Registered

La conexión está activada. El teléfono se ha registrado correctamente. Puede usar la conexión para realizar llamadas.

Disabled

La conexión está desactivada. El teléfono no se ha registrado en la cuenta correspondiente con el servicio de VoIP. No puede usar la conexión para realizar llamadas ni para recibirlas.

Registration failed / Server not accessible

El teléfono no se ha podido registrar con el servicio de VoIP porque, por ejemplo, los datos de acceso a VoIP son incorrectos o están incompletos, o bien porque el teléfono no está conectado a Internet. Encontrará más información en la sección "**Preguntas y respuestas**", → **P. 198**.

Active Puede usar la opción de la columna **Active** para activar (☒) y desactivar (☐) las conexiones VoIP. Si una conexión está desactivada, el teléfono no se registrará en esa conexión. La conexión puede activarse/desactivarse haciendo clic directamente en la opción. No es necesario guardar el cambio.

Para configurar una conexión o cambiar la configuración de una conexión:

► Seleccione el botón **Edit** situado junto a la conexión.

De este modo, se abre una página Web donde puede llevar a cabo la configuración necesaria. Encontrará más información

- ◆ en la sección "**Configuración de la conexión VoIP**", → **P. 162** o
- ◆ en la sección "**Configuración de la conexión a la línea fija**", → **P. 169**, o bien
- ◆ en la sección "**Configuración de la conexión a Gigaset.net**", → **P. 169**.

Configuración de la conexión VoIP

- ▶ Abra la página Web siguiente: **Settings** → **Telephony** → **Connections**.
- ▶ Seleccione el botón **Edit** situado junto a la conexión VoIP que desee configurar o cuya configuración desee cambiar.

Se abrirá una página Web en la que podrá hacer los cambios que el teléfono necesite para tener acceso al servidor VoIP del proveedor.

En la página Web siempre aparecen las áreas siguientes:

- ◆ **IP Connection** (→ **P. 162**),
- ◆ **Auto Configuration** (→ **P. 162**)
- ◆ **Personal Provider Data** (→ **P. 164**).

Las áreas

- ◆ **General Provider Data** (→ **P. 165**) y
- ◆ **Network** (→ **P. 166**)

pueden mostrarse u ocultarse con los botones **Show Advanced Settings** y **Hide Advanced Settings**.

En estas áreas debe especificar los datos de acceso generales del proveedor de VoIP. Los datos de muchos proveedores de VoIP pueden descargarse de Internet (→ "**Área: Auto Configuration**", **P. 162**).

- ▶ Defina la configuración en la página Web.
- ▶ Guárdela en el teléfono → **P. 168**.
- ▶ Active la conexión si es necesario → **P. 168**.

Área: IP Connection

Connection Name or Number

Indique un nombre para la conexión VoIP o el número de teléfono de VoIP (16 caracteres como máximo). Este nombre se usa para mostrar la conexión en el teléfono y en la interfaz del configurador Web; por ejemplo, al asignar los números de recepción y envío (→ **P. 175**), para la visualización de las llamadas (→ **P. 51**).

Área: Auto Configuration

En el caso de muchos proveedores de VoIP, todo el proceso de configuración de una conexión VoIP o gran parte de él está automatizado. Puede descargar los datos de acceso de VoIP necesarios en su teléfono desde Internet.

Dispone de las opciones siguientes:

- ◆ Configuración totalmente automatizada

Requisitos:

- El proveedor de VoIP le ha proporcionado un **código de configuración automática**.
- Los datos de acceso generales del proveedor de VoIP están disponibles para su descarga.

Puede descargar de Internet todos los datos necesarios para el acceso VoIP:

- ▶ En el campo **Auto Configuration Code** (32 caracteres como máximo) del área **Auto Configuration** indique el código de configuración automática que haya recibido del proveedor de VoIP.
- ▶ Seleccione el botón **Start Auto Configuration**.

El teléfono establece una conexión a Internet y descarga todos los datos necesarios para la conexión VoIP, es decir, la información general del proveedor y los datos del proveedor personales (datos de la cuenta) se guardan en la estación base.

Si ya ha especificado datos en la página Web, éstos se borrarán en cuanto seleccione **Start Auto Configuration**. Los campos de las áreas **Personal Provider Data** y **General Provider Data**, así como las direcciones de servidor que figuran en el área **Network** se sobrescriben con los datos descargados.

Por lo general, no es necesario indicar más datos en esta página Web.

Tenga en cuenta

Si aparece el mensaje **Download of settings not possible! File is corrupt!**, indica que no se cargarán datos en el teléfono. Puede deberse a los siguientes motivos:

- ◆ Ha indicado un código incorrecto (por ejemplo, no ha respetado las mayúsculas y minúsculas). Si es necesario, vuelva a teclear el código.
 - ◆ El archivo que se ha descargado no es válido. Póngase en contacto con el proveedor de VoIP.
-

Cuando la descarga haya terminado, se mostrará la lista **Connections**.

- ▶ Active la conexión tal y como se describe en la **P. 168**.

A partir de este momento, ya podrá recibir llamadas en el número de teléfono de VoIP correspondiente.

- ◆ Configuración automática de datos generales del proveedor de VoIP

Requisito: el proveedor de VoIP le ha proporcionado la información de la cuenta (por ejemplo, **Authentication Name**, **Authentication password**).

Desde el servidor de configuración de Gigaset, en Internet, se pueden descargar los archivos de perfil de los proveedores de VoIP más importantes. La dirección del servidor está almacenada en el teléfono (→ **P. 194**).

Para cargar los datos en el teléfono, lleve a cabo lo siguiente:

- ▶ Seleccione **Select VoIP Provider** en el área **Auto Configuration**. Se mostrará información sobre el procedimiento de descarga.

Tenga en cuenta

Si selecciona el botón **Select VoIP Provider**, los cambios que haya hecho en la página Web se guardarán y comprobarán. Es posible que deba corregir algunos valores antes de iniciar el proceso **Select VoIP Provider**.

El proceso de descarga consta de varios pasos:

- ▶ Seleccione el botón **Next**.
- ▶ En la lista, seleccione el país para el que se deba cargar la lista de proveedores de VoIP.
- ▶ Seleccione el botón **Next**.

Configuración del teléfono con su PC

- ▶ Seleccione el proveedor de VoIP de la lista.
Si el proveedor no está incluido en la lista, seleccione **Other Provider**. En este caso, tendrá que especificar manualmente los datos generales del proveedor (consulte "**Área: General Provider Data**" y "**Área: Network**" más adelante).
- ▶ Seleccione el botón **Finish**.

Tenga en cuenta

Si sólo hay un proveedor disponible, no se mostrarán las listas de países y proveedores. El nombre del proveedor se mostrará directamente.

Los detalles del proveedor seleccionado se cargan en el teléfono y se guardan en **General Provider Data** (→ **P. 165**) y **Network** (→ **P. 166**). No podrá especificar más datos en estas áreas.

El campo **Provider** muestra el nombre del proveedor seleccionado u **Other Provider**. Si está disponible, se muestra un vínculo con la página de inicio del proveedor.

Para finalizar la configuración de la conexión VoIP, indique los datos de la cuenta en el área **Personal Provider Data**.

Tenga en cuenta

Tras la primera descarga de la configuración del proveedor de VoIP, el teléfono comprobará diariamente si hay una versión más reciente del archivo de dicho proveedor en el servidor de configuración de Gigaset en Internet (→ **P. 144**).

Área: Personal Provider Data

Especifique los datos de configuración que sean necesarios para tener acceso al servicio SIP del proveedor de VoIP. Esta información se la puede facilitar el proveedor de VoIP.

Los nombres de campo de esta área (**Authentication Name**, etc.) que se mencionan a continuación son nombres estándar y pueden cambiar. Si ya ha descargado los detalles generales del proveedor (botón "**Select VoIP Provider**", véase más arriba), los registros de los campos se sustituirán con las denominaciones específicas del proveedor para facilitar la orientación (por ejemplo, SIP-ID en lugar de **Authentication Name**).

Authentication Name

Especifique el identificador de registro o de autenticación que haya acordado con el proveedor de VoIP (32 cifras como máximo). El identificador de registro sirve como el identificador de acceso que el teléfono debe especificar al registrarse con el proxy SIP/servidor de registro. El **Authentication Name** suele coincidir con el **Username**, es decir, con el número de teléfono de Internet.

Authentication password

Especifique la contraseña que haya acordado con el proveedor de VoIP en el campo **Authentication password** (32 caracteres como máximo). El teléfono necesita esta contraseña al registrarse con el proxy SIP/servidor de registro.

Username Indique el identificador de llamada correspondiente a la cuenta del proveedor de VoIP (32 caracteres como máximo). Este identificador suele coincidir con la primera parte de la dirección SIP (URI, el número de teléfono de Internet).

Ejemplo

Ejemplo: si la dirección SIP es "987654321@proveedor.com", indique "987654321" como **Username**.

Display name (opcional)

Indique el nombre que desee que se aparezca en la pantalla de su interlocutor cuando lo llame a través de Internet (por ejemplo, Anna Sand). Se permiten todos los caracteres del conjunto UTF8 (Unicode). El nombre no puede tener más de 32 caracteres.

Si no especifica ningún nombre, se mostrarán el **Username** o el número de teléfono de VoIP.

Consulte a su proveedor de VoIP si admite este servicio.

Área: General Provider Data

Si ha descargado la configuración general del proveedor de VoIP desde el servidor de configuración de Gigaset (→ **P. 162**), los campos de esta área ya estarán predefinidos con los datos de la descarga. Por lo general, no tendrá que definir ninguna otra configuración en esta área.

Domain Especifique aquí la última parte de la dirección SIP (URI) (74 caracteres como máximo).

Ejemplo

Para la dirección SIP "987654321@proveedor.com", especifique "proveedor.com" en **Domain**.

Proxy server address

El proxy SIP es el servidor de la puerta de enlace del proveedor de VoIP. Especifique la dirección IP o el nombre DNS (completo) del servidor proxy SIP (74 caracteres como máximo). **Ejemplo:** miproveedor.com.

Proxy server port

Indique el número del puerto de comunicación a través del cual el proxy SIP envía y recibe los datos de señalización (puerto SIP).

La mayoría de los proveedores de VoIP utilizan el puerto 5060.

Registrar server

Especifique el nombre DNS (completo) o la dirección IP del servidor de registro (74 caracteres como máximo).

El servidor de registro es necesario para efectuar el registro del teléfono. Asigna a la dirección SIP (**Username@Domain**) la dirección IP pública/número de puerto con el que se registra el teléfono. Para la mayoría de proveedores de VoIP, el servidor de registro coincide con el servidor SIP. **Ejemplo:** reg.miproveedor.com.

Configuración del teléfono con su PC

Registrar server port

Indique el puerto de comunicación utilizado por el servidor de registro. Suele utilizarse el puerto 5060.

Registration refresh time

Especifique los intervalos de tiempo (en segundos) en los que el teléfono debe repetir el registro en el servidor VoIP (proxy SIP) (se envía una solicitud para establecer una sesión). La repetición es necesaria para que el registro del teléfono se conserve en las tablas del proxy SIP, de modo que el teléfono esté disponible. La repetición se lleva a cabo para todos los números de teléfono de VoIP activados.

El valor predeterminado es de 180 segundos.

Si indica 0 segundos, el registro no se repetirá periódicamente.

Área: Network

Tenga en cuenta

Si ha descargado la configuración general del proveedor de VoIP desde el servidor de configuración de Gigaset (→ **P. 163**), algunos campos de esta área ya estarán predefinidos con los datos de la descarga (por ejemplo, la configuración del servidor STUN y del proxy de salida).

Si el teléfono está conectado a un enrutador con NAT (Network Address Translation) o a un firewall, debe seleccionar ciertas opciones de configuración en esta área para que se pueda llamar al teléfono desde Internet.

A través de NAT, las direcciones IP de los usuarios de la LAN se ocultan tras la dirección IP pública común del enrutador.

Para llamadas entrantes

Si la transferencia de puertos está activada o si hay una DMZ configurada para el teléfono en el enrutador, no se necesita una configuración especial para las llamadas entrantes.

En caso contrario, será necesario agregar el registro correspondiente a la tabla de enrutamiento del NAT (en el enrutador) para que el teléfono esté disponible. Este registro se crea cuando el teléfono se registra en el servicio de SIP. Por razones de seguridad, este registro se borra automáticamente con una periodicidad concreta (desconexión de la sesión). Por ello, el teléfono debe confirmar el registro a intervalos de tiempo determinados (→ **NAT refresh time** en la **P. 167**) para que el registro permanezca en la tabla de enrutamiento.

Para llamadas salientes

El teléfono necesita la dirección pública para poder recibir los datos de voz del llamante.

Hay dos posibilidades:

- ◆ El teléfono solicita la dirección pública de un servidor STUN en Internet (Simple Transversal of UDP over NAT). STUN sólo se puede utilizar con NAT asimétricas y con firewall sin función de bloqueo.

- ◆ El teléfono no envía la solicitud de conexión al proxy SIP, sino a un proxy de salida en Internet que suministra los paquetes de datos junto con la dirección pública.

El servidor STUN y el proxy de salida se emplean de forma alternativa para evitar la NAT o el firewall del enrutador.

STUN enabled

Seleccione **Yes** si desea que su teléfono utilice STUN en cuanto se use en un enrutador con NAT asimétrica.

STUN server

Especifique el nombre DNS (completo) o la dirección IP del servidor STUN en Internet (74 caracteres como máximo).

Si ha seleccionado **Yes** en el campo **STUN enabled**, aquí debe especificar un **STUN server**.

STUN port Especifique el número del puerto de comunicación del servidor STUN. El puerto predeterminado es el 3478.

STUN refresh time

Indique los intervalos de tiempo con los que el teléfono debe repetir el registro en el servidor STUN. La repetición es necesaria para que el registro del teléfono se conserve en las tablas del servidor STUN. La repetición se lleva a cabo para todos los números de teléfono de VoIP activados.

Pregunte a su proveedor de VoIP cuál es el **STUN refresh time**.

El valor predeterminado es de 240 segundos.

Si indica 0 segundos, el registro no se repetirá periódicamente.

NAT refresh time

Especifique los intervalos con los que desea que el teléfono actualice su registro en la tabla de enrutamiento de NAT. Utilice un intervalo en segundos que sea un poco más corto que el tiempo de desconexión de la sesión de NAT.

No suele ser necesario cambiar el valor preconfigurado de **NAT refresh time**.

Outbound proxy mode

Especifique cuándo debe usarse el proxy de salida.

Always

Todos los datos de voz y señalización enviados por el teléfono se transmiten al proxy de salida.

Auto

Los datos enviados desde el teléfono sólo se envían al proxy de salida si el teléfono está conectado a un enrutador con NAT simétrica o con firewall de bloqueo. Si el teléfono cuenta con NAT asimétrica, se utiliza el servidor STUN.

Si ha configurado **STUN enabled** = **No** o no ha especificado un servidor STUN, siempre se utiliza el proxy de salida.

Configuración del teléfono con su PC

Never

No se utiliza el proxy de salida.

Si no ha especificado nada en el campo **Outbound proxy**, el teléfono funciona independientemente del modo seleccionado, como ocurre cuando se selecciona **Never**.

Outbound proxy

Especifique el nombre DNS (completo) o la dirección IP del proxy de salida del proveedor (74 caracteres como máximo).

Tenga en cuenta

Con muchos proveedores, el proxy de salida coincide con el proxy SIP.

Outbound proxy port

Indique el número del puerto de comunicación que utiliza el proxy de salida. El puerto predeterminado es el 5060.

Almacenamiento de la configuración en el teléfono

- ▶ Para guardar los cambios, seleccione **Set**.

La lista **Connections** aparece después de guardar (→ **Figura 2** en la **P. 160**).

Para cancelar los cambios:

- ▶ Seleccione el botón **Cancel**.

Si se va a restablecer la configuración predeterminada en todos los campos:

- ▶ Seleccione el botón **Delete**.

Los campos que carecen de configuración predeterminada permanecen vacíos.

Tenga en cuenta

Si transcurre mucho tiempo sin que realice ninguna operación, la conexión con el configurador Web finalizará automáticamente. Se perderán los registros que no haya guardado. Si es necesario, guarde los cambios periódicamente. Después, puede volver al registro y realizar las modificaciones pertinentes, en caso necesario.

Activación de una conexión nueva

Si ha configurado una conexión VoIP nueva, también debe activarla.

En la lista **Connections**:

- ▶ Active la opción pertinente en la columna **Active** (☒ = activada).

El teléfono se registrará a sí mismo en el proveedor de VoIP con los datos de acceso correspondientes. Actualice la página Web (presionando, por ejemplo, F5).

Si el registro se realiza correctamente, aparecerá la columna **Status Registered**. A partir de este momento, ya puede recibir llamadas en ese número de teléfono de VoIP.

Tenga en cuenta

Después de cada registro, el número de teléfono de VoIP se asigna a cada teléfono y a la central de mensajes integrada como número de recepción. Encontrará información sobre cómo ajustar la asignación en la → [P. 175](#).

Configuración de la conexión a la línea fija

Puede asignar un nombre a la conexión a la línea fija. Este nombre se usa para mostrar la conexión en el teléfono y en la interfaz del configurador Web; por ejemplo, al asignar los números de recepción y envío (→ [P. 175](#)), para la visualización de las llamadas (→ [P. 51](#)).

- ▶ Abra la página Web siguiente: **Settings** → **Telephony** → **Connections**.
- ▶ Seleccione el botón **Edit** en el área **Fixed Line Connection**.
- ▶ Indique el número de la línea de red fija o un nombre de su elección (16 caracteres como máximo) para la conexión a la línea fija en el campo **Connection Name or Number**. El valor predeterminado es "Fixed Line".

Configuración de la conexión a Gigaset.net

De forma predeterminada, el teléfono tiene asignado un número telefónico de Gigaset.net. En cuanto haya conectado el teléfono a Internet, podrá realizar llamadas mediante Gigaset.net y recibir llamadas de otros usuarios suscritos a Gigaset.net, siempre que se haya activado la conexión con Gigaset.net. Puede desactivar la conexión a Gigaset.net.

Activación o desactivación de la conexión a Gigaset.net

- ▶ Abra la página Web siguiente: **Settings** → **Telephony** → **Connections**. Aparecerá la lista de conexiones (→ [Figura 2](#) en la [P. 160](#)).
- ▶ En el área **Gigaset.net**: use la opción de la columna **Active** para activar (☒) o desactivar (☐) la conexión a Gigaset.net.

Tenga en cuenta

Si no utiliza la conexión de Gigaset.net durante un plazo de seis semanas, se desactivará de forma automática. No podrán llamarle a través de Gigaset.net. La conexión se reactiva:

- ◆ En cuanto realice una búsqueda en el directorio de Gigaset.net (→ [P. 59](#)).
 - ◆ O bien, realice una llamada a través de Gigaset.net, es decir, marque un número que termine en #9 (es posible que haya que realizar dos intentos).
 - ◆ O bien, active la conexión a través del configurador Web como se ha explicado anteriormente.
-

Activación/desactivación del servidor STUN de la conexión con Gigaset.net

La conexión con Gigaset.net está preconfigurada en el teléfono. Gigaset.net utiliza un servidor STUN de forma predeterminada. En los paquetes de datos enviados, Gigaset.net sustituye la dirección IP privada del teléfono por la dirección IP pública.

Configuración del teléfono con su PC

Si utiliza el teléfono con un enrutador con NAT simétrica, no puede utilizar el servidor STUN. Si lo hace, cuando realice llamadas a través de Gigaset.net no podrá oír al llamante.

En este caso, desactive el servidor STUN para la conexión con Gigaset.net.

- ▶ Abra la página Web siguiente: **Settings** → **Telephony** → **Connections**.
- ▶ Seleccione **Edit** en el área **Gigaset.net**.

STUN enabled

Haga clic en **No** para desactivar el servidor STUN.

Si desea que el teléfono use el servidor STUN, seleccione **Yes**.

- ▶ Para guardar los cambios, seleccione **Set**.

Cómo optimizar la calidad de la voz para conexiones VoIP

Puede definir opciones de configuración, tanto generales como específicas de cada conexión, para mejorar la calidad de la voz en la telefonía VoIP.

- ▶ Abra la página Web siguiente: **Settings** → **Telephony** → **Audio**.

En las conexiones VoIP, la calidad de la voz viene determinada principalmente por el **códec de voz** utilizado para transferir los datos y el **ancho de banda** disponible de la conexión DSL.

En el caso del códec de voz, los datos de voz se digitalizan (codifican/descodifican) y comprimen. Un códec "mejor" (mejor calidad de la voz) implica que deben transferirse más datos; es decir, para una transferencia de datos de voz perfecta se precisa una conexión DSL con un mayor ancho de banda.

El teléfono admite los siguientes códecs de voz:

- G.722** Calidad de voz excelente. El códec de voz de **banda ancha G.722** funciona con la misma tasa de bits que G.711 (64 Kbit/s por conexión de voz), pero con una mayor frecuencia de muestreo. Así se pueden reproducir frecuencias más altas. El tono de la voz es más nítido y mejor que con el resto de códecs (High Definition Sound Performance).

Gigaset S67H, S68H, SL37H y A58H son algunos de los ejemplos de teléfonos compatibles con HDSP.

G.711 a law / G.711 μ law

Calidad de voz excelente (comparable con RDSI). El ancho de banda necesario es de 64 Kbit/s por conexión de voz.

- G.726** Buena calidad de voz (inferior a la que se obtiene con G.711, pero mejor que con G.729).

El teléfono admite G.726 con una tasa de transmisión de 32 Kbit/s por conexión de voz.

- G.729** Calidad de voz media. El ancho de banda necesario es menor o igual a 8 Kbit/s por conexión de voz.

Los dos interlocutores de la conexión telefónica (llamante/emisor y receptor de la llamada) deben usar el mismo códec de voz. El códec de voz se determina al establecer la conexión entre el emisor y el receptor.

Para influir en la calidad de la voz, puede seleccionar (teniendo en cuenta el ancho de banda de su conexión DSL) los códecs de voz que va a usar el teléfono y establecer el orden en el que deben proponerse los códecs al establecer una conexión VoIP.

Área: Settings for Bandwidth

La configuración de esta área afecta a todas las conexiones VoIP (números de teléfono de VoIP).

Allow 1 VoIP call only

Por lo general, es posible realizar dos llamadas VoIP al mismo tiempo en el teléfono. Sin embargo, si la conexión DSL tiene poco ancho de banda, puede haber problemas al realizar dos llamadas VoIP a la vez. Los datos dejan de transferirse adecuadamente (retraso considerable de la voz, pérdidas de datos, etc.).

- ▶ Seleccione **Yes** situado junto a **Allow 1 VoIP call only** para impedir que se establezcan más conexiones telefónicas VoIP paralelas.
- ▶ Si desea permitir dos conexiones VoIP paralelas, seleccione **No**.

Tenga en cuenta

Si sólo se permite una conexión VoIP, los siguientes servicios de red VoIP **dejarán** de estar disponibles:

- ◆ Durante una llamada a través de VoIP no se indicará ninguna llamada en espera.
 - ◆ Consultas externas de una llamada VoIP.
 - ◆ Intercambio de llamadas e inicio de una conferencia a través de VoIP
-

Voice Quality

El teléfono tiene almacenada la configuración predeterminada de los códecs utilizados: una configuración optimizada para ancho de banda reducido y otra para ancho de banda alto.

- ▶ Active una de las opciones **Optimized for low bandwidth / Optimized for high bandwidth** si desea aceptar una configuración predeterminada para todas las conexiones VoIP. La configuración se muestra en el área **Settings for Connections** y no se puede cambiar.
- ▶ Active la opción **Own Codec preference** si desea seleccionar y definir personalmente la configuración de los códecs de voz específicos de la conexión (consulte "**Área: Settings for Connections**").

Área: Settings for Connections

En esta área puede definir la configuración específica de cada uno de los números de teléfono de VoIP.

Puede definir las siguientes opciones de configuración para cada número de teléfono de VoIP configurado en el teléfono:

Volume for VoIP Calls

Según el proveedor VoIP, es posible que el volumen recibido en el teléfono/auricular sea tan bajo o tan alto, que ajustar el volumen a través del teléfono no sea suficiente.

Configuración del teléfono con su PC

Especifique si el nivel de volumen que recibe es demasiado alto o demasiado bajo. Dispone de las opciones siguientes:

Low

El volumen del teléfono/auricular es demasiado alto. Active esta opción para reducir el volumen en 6 dB.

Normal

No es necesario subir ni bajar el volumen del teléfono/auricular.

High

El volumen del teléfono/auricular es demasiado bajo. Active esta opción para aumentar el volumen en 6 dB.

Voice codecs

Requisito: la opción **Own Codec preference** está activada para **Voice Quality** en el área **Settings for Bandwidth**.

Seleccione los códecs de voz que vaya a usar el teléfono y especifique el orden en que deban sugerirse los códecs cuando se establezca una conexión VoIP a través de este número de teléfono de VoIP.

- ▶ Aplique los códecs de voz que el teléfono deba sugerir para llamadas salientes en la lista **Selected codecs**.
Para ello, en la lista **Available codecs**, seleccione el códec de voz que desee aplicar (puede marcar varios registros mediante la tecla de mayúsculas o de control). Seleccione **<Add**.
- ▶ Mueva los códecs de voz que no desee que el teléfono use a la lista **Available codecs**.
Seleccione los códecs de voz en la lista **Selected codecs** (véase más arriba) y haga clic en el botón **Remove>**.
- ▶ Ordene los códecs de voz de la lista **Selected codecs** según el orden en que deban sugerirse al dispositivo receptor cuando se establezca una conexión. Para ello, use los botones **Up** y **Down**.

Al establecer una conexión VoIP, el teléfono propone a la otra parte, para empezar, el primer códec de voz de la lista **Selected codecs**. Si el dispositivo receptor no acepta este códec de voz (por ejemplo, porque no lo admite), se sugerirá el segundo códec de voz de la lista, y así sucesivamente.

Si el dispositivo receptor no acepta ninguno de los códecs de voz de la lista **Selected codecs**, la conexión **no** se establecerá. Aparecerá el mensaje correspondiente en el teléfono.

Si el teléfono siempre trata de establecer una conexión de banda ancha, coloque el códec **G.722** en la parte superior de la lista **Selected codecs**.

Tenga en cuenta

- ◆ Desactive los códecs (colocándolos en la lista **Available codecs**) únicamente si hay una razón concreta para hacerlo. Cuantos más códecs tenga desactivados, mayor será el riesgo de que no se establezcan llamadas debido a una incompatibilidad de códecs. En concreto, sólo podrá establecer conexiones de banda ancha si autoriza el códec **G.722**.
 - ◆ Con las llamadas entrantes, se autorizan siempre todos los códecs de voz admitidos.
-

Área: Settings for Codecs

Para ahorrar ancho de banda y capacidad de transmisión, en las conexiones VoIP que utilicen el códec **G.729** puede suprimir la transmisión de paquetes de voz durante las pausas ("supresión de silencios"). Así, el llamante oíría un ruido sintético generado en el receptor en lugar del ruido de fondo de su entorno.

Tenga en cuenta: la "supresión de silencios" puede producir a veces un deterioro en la calidad de la voz.

- ▶ En el campo **Enable Annex B for codec G.729**, indique si debe suprimirse la transmisión de paquetes de datos durante las pausas al utilizar el códec **G.729**, (seleccione **Yes**).

Almacenamiento de la configuración en el teléfono

- ▶ Seleccione **Set** para guardar la configuración referente a la calidad de la voz.

Tenga en cuenta

Para lograr una buena calidad de la voz, también debe tener en cuenta lo siguiente:

- ◆ Evite realizar otras actividades en Internet (por ejemplo, navegar) durante las llamadas a través de VoIP.
 - ◆ Tenga en cuenta que, según el códec utilizado y la carga de la red, pueden producirse retrasos en la transmisión de la voz.
-

Calidad de la voz e infraestructura

Gracias a Gigaset S675 IP, puede realizar llamadas con una buena calidad de voz a través de VoIP.

No obstante, al usar VoIP, el rendimiento del teléfono (y en consecuencia la calidad de la voz) también depende de las propiedades de toda la infraestructura.


Los siguientes componentes del proveedor de VoIP, entre otros factores, pueden repercutir en el rendimiento:

- ◆ Enrutador
- ◆ DSLAM
- ◆ Línea de transmisión DSL y velocidad
- ◆ Rutas de conexión en Internet
- ◆ Si procede, otras aplicaciones que también usen la conexión DSL

En las redes VoIP, la calidad de la voz se ve afectada, entre otros factores, por la denominada "calidad del servicio" (QoS, Quality of Service). Si toda la infraestructura cuenta con QoS, la calidad de la voz es superior (menos demoras, menos eco, menos crepitaciones, etc.).

Si, por ejemplo, el enrutador no tiene QoS, la calidad de la voz no será tan buena. Consulte la documentación técnica para obtener más información.

Cómo configurar la conexión predeterminada del teléfono

La conexión predeterminada del teléfono define qué tipo de línea (VoIP o línea de red fija) se utiliza para marcar números al presionar **brevemente** la tecla de descolgar . La conexión predeterminada se aplica a todos los teléfonos registrados.

- ▶ Abra la página Web siguiente: **Settings** → **Telephony** → **Number Assignment**.

Área Default Connection

- ▶ Seleccione la conexión predeterminada del teléfono. Para hacerlo, seleccione la opción **VoIP** o **Fixed Line** después de **Linetype for outgoing calls**.
- ▶ Para activar la configuración, seleccione **Set**.

Tenga en cuenta

- ◆ La conexión predeterminada sólo es relevante al marcar números que no estén sujetos a planes de marcación y que se tecleen sin un sufijo de línea.
 - ◆ Puede cambiar la configuración de la conexión predeterminada a través de cualquier teléfono registrado (→ **P. 140**).
-

Cómo activar la conexión de línea de red fija como conexión alternativa

Puede activar la conexión de línea de red fija en su teléfono como conexión alternativa. A partir de ese momento, cuando no se pueda establecer una conexión a través de VoIP, se intentará establecer automáticamente la conexión a través de la línea de red fija.

Se utiliza una conexión alternativa en los siguientes casos:

- ◆ Las conexiones VoIP están ocupadas.
- ◆ No se puede tener acceso al servidor SIP para la conexión VoIP.
- ◆ La conexión VoIP marcada no se ha configurado (todavía) correctamente (por ejemplo, contraseña incorrecta).
- ◆ La estación base no tiene conexión a Internet porque, por ejemplo, el enrutador está desactivado o no está conectado a Internet.

Excepciones

Si se marca un URI o una dirección IP en lugar de un número de teléfono, no será posible crear la conexión a través de la línea de red fija.

- ▶ Abra la página Web siguiente: **Settings** → **Telephony** → **Number Assignment**.

Área Default Connection

- ▶ Para activar la conexión de línea de red fija como conexión alternativa, haga clic en la opción **Yes** situada junto a **Automatic Fallback to Fixed Line**. Para desactivar la función, seleccione **No**.
- ▶ Para activar la configuración, seleccione **Set**.

Cómo asignar números de envío y recepción a los teléfonos

Puede asignar hasta ocho números en el teléfono: el número de la línea de red fija, el número de Gigaset.net y hasta seis números de VoIP.

De entre estos números, puede asignar a cada teléfono todos los que desee como números de recepción. Los números de recepción determinan qué teléfonos sonarán cuando se reciba una llamada.

Puede asignar uno de los números de VoIP a cada teléfono como número de envío (VoIP). Los números de envío definen qué cuenta VoIP debe usarse por norma general para realizar y pagar las llamadas VoIP salientes. **Excepciones:**

- ◆ Al marcar un número de teléfono con un sufijo de línea (→ **P. 161**) o
- ◆ Si el número tiene un plan de marcación definido (→ **P. 178**).

El número de Gigaset.net y el de la línea de red fija se asignan permanentemente a cada teléfono registrado como números de envío.

Tenga en cuenta

Tras el registro en la estación base, se asignan los siguientes números al teléfono:

- ◆ Números de recepción: todos los números de teléfono asignados al teléfono (línea de red fija, Gigaset.net y VoIP).
- ◆ Números de envío: el número de la línea de red fija y el número de teléfono de VoIP que especificó al inicio de la configuración del teléfono.

-
- ▶ Abra la página Web siguiente: **Settings** → **Telephony** → **Number Assignment**.

En la pantalla se muestran todos los teléfonos registrados. Se muestra una lista por cada teléfono, que indica los números de teléfono que están configurados y activados para ese teléfono. La columna **Connections** contiene los nombres de las conexiones. La conexión a la línea de red fija aparece siempre al final de la lista.

- ▶ Defina un número de teléfono de VoIP como número de envío para cada teléfono. Para ello, haga clic en la opción que sigue al número de teléfono en la columna **for outgoing calls**. La asignación anterior se desactivará automáticamente.

Tenga en cuenta

El número de la línea de red fija está asignado de forma permanente a cada teléfono como número de envío. Esta asignación no se puede desactivar. De este modo, se garantiza que se puedan marcar los números de emergencia en todos los teléfonos.

El número de Gigaset.net también está asignado a cada teléfono de forma permanente.

-
- ▶ Seleccione los números de cada teléfono (línea de red fija, VoIP) que deban asignarse al teléfono como números de recepción. Para ello, haga clic en la opción que sigue al número de teléfono en la columna **for incoming calls**. Se pueden asignar varios números, o ninguno, a cada teléfono (☒ = asignado).

- ▶ Para guardar la configuración, seleccione **Set**.

Tenga en cuenta

- ◆ Si se borra un número de teléfono VoIP que se hubiera asignado a un teléfono como número de envío, se asignará automáticamente a dicho teléfono el primer número de VoIP configurado.
 - ◆ Las llamadas realizadas a un número que no esté asignado a un teléfono como número de recepción no se indicarán en ningún teléfono.
 - ◆ Si no ha asignado números de recepción a ninguno de los teléfonos, las llamadas a todas las conexiones se indicarán en todos los teléfonos.
-

Cómo asignar números de recepción a la central de mensajes

Puede especificar para cuáles de los números de teléfono va a aceptar llamadas la central de mensajes. Para ello, asigne números de recepción a la central de mensajes.

Tenga en cuenta

- ◆ Después de cada registro, cada número de teléfono de VoIP se asigna a la central de mensajes integrada como número de recepción.
 - ◆ Si no se asigna ningún número de recepción a la central de mensajes, no aceptará ninguna llamada aunque esté activada.
 - ◆ Encontrará más información sobre cómo configurar y manejar la central de mensajes en la → **P. 100**.
-

- ▶ Abra la página Web siguiente: **Settings → Telephony → Number Assignment**.
- ▶ En el área **Answering machine**, seleccione los números de teléfono (línea de red fija, VoIP) para los que la central de mensajes va a aceptar llamadas (si está activada, → **P. 101**). Para ello, haga clic en la opción que sigue al número de teléfono en la columna **for incoming calls**. Puede asignar tantos números como desee a la central de mensajes (☒ = asignado).
- ▶ Para guardar la configuración, seleccione **Set**.

Cómo activar la Call Forwarding para conexiones VoIP

Puede transferir llamadas a los números de VoIP y al número de Gigaset.net.

Puede transferir llamadas realizadas a los números de VoIP a cualquier número externo (número de VoIP, de la línea de red fija o de la red móvil). La transferencia se realiza a través de una conexión VoIP.

Puede transferir llamadas a su número de Gigaset.net dentro de Gigaset.net; es decir, a otro número de Gigaset.net.

Puede definir si las llamadas hechas al número de Gigaset.net y a algunos de los números de VoIP (cuenta VoIP) deben transferirse a este número de VoIP.

También puede usar el teléfono para definir la transferencia de llamadas, así como para activarla o desactivarla, → **P. 63**.

- ▶ Abra la página Web siguiente: **Settings → Telephony → Call Forwarding**.

En la pantalla se muestra una lista de todas las conexiones VoIP configuradas y el número de Gigaset.net.

Connections

Seleccione el nombre que haya asignado al número de VoIP o seleccione **Gigaset.net**.

When

Seleccione cuándo debe transferirse una llamada a este número de VoIP: **When busy / No reply / Always**. Para desactivar la transferencia de llamadas, seleccione **Off**.

Call number

Indique el número de teléfono al que deban transferirse las llamadas. Tenga en cuenta que tal vez deba especificar el prefijo de área cuando realice transferencias a un número de la línea de red fija en la misma área (según el proveedor de VoIP y la configuración del prefijo automático → **P. 177**).

La configuración sólo afecta al número de teléfono seleccionado en **Connections**.

Cómo especificar el prefijo de área propio y activar/desactivar un prefijo de área automático para VoIP

En la estación base, guarde el prefijo completo (con el prefijo internacional) correspondiente al área en la que vaya a utilizar el teléfono.

En el caso de las llamadas VoIP, por lo general siempre deberá marcar el prefijo de área, incluso para llamadas locales. Para evitar tener que marcar el prefijo de área para llamadas locales, configure el teléfono para que se anteponga este prefijo para todas las llamadas VoIP realizadas en la misma área local (→ opción **Predial area code for local calls through VoIP**).

En las llamadas a través de VoIP, el prefijo de área especificado se antepondrá a todos los números que no empiecen por 0 (incluso al marcar números desde el directorio telefónico y otras listas).

Excepciones: números de teléfono para los que haya definido planes de marcación y haya desactivado la opción **Use Area Codes** (→ **P. 178**).

Al realizar llamadas a través de la línea de red fija, el prefijo de área especificado se oculta; por ejemplo, al utilizar la lista de llamadas para marcar (→ **P. 69**).

Tenga en cuenta

Encontrará información sobre cómo especificar un prefijo de área a través del teléfono en la → **P. 141**.

► Abra la página Web siguiente: **Settings** → **Telephony** → **Dialling Plans**.

Área Area Codes

Defina aquí la configuración siguiente:

- ▶ En la lista **Country**, seleccione el país en el que va a usar el teléfono. De este modo, se ajustará automáticamente el prefijo del país y el del área (en los campos **International Prefix / Area Code** y **Local Prefix**).
- ▶ En el campo **Local Area Code**, especifique el prefijo de área de su ciudad sin prefijo (8 caracteres como máximo 0–9, *, #, R, P, r, p); por ejemplo, 89 (para Munich).
- ▶ Seleccione **Yes** junto a **Predial area code for local calls through VoIP** para activar la función.
Para desactivar la función, seleccione **No**. En este caso, deberá especificar el prefijo de área para realizar llamadas locales a través de VoIP. Los números del directorio telefónico siempre deben incluir el prefijo de área al marcar a través de VoIP.
- ▶ Para guardar la configuración, seleccione **Set**.


Tenga en cuenta

- ◆ En la marcación a través de VoIP, el prefijo de área se antepone también a los números de emergencia si **no** se ha establecido ningún plan de marcación para estos números.
 - ◆ El prefijo **no** se antepondrá a los números del buzón de mensajes de red guardados en la estación base (→ **P. 181**).
-

Cómo definir planes de marcación: control del gasto

Para reducir el gasto, puede definir planes de marcación:

- ◆ Puede definir la conexión (una de las cuentas VoIP, la línea de red fija) a través de la que se realizarán y cobrarán las llamadas a determinados números. Si especifica sólo unas cuantas cifras (por ejemplo, un prefijo de área local, nacional o de la red móvil), las llamadas realizadas a un número que empiece por esas cifras se harán a través de la conexión elegida.
- ◆ Puede bloquear determinados números; es decir, el teléfono no establecerá conexión con esos números (por ejemplo, números que comiencen por 09 o por 902).

Estos planes de marcación se aplican a todos los teléfonos registrados. La configuración de la conexión predeterminada (presionar breve o prolongadamente la tecla ) y los números de envío de los teléfonos no se aplican a los números que tengan establecido un plan de marcación.

Tenga en cuenta

Los planes de marcación, a excepción de los bloqueos, se pueden omitir del siguiente modo:

- ◆ Marque el número con un sufijo de línea (por ejemplo, 123456789#3, → **P. 48**).
 - ◆ Antes de teclear el número, defina otro tipo de conexión presionando las teclas de pantalla **Teléfono** o **IP** (→ **P. 130**).
Si, por ejemplo, presiona **Teléfono**, el número se marcará a través de la línea de red fija, incluso aunque el plan de marcación determine que debe usarse una conexión VoIP.
-

Sugerencias:

- ◆ Compare las tarifas de las llamadas a larga distancia (en especial al extranjero) que ofrecen los proveedores de la línea de red fija y de VoIP, y decida qué conexión debe usarse específicamente para esos países y localidades; por ejemplo, un plan de marcación para el **Phone Number** "0033" que se aplique a todas las llamadas a Francia.
- ◆ Use planes de marcación para definir que los números que empiecen por un número call-by-call (llamada por llamada) se realicen siempre a través de la conexión de la línea de red fija. Para ello, especifique el número call-by-call en el campo **Phone Number**.

Definición de planes de marcación

- ▶ Abra la página Web siguiente: **Settings** → **Telephony** → **Dialling Plans**.

Área Dialling Plans

Determine planes de marcación para el teléfono. Especifique lo siguiente:

Phone Number

Teclee el número o las primeras cifras del número de teléfono (por ejemplo, un prefijo de área) al que deba aplicarse el plan de marcación (15 cifras como máximo).

Use Area Codes

Active esta opción si el prefijo de área debe agregarse automáticamente a todas las llamadas hechas por VoIP al número de teléfono de **Phone Number** o a todos los números que empiecen por las cifras de **Phone Number** (→ **P. 177**).

Connection Type

En la lista figuran todas las conexiones VoIP que haya configurado, así como la conexión a la línea de red fija. También se muestra el nombre asignado a cada conexión.

- ▶ Seleccione en la lista la conexión a través de la cual deban marcarse el número o números que empiecen por la secuencia de cifras especificada.

O bien:

- ▶ Seleccione **Block** si el número o números que empiecen por esa secuencia de cifras deben bloquearse.

Configuración del teléfono con su PC

Si se intenta marcar un número bloqueado, aparecerá el mensaje **No es posible** en la pantalla.

Comment (opcional)

Aquí puede especificar una descripción del plan de marcación (20 caracteres como máximo).

► Seleccione **Add**.

El plan de marcación se activará inmediatamente.

Si el teléfono tiene espacio suficiente para agregar más planes, aparecerá una nueva línea en blanco para que especifique otro plan de marcación.

Tenga en cuenta

En caso de que haya planes de marcación que se solapen, se aplicará el que tenga una mayor concordancia.

Ejemplo:

Hay un plan de marcación para el número "21" y otro para el número "217". Si marca "2171...", se aplicará el segundo plan; si marca "2101...", se aplicará el primero.

Ejemplos

- ◆ Desea bloquear en su teléfono todos los números que empiecen por 902.

Plan de marcación:

Phone Number = 0190 **Connection Type** = Block

- ◆ Todas las llamadas de la red de telefonía móvil deben realizarse a través de la conexión VoIP con el proveedor B.

Planes de marcación:

Phone Number = 020 **Connection Type** = IP3, proveedor B

y los registros correspondientes para "030" y "040", etc.

Activación/desactivación de planes de marcación

- Seleccione la opción de la columna **Active** para activar/desactivar el plan de marcación correspondiente (☒ = activado).

Los planes de marcación desactivados no surtirán efecto hasta que se reactiven.

Eliminación de planes de marcación

- Seleccione **Delete** junto al plan de marcación que desee borrar.

El plan de marcación se borra inmediatamente de la lista y el espacio que ocupaba en ésta queda libre.

Tenga en cuenta

Los planes de marcación predefinidos que se hayan establecido como predefinidos (para números de emergencia) **no** se pueden desactivar **ni** borrar.

Números de emergencia


En algunos países, los planes de marcación de números de emergencia (por ejemplo, el número del servicio de emergencias **local**) están predefinidos. La línea de red fija está determinada como **Connection Type**.

Estos planes de marcación no se pueden borrar, desactivar ni bloquear. Sin embargo, puede cambiar el **Connection Type**.

Sólo debe hacerlo si el teléfono no está conectado a la línea de red fija. Si elige una conexión VoIP, asegúrese de que el proveedor de VoIP admite llamadas a números de emergencia. Si la conexión VoIP se borra de la configuración, ya no se podrá realizar la llamada de emergencia.

Si no hay ningún número de emergencia definido de forma predeterminada, defina personalmente los planes de marcación para las llamadas de emergencia y asígneles a una conexión que sepa que admite llamadas a tales números. Desactive la opción **Use Area Codes** para dichos planes de marcación. Las líneas de red fija siempre admiten llamadas a números de emergencia.

Advertencia

- ◆ Si el bloqueo del teclado está activado, no se podrán marcar los números de emergencia. Antes de marcar, presione **prolongadamente** la tecla de almohadilla  para desbloquear el teclado.
 - ◆ Si ha activado un prefijo de área automático (→ **P. 177**) y no se ha definido ningún plan de marcación para números de emergencia, el prefijo de área también se agregará a las llamadas de emergencia hechas a través de VoIP.
-

Cómo activar/desactivar el buzón de mensajes de la red y especificar números

Muchos proveedores de redes fijas y de VoIP ofrecen centrales de mensajes en la red, que se conocen como buzones de mensajes de red.

Cada buzón de mensajes de red acepta las llamadas entrantes a través de la línea correspondiente (línea de red fija o el número de teléfono de VoIP correspondiente).

Puede especificar el buzón de mensajes de la red relevante para cada conexión configurada (VoIP, línea de red fija) a través del configurador Web. Puede desactivar o desactivar el buzón de mensajes de la red para las conexiones VoIP.

- Abra la página Web siguiente: **Settings** → **Telephony** → **Network Mailbox**.

En la página Web se muestra una lista con todas las conexiones posibles. Los nombres de las conexiones aparecen en la columna **Connection**.

Especificación de números

- Especifique el número del buzón de mensajes de la red en la columna **Call number** después de la conexión que proceda.
En el caso de algunos proveedores de VoIP, el número del buzón de mensajes se descarga junto con los datos generales del proveedor de VoIP (→ **P. 163**), se guarda en la estación base y aparece bajo **Call number**.
- Para guardar la configuración, seleccione **Set**.

Activación/desactivación del buzón de mensajes de la red

- Puede activar (☒) y desactivar (☐) cada uno de los buzones de mensajes de la red mediante la opción de la columna **Active**. La activación/desactivación se lleva a cabo seleccionando la opción correspondiente. No es necesario guardar el cambio.

Tenga en cuenta

- ◆ Debe haber **solicitado** previamente el buzón de mensajes de red para la conexión de línea de red fija al proveedor de dicha línea.
 - ◆ Si desea obtener información detallada sobre la especificación de los números del buzón de mensajes de la red y la activación/desactivación de estos buzones, consulte la **P. 111**.
-

Cómo configurar la señalización DTMF para VoIP

La señalización DTMF se necesita, por ejemplo, para consultar y controlar ciertos buzones de mensajes de la red a través de códigos numéricos o para el funcionamiento remoto de la central de mensajes local.

Para poder enviar señales DTMF a través de VoIP, primero debe definir el modo en que los códigos de las teclas deben convertirse en señales DTMF y enviarse como tales: como información audible, a través del canal de voz, o como mensaje de "información SIP".

Pregunte al proveedor de VoIP acerca del tipo de transmisión DTMF que admite.

- Abra la página Web siguiente: **Settings** → **Telephony** → **Advanced Settings**.

Área DTMF over VoIP connections

Defina la configuración necesaria para enviar señales DTMF.

- Active **Audio** o **RFC 2833**, si las señales DTMF se van a transmitir acústicamente (en paquetes de voz).
- Active **SIP Info** si las señales DTMF se van a transmitir como código.
- Para guardar la configuración, seleccione **Set**.

Tenga en cuenta


- ◆ La configuración de la señalización DTMF se aplica a todas las conexiones VoIP (cuentas VoIP).
 - ◆ En el caso de las conexiones de banda ancha (se utiliza el códec G.722), las señales DTMF no pueden transmitirse de forma acústica (**Audio**).
-

Cómo definir las funciones de la tecla de señalización para VoIP (Hook Flash)

Es posible que el proveedor de VoIP admita determinadas funciones especiales. Para poder usar estas funciones, el teléfono debe enviar una señal específica (paquete de datos) al servidor SIP. Puede asignar esta "señal" a la tecla de señalización del teléfono.

Si presiona la tecla de señalización durante una llamada VoIP, la señal se envía al servidor.

Requisito:

- ◆ Deben estar activados los recordatorios de DTMF a través de mensajes de información SIP, es decir, la opción **SIP Info** de esta página Web debe estar activada (→ [P. 182](#)).
- ◆ La tecla  no se usa para la transferencia de llamadas; es decir, se ha definido **Use the R key to initiate call transfer with the SIP Refer method.** = **No** para la transferencia de llamadas (→ [P. 183](#)).

Si no se cumple alguno de estos requisitos, el campo del área **Hook Flash (R-key)** permanecerá oculto.

- ▶ Abra la página Web siguiente: **Settings → Telephony → Advanced Settings**.

Área Hook Flash (R-key)

- ▶ En los campos **Application Type**, (31 caracteres como máximo) y **Application Signal** (15 caracteres como máximo), especifique los datos que haya recibido del proveedor de VoIP.
- ▶ Para guardar la configuración, seleccione **Set**.

La configuración de la tecla de señalización se aplica a todos los teléfonos registrados.

Cómo configurar la transferencia de llamadas a través de VoIP


Si realiza un intercambio de llamadas a través de conexiones VoIP, puede conectar a dos llamantes externos (función que depende del proveedor). Este tipo de transferencia de llamadas se puede configurar.

- ▶ Abra la página Web siguiente: **Settings → Telephony → Advanced Settings**.

Área Call Transfer


- ▶ Defina la configuración de la transferencia de llamadas a través de VoIP en los siguientes campos:

Use the R key to initiate call transfer with the SIP Refer method.

Si activa la opción **Yes**, los dos interlocutores entre los que realiza el intercambio se conectarán al presionar la tecla de colgar . Las conexiones con los llamantes finalizarán.

Configuración del teléfono con su PC

Transfer Call by On-Hook

Si selecciona **Yes**, los interlocutores externos entre los que realiza el intercambio se conectarán al presionar la tecla de colgar . Las conexiones con los llamantes finalizarán.

Preferred Refer To

Defina el protocolo (el contenido de la información de "Refer To") que deba usarse preferentemente al transferir llamadas:

Target's contact info

Este protocolo se recomienda para redes "cerradas" (redes internas de empresas).

Original URL

Este protocolo se recomienda cuando la estación base se conecta a Internet a través de un enrutador con NAT.

Automatic Refer To

Si selecciona **Yes**, la estación base intentará determinar automáticamente el mejor protocolo.

Si la estación base no puede determinar cuál es el mejor protocolo, utilizará el protocolo definido en **Preferred Refer To**.

- ▶ Para guardar la configuración, seleccione **Set**.

Tenga en cuenta

Encontrará información sobre cómo transferir una llamada al desactivar las opciones **Use the R key to initiate call transfer with the SIP Refer method.** y **Transfer Call by On-Hook** en la → **P. 65**.

Cómo definir puertos de comunicación locales para VoIP

Especifique qué puertos de comunicación locales (números de puerto) debe utilizar el teléfono con la telefonía VoIP. Ningún otro usuario suscrito de la LAN puede utilizar esos puertos.

Para la telefonía VoIP se utilizan los siguientes puertos de comunicación:

◆ SIP port

Puerto de comunicación a través del cual el teléfono recibe datos de señalización (SIP).

◆ RTP port

Se necesitan dos puertos RTP consecutivos (números de puerto consecutivos) para cada conexión VoIP. Los datos de voz se reciben por un puerto y los de control, por el otro.

Puede definir números de puerto o intervalos de números de puerto para los puertos SIP y RTP, así como configurar el teléfono de forma que pueda usar cualquier número de puertos libres de entre un intervalo predefinido de números de puerto.

- ▶ Abra la página Web siguiente: **Settings** → **Telephony** → **Advanced Settings**.

Área Listen ports for VoIP connections

Use random ports

Haga clic en **No** si desea que el teléfono use los puertos especificados en los campos **SIP port** y **RTP port**.

Haga clic en **Yes** si no desea que el teléfono use puertos fijos para **SIP port** y **RTP port** sino que use cualquier puerto libre de entre intervalos predefinidos de números de puerto.

El uso de puertos aleatorios es útil cuando se emplean varios teléfonos en el mismo enrutador con NAT. En este caso, los teléfonos deben utilizar puertos diferentes para que las llamadas y los datos de voz que lleguen al NAT del enrutador sólo se transfieran a un teléfono (al que vayan destinados).

Use random ports = No

SIP port Especifique el número de puerto para el puerto SIP. En este campo especifique un número entre 1024 y 49152.

El número de puerto predeterminado para la señalización SIP es 5060.

El número de puerto especificado no puede encontrarse en el intervalo de números de **RTP port**.

RTP port Especifique un intervalo de números de puerto que deban usarse como puertos RTP. Este intervalo debe utilizarse para el teléfono en la LAN (enrutador).

Indique el número de puerto más bajo en el campo de la izquierda y el más alto, en el campo de la derecha (números comprendidos entre 1024 y 55000).

Tamaño del intervalo de números de puerto:

La diferencia entre los números de puerto debe ser como mínimo de **6** si va a permitir que haya dos llamadas VoIP simultáneas en el teléfono. La diferencia debe ser como mínimo de **4** si sólo va a permitir una llamada VoIP (opción → **Allow 1 VoIP call only** en la **P. 171**).

El número de puerto más bajo del intervalo (en el campo de la izquierda) debe ser un número **par**. Si especifica un número impar, se seleccionará automáticamente el número par inferior más cercano (por ejemplo, si especifica 5003, se seleccionará automáticamente 5002).

El número de puerto predeterminado para la transmisión de voz es 5004.

Use random ports = Yes

SIP port Indique el intervalo de números de puerto del que haya que seleccionar el puerto SIP.

Especifique el número de puerto más bajo en el campo de la izquierda y el más alto, en el campo de la derecha (número comprendido entre 1024 y 49152).

Este intervalo de números de puerto no debe superponerse con el intervalo especificado para el **RTP port**.

El intervalo predeterminado se encuentra entre 5060 y 5076.

RTP port Indique el intervalo de números de puerto del que haya que seleccionar los puertos RTP.

Especifique el número de puerto más bajo del intervalo en el campo de la izquierda y el más alto, en el campo de la derecha.

El intervalo predeterminado se encuentra entre 5004 y 5020.

► Para guardar la configuración, seleccione **Set**.

Cómo guardar los datos de acceso al servicio de mensajería

El cliente del servicio de mensajería de la estación base permite usar los servicios de **mensajería instantánea** (envío instantáneo de mensajes, chat). El teléfono admite el servicio de mensajería XMPP (Jabber).

Para que pueda "conectarse en línea" con el sistema de mensajería del teléfono y "chatear" en Internet, debe haber guardado los datos de acceso de un servidor de mensajería en el teléfono.

El teléfono ya está registrado con el servidor Jabber de Gigaset.net y tiene asignada una cuenta a través de la que puede chatear con otros usuarios suscritos de Gigaset.net. Para ello, tiene que crear una lista de amigos en su PC (→ "**Configuración de una cuenta Jabber de Gigaset.net**" en la **P. 187**).

También se puede registrar en otro proveedor de mensajería instantánea que admita el servicio de mensajería XMPP (Jabber). A continuación, debe guardar la dirección del servidor de mensajería y los datos de acceso en el teléfono.

Puede definir un nombre de **Resource** y un valor de **Priority** para el teléfono. Ambos datos son necesarios si se registra (en línea) en el servidor de mensajería con varios dispositivos (teléfono, PC y portátil) al mismo tiempo y con el mismo Jabber ID.

El nombre de **Resource** sirve para distinguir entre estos dispositivos. El teléfono no podrá registrarse en el servidor de mensajería si no tiene un nombre de recurso.

Asigne un valor de **Priority**, ya que cada mensaje sólo puede enviarse a un dispositivo por cada identificador de Jabber. El valor de **Priority** determina cuál de los dispositivos recibirá el mensaje.

Ejemplo

Está en línea y utiliza al mismo tiempo uno de los teléfonos y su PC. Ha asignado al teléfono (nombre de **Resource** "phone") el valor de **Priority** 5 y a su PC (nombre de **Resource** "PC") la prioridad 10. En este caso, los mensajes dirigidos al identificador de Jabber se enviarán al teléfono.

► Abra la página Web siguiente: **Settings → Messaging → Messenger**.

► En el campo **Messenger Account**, seleccione si desea utilizar el servidor Jabber de **Gigaset.net** o el servidor de mensajería de otro proveedor (**Other**).

Los datos de acceso a **Gigaset.net** ya están almacenados en la estación base. Aparecen en **Jabber ID**, **Authentication password** y **Jabber server**. Con estos datos también puede registrarse con el servidor Jabber de Gigaset.net a través de su PC.

- ▶ Indique el identificador de usuario (50 caracteres como máximo) y la contraseña (20 caracteres como máximo) que ha usado para registrarse en el servidor de mensajería en los campos **Jabber ID** y **Authentication password**. Si ha seleccionado **Messenger Account = Gigaset.net**, los campos aparecerán ya rellenos con los datos de la cuenta de Gigaset.net.
- ▶ En el campo **Jabber server**, indique la dirección IP o el nombre DNS del servidor de mensajería con el que se haya registrado para la mensajería instantánea.
Puede usar 74 caracteres alfanuméricos como máximo.
Si ha seleccionado **Messenger Account = Gigaset.net**, el campo aparecerá ya preconfigurado con el nombre el nombre del servidor de Gigaset.net.
- ▶ Especifique el número del puerto de comunicación del servidor Jabber en el campo **Jabber server port**. El puerto predeterminado es el 5222.
Si ha seleccionado **Messenger Account = Gigaset.net**, el número de puerto aparecerá ya preconfigurado.
- ▶ Indique un nombre de recurso (20 caracteres como máximo) en el campo **Resource**.
El valor predeterminado es **phone**.
- ▶ Indique la prioridad del teléfono en el campo **Priority**. Seleccione un número comprendido entre -128 (prioridad más alta) y 127 (prioridad más baja) para la prioridad.
El valor predeterminado es: 5
- ▶ Seleccione **Set**.

Configuración de una cuenta Jabber de Gigaset.net

El teléfono ya está registrado con el servidor Jabber de Gigaset.net y tiene asignada una cuenta.

Para chatear con otros usuarios suscritos de Gigaset.net a través de esta cuenta, debe transferir dichos usuarios a una lista de contactos (lista de amigos) en su PC. Para ello, puede usar cualquier cliente Jabber convencional (como PSI, Miranda; véase, por ejemplo, <http://www.swissjabber.ch>).

Para usar la cuenta Jabber de Gigaset.net, lleve a cabo lo siguiente:

- ▶ Inicie el configurador Web, abra la página Web **Settings** → **Messaging** → **Messenger** y seleccione el campo **Messenger Account Gigaset.net**. Los datos de la cuenta se muestran en **Jabber ID** y **Authentication password**. Necesitará estos datos para crear una lista de amigos a través del cliente Jabber en su PC.
- ▶ Inicie el cliente Jabber en su PC.
- ▶ Indique el **Jabber ID** de Gigaset.net en el cliente Jabber como una nueva cuenta. El **Jabber ID** se compone del número de Gigaset.net seguido de "@jabber.gigaset.net".
Ejemplo: 12345678901#9@jabber.gigaset.net
- ▶ Después, especifique la **Authentication password**.

Tenga en cuenta

- ◆ No seleccione la opción para crear una cuenta nueva. La cuenta Jabber de Gigaset.net ya se ha creado en Gigaset.net.
- ◆ La opción referente a la conexión SSL debe estar **desactivada en el cliente**.

- ▶ Ahora puede especificar usuarios suscritos de Gigaset.net como contactos (amigos).

Con el identificador de Jabber de cada usuario suscrito, especifique el número de Gigaset.net de dicho usuario seguido de "@jabber.gigaset.net" (ejemplo: 2141524901#9@jabber.gigaset.net).

El usuario suscrito recibirá una solicitud para que confirme si desea que se le agregue a su lista de contactos.

Si el usuario suscrito acepta esta solicitud, se le agregará a la lista de amigos. La lista de amigos actualizada se muestra en el teléfono cada vez que se reinicia el servicio de mensajería. Para reiniciar: si es necesario, finalice la conexión con el servidor de mensajería (→ P. 88) y, a continuación, vuelva a conectarse (→ P. 86).

Tenga en cuenta

Encontrará más información sobre cómo usar el teléfono para conectarse y chatear o llamar a sus amigos en → P. 85.

Cómo configurar el correo electrónico entrante

Puede usar el teléfono para recibir notificaciones de mensajes de correo nuevos recibidos en el servidor de correo entrante y ver la lista de correos entrantes y el texto de éstos en el teléfono (→ P. 81).

Debe almacenar en el teléfono la dirección o nombre DNS del servidor de correo electrónico entrante y sus datos de acceso personales, así como activar la comprobación de correo electrónico con el servidor de correo entrante, de forma que el teléfono pueda establecer la conexión con dicho servidor y conectarse con el buzón de mensajes.

- ▶ Abra la página Web siguiente: **Settings** → **Messaging** → **E-Mail**.
- ▶ Indique el nombre de usuario (nombre de cuenta) acordado con el proveedor de Internet (74 caracteres como máximo) en el campo **Authentication Name**.
- ▶ Indique la contraseña acordada con el proveedor para tener acceso al servidor de correo electrónico entrante (32 caracteres como máximo; distingue entre mayúsculas y minúsculas) en el campo **Authentication password**.
- ▶ Indique el nombre del servidor de correo electrónico entrante (servidor POP3) (74 caracteres como máximo) en el campo **POP3 Server**. Ejemplo: pop.elservidor.com.
- ▶ En la lista **Check for new e-mail**, seleccione el intervalo de tiempo con el que el teléfono debe comprobar si hay mensajes nuevos en el servidor de correo electrónico entrante. Para desactivar la solicitud, seleccione **Never**. Seleccione uno de los demás valores para activar el aviso de mensajes de correo electrónico nuevos.

- Para guardar la configuración en el teléfono, seleccione **Set**.

Tenga en cuenta

Encontrará más información sobre cómo puede ver las notificaciones de correo electrónico en el teléfono y abrir mensajes para su lectura en la → **P. 81**.

Cómo configurar los servicios de información/activar la pantalla de estado inactivo

Puede configurar el teléfono para que muestre información de texto personalizada (por ejemplo, informes meteorológicos, fuentes de noticias, mensajes de eBay, informes sobre el tráfico) en la pantalla de estado inactivo. Para ello, debe establecer el protector de pantalla **Reloj** en el teléfono (→ **P. 129**).

Configuración de los servicios de información

Tenga en cuenta

El informe meteorológico está preestablecido. Se muestra en la pantalla de estado inactivo del teléfono en cuanto establece **Reloj** como protector de pantalla.

- Abra la página Web siguiente: **Settings** → **Services**.

Área Info Services Configuration

- Haga clic en el vínculo.

www.gigaset.net/micuenta

Se abrirá la página Web de los servicios de información de Gigaset.net. Ya está registrado con el identificador de usuario de Gigaset.net. El identificador y contraseña de usuario de Gigaset.net se muestran en el área **Info Services Configuration** de la página **Services** del configurador Web.

Se abrirá una página Web en la que podrá configurar el servicio de información.

- Defina qué información debe enviarse regularmente a su teléfono.

Activación de la visualización de servicios de información

- Abra la página Web siguiente: **Settings** → **Services**.

Área Activate Info Services

- En el área, seleccione **Yes / No** para activar o desactivar la visualización de la información textual.
- Para guardar la configuración en el teléfono, seleccione **Set**.

Si hay información textual disponible, ésta se muestra (en la pantalla de estado inactivo) en todos los teléfonos registrados Gigaset S67H/S68H, SL37H o C47H para los que se haya establecido el reloj digital como protector de pantalla.

La información textual sustituye al reloj digital.

Tenga en cuenta

En los teléfonos Gigaset A58H y C38H puede activar y desactivar los servicios de información. Para ello, active o desactive el protector de pantalla correspondiente en el teléfono. La opción del área **Activate Info Services** no afecta al comportamiento de los teléfonos.

Cómo cambiar los números y nombres internos del teléfono

Al registrar cada teléfono en la estación base, se le asigna **automáticamente** un número interno (del 1 al 6) y un nombre interno ("INT 1", "INT 2", etc.) (→ **P. 119**).

Es posible modificar los números y nombres internos de todos los teléfonos registrados.

Tenga en cuenta

Encontrará información sobre cómo cambiar los nombres y los números internos en la → **P. 121**.

- ▶ Abra la página Web siguiente: **Settings** → **Handsets**.

En el área Registered Handsets

Se muestran los nombres y números internos de todos los teléfonos registrados.

- ▶ Seleccione el teléfono cuyo número/nombre desee cambiar.
- ▶ **Cambio de números:** en la columna **No.** del teléfono, seleccione el número interno que desea asignarle. Si ya existe un teléfono con este número interno, también tendrá que cambiar el número asignado a este teléfono. Los números internos 1-6 sólo se pueden asignar una vez cada uno.
- ▶ **Cambio de nombres:** si es necesario, cambie el nombre del teléfono en la columna **Name**. El nombre puede contener hasta 10 caracteres.
- ▶ Si es necesario, repita el proceso con otros teléfonos.
- ▶ Para guardar la configuración, seleccione **Set**.

Los cambios se guardan en las listas internas de todos los teléfonos registrados. En la lista interna, los teléfonos se ordenan de acuerdo con sus números internos. El orden de los teléfonos en la lista se puede cambiar.

Tenga en cuenta

Si ha especificado un número interno dos veces, aparecerá el mensaje correspondiente. Los números internos no se cambian.

Cómo transferir directorios telefónicos entre el teléfono y su PC

El configurador Web ofrece las siguientes opciones para modificar los directorios telefónicos de los teléfonos registrados.

- ◆ Almacenar los directorios telefónicos del teléfono en su PC. Los registros se almacenan con formato vCard en un archivo vcf de su PC. Puede modificar estos archivos con un editor ASCII (como, por ejemplo, el Bloc de notas en los Accesorios de Windows) y cargarlos en cualquier teléfono registrado. También puede transferir los registros del directorio telefónico a la libreta de direcciones de su PC (por ejemplo, la libreta de direcciones de Outlook Express™).
- ◆ Transferir los datos de los contactos desde la libreta de direcciones de su PC a los directorios telefónicos del teléfono. Puede exportar los contactos (por ejemplo, con Outlook Express™) a archivos vcf (vCards) y transferirlos a los directorios telefónicos del teléfono mediante el configurador Web.
- ◆ Borrar el directorio telefónico del teléfono. Si ha modificado el archivo del directorio telefónico (archivo vcf) en su PC y desea usar este directorio modificado en el teléfono, puede borrar antes el directorio actual del teléfono.

Sugerencia: cree una copia de seguridad del directorio telefónico actual en su PC antes de borrarlo. Después, podrá volver a cargarlo en el teléfono si el directorio telefónico se ve afectado por errores de formato y no es posible cargarlo, total o parcialmente, en el teléfono.

Tenga en cuenta

- ◆ Encontrará información sobre el formato vCard (vcf) en Internet; por ejemplo, en:

www.en.wikipedia.org/wiki/VCard o www.es.wikipedia.org/wiki/VCard

(Puede definir el idioma de visualización en la parte inferior izquierda del área de navegación de la página Web).

Para transferir un directorio del teléfono (archivo vcf) guardado en su PC que contenga varios registros a una libreta de direcciones de Microsoft Outlook™, tenga en cuenta que Microsoft Outlook™ sólo transfiere el primer registro (directorio) del archivo vcf a su libreta de direcciones.

Requisitos:

- ◆ El teléfono debe poder enviar y recibir registros del directorio.
- ◆ El teléfono debe estar activado y en estado inactivo.
- ▶ Abra la página Web siguiente: **Settings** → **Handsets**.

Los nombres de todos los teléfonos registrados se muestran en el área **Directory**.

- ▶ Seleccione el teléfono cuyo directorio desee guardar o modificar. Para ello, haga clic en la opción situada delante del teléfono.

Carga del archivo de directorio telefónico desde su PC al teléfono

- ▶ En el área **Transfer directory to handset**, especifique el archivo vcf que desee cargar en el teléfono (nombre de ruta completo) o seleccione **Examinar...** y desplácese hasta el archivo.
- ▶ Para iniciar la transferencia, seleccione el botón **Transfer**.

En la pantalla se indicará cuántos de los registros del archivo vcf se están transfiriendo al directorio telefónico.

Reglas de transferencia

Los registros de un archivo vcf que estén cargados en el teléfono se agregarán al directorio telefónico. Si ya existe un registro para un nombre, dicho registro se ampliará o se creará un nuevo registro para el nombre. El proceso no sustituirá ni borrará ningún número de teléfono.

Tenga en cuenta

Según el tipo de teléfono, por cada vCard pueden crearse hasta tres registros con el mismo nombre en el directorio telefónico (un registro por número especificado).

Carga del directorio telefónico desde el teléfono a su PC

- ▶ Seleccione **Save** en el área **Handset Directory**. Aparecerá un cuadro de diálogo de Windows para guardar el archivo.
- ▶ Especifique el directorio de su PC (nombre de ruta completo) en el que se guardará el archivo de directorio. Seleccione **Guardar** o **Aceptar**.

Eliminación del directorio telefónico

- ▶ Seleccione **Delete** en el área **Handset Directory**.
- ▶ Confirme la advertencia de seguridad **Telephone directory of the selected handset will be deleted**. Continúe con **OK**.

Se borrarán todos los registros del directorio telefónico.

Tenga en cuenta

Encontrará información sobre cómo borrar el directorio del teléfono en la → **P. 76**.

Contenido del archivo de directorio telefónico (archivo vcf)

Los siguientes datos (si están disponibles) se escriben en el archivo vcf para su registro en el directorio o se transfieren desde un archivo vcf al directorio del teléfono.

- ◆ Nombre
- ◆ Nombre
- ◆ Número
- ◆ Número (oficina)
- ◆ Número (celular)
- ◆ Dirección de correo electrónico
- ◆ Fecha (AAAA-MM-DD) y hora de la llamada de recordatorio (HH:MM), separadas por una "T" (ejemplo: 2008-01-12T11:00).
- ◆ Identificación como VIP (X-SIEMENS-VIP:1)

El resto de la información que pueda contener una vCard no se transmite al directorio telefónico del teléfono.

Ejemplo de registro en formato vCard:

```
BEGIN:VCARD
VERSION:2.1
N:Smith;Anna
TEL;HOME:1234567890
TEL;WORK:0299123456
TEL;CELL:0175987654321
EMAIL:anna@smith.com
BDAY:2008-12-24T11:00
X-SIEMENS-VIP:1
END:VCARD
```

Cómo activar la visualización de mensajes de estado de VoIP

Si hay problemas de conexión de VoIP, puede ver en su teléfono los mensajes de estado de VoIP. Estos mensajes ofrecen información sobre el estado de una conexión y contienen un código de estado, específico del proveedor, que ayuda al servicio de asistencia a la hora de analizar el problema.

- ▶ Abra la página Web siguiente: **Settings** → **Handsets**.

Área VoIP Status

- ▶ Seleccione **Yes** después de **Show VoIP status on handset** para activar la visualización de los mensajes de estado.
Si selecciona **No**, no se mostrará ningún mensaje de estado de VoIP.
- ▶ Para guardar los cambios, seleccione **Set**.

Tenga en cuenta

Esta guía del usuario contiene una tabla con los posibles códigos de estado y sus definiciones, → **P. 203**.

Cómo iniciar una actualización del firmware

Si es necesario, puede cargar en su teléfono las actualizaciones del firmware de la estación base.

El servidor en el que Gigaset Communications ofrece las nuevas versiones del firmware para la estación base está establecido de forma predeterminada. La URL del servidor de Internet se muestra en el campo **Data server**.

Cambie esta URL sólo cuando se lo solicite el servicio de atención al cliente. Esta dirección también sirve para cargar información del proveedor desde Internet. Asegúrese de anotar la URL predeterminada exacta antes de cambiarla. Si no lo hace, sólo podrá reactivar la URL predeterminada restableciendo la estación base a la configuración predeterminada (→ **P. 139**).

Tenga en cuenta

- ◆ Al actualizar desde Internet, se comprueba que no hay disponible ninguna versión **más reciente** del firmware. Si no es el caso, finaliza la operación.
- ◆ El firmware sólo se carga desde Internet si no ha especificado un archivo local en el campo **User defined firmware file** antes de la actualización.

Requisitos:

- ◆ No se deben estar realizando llamadas a través de la línea de red fija ni de VoIP.
 - ◆ No debe haber una conexión interna entre teléfonos registrados ni con dispositivos GHC.
 - ◆ El menú de la estación base no debe estar abierto en ninguno de los teléfonos.
- ▶ Abra la página Web siguiente: **Settings** → **Miscellaneous**.
 - ▶ Seleccione el botón **Update Firmware**.

Se actualizará el firmware. Este proceso puede durar hasta tres minutos.

Tenga en cuenta

También puede iniciar la actualización del firmware en el teléfono (→ **P. 141**).

Actualización del firmware desde un archivo de firmware local

En circunstancias excepcionales puede recibir del Servicio, por ejemplo, un archivo de firmware que puede cargar desde su PC en el teléfono (por ejemplo, porque no funcionó la actualización del firmware a través de Internet).

Requisito: debe haber un servidor Web ejecutándose en su PC local (por ejemplo, Apache).

- ▶ En primer lugar, cargue el archivo de firmware en su PC.
- ▶ En el campo **User defined firmware file**, indique la dirección IP de su PC en la red local y la ruta completa y el nombre del archivo de firmware en su PC (74 caracteres como máximo).
Ejemplo: 192.168.2.105/S670IP/FW_Datei.bin.
- ▶ Para guardar los cambios, seleccione **Set**.

- Para iniciar la actualización, haga clic en el botón **Update Firmware**.

Esta configuración se usa automáticamente para **esta** actualización del firmware en concreto. La URL del campo **Data server** se guarda y vuelve a usar para las siguientes actualizaciones del firmware. Tendrá que volver a especificar la dirección IP y el nombre de archivo para realizar otra actualización con un archivo de firmware en su PC local.

Tenga en cuenta

Si se produce un error durante una actualización del firmware desde su PC local, se descargará automáticamente de Internet la versión más reciente del firmware.

Cómo activar/desactivar la comprobación de versión automática

Cuando la comprobación de versión está activada, el teléfono comprueba diariamente si el servidor de configuración de Gigaset tiene una nueva versión del firmware/perfil de proveedor del teléfono (datos generales del proveedor).

Si hay una nueva versión disponible, se envía una notificación al teléfono y la tecla de mensaje parpadea. A continuación, podrá realizar una actualización automática del firmware (→ **P. 142**) o de los datos del proveedor.

- Abra la página Web siguiente: **Settings** → **Miscellaneous**.
- Seleccione **Yes** después de **Automatic check for software/profile updates** para activar la comprobación automática de la versión.
 Seleccione **No** si no desea que se lleve a cabo una comprobación automática de la versión.
- Para guardar los cambios, seleccione **Set**.

Tenga en cuenta

Si el teléfono no está conectado a Internet en el momento en que deba realizarse la comprobación de nuevo firmware (por ejemplo, porque el enrutador está desactivado), ésta se llevará a cabo en cuanto el teléfono vuelva a conectarse a Internet.

Cómo copiar la fecha/hora desde un servidor de hora

La fecha y hora se muestran en la pantalla de estado inactivo de los teléfonos registrados. Esta información es importante, por ejemplo, para indicar la hora exacta en la lista de llamadas, así como para las funciones de "aniversario", "citas" y "despertador".

Hay dos métodos para actualizar la hora y la fecha en la estación base: manualmente, con uno de los teléfonos registrados (→ **P. 16**), o automáticamente, mediante la sincronización con un servidor de hora de Internet.

Active o desactive la sincronización con un servidor de hora del siguiente modo:

- Abra la página Web siguiente: **Settings** → **Miscellaneous**.

- ▶ En el campo **Automatic adjustment of System Time with Time Server**, seleccione **Yes** para activar la sincronización entre la estación base y un servidor de hora. Si selecciona **No**, la estación base no utilizará la configuración horaria de un servidor de hora. En este caso, establezca manualmente la hora y la fecha utilizando un teléfono.
- ▶ En el campo **Last synchronisation with time server** se indica la última hora a la que la estación base comparó la configuración de hora y fecha con un servidor de hora.
- ▶ En el campo **Time Server**, indique la dirección de Internet o el nombre del servidor de hora desde los que la estación base deba recibir su configuración de hora y fecha (74 caracteres como máximo). El servidor de hora establecido de forma predeterminada en la estación base es "europe.pool.ntp.org". Puede sobrescribir esta configuración.
- ▶ En la lista **Country**, seleccione el país en el que vaya a funcionar la estación base.
- ▶ El campo **Time Zone** muestra la zona horaria válida para el **Country**. Indica la diferencia entre la hora local (sin tener en cuenta el horario de verano) y la hora media de Greenwich (GMT).

Si un país está dividido en varias zonas horarias, éstas aparecerán en la lista. Seleccione en la lista la **Time Zone** adecuada para la estación base.
- ▶ El campo **Automatically adjust clock to summer-time changes** aparece si en su zona horaria se diferencia entre el horario de verano y el estándar.

Seleccione **On** para cambiar automáticamente al horario de verano o al estándar cuando empiece y termine, respectivamente, el horario de verano. Seleccione **Off** si no desea cambiar al horario de verano.

Tenga en cuenta: si la fecha y hora se actualizan a partir de un servidor de hora que cambia automáticamente entre el horario de verano y el estándar, siempre deberá seleccionar la opción **Off**.
- ▶ Para guardar la configuración en el teléfono, seleccione **Set**.

Una vez que haya activado la sincronización, la fecha y hora se comparan con un servidor de hora en cuanto se establezca una conexión a Internet.

Por lo general, la sincronización tiene lugar una vez al día (por la noche), si está activada. Toda sincronización adicional tendrá lugar sólo después de cada nuevo inicio del sistema en la estación base (por ejemplo, después de una actualización del firmware o un corte del suministro eléctrico).

Si registra un nuevo teléfono en la estación base, éste adoptará la fecha y hora de la estación base, sin que se produzca ninguna sincronización adicional con el servidor de hora.

La configuración de fecha y hora se transfiere a todos los teléfonos después de la sincronización.

Tenga en cuenta

- ◆ El servidor de hora predeterminado, "europe.pool.ntp.org", seguirá almacenado en la estación base incluso aunque lo sobrescriba. Si borra su servidor de hora del campo **Time Server** y la sincronización sigue activada, la estación base seguirá sincronizándose con el servidor de hora predeterminado. Sin embargo, dicho servidor de hora dejará de aparecer en el campo **Time Server**.
 - ◆ Si ha indicado su propio servidor de hora en el campo **Time Server** y la estación base no puede sincronizarse con él después de diez intentos consecutivos, lo hará con el servidor de hora predeterminado.
 - ◆ Si ha desactivado la sincronización con un servidor de hora y si la fecha y hora no están establecidas en ningún teléfono, la estación base intentará tomar la fecha y hora de la información de CID de una llamada entrante.
-

Cómo consultar el estado del teléfono

Se muestra información general sobre el teléfono.

- ▶ En la lista de menús, seleccione la pestaña **Status**.

Aparece la siguiente información:

Área: IP Configuration

IP address Dirección IP actual del teléfono dentro de la red local. Encontrará información sobre cómo asignar la dirección IP en la → **P. 157**.

MAC address

Dirección de dispositivo del teléfono.

Área: Software

Firmware version

Versión del firmware cargado en el teléfono en este momento. Puede descargar actualizaciones del firmware en el teléfono (→ **P. 141**). Las actualizaciones del firmware están disponibles en Internet.

EEPROM version

Versión del módulo de memoria EEPROM del teléfono (→ **P. 238**).

Obtención de ayuda sobre su teléfono

Preguntas y respuestas

Si tiene alguna duda sobre el uso de su teléfono, puede ponerse en contacto con nosotros las 24 horas del día en www.gigaset.com/customercare. La tabla siguiente contiene una lista de problemas comunes y posibles soluciones.

Tenga en cuenta

Para garantizar una respuesta lo más rápida y eficiente del servicio de atención al cliente, tenga a mano la información siguiente:


- ◆ Versión de firmware, EEPROM y la dirección MAC del teléfono

Puede comprobar esta información con el configurador Web (→ [P. 197](#)). Encontrará información sobre cómo mostrar la dirección MAC en el teléfono en la → [P. 147](#).

- ◆ Código de estado VoIP (→ [P. 203](#))


En el caso de problemas con conexiones VoIP, configure que los mensajes de estado de VoIP se muestren en el teléfono (→ [P. 144](#), [P. 193](#)). Estos mensajes contienen un código de estado útil a la hora de analizar el problema.

La pantalla no se enciende.

1. El teléfono no está encendido.
 - ▶ Presione **prolongadamente** la tecla de colgar .
2. Se agotó la batería.
 - ▶ Cargue la batería o reemplácela (→ [P. 14](#)).

Las teclas del teléfono no responden cuando se presionan.

El bloqueo del teclado está activado.

- ▶ Presione **prolongadamente** la tecla de almohadilla  (→ [P. 38](#)).

"Base X" parpadea en la pantalla.

1. El teléfono está fuera del alcance de la estación base o se ha reducido dicho alcance porque está activo el modo Eco.
 - ▶ Acerque el teléfono a la estación base.
 - ▶ Si es necesario desactive Modo Eco (→ [P. 114](#)).
2. Se anuló el registro del teléfono.
 - ▶ Registre el teléfono (→ [P. 118](#)).
3. La estación base no está encendida.
 - ▶ Compruebe el adaptador de corriente de la estación base (→ [P. 19](#)).
4. El firmware de la estación base se está actualizando actualmente (→ [P. 141/P. 194](#)).
 - ▶ Espere a que se complete la actualización.

"Buscar base" parpadea en la pantalla.

Se configuró el teléfono para **Mejor base** y no hay estación base encendida o dentro del alcance.

- ▶ Acerque el teléfono a la estación base.
- ▶ Compruebe el adaptador de corriente de la estación base.

El teléfono no suena.

1. El timbre está desactivado.
 - ▶ Active el timbre (→ [P. 134](#)).
2. Transferencia de llamadas establecida en Inmed.
 - ▶ Desactive la transferencia de llamadas (VoIP: [P. 63/P. 176](#)).

No puede oír el timbre/tono de marcación de la línea de red fija.

No se está utilizando el cable telefónico adecuado para la estación base.

- ▶ Cuando compre un cable nuevo, asegúrese de que las clavijas tengan la distribución correcta (→ [P. 211](#)).

Suena un tono de error después de que el sistema solicite el PIN.


Ha especificado el PIN del sistema incorrecto.

- ▶ Vuelva a teclear el PIN del sistema.

¿Ha olvidado el PIN del sistema?

- ▶ Restablezca la estación base para volver a definir el PIN del sistema en 0000 (→ [P. 139](#)).

Su interlocutor no le oye.

Ha presionado la tecla  (INT) o la tecla de pantalla **Silenc.**. El teléfono está "silenciado".

- ▶ Vuelva a activar el micrófono (→ [P. 55](#), [P. 56](#)).

Al realizar llamadas desde la línea de red fija, no se muestra el número de teléfono del llamante, aunque se haya definido el identificador de llamadas (→ [P. 51](#)).

No está activado el identificador de llamada.

- ▶ El **llamante** debería solicitar a su proveedor de red la habilitación de la identificación de la línea llamante (CID).

Oye un tono de error cuando especifica un dato

(una secuencia de tonos descendente).

No se pudo completar la acción/el dato no es válido.

- ▶ Repita el proceso.
- Observe la pantalla y consulte la guía del usuario, si es necesario.

No se puede conectar al enrutador y el teléfono tiene asignada una dirección IP estática.

- ▶ Compruebe en el enrutador si hay otro dispositivo que ya está utilizando la dirección IP en la red de área local o pertenece al rango de direcciones IP reservadas en el enrutador para la asignación dinámica de direcciones.
- ▶ Si es necesario, cambie la dirección IP del teléfono (→ [P. 145](#)).

<p>Ha hecho una llamada a través de VoIP pero no puede escuchar al otro interlocutor.</p> <p>Su teléfono está conectado a un enrutador con NAT/firewall.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ La configuración de su servidor STUN (→ P. 167) o del proxy de salida (→ P. 168) está incompleta o es incorrecta. Compruebe la configuración. ▶ No se ha especificado un proxy saliente o el modo de proxy saliente Never está activado (→ P. 167) y el teléfono está conectado a un enrutador con NAT simétrico o un firewall que lo bloquea. ▶ La transferencia de puertos está activada en el enrutador, pero no se ha asignado ninguna dirección IP permanente al teléfono.
<p>No puede realizar llamadas a través de VoIP. Se muestra ¡Servidor no accesible!.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ En primer lugar, espere unos minutos. Con frecuencia se trata de una circunstancia breve que se corrige por sí sola transcurrido algún tiempo. <p>Si el mensaje se sigue mostrando, proceda del siguiente modo:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe si el cable Ethernet de su teléfono está conectado correctamente al enrutador. ▶ Compruebe la conexión a Internet del cable del enrutador. ▶ Compruebe si el teléfono está conectado a la red de área local. Envíe un comando ping, por ejemplo, desde su PC, al teléfono (ping ▢ <dirección IP local del teléfono>). Es posible que no se haya podido asignar una dirección IP al teléfono o que ya se haya asignado una dirección IP permanente a otro usuario suscrito de la red de área local. Compruebe la configuración en el enrutador, es posible que tenga que activar el servidor DHCP.
<p>No puede realizar llamadas a través de VoIP. Se muestra Registro proveedor erróneo o Registration failed.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ En primer lugar, espere unos minutos. Con frecuencia se trata de una circunstancia breve que se corrige por sí sola transcurrido algún tiempo. <p>Es posible que el mensaje siga apareciendo por los siguientes motivos:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Puede que los datos de acceso de VoIP (Nombre de usuario, Nombre Autentic. y Contraseña) que ha especificado sean incompletos o erróneos. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe la información. En particular, compruebe el uso de mayúsculas y minúsculas. 2. La configuración general del proveedor de VoIP está incompleta o es incorrecta (dirección incorrecta del servidor). <ul style="list-style-type: none"> ▶ Inicie el configurador Web y compruebe la configuración.
<p>No puede realizar llamadas a través de VoIP. Error de configuración IP: xxx (xxx = código de estado VoIP) aparece en la pantalla.</p> <p>Está intentando realizar una llamada mediante una conexión VoIP que no está configurada correctamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Inicie el configurador Web y compruebe la configuración. Se indican los posibles códigos de estado y su significado → P. 203.
<p>El teléfono no marca un número tecleado. En la pantalla aparece No es posible.</p> <p>Es posible que el número esté bloqueado (plan de marcación).</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Abra la página Web del configurador Web Dialling Plans y borre o desactive el bloqueo si es necesario.

No se puede establecer una conexión al teléfono con el explorador Web de su PC.

- ▶ Al establecer una conexión, compruebe la dirección IP local del teléfono que se ha especificado. Puede comprobar la dirección IP en su teléfono.
- ▶ Compruebe las conexiones de red de área local de su PC y el teléfono.
- ▶ Compruebe que se puede acceder al teléfono. Envíe un comando ping, por ejemplo, desde su PC, al teléfono (ping <dirección IP local del teléfono>).
- ▶ Ha intentado acceder al teléfono a través de http seguro (https://...). Vuelva a intentarlo con http://...

Las llamadas de Internet no tienen acceso a su teléfono.

- ▶ No hay ningún registro para su teléfono en la tabla de enrutamiento del enrutador. Compruebe la configuración del NAT refresh time (→ P. 167).
- ▶ No ha registrado su teléfono en el proveedor de VoIP.
- ▶ Ha especificado un identificador de usuario erróneo o un dominio incorrecto (→ P. 165).

No se ha realizado la actualización de firmware o la descarga del perfil de VoIP.

1. Si se muestra **¡No disponible en este momento!**, es posible que las conexiones VoIP estén ocupadas o que ya se esté realizando una descarga/actualización.
 - ▶ Repita el proceso más tarde.
2. Si se muestra **¡Archivo ilegible!**, es posible que el firmware o el archivo de perfil no sean válidos.
 - ▶ Utilice exclusivamente el firmware y las descargas disponibles en el servidor de configuración de Gigaset preconfigurado (→ P. 194) o en www.gigaset.com/customercare.
3. Si se muestra **¡Servidor no accesible!**, es posible que no se pueda acceder al servidor de descarga.
 - ▶ No se puede acceder actualmente al servidor. Repita el proceso más tarde.
 - ▶ Ha cambiado la dirección preconfigurada del servidor (→ P. 194). Corrija la dirección. En caso necesario, restablezca la estación base.
4. Si se muestra **Error de transmisión XXX**, se ha producido un error durante la transmisión del archivo. Se muestra un código de error HTTP para XXX.
 - ▶ Repita el proceso. Si el error se vuelve a producir, consulte al departamento de atención al cliente.
5. Si se muestra **¡Revise configuración IP!**, es posible que el teléfono no esté conectado a Internet.
 - ▶ Compruebe las conexiones de cable entre el teléfono y el enrutador y entre el enrutador e Internet.
 - ▶ Compruebe si el teléfono está conectado a la red de área local, es decir, se puede acceder a su dirección IP.

No se puede escuchar o controlar el buzón de mensajes de la red.

VoIP:

El proveedor de VoIP no admite el tipo de señalización DTMF configurada en el teléfono.

- ▶ Pregunte a su proveedor de VoIP qué señalización admite y cambie la configuración en el teléfono (→ P. 182) si es necesario.

Funcionamiento de la estación base dentro de una central telefónica:

Su central telefónica utiliza la marcación por pulsos.

- ▶ Ajuste su central telefónica para que use la marcación por tonos.

No se especifica la hora de un mensaje en la lista de llamadas.

La fecha y la hora no se han configurado.

- ▶ Configure la fecha/hora (→ **P. 16**) o
- ▶ Active la sincronización de la estación base con un servidor de hora en Internet (→ **P. 195**).

Al utilizar el control remoto, la central de mensajes local indica que "el PIN es incorrecto".

1. Ha especificado el PIN del sistema incorrecto.
 - ▶ Especifique el PIN del sistema nuevamente.
2. El PIN del sistema sigue configurado en 0000.
 - ▶ Cambie el PIN del sistema (→ **P. 138**).

La central de mensajes local no graba ningún mensaje o ha sido configurada para responder solamente.

La memoria está llena.

- ▶ Borre los mensajes antiguos.
- ▶ Reproduzca los mensajes nuevos y bórrelos.

La central de mensajes local no graba la llamada o interrumpe la grabación.

1. Suena un tono de error y la pantalla muestra **No es posible**.
 - ▶ Está haciendo la llamada a través de una conexión VoIP de banda ancha. En este caso no es posible la grabación. Ha fallado el intento de la estación base de establecer una conexión alternativa no de banda ancha (reorganizando el códec). En caso necesario, usted o el otro interlocutor deben cambiar la configuración de los códecs utilizados (→ **P. 170**).
2. Aparece en la pantalla **Borrar mensajes**
La memoria de la central de mensajes está llena.
 - ▶ Utilice un teléfono distinto para borrar mensajes de la central de mensajes y reinicie la grabación bidireccional.O bien:
 - ▶ Termine la llamada, borre los mensajes antiguos de la central de mensajes y vuelva a establecer la conexión.

Uso de códigos de estado de VoIP

Si tiene problemas con sus conexiones de VoIP, active la función **Est. en terminal** (→ **P. 144**, **P. 193**). A continuación recibirá un código de estado de VoIP que le asistirá durante el análisis del problema. Facilite el código al departamento de atención durante el análisis del problema.

En las tablas siguientes encontrará el significado de los códigos de estado y mensajes más importantes.

Código de estado	Significado
0x31	configuración IP: No se ha especificado el dominio IP.
0x33	configuración IP: No se ha especificado el nombre de usuario SIP (Authentication Name). Se muestra, por ejemplo, al marcar con un sufijo de línea, si no se configura la conexión para el sufijo en la estación base.
0x34	configuración IP: No se ha especificado la contraseña de SIP (Authentication password).
0x300	Se puede acceder a la persona que recibe la llamada a través de diversos números de teléfono. Si el proveedor de VoIP admite esta opción, se transmite una lista de números de teléfono, así como el código de estado. El llamante puede seleccionar con qué número desea realizar la conexión.
0x301	Desvío permanente. Ya no se puede acceder a la persona que recibe la llamada con este número. El nuevo número se transfiere al teléfono junto al código de estado y el teléfono ya no puede acceder al número antiguo pero marca la nueva dirección inmediatamente.
0x302	Desvío temporal. Se notifica al teléfono de que no se puede acceder a la persona que recibe la llamada desde el número marcado. La llamada se desvía durante un período limitado. También se notifica al teléfono de la duración del desvío.
0x305	La consulta se envía a un "servidor proxy" distinto, por ejemplo para equilibrar consultas entrantes. El teléfono volverá a realizar la misma consulta en otro servidor proxy. No se trata de un desvío de la dirección propiamente dicho.
0x380	Otro servicio: La consulta o llamada no se ha podido transferir. Sin embargo se notifican al teléfono las demás opciones disponibles para conectar la llamada.
0x400	Llamada incorrecta.
0x401	No autorizado.
0x403	El proveedor de VoIP no admite el servicio solicitado.
0x404	Número de teléfono incorrecto. No hay conexión con este número. Ejemplo: en una llamada local no ha marcado el prefijo de área aunque su proveedor de VoIP no admite las llamadas locales.
0x405	Método no permitido.

Código de estado	Significado
0x406	No aceptable. No se puede proporcionar el servicio solicitado.
0x407	Se requiere la autenticación proxy.
0x408	El interlocutor no está disponible (p. ej. se ha borrado la cuenta).
0x410	El servicio solicitado no está disponible en el proveedor de VoIP.
0x413	El mensaje es demasiado largo.
0x414	El URI es demasiado largo.
0x415	Formato de consulta no admitido.
0x416	URI erróneo.
0x420	Finalización incorrecta.
0x421	Finalización incorrecta.
0x423	El proveedor de VoIP no admite el servicio solicitado.
0x480	El número marcado no se encuentra disponible temporalmente.
0x481	El destinatario no está disponible.
0x482	Consulta de servicio doble
0x483	Demasiados "saltos": La consulta se ha rechazado porque el servidor de servicio (proxy) ha decidido que esta consulta ya ha pasado a través de demasiados servidores de servicio. El número máximo lo define de antemano el remitente original de la consulta.
0x484	Número incorrecto: En la mayoría de los casos esta respuesta significa simplemente que ha omitido uno o más dígitos en el número de teléfono.
0x485	El URI marcado no es único y el proveedor de VoIP no lo puede procesar.
0x486	La persona que recibe la llamada está ocupada.
0x487	Errores generales: La llamada se canceló antes de establecer una llamada. El código de estado confirma la recepción de la señal de interrupción.
0x488	El servidor no puede procesar la consulta porque los datos especificados en la descripción de medios no son compatibles.
0x491	El servidor notifica que la consulta se procesará en cuanto se haya completado la consulta anterior.
0x493	El servidor rechaza la consulta porque el teléfono no puede decodificar el mensaje. El remitente ha utilizado un procedimiento de codificación que ni el servidor ni el teléfono del receptor pueden decodificar.
0x500	El proxy o el dispositivo receptor han descubierto un error al ejecutar la consulta. Por tanto es imposible ejecutarla. Si esto ocurre, el llamante o el teléfono muestran el error y repite la consulta transcurridos unos segundos. El dispositivo de recepción puede transmitir el número de segundos tras el que se puede repetir la consulta al llamante o al teléfono.

Código de estado	Significado
0x501	El destinatario no puede procesar la consulta porque no dispone de la funcionalidad que requiere el llamante. Si el destinatario comprende la consulta pero no puede procesarla porque el emisor no dispone de los derechos necesarios o la consulta no se permite en el contexto actual, se transmite el código de estado 405 en lugar del 501.
0x502	En este caso, el dispositivo de recepción que transmite este código de error es un proxy o una puerta de enlace y ha recibido una respuesta no válida de su puerta de enlace a través de la cual se va a procesar esta consulta.
0x503	El dispositivo de recepción o el proxy no pueden procesar actualmente la consulta porque el servidor está sobrecargado o en mantenimiento. Si es posible repetir la consulta en un futuro inmediato, el servidor informa al llamante o al teléfono a tal efecto.
0x504	Se ha excedido el límite de tiempo en la puerta de enlace.
0x505	El servidor rechaza la consulta porque el número de versión indicado del protocolo SIP ni siquiera coincide con la versión utilizada por el servidor o el dispositivo SIP implicado en esta consulta.
0x515	El servidor rechaza la consulta porque el mensaje supera el tamaño máximo permitido.
0x600	La persona que recibe la llamada está ocupada.
0x603	La persona que recibe la llamada ha rechazado la llamada.
0x604	No existe el URI al que se llama.
0x606	Los ajustes de comunicación no son aceptables.
0x701	La persona a la que se llama ha colgado.
0x703	La conexión se ha cancelado porque se ha superado el tiempo de inactividad.
0x704	La conexión se ha interrumpido por un error de SIP.
0x705	Tono de marcación erróneo.
0x706	No se ha establecido conexión.
0x751	Tono de ocupado: No coinciden los códecs entre la persona que llama y la que recibe la llamada.
0x810	Error de nivel de socket general: el usuario no está autorizado.
0x811	Error de nivel de socket general: número de socket erróneo.
0x812	Error de nivel de socket general: el socket no está conectado.
0x813	Error de nivel de socket general: error de memoria.
0x814	Error de nivel de socket general: socket no disponible - compruebe la configuración de IP/problema de conexión/configuración de VoIP incorrecta.
0x815	Error de nivel de socket general: aplicación ilegal en la interfaz de socket.

Cómo comprobar la información de servicio


Es posible que necesite la información de servicio de su teléfono (estación base y teléfono) para el servicio de atención al cliente.

Información de servicio de estación base

Requisito: al realizar una llamada externa, la conexión se ha establecido durante al menos 8 segundos.

Opciones → **Servicio inform.**

Confirme la selección con **Aceptar**.

Las siguientes funciones/información se pueden seleccionar con la tecla :

- 1: número de serie de la estación base (RFPI)
- 2: número de serie del teléfono (IPUI)
- 3: informa al empleado de atención al cliente de la configuración de la estación base (en formato hexadecimal), por ejemplo, el número de teléfonos registrados. Los cuatro últimos dígitos indican el número de horas de funcionamiento (hexadecimal)
- 4: variante (dígitos 1 a 2),
Versión del firmware de la estación base (dígitos 3 a 5)
- 5: número de Gigaset.net de su teléfono. Con este número un empleado del servicio de atención puede llamarle a través de Internet sin necesidad de que esté registrado en un proveedor de VoIP. Esto significa que el empleado puede probar las conexiones en línea y la telefonía VoIP independientemente del proveedor de VoIP
- 6: número de dispositivo de la estación base. Contiene información adicional para el empleado del servicio de atención

Desbloquear sist.

Confirme la selección con **Aceptar**.

Puede utilizar un código para cancelar cualquier bloqueo de dispositivo específico del proveedor que haya podido configurar.


Actualizar perfil






Confirme la selección con **Aceptar**.

Los perfiles actuales de sus proveedores de VoIP (datos de proveedor generales de todas las conexiones de VoIP configuradas) se cargan automáticamente en su teléfono. Se actualiza la configuración general de todas las conexiones VoIP para las que hay perfiles disponibles en el servidor de Gigaset.

Información de servicio del teléfono

Si el teléfono se encuentra en estado inactivo:

Abra el menú presionando 

► Presione las teclas siguientes una después de la otra:     

La información mostrada en el teléfono incluye:

- 1: número de serie (IPUI)
- 2: número de horas de funcionamiento
- 3: variante (dígitos 1 a 2),
 Versión del software del teléfono (dígitos 3 a 5).

Protección del medioambiente

Declaración de nuestra misión medioambiental

Nosotros, Gigaset Communications GmbH, tenemos una responsabilidad social y estamos comprometidos activamente para conseguir un mundo mejor. Nuestras ideas, tecnologías y acciones sirven a las personas, la sociedad y el medioambiente. El objetivo de nuestra actividad global es asegurar recursos de vida sostenibles para la humanidad. Estamos comprometidos con una responsabilidad por nuestros productos que comprende su ciclo de vida completo. El impacto ambiental de los productos, incluyendo su fabricación, adquisición, distribución, utilización, servicio y eliminación, se evalúa durante el diseño del producto y del proceso.

Puede encontrar información adicional sobre nuestros productos y procesos respetuosos con el medio ambiente en Internet en www.gigaset.com.

Sistema de gestión medioambiental



Gigaset Communications GmbH está certificada de conformidad con las normas internacionales EN 14001 e ISO 9001.

ISO 14001 (Medioambiente): certificado desde septiembre de 2007 por TÜV SÜD Management Service GmbH.

ISO 9001 (Calidad): certificado desde 17/02/1994 por TÜV SÜD Management Service GmbH.

Consumo ecológico de energía

El uso de ECO DECT (→ **P. 114**) ahorra energía y contribuye activamente a la protección del medioambiente.

Eliminación

Las baterías no deben tirarse a la basura doméstica común. Observe los reglamentos locales de eliminación de basura, cuyos detalles pueden obtenerse de las autoridades locales o de la tienda donde adquirió el producto.

Todo el equipo eléctrico y electrónico debe ser desechado por separado de la basura doméstica común, y se deben usar instalaciones de recolección designadas por las autoridades locales.



La eliminación correcta y la recolección separada de equipos usados evita posibles consecuencias nocivas para el medioambiente y la salud.

Para obtener más información acerca de la eliminación de sus equipos usados, comuníquese con las autoridades locales o con el servicio de recolección de desechos.

Apéndice

Cuidado del teléfono

- Limpie la estación base, el soporte de carga y el teléfono con un paño **húmedo** (no utilice disolvente) o un paño antiestático.

Nunca utilice un paño seco. Esto puede causar estática.

Contacto con líquidos

Si el teléfono entrara en contacto con líquidos:

1. **Apague el teléfono y retire las baterías de inmediato.**
2. Deje que el líquido se drene del teléfono.
3. Seque todas las piezas con toques suaves, luego coloque el teléfono con el compartimiento de las baterías abierto y el teclado hacia abajo en un lugar seco y tibio, **durante al menos 72 horas** (no en un horno por convección, horno de microondas, etc.).
4. **No vuelva a encender el teléfono hasta que se haya secado por completo.**

Lo podrá usar normalmente cuando esté completamente seco.

Características técnicas

Baterías recomendadas

Tecnología:	Níquel e hidruro metálico (NiMH)
Tamaño:	AAA (Micro, HR03)
Tensión:	1,2 V
Capacidad:	600 – 1.200 mAh

Recomendamos los siguientes tipos de baterías debido a que son las únicas que garantizan los tiempos de funcionamiento especificados, una funcionalidad total y una vida útil de servicio prolongada:

- ◆ Sanyo NiMH 800
- ◆ GP 850 mAh
- ◆ Yuasa Technologies AAA 800

El dispositivo se suministra con dos baterías recargables recomendadas.

Tiempos de servicio/carga del teléfono

El tiempo de servicio de su Gigaset depende de la capacidad, el tiempo de uso de las baterías y la manera en la que se utilizan. (Todos los tiempos indicados son tiempos posibles y se aplican cuando la retroiluminación de la pantalla está apagada).

	Capacidad (mAh)			
	600	800	1000	1200
Tiempo de servicio en estado de espera (horas)	130	175	220	265
Tiempo de conversación (horas)	7	10	12	14
Tiempo de servicio para 1,5 horas de llamadas al día (horas)	70	90	115	135
Tiempo de carga, estación base (horas)	6	9	11	13
Tiempo de carga, soporte de carga (horas)	5	7	8	10

Hasta el momento de imprimir este manual, había disponibilidad de baterías de hasta 900 mAh que se probaron en el sistema. Debido al progreso constante en el desarrollo de baterías, la lista de las baterías recomendadas en la sección de preguntas más frecuentes de las páginas de atención al cliente de Gigaset se actualiza periódicamente.

www.gigaset.com/customer-care

Consumo de la estación base

El consumo eléctrico de la estación base es de 1,3 vatios aproximadamente.

Características técnicas generales

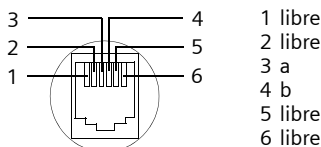
Interfaces	Línea de red fija, Ethernet
Cantidad de canales	60 canales bidireccionales
Banda de difusión	1.880–11.900 MHz
Impulsos dobles	Múltiplex por división de tiempo, 10 ms longitud de trama
Trama de canal	1728 kHz
Velocidad binaria	1152 kbit/s
Modulación	GFSK
Codificación de señales telefónicas	32 kbit/s
Potencia de transmisión	10 mW, potencia media por canal
Alcance	hasta 300 m en espacios abiertos, hasta 50 m en interiores
Fuente de alimentación de la estación base	120 V ~/60 Hz
Condiciones ambientales para el funcionamiento	+5 a +45; del 20% al 75% de humedad atmosférica relativa

Códecs	G.711, G.726, G.729AB con VAD/CNG, G.722
Calidad de servicio	TOS, DiffServ
Protocolos	DECT, GAP, SIP, RTP, DHCP, NAT Traversal (STUN), HTTP

Clavijas del enchufe del teléfono

Si adquiere un cable telefónico de recambio en un minorista, preste atención al cableado del enchufe telefónico.

Asignación correcta de las clavijas en el cable telefónico



Escritura y modificación de texto

Al escribir un texto, tenga en cuenta las siguientes reglas:

- ◆ Controle el cursor con .
- ◆ Los caracteres aparecen a la izquierda del cursor.
- ◆ Presione la tecla de asterisco para mostrar una tabla de caracteres especiales.
(→ "**Cómo especificar caracteres especiales**".)
- ◆ La primera letra del nombre en los registros del directorio telefónico aparece automáticamente en mayúscula, seguida por letras en minúscula.

Cómo especificar caracteres especiales

- ▶ Presione la tecla de asterisco .

Se abre una tabla que contiene todos los caracteres especiales. El cursor se coloca sobre el carácter "." (punto).

␣	_	!	?	@	,	'	"	▯
()	;	:	;	-	+	&	%
*	=	<	>	/	€	£	\$	¥
[]	\$	␣	\	~	^	¿	¡
{	}	#						

- ▶ Navegue al carácter requerido con la tecla de control . Ejemplo: para seleccionar * presione 4 x y 1 x .
- ▶ Presione la tecla de pantalla **Insertar**. Se inserta el carácter en el texto.
Al volver a presionar se cierra la tabla sin insertar un carácter.

Escritura de texto/nombre (sin predicción de texto)

Presione la tecla pertinente varias veces para escribir letras/caracteres.

Caracteres estándar

	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x
1	¹⁾	²⁾	1							
2	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç
3	d	e	f	3	ë	é	è	ê		
4	g	h	i	4	ï	í	ì	î		
5	j	k	l	5						
6	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	ô	õ
7	p	q	r	7	ß					
8	t	u	v	8	ü	ú	ù	û		
9	w	x	y	9	ÿ	ý	æ	ø	å	
0	.	,	?	!	0					

1) Espacio en blanco

2) Salto de línea

Cuando se presiona **prolongadamente** una tecla, los caracteres de la tecla correspondiente se muestran en la **línea de pantalla inferior** y se marcan uno detrás de otro. Cuando deje de presionar la tecla, el carácter resaltado aparecerá en el campo de entrada.

Configuración de mayúsculas o minúsculas o cifras

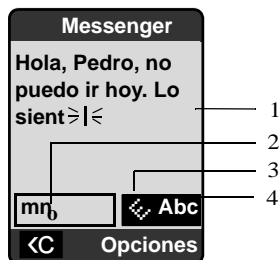
Presione la tecla de almohadilla **antes** de teclear el carácter para cambiar de modo "Abc" a "123", de "123" a "abc" y de "abc" a "Abc" (mayúsculas: 1ª letra mayúscula y todas las demás minúsculas).

La pantalla muestra si se ha seleccionado mayúsculas, minúsculas o cifras. En la parte inferior derecha de la pantalla (sobre la tecla de pantalla derecha) aparece "Abc", "abc" o "123".

Escritura de texto/nombre (con predicción de texto)

La función de predicción de texto le ayuda cuando se escriben mensajes en el servicio de mensajería.

A cada tecla entre **0 +** y **9 may** se le asignan varias letras y caracteres (→ **Cómo especificar caracteres especiales**, P. 211). Estos aparecen en una línea de selección inmediatamente debajo del panel de texto (arriba de las teclas de pantalla) cuando presiona una tecla. La letra que se considera la más factible según su búsqueda se resalta y se sitúa al principio de la línea de selección. Se copia al panel de texto.



- 1 Texto de mensaje
- 2 Línea de selección
- 3 La predicción de texto está activada
- 4 Mayúsculas/minúsculas o cifras

Si esta es la letra que desea, confirme presionando la tecla siguiente. Si no coincide con la que desea, presione la tecla de almohadilla **# ->** **brevemente** hasta que la letra que desea aparezca como texto resaltado en la línea de pantalla y se transfiera al campo de texto.

Si presiona **prolongadamente** la tecla de almohadilla **# ->** puede alternar del modo "Abc" a "123" y de "123" a "abc" y de "abc" a "Abc".

Desactivar/activar la predicción de texto

- ▶ Está escribiendo un mensaje en el servicio de mensajería (→ P. 92).



Presione la tecla de pantalla.

Texto predictivo

Seleccione y presione **Aceptar** (✓ = activado).



Presione la tecla de colgar **brevemente** para regresar al campo de texto. Especifique el texto.

Configuración del idioma de entrada

- ▶ Está escribiendo un mensaje en el servicio de mensajería (→ P. 92).



Presione la tecla de pantalla.

Idioma de entr.

Seleccione y presione **Aceptar**.



Seleccione el idioma de entrada y presione **Aceptar**.



Presione la tecla de colgar **brevemente** dos veces para regresar al campo de entrada.

La configuración de idioma de entrada se aplica solamente al mensaje actual.

Orden de los registros del directorio telefónico

Generalmente, los registros del directorio se clasifican alfabéticamente por apellido. Los espacios y los dígitos tienen prioridad. Si sólo se especificó el nombre de pila en el directorio telefónico, se incorpora dentro del orden de clasificación en lugar del apellido.

El orden es el siguiente:

- 1** Espacio en blanco
- 2** Dígitos (0–9)
- 3** Letras (por orden alfabético)
- 4** Otros caracteres

Si desea evitar el orden alfabético de los registros, teclee un espacio o un dígito antes de la primera letra del apellido. El registro en cuestión se colocará de este modo al principio del directorio telefónico. Los nombres a los que anteponga un asterisco aparecerán al final del directorio telefónico.

Certificación de Industry Canada

El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones a continuación: (1) este dispositivo no debe causar interferencia y (2) este dispositivo debe aceptar toda interferencia, incluyendo aquella que pueda causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

AVISO: La etiqueta de Industry Canada identifica a los equipos certificados. Esta certificación implica que el equipo cumple determinados requisitos de redes de telecomunicaciones, protección, funcionamiento y seguridad según se describe en la documentación sobre Requisitos Técnicos del Equipo Terminal. El Departamento no garantiza que el equipo funcione a satisfacción del cliente.

Antes de instalar el equipo, los usuarios deben asegurarse de que esté permitido conectarlo en las instalaciones de la compañía de telecomunicaciones local. Asimismo, el equipo se debe instalar con un método aceptable de conexión. El cliente debe saber que es posible que el cumplimiento de las condiciones mencionadas no evite la degradación del servicio en algunas situaciones.

Las reparaciones del equipo certificado deben ser coordinadas por un representante designado por el proveedor. Toda reparación o modificación realizada por el usuario al equipo, o todo mal funcionamiento del mismo, puede constituir una causa para que la compañía de telecomunicaciones le solicite al usuario que desconecte el equipo.

Los usuarios deben garantizar, para su protección, que las conexiones a tierra de la instalación eléctrica, las líneas telefónicas y el sistema de tuberías metálicas interno, en caso de haber uno, están conectados entre sí.

Esta protección puede ser especialmente importante en áreas rurales.

NOTA: Los usuarios no deben intentar realizar estas conexiones. Deben comunicarse con la autoridad de inspección eléctrica que corresponda, o bien con un electricista, según sea conveniente.

Este producto cumple las especificaciones técnicas aplicables de Industry Canada.

El Número de Equivalencia de Timbre (REN, por sus siglas en inglés) indica la cantidad máxima de dispositivos que se pueden conectar a una interfaz telefónica. La terminación de una interfaz puede estar compuesta por cualquier combinación de dispositivos, sujeta solamente al requisito de que la suma de los REN de todos los dispositivos no sea mayor de cinco.

Este aparato digital de Clase B cumple la norma canadiense ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Información sobre la FCC/ACTA

Advertencia: Los cambios o modificaciones realizados a esta unidad que no estén expresamente aprobados por Gigaset Communications USA LLC podrían anular el permiso de la FCC para el uso de este equipo. Esto incluye el agregado de cualquier dispositivo de antena externo.

Este equipo cumple la Sección 68 de las normas de la FCC y los requisitos adoptados por la ACTA. En la parte inferior de la base hay una etiqueta que contiene, entre otra información, un identificador de producto con el formato US:AAAEQ##TXXXX. Debe suministrar este número a la compañía telefónica si así se lo solicita.

El enchufe y la toma utilizados para conectar este equipo al cableado y a la red telefónica de las instalaciones deben cumplir la Sección 68 de las normas de la FCC y los requisitos adoptados por la ACTA. Se suministra un cable telefónico y un enchufe modular que cumplen con dichos requisitos. Está diseñado para conectarse a una toma modular compatible que también cumpla con dichos requisitos. Consulte las instrucciones de instalación para más información.

El REN se utiliza para determinar la cantidad de dispositivos que se pueden conectar a una línea telefónica. El exceso de REN en una línea telefónica puede provocar que los dispositivos no suenen cuando haya una llamada entrante. En la mayoría de las áreas, pero no en todas, la suma de REN no debe ser mayor que cinco (5.0). Para asegurarse de la cantidad de dispositivos que se pueden conectar a una línea, según los REN totales, póngase en contacto con la compañía telefónica local. En los productos aprobados después del 23 de julio de 2001, el REN forma parte del identificador de producto con el formato US:AAAEQ##TXXXX. Los dígitos representados por ## son los REN sin decimal (por ej., 03 es un REN de 0,3). En productos anteriores, el REN se muestra en la etiqueta por separado.

Puede obtener una copia de la Declaración de Conformidad del proveedor (SDoC, por sus siglas en inglés) en la siguiente dirección de Internet: www.gigaset.com/docs.

Si este equipo provoca daños a la red telefónica, la compañía telefónica le notificará por adelantado que puede ser necesario suspender temporalmente el servicio. En caso de que no se pueda notificar por adelantado, la compañía telefónica notificará al cliente lo antes posible. Asimismo, se le informará sobre su derecho a presentar una queja ante la FCC si lo considera necesario.

La compañía telefónica puede realizar cambios en sus instalaciones, equipos, operaciones o procedimientos que podrían afectar al funcionamiento del equipo. De ser así, la compañía lo notificará por adelantado a fin de que usted pueda realizar las modificaciones necesarias para evitar la interrupción del servicio. Si tiene problemas con este sistema telefónico, desconéctelo de la red hasta que el problema haya sido corregido o hasta que esté seguro de que el equipo está funcionando correctamente.

Si tiene problemas con el equipo, para reparaciones o información sobre la garantía, comuníquese con Atención al Cliente al 1-866 247-8758. Si el equipo interfiere con la red telefónica, la compañía telefónica puede solicitarle que lo desconecte hasta que el problema se haya resuelto. Este equipo no está diseñado para ser reparado por el Cliente (usuario).

Este sistema telefónico no se puede utilizar con servicios de pago suministrados por la compañía telefónica. La conexión a servicios de líneas compartidas está sujeta a las tarifas estatales. Comuníquese con la comisión de servicios públicos estatal, la comisión de servicios públicos o la comisión corporativa para más información. No se puede garantizar la privacidad de las comunicaciones al utilizar este teléfono.

Si su casa tiene un equipo de alarma con cableado especial conectado a la línea telefónica, asegúrese de que la instalación de este equipo no desactive su equipo de alarma. Si tiene dudas acerca de qué puede desactivar el equipo de alarma, consulte a su compañía telefónica o a un instalador calificado.

Este equipo telefónico ha sido probado y cumple los límites de dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con la Sección 15 de las normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones a continuación: (1) Este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar toda interferencia recibida, incluyendo aquella que pueda causar un funcionamiento no deseado del dispositivo. Estos límites están diseñados para ofrecer protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. Algunos teléfonos inalámbricos funcionan a frecuencias que pueden causar interferencias en televisores y videos cercanos; para minimizar o prevenir dicha interferencia, la base del sistema no se debe colocar cerca o sobre un televisor o video y, si hay interferencia, debe alejar la base del televisor o video para reducirla o eliminarla.

Sin embargo, no se garantiza que no habrá interferencia en una instalación en particular. Si este sistema telefónico no causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar al encender y apagar el sistema, el usuario debe intentar corregir la interferencia con una o más de las medidas a continuación:

1. Cambie de orientación o de ubicación la antena receptora.
2. Aumente la distancia entre la base y el receptor.
3. Conecte la base a una toma que se encuentre en un circuito diferente al que se encuentra conectado el receptor.
4. Consulte al distribuidor o a un técnico experto en radio y televisión para recibir ayuda.

Aviso para marcación directa de entrada (DID, por sus siglas en inglés)

PERMITIR QUE ESTE EQUIPO SE MANEJE DE MANERA TAL QUE NO PROPORCIONE SUPERVISIÓN DE RESPUESTA ADECUADA CONSTITUYE UNA VIOLACIÓN DE LA SECCIÓN 68 DE LAS NORMAS DE LA FCC.

Aviso para los usuarios de audífonos:

Este sistema telefónico es compatible con audífonos acoplados por inducción.

Cortes de energía:

En caso de un corte de energía, su teléfono inalámbrico no funcionará. El teléfono inalámbrico necesita electricidad para su funcionamiento. Se recomienda que tenga un teléfono que no requiera de electricidad para su uso durante los cortes de energía.

Aviso:

La instalación de la unidad base debe dejar un espacio de al menos 8 pulgadas entre la base y las personas para dar cumplimiento a las pautas de exposición a la RF de la FCC.

La parte portátil (teléfono) ha sido probada y cumple las pautas de exposición a la RF de la FCC para poder llevarla en el cuerpo. Su uso con un accesorio que contenga piezas metálicas no garantiza el cumplimiento de las pautas mencionadas.

Aviso al servicio de la compañía telefónica:

Si necesita el servicio de su compañía telefónica, bríndele la siguiente información:

- Código de interfaz de la instalación (FIC, por sus siglas en inglés)
- Código de orden de servicio (SOC)
- Código de orden de servicio universal (USOC)

como se indica en la etiqueta en la parte inferior de la base.

Precauciones de seguridad

Antes de utilizar su equipo telefónico, se deben seguir las instrucciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas y heridas a terceros.

1. Lea con detenimiento todas las instrucciones.
2. Siga todas las advertencias e instrucciones que se encuentran en el producto.
3. Desenchufe el producto de la toma telefónica de pared y de la toma de energía antes de limpiarlo. No utilice limpiadores líquidos o en aerosol. Use un paño húmedo para limpiarlo.
4. No use este producto cerca del agua, por ejemplo, cerca de una bañera, lavamanos, piletta de cocina, o lavadora, en un sótano húmedo o cerca de una piscina.
5. Coloque el producto en una superficie estable y segura. Si la unidad se cae puede sufrir daños y/o provocar lesiones serias.
6. Las ranuras o aberturas en la cabina y en la parte trasera e inferior son para la ventilación del equipo con el fin de protegerlo contra el recalentamiento. Estas aberturas no deben estar bloqueadas o tapas. Este producto no se debe colocar nunca cerca o sobre un radiador o calentador o en un lugar donde no haya ventilación adecuada.
7. Se debe operar sólo con el voltaje indicado en la etiqueta. Si no está seguro del voltaje de su hogar, consulte a su distribuidor o a la compañía de electricidad local.
8. No coloque objetos sobre el cable de energía. Instale la unidad en un lugar en el que nadie pueda pisar el cable o tropezarse con él.
9. No sobrecargue la toma de pared y los cables de extensión ya que esto puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
10. Nunca introduzca objetos de ningún tipo en las ranuras de la cabina del producto ya que podrían hacer contacto con puntos de voltaje peligrosos o hacer cortocircuito y así provocar un incendio o descarga eléctrica. Nunca derrame líquido sobre el producto.
11. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas o quemaduras, no desarme el producto. Llévelo a un centro de servicio autorizado cuando necesite reparación. El abrir o quitar las tapas puede exponerlo a voltajes peligrosos, corriente eléctrica u otros riesgos. El rearmado incorrecto puede provocar descargas eléctricas al volver a utilizar el equipo. Desconecte el conector del circuito TNV antes de quitar la tapa.
12. Desenchufe el producto de la toma de pared y llévelo al servicio autorizado en las siguientes condiciones:
 - a.) Si el cable de energía está dañado o roto.
 - b) Si se ha derramado líquido en el producto.
 - c) Si el producto ha estado expuesto en la lluvia o agua.
 - d) Si el producto no funciona con normalidad al seguir las instrucciones de uso. Ajuste sólo los controles que se encuentran cubiertos por las instrucciones de uso ya que el ajuste incorrecto de otros controles puede provocar daños y requerir del trabajo de un técnico calificado para restaurar el producto a la normalidad.
 - e) Si el producto se ha caído o ha sido dañado.
 - f) Si el producto presenta un cambio en su funcionamiento.
13. Evite utilizar un teléfono (que no sea inalámbrico) durante una tormenta eléctrica. Puede haber un riesgo remoto de descarga eléctrica de los rayos. Por lo tanto, recomendamos utilizar un protector de sobretensión.
14. No utilice el teléfono para informar una fuga de gas cerca de la fuga.
15. Puede que no pueda marcar los números de emergencia 911 si el teclado está bloqueado.
16. PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de incendios, use únicamente un cable 26 AWG o superior (por ej. 24 AWG) con certificación UL o un cable de línea para telecomunicaciones certificado por CSA.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA

Para reducir el riesgo de incendios, lesiones o descargas eléctricas y para desechar las baterías correctamente, lea atentamente las instrucciones a continuación:
CONTIENE UNA BATERÍA DE NÍQUEL HIDRURO. SE DEBE RECICLAR O DESECHAR ADECUADAMENTE. NO LA ARROJE EN VERTEDEROS MUNICIPALES.

1. Utilice sólo las baterías especificadas para este producto.
2. **NO UTILICE BATERÍAS DE NÍQUEL CADMIO O LITIO**, ni mezcle baterías de diferentes tamaños o diferentes fabricantes en este producto. **NO UTILICE BATERÍAS NO RECARGABLES.**
3. No arroje las baterías al fuego; las celdas pueden explotar. No las exponga al agua. Consulte la reglamentación local sobre las instrucciones de desecho de baterías.
4. No abra ni perforo las baterías. El electrolito que liberan es corrosivo y puede causar daños en los ojos o la piel. Puede ser tóxico si se ingiere.
5. Sea cuidadoso al manipular las baterías para no provocar cortocircuitos con materiales conductores como anillos, brazaletes y llaves. Las baterías o los materiales conductores pueden recalentar y causar quemaduras o incendios.
6. Cargue las baterías suministradas, o identificadas para su uso, con este producto solamente de acuerdo con las instrucciones o limitaciones especificadas en el manual del usuario. No intente cargar las baterías con otros medios que no sean los especificados en el manual del usuario.
7. Limpie periódicamente los contactos de carga del cargador y el teléfono.

Servicio (Atención al Cliente)

Garantía del Centro de Atención al Cliente para productos inalámbricos
Para obtener el servicio de Garantía del Centro de Atención al Cliente,
información sobre el funcionamiento de productos o resolución de problemas,
llame al:

Teléfono gratuito: 1-866-247-8758

7:00 am a 7:00 pm (hora del Este) de lunes a sábado,
salvo los feriados nacionales (en inglés)

7:00 am a 12:00 pm (mediodía) (hora del Este) de lunes a sábado,
salvo los feriados nacionales (en francés)

Garantía limitada del usuario final

Este producto cuenta con garantía limitada de un año. Toda sustitución por reparación o servicio de garantía y toda pregunta sobre este producto se debe dirigir a: 1-866 247-8758.

La presente garantía limitada y no transferible se aplica al comprador original/ consumidor final ("usted") de los sistemas, teléfonos y accesorios (denominados colectivamente "Producto") suministrados por Gigaset Communications USA LLC o Gigaset Communications Canada Inc. (denominados colectivamente "Gigaset NAM"). Gigaset NAM le garantiza que a la fecha de la compra, el Producto está libre de defectos de mano de obra y materiales y que el software incluido en el Producto funcionará de acuerdo con las especificaciones del programa.

1. PERIODO DE GARANTÍA

El período de garantía del Producto es de un (1) año a partir de la fecha original de la compra que usted realiza. Se debe suministrar una prueba de compra (comprobante de venta o factura) con todo Producto devuelto durante el período de garantía. Se garantiza que las baterías suministradas con los Productos están libres de defectos al momento de la compra solamente.

2. RECURSO EXCLUSIVO

Toda la responsabilidad de Gigaset NAM y su recurso exclusivo, en caso de que el Producto sea defectuoso en materiales o mano de obra durante el período de garantía y sea devuelto, consistirá en la reparación o sustitución del Producto tal como se establece en la Sección 4 más abajo. Se pueden usar componentes, piezas o materiales reacondicionados en la reparación o sustitución. Se puede perder la información en la memoria del Producto durante la reparación.

3. LA PRESENTE GARANTÍA NO CUBRE LOS SIGUIENTES ASPECTOS Y ES NULA PARA:

- Daños cosméticos, daños físicos en la superficie del Producto, incluidos, sin limitaciones, las roturas, rajaduras, muescas, rayones o marcas de adhesivos en la pantalla LCD o en la carcasa del Producto.
- Los productos que hayan sido reparados, revisados o modificados (incluyendo la antena) por personas que no trabajen para Gigaset NAM o una instalación de reparaciones no autorizada por Gigaset NAM o que hayan sido instalados de manera incorrecta.
- Costo de instalación, extracción o reinstalación.

- Daños debidos al funcionamiento incorrecto de cualquier teléfono, dispositivo electrónico, hardware o programa de software, red, Internet o computadora, fallas o dificultades de cualquier tipo, incluyendo, sin limitaciones, las fallas del servidor o transmisiones informáticas incompletas, incorrectas, en mal estado o retardadas.
- Equipos y componentes no fabricados, suministrados o autorizados por Gigaset NAM.
- La modificación de los componentes del Producto, o el funcionamiento del Producto en un entorno inadecuado o con un fin para el cual no está destinado, incluyendo sin limitaciones, fallas o defectos causados por el mal uso, abuso, accidentes, daños físicos, manejo anormal, manipulación o almacenamiento inadecuados, negligencia, alteraciones, instalación, extracción o reparación no autorizada, incumplimiento de las instrucciones, problemas causados por la cobertura de red del operador, exposición al fuego, agua o humedad excesiva, inundaciones o cambios extremos de clima o temperatura, casos de fuerza mayor, disturbios, actos de terrorismo, derrames de alimentos o líquidos, virus u otras fallas de software introducidas en el Productos, u otros actos que no sean responsabilidad de Gigaset NAM y que las especificaciones del Producto no prevean; incluyendo daños causados por la manipulación incorrecta o fusibles fundidos.
- Productos cuyas etiquetas de garantía, números de serie electrónicos y/o etiqueta de número de serie se hayan quitado, alterado, hecho ilegibles o aplicado de manera fraudulenta a otros equipos.
- Problemas de recepción de señal (a menos que sean causados por defectos en los materiales o mano de obra del Producto).
- Productos que se usen más allá de las capacidades máximas publicadas.
- Rendimiento de los Productos cuando se utilizan junto con otros productos o equipos no fabricados, suministrados o autorizados por Gigaset NAM.
- Consumibles (como baterías y fusibles).
- Pagos por mano de obra o reparación a representantes o centros no autorizados por Gigaset NAM para realizar el mantenimiento del producto.
- Pérdida de información.
- Pruebas y exámenes que revelan que el supuesto defecto o funcionamiento incorrecto del Producto no existe.

Esta garantía no cubre la educación del cliente, instrucciones, instalación o extracción, ajustes de configuración, problemas relacionados al servicio suministrado por un operador u otro proveedor de servicios y/o problemas de recepción de señal. Gigaset NAM no se responsabiliza por el software, firmware, información o datos de memoria que aparezcan, se encuentren almacenados o integrados en cualquier Producto devuelto para reparación, independientemente de si se encuentra en garantía o no.

Esta garantía es válida sólo en el país en que se adquirió el producto, es decir, Estados Unidos o Canadá respectivamente, pero no en ambos.

EL USO DE ACCESORIOS QUE NO HAYAN SIDO SUMINISTRADOS O EXPRESAMENTE AUTORIZADOS POR GIGASET USA PUEDE INVALIDAR LA GARANTÍA.

4. PROCEDIMIENTO DE RECLAMO DE GARANTÍA

Todos los reclamos de garantía deben ser notificados a Gigaset NAM antes de que expire el período de garantía. La obligación de Gigaset NAM de brindar asistencia de garantía no se extenderá más allá de la finalización del período de garantía, a menos que el producto reparado o sustituido durante el período de garantía continúe garantizado por el resto de dicho período de garantía o durante treinta (30) días, lo que sea mayor.

Durante el período de garantía, se brindará Asistencia de lunes a sábado de 7:00 am a 7:00 pm, (hora del Este) de lunes a viernes (en inglés) y de 7:00 am a 12:00 pm (mediodía) (hora del Este) de lunes a sábados (en francés), salvo los festivos nacionales. El servicio de Asistencia se ofrecerá llamando a la línea gratuita para el cliente:

1-866-247-8758

5. LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA

Gigaset NAM no garantiza ni declara que el software de los Productos satisfará sus requisitos ni que funcionará junto con otro hardware o aplicaciones de software proporcionadas por terceros, que el funcionamiento del software será ininterrumpido o libre de errores ni que todos los defectos de los productos de software serán corregidos.

6. LIMITACIÓN DE RECURSOS; EXCLUSIÓN DE DAÑOS EMERGENTES U OTROS DAÑOS

Su recurso exclusivo por todo incumplimiento de la presente garantía se establece más arriba. Salvo por cualquier reintegro decidido por Gigaset NAM, **NO TIENE DERECHO A RECIBIR NINGUNA CANTIDAD POR DAÑOS, INCLUYENDO, SIN LIMITACIONES, LOS DAÑOS EMERGENTES**, si el Producto no cumple la garantía limitada y, en la medida que la ley aplicable lo permita, incluso si cualquier recurso no cumple su propósito esencial. Los términos que se encuentran abajo ("Exclusión de daños incidentales, emergentes y otros") también se incorporan en esta garantía limitada. Algunos estados/jurisdicciones/provincias no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o emergentes, por lo que puede que la limitación o exclusión mencionada no sea aplicable en su caso. Esta garantía limitada le proporciona derechos legales específicos. Puede tener otros derechos según el estado/jurisdicción/provincias en el que se encuentra.

7. EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS

GIGASET USA Y SUS PROVEEDORES OFRECEN EL PRODUCTO Y LOS SERVICIOS DE ASISTENCIA (SI LOS HUBIERA) TAL COMO SON Y CON TODAS SUS FALLAS. LA GARANTÍA LIMITADA REEMPLAZA A CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA (SI LA HUBIERA) CREADA POR CUALQUIER DOCUMENTACIÓN O EMBALAJE SALVO POR LA GARANTÍA LIMITADA Y, EN LA MEDIDA QUE LA LEY APLICABLE LO PERMITE, REEMPLAZA A TODA GARANTÍA IMPLÍCITA U OBLIGATORIA, INCLUYENDO SIN LIMITACIONES, A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, DE PRECISIÓN O TOTALIDAD O RESPUESTAS, DE RESULTADOS, DE TRABAJOS DE CALIDAD, DE AUSENCIA DE VIRUS Y DE NEGLIGENCIA. TODOS ESTOS PUNTOS HACEN REFERENCIA AL PRODUCTO Y A LA PRESTACIÓN, O FALTA DE PRESTACIÓN, DE SERVICIOS DE ASISTENCIA. ASIMISMO, NO EXISTE GARANTÍA O CONDICIÓN DE TÍTULO, GOCE PACÍFICO, POSESIÓN PACÍFICA O CORRESPONDENCIA CON LA DESCRIPCIÓN O CON LA INDICACIÓN DE NO VIOLACIÓN DEL PRODUCTO. Algunos estados/jurisdicción/provincias no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de daños incidentales o emergentes, por lo que puede que las limitaciones o exclusiones mencionadas no sean aplicables en su caso. Si su estado o provincia crea una garantía o condición implícita y la ley federal o estatal o de su provincia prohíbe su exclusión, usted también tiene una garantía o condición implícita, PERO SÓLO EN CUANTO A LOS DEFECTOS ENCONTRADOS DURANTE EL PERÍODO DE ESTA GARANTÍA LIMITADA (UN AÑO). EN LO QUE RESPECTA A LOS DEFECTOS ENCONTRADOS CON POSTERIORIDAD AL PERÍODO DE UN AÑO, NO EXISTE GARANTÍA O CONDICIÓN DE NINGÚN TIPO. Esta garantía limitada le proporciona derechos legales específicos y también puede tener otros derechos según el estado/provincia en el que se encuentre. En ningún caso la

responsabilidad de Gigaset NAM excederá el costo de reparación o sustitución de Productos defectuosos tal como se describe en el presente documento. Dicha responsabilidad finalizará al expirar el período de garantía.

Toda añadidura o actualización del Producto o el software del Producto, incluyendo sin limitaciones, todo arreglo o actualización del software o solución de errores que se le proporcionen luego de la expiración del período de garantía de un año no está tapa por ninguna garantía o condición expresa, implícita u obligatoria.

8. EXCLUSIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES, EMERGENTES Y OTROS

SIEMPRE QUE LO PERMITA LA LEY, EN NINGÚN CASO GIGASET USA, EL VENDEDOR O SUS PROVEEDORES SERÁN RESPONSABLES DE DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, INDIRECTOS O EMERGENTES DE NINGÚN TIPO (INCLUYENDO SIN LIMITACIONES A LOS DAÑOS POR PÉRDIDAS DE GANANCIAS O CONFIDENCIALES U OTRA INFORMACIÓN, DAÑOS POR INTERRUPCIÓN DEL NEGOCIO, POR LESIONES PERSONALES, POR PÉRDIDA DE LA PRIVACIDAD, POR INCUMPLIMIENTO DE ALGUNA OBLIGACIÓN INCLUYENDO BUENA FE O CUIDADO RAZONABLE, POR NEGLIGENCIA Y POR CUALQUIER OTRA PÉRDIDA PECUNIARIA O DE OTRO TIPO) QUE SURJAN DE, O ESTÉN RELACIONADOS CON, EL USO O INCAPACIDAD DE USO DEL PRODUCTO, EL SUMINISTRO O FALTA DE SUMINISTRO DE SERVICIOS DE ASISTENCIA, U OTRO PUNTO RELACIONADO CON ALGUNA DISPOSICIÓN DE ESTA GARANTÍA LIMITADA, INCLUSO EN CASO DE FALLA, AGRAVIO (INCLUYENDO LA NEGLIGENCIA), RESPONSABILIDAD ESTRUCTA, INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO O DE GARANTÍA DE GIGASET USA O DE UN VENDEDOR O UN PROVEEDOR INCLUSO SI GIGASET USA O EL VENDEDOR O EL PROVEEDOR HAN SIDO ADVERTIDOS DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN, TAL COMO SE DESCRIBE EN ESTA GARANTÍA, ES SU ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO PARA EL INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA LIMITADA.

9. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD Y RECURSOS

SIN PERJUICIO DE LOS DAÑOS EN LOS QUE USTED PUEDA INCURRIR POR CUALQUIER RAZÓN (INCLUYENDO, SIN LIMITACIONES, TODOS LOS DAÑOS MENCIONADOS ARRIBA Y TODOS LOS DAÑOS DIRECTOS O GENERALES), TODA LA RESPONSABILIDAD DE GIGASET USA, EL VENDEDOR Y SUS PROVEEDORES DE ACUERDO CON LAS DISPOSICIONES DE ESTA GARANTÍA LIMITADA Y SU RECURSO EXCLUSIVO PARA TODO LO MENCIONADO (SALVO POR TODO RECURSO DE REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN ELEGIDO POR GIGASET USA O EL VENDEDOR O EL PROVEEDOR EN RELACIÓN A UN INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA LIMITADA) ESTÁ LIMITADA A LA SUMA QUE USTED PAGÓ POR EL PRODUCTO O CINCO DÓLARES (\$5.00 USD/CAN), LO QUE SEA MAYOR. LAS LIMITACIONES Y EXCLUSIONES MENCIONADAS SE APLICARÁN SIEMPRE QUE LA LEY LO PERMITA, INCLUSO SI ALGÚN RECURSO FRACASA EN SU PROPÓSITO ESENCIAL.

10. LEY APLICABLE

Si este Producto fue adquirido en Estados Unidos, esta garantía limitada se registrará por las leyes de Texas y queda excluida de la Convención de las Naciones Unidas para la Venta Internacional de Mercaderías.

Si este Producto fue adquirido en Canadá, esta garantía limitada se registrará por las leyes de la provincia de Ontario y por las leyes federales de Canadá aplicables allí, y queda excluida de la Convención de las Naciones Unidas para la Venta Internacional de Mercaderías.

Si desea más información sobre el Servicio o la Asistencia para su teléfono, visite nuestro sitio Web <http://www.gigaset.com> o llame al **1-866-247-8758**.

Emitido por

Gigaset Communications GmbH

Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt

Gigaset Communications GmbH es una marca comercial registrada de Siemens AG

© Gigaset Communications GmbH 2009

Todos los derechos reservados.

Sujeto a disponibilidad. Derechos de modificaciones reservados.

Los atributos del producto están sujetos a cambios.

Nos reservamos el derecho a realizar cambios sin previo aviso al diseño del equipo y/o los componentes.

© Copyright 2009.

Gigaset S675 IP – software gratuito

El firmware de su Gigaset S675 IP incluye software gratuito que cuenta con una GNU Lesser General Public License. Este software gratuito ha sido desarrollado por terceros y está protegido mediante derechos de autor. Encontrará la versión original en inglés del texto de la licencia en las páginas siguientes.

El software se ofrece gratuitamente. Está autorizado a utilizar este software gratuito de acuerdo con las condiciones de licencia mencionadas anteriormente. En el caso de contradicciones entre estas condiciones de licencia y las condiciones de licencia de Gigaset Communications GmbH aplicables al software, tendrán prioridad para el software gratuito las condiciones de licencia mencionadas anteriormente.

La licencia GNU Lesser General Public License (LGPL) se suministra con este producto. También puede descargar las condiciones de licencia de Internet:

- ◆ La licencia **LGPL** está disponible en Internet en:

<http://www.gnu.org/copyleft/lesser.html>

- ◆ El **código fuente, incluidos los avisos de derechos de autor para software gratuito**, está disponible actualmente en Internet en:

<http://www.gigaset.com/developer>

Encontrará información y vínculos de Internet sobre el código fuente del software gratuito en las páginas de asistencia técnica en línea en Internet en:

www.gigaset.com/customercare

En caso de que no se haya suministrado con el producto, puede solicitar el código fuente, incluidos los avisos de derechos de autor, a Gigaset Communications GmbH. Se aplican cargos para cubrir los gastos de la copia y del envío. Envíe esta solicitud por correo electrónico o fax a las direcciones o número de fax siguientes en un plazo de 3 años a partir de la compra de este producto. Especifique el tipo de dispositivo exacto además del número de versión de software del dispositivo instalado.

Distribución de componentes, Bocholt

Correo electrónico: kleinteileversand.com@gigaset.com

Fax: 0049 2871 / 91 30 29

El uso del software gratuito contenido en este producto que se extienda más allá de la secuencia de programa prevista por Gigaset Communications GmbH se realiza por su cuenta y riesgo. Es decir, no se aceptarán reclamaciones de responsabilidad por defectos ante Gigaset Communications GmbH. La GNU Lesser General Public License contiene referencias a la responsabilidad por defectos de autores o de otros propietarios del software gratuito.

No tendrá derecho a reivindicar una reclamación contra Gigaset Communications GmbH basada en la responsabilidad por defectos en caso de que un defecto del producto se deba o pueda deberse a los cambios realizados en los programas o su configuración. Además, no tendrá derecho a reivindicar una reclamación contra Gigaset Communications GmbH basada en la responsabilidad por defectos si el software gratuito viola los derechos de autor de terceros.

Gigaset Communications GmbH no ofrecerá asistencia técnica para el software, incluido el software gratuito incluido, si éste se ha cambiado.

GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE

Version 2.1, February 1999

Copyright (C) 1991, 1999 Free Software Foundation, Inc., 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA

Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.

[This is the first released version of the Lesser GPL. It also counts as the successor of the GNU Library Public License, version 2, hence the version number 2.1.]

Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public Licenses are intended to guarantee your freedom to share and change free software--to make sure the software is free for all its users.

This license, the Lesser General Public License, applies to some specially designated software packages--typically libraries--of the Free Software Foundation and other authors who decide to use it. You can use it too, but we suggest you first think carefully about whether this license or the ordinary General Public License is the better strategy to use in any particular case, based on the explanations below.

When we speak of free software, we are referring to freedom of use, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish); that you receive source code or can get it if you want it; that you can change the software and use pieces of it in new free programs; and that you are informed that you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid distributors to deny you these rights or to ask you to surrender these rights. These restrictions translate to certain responsibilities for you if you distribute copies of the library or if you modify it.

For example, if you distribute copies of the library, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that we gave you. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. If you link other code with the library, you must provide complete object files to the recipients, so that they can relink them with the library after making changes to the library and recompiling it. And you must show them these terms so they know their rights.

We protect your rights with a two-step method: (1) we copyright the library, and (2) we offer you this license, which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the library.

To protect each distributor, we want to make it very clear that there is no warranty for the free library. Also, if the library is modified by someone else and passed on, the recipients should know that what they have is not the original version, so that the original author's reputation will not be affected by problems that might be introduced by others.

Finally, software patents pose a constant threat to the existence of any free program. We wish to make sure that a company cannot effectively restrict the users of a free program by obtaining a restrictive license from a patent holder. Therefore, we insist that any patent license obtained for a version of the library must be consistent with the full freedom of use specified in this license.

Most GNU software, including some libraries, is covered by the ordinary GNU General Public License. This license, the GNU Lesser General Public License, applies to certain designated libraries, and is quite different from the ordinary General Public License. We use this license for certain libraries in order to permit linking those libraries into non-free programs.

When a program is linked with a library, whether statically or using a shared library, the combination of the two is legally speaking a combined work, a derivative of the original library. The ordinary General Public License therefore permits such linking only if the

entire combination fits its criteria of freedom. The Lesser General Public License permits more lax criteria for linking other code with the library.

We call this license the "Lesser" General Public License because it does less to protect the user's freedom than the ordinary General Public License. It also provides other free software developers less of an advantage over competing non-free programs. These disadvantages are the reason we use the ordinary General Public License for many libraries. However, the Lesser license provides advantages in certain special circumstances.

For example, on rare occasions, there may be a special need to encourage the widest possible use of a certain library, so that it becomes a de-facto standard. To achieve this, non-free programs must be allowed to use the library. A more frequent case is that a free library does the same job as widely used non-free libraries. In this case, there is little to gain by limiting the free library to free software only, so we use the Lesser General Public License.

In other cases, permission to use a particular library in non-free programs enables a greater number of people to use a large body of free software. For example, permission to use the GNU C Library in non-free programs enables many more people to use the whole GNU operating system, as well as its variant, the GNU/Linux operating system.

Although the Lesser General Public License is Less protective of the users' freedom, it does ensure that the user of a program that is linked with the Library has the freedom and the wherewithal to run that program using a modified version of the Library.

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow. Pay close attention to the difference between a "work based on the library" and a "work that uses the library". The former contains code derived from the library, whereas the latter must be combined with the library in order to run.

GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE

TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION

0. This License Agreement applies to any software library or other program which contains a notice placed by the copyright holder or other authorized party saying it may be distributed under the terms of this Lesser General Public License (also called "this License"). Each licensee is addressed as "you".

A "library" means a collection of software functions and/or data prepared so as to be conveniently linked with application programs (which use some of those functions and data) to form executables.

The "Library", below, refers to any such software library or work which has been distributed under these terms. A "work based on the Library" means either the Library or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Library or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated straightforwardly into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification".)

"Source code" for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For a library, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the library.

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running a program using the Library is not restricted, and output from such a program is covered only if its contents constitute a work based on the Library (independent of the use of the Library in a tool for writing it). Whether that is true depends on what the Library does and what the program that uses the Library does.

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Library's complete source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and distribute a copy of this License along with the Library.

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Library or any portion of it, thus forming a work based on the Library, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

- a) The modified work must itself be a software library.
- b) You must cause the files modified to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.
- c) You must cause the whole of the work to be licensed at no charge to all third parties under the terms of this License.
- d) If a facility in the modified Library refers to a function or a table of data to be supplied by an application program that uses the facility, other than as an argument passed when the facility is invoked, then you must make a good faith effort to ensure that, in the event an application does not supply such function or table, the facility still operates, and performs whatever part of its purpose remains meaningful.

(For example, a function in a library to compute square roots has a purpose that is entirely well-defined independent of the application. Therefore, Subsection 2d requires that any application-supplied function or table used by this function must be optional: if the application does not supply it, the square root function must still compute square roots.) These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Library, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Library, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it. Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Library.

In addition, mere aggregation of another work not based on the Library with the Library (or with a work based on the Library) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

3. You may opt to apply the terms of the ordinary GNU General Public License instead of this License to a given copy of the Library. To do this, you must alter all the notices that refer to this License, so that they refer to the ordinary GNU General Public License, version 2, instead of to this License. (If a newer version than version 2 of the ordinary GNU General Public License has appeared, then you can specify that version instead if you wish.) Do not make any other change in these notices.

Once this change is made in a given copy, it is irreversible for that copy, so the ordinary GNU General Public License applies to all subsequent copies and derivative works made from that copy.

This option is useful when you wish to copy part of the code of the Library into a program that is not a library.

4. You may copy and distribute the Library (or a portion or derivative of it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange.

If distribution of object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place satisfies the requirement to distribute the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

5. A program that contains no derivative of any portion of the Library, but is designed to work with the Library by being compiled or linked with it, is called a "work that uses the Library". Such a work, in isolation, is not a derivative work of the Library, and therefore falls outside the scope of this License.

However, linking a "work that uses the Library" with the Library creates an executable that is a derivative of the Library (because it contains portions of the Library), rather than a "work that uses the library". The executable is therefore covered by this License.

Section 6 states terms for distribution of such executables.

When a "work that uses the Library" uses material from a header file that is part of the Library, the object code for the work may be a derivative work of the Library even though the source code is not.

Whether this is true is especially significant if the work can be linked without the Library, or if the work is itself a library. The threshold for this to be true is not precisely defined by law.

If such an object file uses only numerical parameters, data structure layouts and accessors, and small macros and small inline functions (ten lines or less in length), then the use of the object file is unrestricted, regardless of whether it is legally a derivative work. (Executables containing this object code plus portions of the Library will still fall under Section 6.)

Otherwise, if the work is a derivative of the Library, you may distribute the object code for the work under the terms of Section 6.

Any executables containing that work also fall under Section 6, whether or not they are linked directly with the Library itself.

6. As an exception to the Sections above, you may also combine or link a "work that uses the Library" with the Library to produce a work containing portions of the Library, and distribute that work under terms of your choice, provided that the terms permit modification of the work for the customer's own use and reverse engineering for debugging such modifications.

You must give prominent notice with each copy of the work that the Library is used in it and that the Library and its use are covered by this License. You must supply a copy of this License. If the work during execution displays copyright notices, you must include the copyright notice for the Library among them, as well as a reference directing the user to the copy of this License. Also, you must do one of these things:

- a) Accompany the work with the complete corresponding machine-readable source code for the Library including whatever changes were used in the work (which must be distributed under Sections 1 and 2 above); and, if the work is an executable linked with the Library, with the complete machine-readable "work that uses the Library", as object code and/or source code, so that the user can modify the Library and then relink to produce a modified executable containing the modified Library. (It is understood that the user who changes the contents of definitions files in the Library will not necessarily be able to recompile the application to use the modified definitions.)
- b) Use a suitable shared library mechanism for linking with the Library. A suitable mechanism is one that (1) uses at run time a copy of the library already present on the user's computer system, rather than copying library functions into the executable, and (2) will operate properly with a modified version of the library, if the user installs one, as long as the modified version is interface-compatible with the version that the work was made with.
- c) Accompany the work with a written offer, valid for at least three years, to give the same user the materials specified in Subsection 6a, above, for a charge no more than the cost of performing this distribution.
- d) If distribution of the work is made by offering access to copy from a designated place, offer equivalent access to copy the above specified materials from the same place.
- e) Verify that the user has already received a copy of these materials or that you have already sent this user a copy.

For an executable, the required form of the "work that uses the Library" must include any data and utility programs needed for reproducing the executable from it. However, as a special exception, the materials to be distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

It may happen that this requirement contradicts the license restrictions of other proprietary libraries that do not normally accompany the operating system. Such a contradiction means you cannot use both them and the Library together in an executable that you distribute.

7. You may place library facilities that are a work based on the Library side-by-side in a single library together with other library facilities not covered by this License, and distribute such a combined library, provided that the separate distribution of the work based on the Library and of the other library facilities is otherwise permitted, and provided that you do these two things:

a) Accompany the combined library with a copy of the same work based on the Library, uncombined with any other library facilities. This must be distributed under the terms of the Sections above.

b) Give prominent notice with the combined library of the fact that part of it is a work based on the Library, and explaining where to find the accompanying uncombined form of the same work.

8. You may not copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

9. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Library or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Library (or any work based on the Library), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Library or works based on it.

10. Each time you redistribute the Library (or any work based on the Library), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute, link with or modify the Library subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein.

You are not responsible for enforcing compliance by third parties with this License.

11. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Library at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Library by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Library.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply, and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest the validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

12. If the distribution and/or use of the Library is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Library under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus

excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

13. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the Lesser General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Library specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Library does not specify a license version number, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

14. If you wish to incorporate parts of the Library into other free programs whose distribution conditions are incompatible with these, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

NO WARRANTY

15. BECAUSE THE LIBRARY IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE LIBRARY, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW.

EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE LIBRARY "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE LIBRARY IS WITH YOU. SHOULD THE LIBRARY PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

16. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE LIBRARY AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE LIBRARY (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE LIBRARY TO OPERATE WITH ANY OTHER SOFTWARE), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

END OF TERMS AND CONDITIONS

How to Apply These Terms to Your New Libraries

If you develop a new library, and you want it to be of the greatest possible use to the public, we recommend making it free software that everyone can redistribute and change. You can do so by permitting redistribution under these terms (or, alternately, under the terms of the ordinary General Public License).

To apply these terms, attach the following notices to the library. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

```
<one line to give the library's name and a brief idea of what it does.>
Copyright (C) <year> <name of author>
This library is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of
the GNU Lesser General Public License as published by the Free Software Foundation;
either version 2.1 of the License, or (at your option) any later version.
This library is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY
WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A
PARTICULAR PURPOSE. See the GNU Lesser General Public License for more details.
```

You should have received a copy of the GNU Lesser General Public License along with this library; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA

Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.

You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a "copyright disclaimer" for the library, if necessary. Here is a sample; alter the names:

Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright interest in the library 'Frob' (a library for tweaking knobs) written by James Random Hacker. <signature of Ty Coon>, 1 April 1990 Ty Coon, President of Vice

Accesorios

Teléfonos Gigaset

Convierta su Gigaset en una central telefónica inalámbrica:

Teléfono Gigaset S67H

- ◆ Preparado para HDSP
- ◆ Pantalla gráfica a color iluminada (65.000 colores)
- ◆ Teclado iluminado
- ◆ Altavoz
- ◆ Tonos de timbre polifónicos
- ◆ Directorio telefónico para aprox. 250 registros
- ◆ Identificador de llamada mediante imagen
- ◆ Enchufe para el auricular
- ◆ Monitor de habitación

www.gigaset.com/gigasets67h

www.gigaset.com/gigasets68h



Teléfono Gigaset A58H

- ◆ Pantalla gráfica iluminada
- ◆ Teclado iluminado
- ◆ Altavoz
- ◆ Tonos de timbre polifónicos
- ◆ Directorio telefónico para aprox. 150 registros

www.gigaset.com/gigasetA58h



Todos los accesorios están disponibles en su distribuidor de teléfonos.



Use sólo accesorios originales. Así se evitará la posibilidad de riesgos a la salud y daños a la propiedad, además de asegurar que se cumple con todos los reglamentos pertinentes.

Glosario

A

Acceso a Internet de banda ancha

Véase **DSL**.

ADSL Línea de usuario suscrito digital asimétrica (Asymmetric Digital Subscriber Line)
Tipo especial de **DSL**.

ALG Puerta de enlace de capa de aplicación (Application Layer Gateway)
Mecanismo de control NAT de un enrutador.
Muchos enrutadores con NAT integrado usan ALG. ALG permite el paso de los paquetes de datos en una conexión VoIP y agrega la dirección IP pública de la red privada segura.
La ALG del enrutador se debe desactivar si el proveedor de VoIP ofrece un servidor STUN o un proxy de salida.
Véase también: **Firewall**, **NAT**, **Proxy de salida**, **STUN**.

Auriculares Combinación de micrófono y auricular. El uso del altavoz es más cómodo con un auricular. Hay disponibles auriculares que pueden conectarse al teléfono mediante un cable.

Autenticación

Limita el acceso a una red o servicio mediante el inicio de sesión con un identificador y una contraseña.

C

Calidad de servicio (QoS)

Calidad de servicio

Describe la calidad de servicio en las redes de comunicación. Existen diferentes tipos de clases de calidad de servicio.

La QoS afecta al flujo de paquetes de datos de Internet; ya que, p. ej., prioriza los paquetes de datos, reserva el ancho de banda y optimiza los paquetes de datos.

En las redes VoIP, la QoS afecta a la calidad de voz. Si toda la infraestructura (enrutador, servidor de red, etc.) cuenta con QoS, la calidad de voz será mejor, es decir, habrá menos demoras, menos ecos y menos crepitaciones.

CF Transferencia de llamadas

Véase **Transferencia de llamadas**.

Cliente Aplicación que solicita un servicio de un servidor.

- Códec** Codificador/descodificador
- Un códec es un procedimiento que digitaliza y comprime la voz analógica antes de su envío por Internet y que descodifica (traduce en voz analógica) los datos digitales cuando se reciben los paquetes de voz. Existen diferentes códecs, por ejemplo, con diferentes grados de compresión.
- Las dos partes que participan en la conexión telefónica (el llamante o emisor y el receptor) deben usar el mismo códec. Esto lo negocian el emisor y el receptor al establecer una conexión.
- La selección del códec establece un equilibrio entre la calidad de voz, la velocidad de transmisión y el ancho de banda necesario. Un alto nivel de compresión, por ejemplo, significa que el ancho de banda requerido para cada conexión de voz es bajo. Sin embargo, también significa que el tiempo necesario para comprimir/descomprimir los datos es mayor, lo que aumenta el tiempo de ejecución de los datos en red y, por lo tanto, afecta a la calidad de voz. El tiempo requerido aumenta la demora entre la emisión y la recepción de voz.
- Códec de voz**
- Véase **Códec**.
- COLP/COLR**
- Presentación/restricción de identificación de la línea conectada (Connected Line Identification Presentation/Restriction)
- Servicio característico de una conexión VoIP para las llamadas salientes.
- El servicio de COLP muestra el número de teléfono que acepta la llamada en la unidad de visualización de la persona que llama.
- El número de la persona que acepta la llamada es diferente del número marcado, p. ej., si la llamada se desvía o se transfiere.
- La persona que recibe la llamada puede usar el servicio de COLR (restricción de identificación de la línea de llamada) para evitar que el número aparezca en la pantalla de la persona que llama.
- Concentrador**
- Usa una **Red de infraestructura** para conectar más de un **Usuario suscrito de red**. Todos los datos enviados a través del concentrador por un usuario suscrito de red se transfieren a todos los usuarios suscritos de red.
- Véase también: **Puerta de enlace**, **Enrutador**.
- Contacto**
- Usuario suscrito con el que se intercambian mensajes cortos en Internet en tiempo real (chat).
- Véase también: **Mensajería instantánea**.
- CW**
- Llamada en espera
- Véase **Llamada en espera**.
- CH**
- Chat**
- Forma de comunicación en Internet. Al chatear, se intercambian mensajes cortos entre los interlocutores en tiempo real. El chat en este sentido se entiende como una forma de comunicación escrita.

D

Desvío de llamadas

Véase **Transferencia de llamadas**.

DHCP

Protocolo de configuración dinámica de host (Dynamic Host Configuration Protocol)

Protocolo de Internet que regula la asignación automática de la **Dirección IP** a un **Usuario suscrito de red**. El protocolo está disponible en la red a través de un servidor. Un servidor DHCP puede ser, por ejemplo, un enrutador.

El teléfono contiene un cliente DHCP. Un enrutador que contiene un servidor DHCP puede asignar las direcciones IP al teléfono de forma automática desde un rango de direcciones definido. La asignación dinámica implica que más de un **Usuario suscrito de red** puede compartir una dirección IP, aunque sólo puedan usarla de forma alterna y no de forma simultánea.

En algunos enrutadores se puede especificar que la dirección IP del teléfono no se cambie nunca.

Dirección IP Dirección única de un componente de red en una red basada en los protocolos TCP/IP (p. ej. LAN o Internet). En **Internet**, se suelen asignar nombres de dominios en vez de direcciones IP. El **DNS** asigna al nombre de dominio la dirección IP correspondiente.

La dirección IP tiene cuatro partes (números decimales entre 0 y 255) separados por puntos (p. ej. 230.94.233.2).

La dirección IP está compuesta por el número de red y por el número del **Usuario suscrito de red** (p. ej. el teléfono). Según la **Máscara de subred**, las primeras una, dos o tres partes forman el número de red y el resto de la dirección IP hace referencia al componente de red. El número de red de todos los componentes de una red debe ser el mismo.

Las direcciones IP se pueden asignar de forma automática mediante DHCP (direcciones IP dinámicas) o de forma manual (direcciones IP estáticas).

Véase también: **DHCP**.

Dirección IP dinámica

DHCP asigna una dirección IP dinámica a un componente de red de forma automática. La dirección IP dinámica de un componente de red puede cambiar cada vez que se registra o después de determinados intervalos de tiempo.

Véase también: **Dirección IP estática**.

Dirección IP estática

Una dirección IP estática se asigna a un componente de red de forma manual durante la configuración de red. Al contrario que una **Dirección IP dinámica** una dirección IP estática no cambia.

Dirección IP global

Véase **Dirección IP**.

Dirección IP local

La dirección IP local o privada es la dirección de un componente de red en la red local (LAN). El operador de red puede asignar cualquier dirección que desee.

Los dispositivos que actúan como vínculo de una red local a Internet (puerta de enlace o enrutador) cuentan con una dirección IP pública y con una privada.

Véase también **Dirección IP**.

Dirección IP privada

Véase **Dirección IP pública**.

Dirección IP pública

La dirección IP pública es la dirección de un componente de red en Internet. El proveedor de servicios de Internet asigna esta dirección. Los dispositivos que actúan como vínculo de una red local a Internet (puerta de enlace o enrutador) cuentan con una dirección IP pública y con una local.

Véase también: **Dirección IP**, **NAT**.

Dirección MAC

Dirección de control de acceso al medio (Media Access Control Address)

Dirección del hardware mediante la que cualquier dispositivo de red (p. ej. tarjeta de red, conmutador, teléfono) puede identificarse de modo unívoco en todo el mundo. Está formada por seis partes (números hexadecimales) separadas entre sí por un "-" (p. ej. 00-90-65-44-00-3A).

El fabricante asigna la dirección MAC y no se puede cambiar.

Dirección SIP

Véase **URI**.

DMZ (zona desmilitarizada)

DMZ es la denominación de un área de red que se encuentra fuera del firewall.

Una DMZ se configura como si fuera entre una red protegida (p. ej. LAN) y una red no segura (p. ej. Internet). Una DMZ permite el acceso ilimitado desde Internet a uno o a algunos componentes de red, mientras que los demás componentes de red permanecen protegidos por el firewall.

DNS

Sistema de nombres de dominio (Domain Name System)

Sistema jerárquico que permite que la asignación de la **Dirección IP** a un **Nombre de dominio** sea más fácil de recordar. Un servidor DNS local debe administrar esta asignación en cada (W)LAN. El servidor DNS local determina la dirección IP y, si es necesario, la consulta a servidores DNS superiores y a otros servidores DNS locales en Internet.

Se puede especificar la dirección IP del servidor DNS primario/secundario.

Véase también: **DynDNS**.

DSCP

Punto de código de servicios diferenciados (Differentiated Service Code Point)

Véase **Calidad de servicio (QoS)**.

DSL

Línea de usuario suscrito digital (Digital Subscriber Line)

Tecnología de transferencia de datos que permite el acceso a Internet, p. ej., con **1,5 Mbps** a través de una línea telefónica convencional. Requisitos: módem DSL y oferta del servicio correspondiente del proveedor de Internet.

Glosario

- DSLAM** Multiplexor de acceso a línea de usuario suscrito digital (Digital Subscriber Line Access Multiplexer)
El DSLAM es un armario de conmutación situado en una central telefónica en el que convergen todos los conectores de los usuarios suscritos.
- DTMF** Mutifrecuencia bitono (Dual Tone Multi-Frequency)
Otra denominación para la marcación por multifrecuencia bitono.

Dúplex completo

Modo de transmisión de datos en el que los datos se pueden enviar y recibir al mismo tiempo.

- DynDNS** DNS dinámico (Dynamic DNS)
La asignación de nombres de dominio y de direcciones IP se realiza a través del **DNS**. En el caso de una **Dirección IP dinámica**, este servicio se optimiza mediante el "DNS dinámico". Esto permite usar un componente de red con una dirección IP dinámica como un **Servidor** en **Internet**. El DNS dinámico garantiza que se pueda localizar un servicio en Internet con el mismo **Nombre de dominio**, independientemente de la dirección IP actual.

E

- ECT** Transferencia explícita de llamada (Explicit Call Transfer)
El interlocutor A llama al interlocutor B, pone la conexión en espera y llama al interlocutor C. En lugar de establecer una conferencia con tres interlocutores, A conecta al interlocutor B y C y cuelga.
- EEPROM** Memoria de sólo lectura que se puede programar y borrar eléctricamente (Erasable Programmable Read Only Memory)
Bloque de creación de la memoria del teléfono con datos fijos (p. ej. configuración predeterminada y personalizada) y datos guardados de forma automática (p. ej. registros de la lista de llamadas).
- Enrutador** Dirige paquetes de datos dentro de una red y entre diferentes redes a través de la ruta más rápida. Puede conectar más de una **Red Ethernet** y WLAN. Puede actuar de **Puerta de enlace** a Internet.

Enrutamiento

El enrutamiento es la transferencia de paquetes de datos a otro usuario suscrito de su red. En la ruta hacia el receptor, los paquetes de datos se envían desde un enrutador hasta el siguiente hasta que alcanzan su destino.

Si los paquetes de datos no se transmitieran de esta manera, la existencia de una red como Internet no sería posible. El enrutamiento conecta las redes individuales con este sistema global.

Un enrutador es una parte de este sistema; transfiere paquetes de datos dentro de una red local y también desde una red a la siguiente. La transferencia de datos de una red a otra se realiza en base a un protocolo común.

F

Firewall El firewall permite proteger la red contra accesos externos no autorizados. Esto implica la combinación de diferentes medidas y tecnologías (de hardware y software) para controlar el flujo de datos entre una red privada que desee proteger y una red no protegida (p. ej. Internet).

Véase también: **NAT**.

Firmware Software de un dispositivo en el que se almacena información básica para su funcionamiento. Para corregir errores o actualizar el software del dispositivo, se puede cargar una versión nueva del firmware en la memoria del dispositivo (actualización del firmware).

Fragmentación

Los paquetes de datos demasiado grandes se dividen en paquetes más pequeños (fragmentos) antes de que se transfieran. Se vuelven a unir cuando llegan al receptor (desfragmentación).

G

G.711 ley a, G.711 ley μ

Estándar para un **Códec**.

G.711 proporciona una calidad de voz muy buena que se corresponde con la de la línea fija ISDN. Puesto que la compresión es baja, el ancho de banda necesario es de unos 64 kbit/s por conexión de voz, sin embargo la demora por la codificación/descodificación es sólo de 0,125 ms.

La "ley a" describe el estándar europeo y la "ley μ " describe el estándar norteamericano/japonés.

G.722 Estándar para un **Códec**.

G.722 es un códec de lenguaje de **banda ancha** con un ancho de banda de 50 Hz hasta 7 kHz, una tasa de transmisión neta de 64 kbit/s por conexión de lenguaje y reconocimiento de pausas de la conversación y generación de ruido aceptable (supresión de silencio) integrados.

G.722 proporciona una calidad de voz muy buena. Gracias a la frecuencia de muestreo superior, la calidad de voz es más clara y mejor que en otros códecs y permite un tono de conversación con rendimiento de sonido de alta definición (HDSP).

G.726 Estándar para un **Códec**.

G.726 proporciona una calidad de voz buena. Ésta es inferior que la del códec **G.711**, pero mejor que la del códec **G.729**.

G.729A/B Estándar para un **Códec**.

Es probable que la calidad de voz con el G.729A/B sea más bien baja. A causa del alto nivel de compresión, el ancho de banda necesario es sólo de unos 8 kbit/s por conexión de voz, pero el tiempo de demora es de unos 15 ms.

Glosario

GSM Sistema global para comunicaciones móviles (Global System for Mobile Communication) Originalmente era el estándar europeo para redes móviles. Actualmente, GSM se puede considerar un estándar internacional. En EE.UU. y Japón los estándares nacionales se suelen admitir ahora con más frecuencia que en el pasado.

I

Identificación de usuario

Combinación de número/nombre para acceder, p. ej., a la cuenta de VoIP.

Identificador de usuario

Véase **Identificación de usuario**.

IEEE Instituto de ingenieros en electricidad y electrónica (Institute of Electrical and Electronics Engineers)
Organismo internacional que define estándares de ingeniería electrónica y eléctrica dedicado especialmente a la estandarización de la tecnología LAN, los protocolos de transmisión, la velocidad de transferencia de datos y el cableado.

Intercambio de llamadas

El intercambio de llamadas permite cambiar entre dos llamantes o entre una llamada en conferencia y un llamante individual, sin que el llamante en espera oiga la conversación.

Internet **WAN** global. Serie de protocolos definidos para el intercambio de datos conocidos como TCP/IP.

Cada **Usuario suscrito de red** se identifica a través de su **Dirección IP**. El **DNS** asigna un **Nombre de dominio** a la **Dirección IP**.

Entre otros servicios importantes se incluyen World Wide Web (WWW), el correo electrónico, la transferencia de archivos y los foros de discusión.

IP (Internet Protocol, protocolo de Internet)

Protocolo TCP/IP en **Internet**. El IP se encarga de dirigir a los usuarios suscritos de una **Red** a través de **Dirección IP** y de transferir los datos del emisor al receptor. El IP determina las rutas (direccionamiento) por las que se envían los paquetes de datos.

L

LAN Red de área local (Local Area Network)

Red de alcance físico restringido. Una LAN puede ser inalámbrica (WLAN) y/o cableada.

Localización (búsqueda del teléfono)

Función de la estación base que se usa para localizar teléfonos registrados. La estación base establece una conexión con todos los teléfonos registrados. Estos comienzan a sonar. La localización se activa al presionar brevemente el botón de la estación base y se desactiva al volver a presionar brevemente el mismo botón.

Llamada de consulta

Durante una llamada, con una llamada de consulta se interrumpe la conversación brevemente para establecer una segunda conexión con otra persona. Si finaliza la conexión con esta persona de inmediato, se la denomina llamada de consulta. Si cambia entre la primera y la segunda persona, se denomina **Intercambio de llamadas**.

Llamada en espera

= CW (Call Waiting)

Función del proveedor de VoIP. Un pitido durante una conversación indica que otra persona está esperando para hablar con usted. Es posible aceptar o rechazar la segunda llamada. Puede activar o desactivar esta función.

M**Marcación en bloque**

Mediante este sistema usted teclea el número de teléfono completo y lo corrige si es necesario. A continuación, sólo tiene que descolgar el teléfono o presionar la tecla de manos libres para marcar el número de teléfono.

Marcación previa

Véase **Marcación en bloque**.

Máscara de subred

Cada **Dirección IP** está compuesta de un número de red fijo y de un número de usuario suscrito variable. El número de red es el mismo para cada **Usuario suscrito de red**. El tamaño de la parte del número de red se determina en la máscara de subred. Por ejemplo, en la máscara de subred 255.255.255.0, las tres primeras partes de la dirección IP se corresponden con el número de red y la última parte, con el número del usuario suscrito.

Mbps

Millón de bits por segundo

Unidad de medida de velocidad de transmisión de una red.

Mensajería instantánea

Servicio que permite chatear en tiempo real mediante un programa cliente, es decir, que permite enviar mensajes cortos a otros usuarios suscritos de Internet.

MRU

Unidad máxima de recepción (Maximum Receive Unit)

Define el volumen máximo de datos del usuario dentro de un paquete de datos.

MTU

Unidad máxima de transmisión (Maximum Transmission Unit)

Define la longitud máxima de un paquete de datos que se puede transportar a través de la red de una vez.

Música de espera

Música que se reproduce durante una **Llamada de consulta** o durante un **Intercambio de llamadas**. El interlocutor que espera escucha música mientras aguarda.

N

NAT

Traducción de direcciones de red (Network Address Translation)

Método para convertir más de una **Dirección IP** (privadas) en una o más direcciones IP (públicas). NAT permite que las direcciones IP de **Usuario suscrito de red** (p. ej. teléfonos VoIP) de una **LAN** estén ocultas detrás de una dirección IP compartida para el **Enrutador** en **Internet**.

Los teléfonos VoIP ocultos detrás de un enrutador NAT no están disponibles para los servidores VoIP (ya que tienen una dirección IP privada). Para "evitar" la NAT, es posible usar (de forma alternativa) **ALG** en el enrutador, **STUN** en el teléfono VoIP o que el proveedor de VoIP use un **Proxy de salida**.

Si se dispone de un proxy de salida, debe tenerlo en cuenta al definir la configuración de VoIP del teléfono.

NAT simétrica

Una NAT simétrica asigna diferentes direcciones IP y números de puerto externos a las mismas direcciones IP y números de puertos internos según la dirección de destino externa.

Nombre de dominio

Denominación de uno o varios servidores Web en Internet (p. ej. gigaset.net). El DNS asigna el nombre de dominio a la dirección IP determinada.

Nombre para mostrar

Función del proveedor de VoIP. Puede especificar el nombre que desee que se muestre en la pantalla de la otra persona en lugar de su número de teléfono.

Número de puerto

Indica una aplicación específica de un **Usuario suscrito de red**. Según la configuración de la **LAN**, el número de puerto se asigna de forma permanente o se asigna de nuevo con cada acceso.

Mediante la combinación del número de **Dirección IP/Puerto** se identifica de forma exclusiva al receptor o al emisor de un paquete de datos dentro de una red.

P

PIN

Número de identificación personal

Sirve de protección contra el uso no autorizado. Si la función PIN está activada, se debe teclear una combinación de números para acceder a un área protegida.

Los datos de configuración de la estación base se pueden proteger con un PIN de sistema (combinación de números de cuatro dígitos).

Protocolo

Describe los acuerdos de comunicación de una **Red**. Contiene reglas para la apertura, administración y finalización de una conexión, sobre formatos de datos, intervalos de tiempo y tratamiento de posibles errores.

Protocolo de transporte

Regula el transporte de datos entre dos entidades comunicadas (aplicaciones).

Véase también: **UDP**, **TCP**, **TLS**.

Proveedor de puerta de enlace

Véase **Proveedor de SIP**.

Proveedor de servicios de Internet

Permite el acceso a Internet mediante el pago de una tarifa.

Proveedor de SIP

Véase **Proveedor de VoIP**.

Proveedor de VoIP

Un **Proveedor de puerta de enlace**, de SIP o de VoIP es un proveedor de servicios de Internet que ofrece una **Puerta de enlace** para la telefonía en Internet. Puesto que el teléfono funciona con el estándar SIP, su proveedor debe admitir este estándar.

El proveedor dirige llamadas de VoIP a la red telefónica (analógica, ISDN y móvil) y viceversa.

Proxy de salida

Mecanismo de control NAT alternativo a STUN y ALG.

El proveedor de VoIP implementa los proxy de salida en entornos de firewall/ NAT de forma alternativa al **Servidor proxy SIP**. Controlan el tráfico de datos a través del firewall.

El proxy de salida y los servidores STUN no deben usarse de forma simultánea.

Véase también: **STUN** y **NAT**.

Proxy HTTP Servidor a través del cual cada **Usuario suscrito de red** puede procesar el tráfico de Internet.

Proxy/servidor proxy

Programa informático que regula el intercambio de datos entre el **Cliente** y el **Servidor** en redes informáticas. Si el teléfono realiza una consulta al servidor VoIP, el proxy actúa como servidor con respecto al teléfono y como cliente con respecto al servidor. Para dirigirse a un proxy se necesita una **Dirección IP/ Nombre de dominio** y un **Puerto**.

Puerta de enlace

Conecta dos **Redes** diferentes, p. ej., un enrutador como puerta de enlace de Internet.

Para llamadas telefónicas desde **VoIP** a la red telefónica, se debe conectar una puerta de enlace a la red IP y a la red telefónica (proveedor de puerta de enlace/ VoIP). Transfiere las llamadas de VoIP a la red telefónica según sea necesario.

Puerto

Los datos se intercambian a través de dos aplicaciones de una **Red** a través de un puerto.

Puerto RTP **Puerto** (local) que se usa para enviar y recibir paquetes de datos de voz para VoIP.

Glosario

Puerto SIP local

Véase **Puerto SIP/puerto SIP local**.

Puerto SIP/puerto SIP local

Puerto (local) que se usa para enviar y recibir datos de señalización SIP para VoIP.

R

RAM

Memoria de acceso aleatorio (Random Access Memory)

Memoria en la que tiene autorización de lectura y almacenamiento. Los elementos como las melodías y las imágenes de pantalla se guardan en la RAM después de que las haya cargado en el teléfono a través del configurador Web.

Rango de conjunto IP

Rango de direcciones IP que el servidor DHCP puede usar para asignar direcciones IP dinámicas.

Red

Grupo de dispositivos que se pueden conectar mediante cables o de forma inalámbrica.

Las redes también pueden diferir en alcance y estructura:

- Alcance: redes locales (**LAN**) o redes de área extensas (**WAN**)
- Estructura: **Red de infraestructura** o red ad hoc.

Red de infraestructura

Red con estructura central: todos los **Usuario suscrito de red** se comunican a través de un **Enrutador** central.

Red Ethernet

LAN cableada.

Registrador

El registrador administra las direcciones IP actuales del **Usuario suscrito de red**. Al registrarse en el proveedor de VoIP, su dirección IP actual se guarda en el registrador. Esto significa que le pueden localizar incluso cuando no se encuentre en una ubicación fija.

Repetición automática de la marcación

Véase **Repetición de la marcación por línea ocupada**.

Repetición de la marcación por ausencia de respuesta

= CCNR (Completion of Calls on No Reply, finalización de llamadas por ausencia de respuesta). Si un interlocutor no contesta al recibir una llamada, el llamante puede configurar la repetición de la marcación automática. En cuanto el teléfono de destino finaliza la llamada y queda libre de nuevo, se le devuelve la llamada. La central telefónica debe admitir esta función. La solicitud de repetición de la marcación se cancela de forma automática después de unas dos horas (según el proveedor de VoIP).

Repetición de la marcación por línea ocupada

= CCBS (Completion of Calls to Busy Subscriber, finalización de llamadas por línea ocupada). Si un llamante escucha el tono de ocupado, puede activar la función de repetición de la marcación. En cuanto la conexión queda libre, se le devuelve la llamada y después de descolgar el auricular, se establece la conexión de forma automática.

ROM Memoria de sólo lectura (Read Only Memory)

Tipo de memoria que sólo puede leerse.

RTP Protocolo de transporte en tiempo real (Realtime Transport Protocol)

Estándar global para la transferencia de datos de audio y vídeo. Con frecuencia se usa junto a UDP. En este caso, los paquetes RTP se incrustan en los paquetes UDP.

S

Servidor Proporciona un servicio a otros **Usuario suscrito de red (Clientes)**. El término puede denominar a un equipo/PC o a una aplicación. Para dirigirse a un servidor, se necesita una **Dirección IP/Nombre de dominio** y un **Puerto**.

Servidor proxy SIP

Dirección IP del servidor de puerta de enlace de su proveedor de VoIP.

SIP (Session Initiation Protocol, protocolo de inicio de sesión)

Protocolo de señalización independiente en la comunicación de voz. Se usa para el establecimiento y la finalización de una llamada. Además, también se pueden definir parámetros para la transmisión de voz.

STUN Comunicación transversal simple de UDP vía NAT (Simple Transversal of UDP over NAT) Mecanismo de control de NAT.

STUN es un protocolo de datos para teléfonos VoIP. STUN reemplaza la dirección IP privada en los paquetes de datos del teléfono VoIP por la dirección pública de la red privada segura. Para regular la transferencia de datos, también es necesario un servidor de STUN en Internet. STUN no se puede implementar con NAT simétricas.

Véase también: **ALG**, **Firewall**, **NAT**, **Proxy de salida**.

Subred Segmento de una **Red**.

T

Tarifa plana Sistema de facturación por una conexión a **Internet**. El proveedor de Internet cobra una tarifa mensual establecida. No existen gastos adicionales por la duración de la conexión ni por la cantidad de conexiones.

Tasa de transmisión

Velocidad con la que se transmiten los datos en **WAN** o en **LAN**. La tasa de transmisión se mide en unidades de datos por unidad de tiempo (Mbit/s).

Glosario

- TCP** Protocolo de control de transmisión (Transmission Control Protocol)
Protocolo de transporte. Protocolo de transmisión basado en sesiones: establece, supervisa y finaliza una conexión entre el emisor y el receptor para el transporte de datos.
- TLS** Seguridad de capa de transporte (Transport Layer Security)
Protocolo para la codificación de transmisiones de datos en Internet. TLS es un **Protocolo de transporte superior.**

Transferencia de llamadas

CF

Transferencia automática de una llamada a otro número de teléfono. Existen tres tipos de transferencia de llamadas:

- Transferencia de llamadas incondicional (CFU, Call Forwarding Unconditional)
- Transferencia de llamadas por línea ocupada (CFB, Call Forwarding Busy)
- Transferencia de llamadas por ausencia de respuesta (CFNR, Call Forwarding No Reply).

Transferencia de puertos

La puerta de enlace de Internet (p. ej. el enrutador) transfiere al puerto en cuestión paquetes de datos de **Internet** dirigidos a un **Puerto** determinado. De este modo, los servidores de la **LAN** pueden ofrecer servicios en Internet sin necesidad de disponer de una dirección IP pública.

U

- UDP** Protocolo de datagrama de usuario (User Datagram Protocol)
Protocolo de transporte. Al contrario que **TCP**, el protocolo **UDP** no se basa en sesiones. UDP no establece una conexión fija. Los paquetes de datos ("datagramas") se envían a modo de transmisión. El receptor es el único responsable que debe asegurarse de la recepción de los datos. El emisor no recibe ninguna notificación de la recepción.
- URI** Identificador uniforme de recursos (Uniform Resource Identifier)
Secuencia de caracteres que sirve para identificar recursos (p. ej. receptor de correo electrónico, <http://gigaset.com>, archivos).
En **Internet**, los URI se usan como medio de identificación uniforme de recursos. Los URI se denominan también direcciones SIP.
Los URI se pueden indicar en el teléfono como un número. Al marcar un URI, puede llamar a un usuario suscrito de Internet con equipamiento VoIP.
- URL** Dirección para la localización universal de recursos (Universal Resource Locator)
Dirección global única de un dominio en **Internet**.
Una URL es una subclase de **URI**. Las URL identifican un recurso por su ubicación en **Internet**. Por razones históricas, el término se suele usar como sinónimo de URI.

Usuario suscrito de red

Dispositivos y PC conectados entre sí en una red, p. ej., servidores, PC y teléfonos.

V**VoIP**

Voz sobre IP (Voice over Internet Protocol)

Las llamadas telefónicas ya no se establecen ni se transmiten a través de la red telefónica, sino a través de **Internet** (u otras redes IP).

W**WAN**

Red de área extensa (Wide Area Network)

Red de área extensa sin límites espaciales (p. ej. **Internet**).

Índice alfabético

A

Abrir la lista de correo entrante.	81
Abrir/cerrar la tapa de la batería	14
Acceso a Internet (banda ancha).	234
Acceso a Internet de banda ancha.	234
Acceso al configurador Web desde otras redes	158
Acceso directo (combinación de dígitos).	41
Acceso rápido	112
central de mensajes	108
registros del directorio telefónico.	76
Acceso remoto al configurador Web	158
Accesorios	233
Aceptación de llamada automática.	132
Activar	
altavoz.	55
anexo B para G.729	173
bloqueo de teclado	38
buzón de mensajes de red.	111, 181
central de mensajes	101
central de mensajes desde ubicación externa.	110
cita	115
grabación bidireccional.	106
monitor de habitación.	125
respuesta automática	132
suprimir números de teléfono	62
tonos de aviso	135
transferencia de llamadas (VoIP)	63
Adaptador de corriente	8
Administración remota.	158
ADSL.	234
Ajustar zona horaria.	196
ALG.	234
Altavoz	55
activar/desactivar	55
modo.	55
tecla.	1
Aniversario	
desactivar.	78
guardar	78
mostrar perdidos	116
perdido	78, 116

Anular registro	
en el configurador Web	152
teléfono de estación base.	120
Anuncio (central de mensajes).	103
Apagar	
teléfono	1, 38
Aparatos médicos	8
Archivo de directorio telefónico contenido (formato vCard)	193
Archivo vcf	191
Área de navegación (configurador Web)	154
Área de red.	166
Área de trabajo (configurador Web)	154
Asignación de dirección (dirección IP)	157
Asignación de números.	175, 176
Asignar número de envío al teléfono.	175
Asignar una tecla	130
Asistente de conexión iniciar (introducción)	24
Asymmetric Digital Subscriber Line	234
Atención al Cliente	220
Atención al cliente	198
Audífonos.	8
Audio (señalización DTMF)	182
Auriculares	1, 33, 234
Autenticación	234
Auto configuration code	24
Ayuda.	198

B

Barra de menús (configurador Web).	153
Batería	
baterías recomendadas	209
cargar	1, 15
estado de carga	2
insertar	14
pantalla.	1, 15
símbolo.	1, 15
tono	135
Bloqueo (bloqueo del teclado).	38
Bloqueo de teclado	8, 38
Bloqueo del identificador de llamada	62
BM de red, véase Buzón de mensajes de red	

Borrar	
anuncios para la central de mensajes	103
mensaje	105
Botones (configurador Web)	155
Buscar	
en el directorio telefónico	75
teléfono	120
Buscar usuario suscrito en	
Gigaset.net	59
Buzón de mensajes	
definir para acceso rápido	112
Buzón de mensajes de red	111
activar/desactivar	111, 181
definir para acceso rápido	112
lista	113
llamar	113, 114
teclea número	111, 181
C	
Calendario	115
Calidad de grabación	
(central de mensajes)	108
Calidad de la voz e infraestructura	173
Calidad de servicio	234
Calidad de voz	170
Cambiar	
modo de marcación	147
número interno	121, 190
PIN del sistema	139
volumen del altavoz	132
volumen del auricular	132
Cambiar a horario de verano	196
Cambiar PIN	
PIN del sistema	139
Cancelar	
marcar	49
operación	36, 155
Cancelar operación	36
Caracteres arábigos, especificar	154
Caracteres cirílicos, especificar	154
Caracteres especiales	211
Características técnicas	209
Central de mensajes	100
activar/desactivar	101
asignar números de recepción	176
avanzar	104
borrar mensajes	105
funcionamiento remoto	109
grabar anuncio/notificación	102
reproducir mensajes	103
retroceder	104
Central telefónica	
código de acceso (prefijo de línea externa)	148
configurar el modo de marcación	147
configurar señalización	147
gestionar estación base en la central telefónica	147
pausas	148
Chat	85, 235
con contactos	90
Citas	115
activar/desactivar	116
administrar	116
borrar	116
mostrar pérdidas	116
Clavijas del enchufe del teléfono	211
Clic de tecla	135
Cliente	234
Códec de idioma de banda ancha	
G.722	170
Códec de voz de banda ancha	170, 239
Códecs	235
Códecs disponibles	172
Códecs, disponibles	172
Código de acceso (central telefónica)	148
Código de configuración	
automática	162
Códigos de estado	
activar visualización (configurador Web)	193
Códigos de estado (VoIP)	
activar pantalla (teléfono)	146
tabla de códigos	203
Colocar la pinza para cinturón	33
COLP	54, 235
COLR	54, 235
Comprobación de versión	
automática	195
Comprobar la información	
de servicio	206
Comprobar versión de EEPROM	197
Comunicación transversal simple	
de UDP vía NAT	245
Concentrador	235
Conectar	
al configurador Web	151
Conectar el teléfono a la red	
interna de una empresa	159

Conectar su PC con el configurador	
Web	150
Conectarse (servicio de mensajería) . . .	86
Conexión	
a Gigaset.net	169
activar (VoIP)	168
Internet (solución de errores)	31
nombre/proveedor	
(configurador Web)	160
seleccionar (sufijo de línea)	46, 48
Conexión a la red interna de una	
empresa	159
Conexión a un servidor de mensajes . . .	86
Conexión de línea de red fija	
sufijo de línea	161
Conexión del teléfono	
configurar (teléfono)	143
Conexión perdida	
servicio de mensajería	87, 94
Conexión telefónica	
configurar (configurador Web) . . .	160
Conexión VoIP	
activar/desactivar	161, 168
configuración automática	162
configurar (configurador Web) . . .	162
configurar (teléfono)	143
nombre (configurador Web)	162
nombre/proveedor	
(configurador Web)	160
sufijo de línea	161
Conexiones de banda ancha	11
Conferencia	123
Configuración	
conexión VoIP (automática)	162
mediante PC	150
Configuración automática	
de una conexión VoIP	162
Configuración de fábrica	
estación base	139
Configuración de IP	
configurador Web	157
teléfono	145
Configuración de telefonía VoIP	162
Configuración del sistema	138
Configuración predeterminada	
teléfono	138
Configurador Web	150
abrir página Web	155
acceso remoto	158
activar conexión VoIP	161
actualización del firmware	194
anular registro	152
asignación de números	175, 176
asignar número de envío	175
asignar número de recepción	175, 176
asignar número de recepción a	
central de mensajes	176
comprobar dirección IP	197
comprobar dirección MAC	197
comprobar versión de EEPROM	197
comprobar versión del firmware	197
conectar con PC	150
configuración de IP	157
configurar teléfono	156
crear configuración de	
correo electrónico	188
datos de acceso al servicio	
de mensajería	186
definir dirección IP	157
definir puerta de enlace estándar	157
desactivar conexión VoIP	161
especificar planes de marcación	178
estado de una conexión VoIP	161
estado del teléfono	197
estructura de las páginas Web	153
idioma de la interfaz	152
máscara de subred	157
menú	45
nombre de una conexión VoIP	162
nombre/proveedor de una	
conexión	160
red local	157
seleccionar tipo de dirección IP	157
señalización DTMF para VoIP	182
servidor DNS alternativo	158
servidor DNS preferente	158
transferencia de directorios	191
Configurar	
conexión de VoIP (teléfono)	144
conexión VoIP (configurador Web)	160
estación base	138
protector de pantalla	128
teléfono	127
Configurar el tono de timbre	133
Configurar la conexión	
predeterminada	140, 174
Configurar señalización	
(central telefónica)	147
Connected Line Identification	
Presentation/Restriction	54

Consumo eléctrico	
de la estación base	210
reducir para la estación base	114
Contacto	85, 235
abrir lista	88
cambios de estado	89
comprobar información	90
lista	85
llamar	93
mensajes de contactos	91
Contenido de la entrega	12
Contenido del paquete	12
Contraseña de inicio de sesión	
correo electrónico	188
cuenta VoIP	164
servicio de mensajería	187
Contraseña de registro	
cuenta VoIP	28, 145
Contraste (pantalla)	128
Control de acceso al medio	237
Control del gasto	9, 79
definir planes de marcación	178
Corregir registros incorrectos	36
Correo electrónico	
configuración (configurador Web)	188
especificar datos de acceso	188
lista de correo electrónico	81
mensajes al realizar	
una conexión	82
nombre de cuenta	188
nombre/contraseña de	
autenticación	188
notificación	81
servidor de correo electrónico	
entrante	188
ver la dirección del remitente	84
Cuidados del teléfono	209
Cumpleaños, véase Aniversario	
CW	235

D

Datos de proveedor personales	164
Datos de usuario VoIP	
especificar (asistente de conexión)	28
especificar (configurador Web)	164
especificar (teléfono)	144

Desactivar	
altavoz	55
bloqueo de teclado	38
buzón de mensajes de red	111, 181
central de mensajes	101
cita	115
grabación bidireccional	106
monitor de habitación	126
recordatorio de cita	116
respuesta automática	132
suprimir números de teléfono	62
tonos de aviso	135
transferencia de llamadas (VoIP)	63
Desconocido	53
Despertador	117
DHCP	236, 238
Dirección del remitente	
(correo electrónico)	84
Dirección del servidor proxy	165
Dirección IP	236
asignar (configurador Web)	157
asignar (teléfono)	145
comprobar (configurador Web)	197
comprobar (teléfono)	145
dinámica	236
estática	236
global	236
local	236
marcar	49
mostrar en el teléfono	2
obtener automáticamente	145, 157
privada	237
pública	237
tipo	145, 157
Dirección IP dinámica	157, 236
Dirección IP estática	157, 236
Dirección IP global	236
Dirección IP local	236
Dirección IP privada	237
Dirección IP pública	237
Dirección MAC	237
comprobar (configurador Web)	197
comprobar (teléfono)	147
Dirección para la localización	
universal de recursos	246
Dirección SIP	237
Directorio del teléfono, véase Directorio	
Directorio en línea	
Gigaset.net	59

Directorio telefónico	73
abrir	35
borrar (configurador Web)	192
cargar desde PC	192
copiar número	77
enviar el registro/la lista al teléfono .76	
Gigaset.net	59
guardar aniversario	78
guardar un registro	74
modificar a través de su PC	191
orden de los registros	214
seleccionar registros	75
transferir al/desde su PC	191
usar para especificar números	77
DMZ	237
DNS	237
DNS dinámico	238
Dominio	165
DSCP	237
DSL	237
DSLAM	238
DTMF (marcación por tonos)	149
Dúplex completo	238
DynDNS	238

E

EATONI (predicción de texto)	212
ECO DECT	114
Ejemplo	
entrada de menú	38
Eliminación de caracteres	36
Eliminación de residuos	208
Eliminación de un correo electrónico .84	
En línea (servicio de mensajería) . .85, 87	
Encender	
teléfono	1, 38
Enchufe de conexión para	
auriculares	1, 33
Enrutador	238
conectar la estación base	23
Enrutamiento	238
Errores (corrección)	36
Escribir, editar texto	211
Especificación de caracteres cirílicos	
y árabigos	154
Especificar datos de acceso	
(correo electrónico)	188
Especificar datos de usuario (VoIP)	
con el teléfono	28
Especificar flash	1

Especificar pausa	1
Esquema de color (pantalla)	128
Establecer	
fecha/hora en el teléfono	16
Estación base	
activar/desactivar	
modo Eco	114
actualizar firmware	141, 194
cambiar PIN del sistema	138
comprobar la información	
de servicio	206
conectar	19
conectar a enrutador	23
conectar a la fuente de	
alimentación eléctrica	21
conectar a la línea de red fija	21
configurar	138
configurar conexión	
predeterminada	174
configurar la conexión	
predeterminada	140
consumo eléctrico	210
gestionar en la central telefónica . .147	
instalar	19
mejor estación base	120
montaje en pared	262
PIN del sistema	139
reducir consumo eléctrico	114
reducir potencia de transmisión . .114	
restaurar configuración de fábrica .139	
seleccionar	120
Estado	
cambiar propio (servicio	
de mensajería)	87
conexión VoIP	161
contacto	85
Estado de presencia (servicio de	
mensajería)	
configuración del propio	87
Estado de presencia (servicio	
de mensajería)	85, 87
Estado del teléfono	
(configurador Web)	197
Estado inactivo	
pantalla	1
volver a	38
Estructura de la dirección IP	236
Explorador	
manejar	97

F

Fecha	
establecer manualmente.	16
transferir desde servidor de hora . .	195
Finalizar, llamada.	50
Firewall	239
Firmware	239
actualización automática. . . .	142, 195
actualizaciones.	13
comprobar versión	197, 206
iniciar actualización	
(configurador Web)	194
iniciar actualización (teléfono). . .	141
Formato vCard.	193
Fragmentación de paquetes de datos	239
Función de ahorro de carga	
(funcionamiento remoto).	107
Funcionamiento (preparativos	
para usar el teléfono).	12
Funcionamiento con auricular	55
Funcionamiento remoto.	109
Funciones del teléfono, visión general	41

G

G.711 ley μ	170
G.711 ley A	170
G.722	11, 170
G.726	170
G.729	170
Gestión de errores	
servicio de mensajería.	94
Gigaset HDSP, véase HDSP	
Gigaset.net	56
(des)activar conexión	169
buscar usuario suscrito	59
cambiar/borrar el propio nombre . .	61
directorio telefónico	59
llamar a interlocutor	59, 61
mensajería	187
servicio de eco	56
servidor Jabber.	187
teclear nombre.	57, 61
transferencia de llamadas	63, 176
Gigaset-config	151
GNU Lesser General Public	
License	225

Grabar

anuncio/notificación	
(central de mensajes)	102
grabación bidireccional	106
GSM.	240

H

Hacer llamadas rentables.	79
HDSP	9, 11, 170
High Definition Sound Performance	
véase HDSP	
Hora	
establecer manualmente	16
transferir desde servidor de hora . .	195
Horario de verano	
cambiar automáticamente	196

I

Identificación de usuario	240
Identificador de Jabber	
(servicio de mensajería)	187
Identificador de llamada	51
Identificador de llamadas	
durante la grabación.	106
Identificador de usuario.	240
Identificador uniforme de recursos. . .	246
Idioma	
configurador Web	152
teléfono/pantalla	127
Idioma de entrada (mensaje).	213
Idioma de la interfaz	
configurador Web	152
teléfono	127
IEEE	240
Imagen	
borrar	137
cambiar el nombre.	137
Imagen de CID	51, 74, 136
Imagen de identificador de llamada, ver	
imagen de ID de llamada	
Info Center	95
Información SIP (señalización DTMF)	182
Información textual	
en modo de pantalla de	
estado inactivo	189
Inicio del asistente de conexión	
(menú)	143
Instalar, estación base.	19
Instituto de ingenieros en	
electricidad y electrónica.	240

Índice alfabético

Intercambio de llamadas	240
desconectar llamada	65
VoIP	65
Interfaz Web, véase Configurador Web	
Internet	240
sin conexión a	31
Intranet	159
IP	240

L

LAN	240
Lectura de mensaje (servicio de mensajería)	92
Leer el asunto (correo electrónico)	83, 84
Lejos del equipo (servicio de mensajería)	87
LGPL	225
Licencias, software gratuito	225
Línea de red fija	
configuración de llamadas	63
especificar buzón de mensajes de red	111
llamada anónima	62
llamada de conferencia	63
llamada de consulta externa	63
nombre de conexión	169
suprimir números de teléfono	62
Línea de usuario suscrito digital	237
multiplexor de acceso	238
Lista	
buzón de mensajes de red	113
lista de la central de mensajes	71
lista de llamadas	69
lista de rellamada de últimos números	67
llamadas perdidas	69
notificaciones de correo electrónico	81
teléfonos	35, 190
Lista de correo entrante	
abrir (correo electrónico)	81
Lista de la central de mensajes	71
Lista de llamadas	69
Lista de mensajes	
buzón de mensajes de red	113
central de mensajes	71, 104
correo electrónico	81
servicio de mensajería	91
Lista de números, proveedor de red	74
Lista rápida	73
tecla	1

Listo para chatear (servicio de mensajería)	87
Llamada	
aceptar	50
desconectar (intercambio de llamadas)	65
entrante	2
externa	53
finalizar	50
grabación bidireccional	106
interna	122
rechazar externa	123
responder desde la central de mensajes	105
transferir (conectar)	122
transferir (VoIP)	65
visualización del número/nombre	51
Llamada anónima	62
Llamada colectiva	122
Llamada de cita	116
Llamada de conferencia	
línea de red fija	63
VoIP	65
Llamada de consulta	241
externa (línea de red fija)	63
externa (VoIP)	65
finalizar	123
interna	35, 123
Llamada de consulta externa	
línea de red fija	63
VoIP	65
Llamada de consulta interna	35, 123
Llamada de recordatorio (aniversario)	78
Llamada desconocida	53
Llamada en espera	235, 241
aceptar/rechazar (VoIP)	66
activar/desactivar (VoIP)	64
llamada interna	123
Llamada externa	
aceptar	50
transferencia a la central de mensajes	106
Llamada interna	122
llamada en espera	123
Llamadas perdidas	69

Llamar	
a través de VoIP/línea de red fija . . .	46
de forma anónima	62
externas	46
Gigaset.net	59, 61
internas	122
teclear dirección IP	49
Localización	2, 120, 240

M

Marcación en bloque	241
Marcación por tonos	149
Marcación previa	241
Marcación previa de prefijo de área	
activar/desactivar	177
Marcación rápida	73, 130
Marcar	
cancelar	49
con el directorio telefónico	75
dirección IP.	49
mediante marcación rápida	76, 130
Máscara de subred	241
definir (configurador Web)	157
definir (teléfono)	146
Mbps.	241
Mejor estación base	120
Memoria	
directorio telefónico	76
Memoria de acceso aleatorio	244
Memoria de sólo lectura	245
Mensaje	
borrar (central de mensajes)	105
borrar (correo electrónico)	84
borrar (servicio de mensajería)	92
escribir/enviar (servicio de mensajería)	92
lista de la central de mensajes	71
marcar como "nuevo" (central de mensajes)	105
recibir (servicio de mensajería)	90
reproducción mediante funcionamiento remoto	110
reproducir (buzón de mensajes de red).	113
reproducir (central de mensajes)	71, 103
símbolo de mensaje nuevo	103

Mensaje del servicio de mensajería	
borrar	92
escribir/enviar	92
leer	92
recibir	90
Mensajería	85
cambiar su propio estado	87
conexión perdida	87, 94
errores durante el envío	94
gestión de errores	94
Gigaset.net	187
lista de mensajes	91
llamar a un contacto	93
Mensajería instantánea	85, 186, 241
requisitos	85
Mensajes de estado VoIP	
activar pantalla (teléfono)	146
activar visualización (configurador Web)	193
tabla de códigos de estado	203
Mensajes de información (servicio de mensajería)	91
Menú	
abrir	35
entrada de menú	38
guía del menú	37
retroceder un nivel de menú.	36
tono de final	135
visión general del configurador Web	45
visión general del teléfono	41
Menú principal	37, 41
Micrófono.	1
Millón de bits por segundo	241
Modo de repetición (despertador)	118
Modo Eco	114
Modo responder y grabar (central de mensajes)	100
Modo sólo anuncio (central de mensajes)	100
Monitor de habitación	124
Montaje en pared	
estación base.	262
soporte de carga	262
MRU.	241
MTU.	241
Música	241
Música de espera	55, 56, 140, 241
My stuff	136

N

NAT	242
actualizar	167
simétrica	242
NAT simétrica	242
Nivel de carga de las baterías	2
No molestar (servicio de mensajería)	87
Nombre	
cambiar el nombre del	
teléfono	121, 190
conexión de línea de red fija	169
mostrar el nombre del llamante	
(CLIP)	54
para mostrar (VoIP)	242
Nombre de autenticación	
correo electrónico	188
Nombre de conexión	
línea de red fija	169
VoIP	162
Nombre de cuenta (correo	
electrónico)	188
Nombre de dominio	242
Nombre de recurso (servicio	
de mensajería)	186
Nombre de registro	
cuenta VoIP	145, 164
Nombre de usuario	
(cuenta VoIP)	144, 165
Nombre para mostrar (VoIP)	165, 242
Notificación	
correo electrónico entrante	81
Número	
copiar al directorio telefónico	77
copiar del directorio telefónico	77
de destino para el monitor	
de habitación	125
especificar con el directorio	
telefónico	77
guardar en el directorio telefónico	74
mostrar el número del llamante	
(CID)	51
teclear el número del buzón de	
mensajes de red	111, 181
Número de destino (monitor	
de habitación)	125
Número de emergencia	
cuando el bloqueo del teclado	
está activado	8
marcar	49

Número de envío

seleccionar a través del sufijo	
de línea	48
Número de identificación personal	242
Número de puerto	242
Número de recepción	
asignar a central de mensajes	176
asignar a teléfono	175
central de mensajes	100
visualización en el teléfono	51, 52
Números call-by-call	74, 79
Números de emergencia	
planes de marcación para	181

O

Obtener ayuda sobre su teléfono	198
Ocupado (servicio de mensajería)	87
Orden del directorio telefónico	214

P

Página Web (configurador Web)

abrir	155
estructura	153

Pantalla

bloqueo de teclado	2
cambiar el idioma de la pantalla	127
cita/alarma activada	2
cita/aniversario perdido	116
configurar	128
duración de la llamada	80
en estado inactivo	1
esquema de color/contraste	128
idioma equivocado	127
llamada entrante	2
memoria (directorío telefónico)	76
nivel de carga de las baterías	2
nombre (CNIP)	54
número del llamante (CID)	51
protector de pantalla	128
retroiluminación	129
tono de timbre desactivado	2

Pantalla de estado de carga

(batería)	1, 15
-----------	-------

Paquetes de datos, fragmentación

	239
--	-----

Partes meteorológicos, en

modo de pantalla inactiva	189
---------------------------	-----

Pausas (central telefónica)

	148
--	-----

Perdido

aniversario	116
-------------	-----

cita	116
------	-----

PIN	242
cambiar	138
Pitido	134
Planes de marcación	9, 79, 178
activar/desactivar	180
borrar	180
definir	179
para números de emergencia	181
Potencia de recepción	1
Potencia de transmisión	
reducir para la estación base	114
Precauciones de seguridad	8
Predicción de texto	212
Prefijo de área	
configurar su propio prefijo	
de área	137
especificar propio	178
marcar automáticamente	177
Prefijo de área local	141
Prefijo de área propio	
configurar	137
especificar	178
prefijo de área	141
Prefijo de línea externa	
(central telefónica)	148
Prefijos adicionales	141
Prefijos de área	141
prefijo de área local	141
prefijo de área propio	141
prefijos adicionales	141
prefijos de área adicionales	141
Preguntas y respuestas	198
Presentación/restricción de identificación	
de la línea conectada (Connected	
Line Identification	
Presentation/Restriction)	235
Previsiones meteorológicas, en modo	
de pantalla inactiva	99
Prioridad (servicio de mensajería) ..	186
Problemas y soluciones	198
Protección contra acceso	138
Protector de pantalla	128
Protocolo	242
Protocolo de configuración dinámica	
de host	236
Protocolo de control de transmisión ..	246
Protocolo de datagrama de usuario ..	246
Protocolo de Internet	240
Protocolo de transporte	243

Proveedor de puerta de enlace.	243
Proveedor de red (lista de números) ..	74
Proveedor de servicios de Internet ..	243
Proveedor de SIP	243
Proveedor de VoIP	243
descargar datos	26, 143, 163
seleccionar (configurador Web) ..	163
seleccionar (teléfono)	26, 143
Proxy	243
Proxy de salida	168, 243
modo	167
puerto	168
Proxy HTTP	159, 243
Puerta de enlace	243
Puerta de enlace de capa de	
aplicación	234
Puerta de enlace estándar	
especificar (configurador Web) ..	157
especificar (teléfono)	146
Puerto	243
Puerto del servidor	165
Puerto del servidor de registro	166
Puerto del servidor Jabber	
(servicio de mensajería)	187
Puerto RTP	185, 186, 243
Puerto SIP	185, 244
Puerto SIP local	244
Puerto STUN	167
Puertos de comunicación locales ...	184
Punto de código de servicios	
diferenciados	237

R

RAM	244
Rango de conjunto IP	244
Realizar llamadas	
aceptar una llamada	50
externas (VoIP, línea de red fija) ..	46
internas	122
Realizar llamadas internas	122
Red	244
Ethernet	244
Red de área extensa	247
Red de área local	240
Red de infraestructura	244
Red Ethernet	244
Red interna de una empresa	159
Red local	157
Registrador	244

Registrar	
en el configurador Web	152
teléfono	18, 118
Rellamada automática	67
Rellamada de últimos números	67
Repetición de la marcación	
iniciar (línea de red fija)	63
línea ocupada	245
por ausencia de respuesta	244
Reproducción (central de mensajes) . . .	71
funcionamiento remoto	110
Reproducir	
anuncio (central de mensajes) . . .	103
mensaje (central de mensajes) . . .	103
Respuesta automática	50
activar/desactivar	132
Restablecer	
estación base	139
teléfono	138
Retardo de llamada	107
RFC 2833 (señalización DTMF)	182
ROM	245
RTP	245
S	
Seguridad de capa de transporte . . .	246
Selección de estación base	120
Selección del modo de anuncio	
(central de mensajes)	101
Señal de aplicación (tecla de	
señalización)	183
Señalización	122
Señalización DTMF para VoIP	182
Sensibilidad (monitor de habitación) .	125
Servicio (Atención al Cliente)	220
Servicio de eco de Gigaset.net	56
Servicio de mensajería	
cuenta	186
especificar datos de acceso	186
nombre de recurso	186
prioridad	186
Servicios de información	189
configurar	189
Servicios de red	
configuración para llamadas de	
línea de red fija	63
configuración para llamadas	
VoIP	63, 65
línea de red fija	63
línea de red fija y VoIP	62
VoIP	63
Servidor	245
para actualización del firmware . .	194
Servidor de correo electrónico	
entrante (correo electrónico) . . .	188
Servidor de datos para la actualización	
del firmware	194
Servidor de hora	195
Servidor de mensajes	85
establecer una conexión	86
Servidor de registro	165
Servidor DNS	
alternativo (configurador Web) . .	158
preferente (configurador Web) . .	158
preferente (teléfono)	146
Servidor DNS alternativo	
(configurador Web)	158
Servidor DNS preferente	
especificar (configurador Web) . .	158
especificar (teléfono)	146
Servidor Jabber (servicio de	
mensajería)	187
Servidor POP3	188
Servidor proxy	243
Servidor proxy SIP	245
Servidor STUN	167
Servidor Web, véase Configurador Web	
Silenciar (despertador)	118
Silenciar el micrófono	55, 56
Silenciar el teléfono	56
Símbolo	
batería	15
central de mensajes	101
despertador	117
mensaje nuevo	103
nuevo mensaje del servicio	
de mensajería	90
tono de timbre desactivado	134
Sin conexión (servicio de	
mensajería)	85, 87
Sincronización con servidor de hora .	195
SIP	245
Sistema de nombres de dominio . . .	237
Sistema global para	
comunicaciones móviles	240
Software gratuito, licencias	225
Solución de errores	198
conexión a Internet	31
correo electrónico	82
general (tabla)	198

Sonido, véase Tono de timbre	
Soporte de carga	
conectar	15, 262
montaje en pared	262
STUN	245
Submenú	37
Subred	245
Sufijo	161
marcar con	46, 48
Sufijo de línea	
marcar con	46, 48
visualización (configurador Web) . .	161
Suprimir	
número de teléfono en pantalla . .	62
pausas al hablar (VoIP)	173
Suprimir el número	
de teléfono en pantalla	62
Suprimir número en pantalla	62
Suprimir pausas al hablar	173
Suprimir silencio	173

T

Tabla del conjunto de caracteres, véase	
Caracteres especiales	
Tarifa plana	245
Tasa de transmisión	245
TCP	246
Tecla 1 (acceso rápido)	
asignar	112
Tecla 1 (marcación rápida)	1, 108
Tecla de almohadilla	1, 38
Tecla de asterisco	1, 134
Tecla de borrar	36
Tecla de colgar	1, 49, 50
Tecla de control	1
funciones	35
Tecla de descolgar	1
Tecla de encender/apagar	1
Tecla de mensaje	1
abrir listas	68
Tecla de señalización	1
función para VoIP	183
Tecla numérica	
asignar un número/función	130
cambiar la asignación	132
Teclas	
asignar registro del directorio	
telefónico	76
bloqueo de teclado	38
lista rápida	1

marcación rápida	1, 76, 108
tecla de almohadilla	1, 38
tecla de altavoz	1
tecla de asterisco	1, 134
tecla de borrar	36
tecla de cancelación	36
tecla de colgar	1, 49, 50
tecla de control	1, 35
tecla de descolgar	1
tecla de encender/apagar	1
tecla de localización (estación base) .	2
tecla de mensaje	1, 68
tecla de señalización	1
teclas de pantalla	1, 36
Teclas de marcación rápida	76
Teclas de pantalla	1, 36
asignar un número/función	130
cambiar la asignación	132
Telefonía VoIP	
configuración (configurador Web) .	162
Teléfono	
activar/desactivar	
tonos de aviso	135
anular registro	120
asignar número de envío	175
asignar número de recepción . . .	175
buscar	120
cambiar a otra estación base . . .	120
cambiar nombre	121, 190
cambiar nombres internos . .	121, 190
cambiar número interno . .	121, 190
cambiar para mejorar la recepción	120
comprobar la información	
de servicio	207
configurar (configurador Web) . .	156
configurar (individual)	127
configurar la estación base	
(en el teléfono)	138
configurar mediante PC	150
contacto con líquidos	209
encender/apagar	1, 38
estado inactivo	38
idioma de la pantalla	127
instalar	12, 14
lista	35, 190
manejar	35
protector de pantalla	128
proteger (PIN)	138
registrar	18, 118
restablecer	138

restaurar a configuración	
de fábrica	138
retroiluminación de la pantalla . . .	129
selección de estación base	120
silenciar	56
transferir una llamada	122
usar como monitor de habitación .	124
utilizar varios	118
visión general del menú	41
volumen	35
volumen del altavoz	35
volumen del auricular	132
volumen del teléfono	132
Tiempo de actualización de registro .	166
Tiempo de actualización de STUN . .	167
Tiempo de funcionamiento del teléfono	
en el modo de monitor	
de habitación	124
Tiempo de grabación (central	
de mensajes).	107
Tiempos de funcionamiento	
del teléfono	210
Tipo de aplicación (tecla de	
señalización).	183
Tipo de conexión	
seleccionar (tecla de descolgar). 46, 47	
seleccionar (tecla de pantalla) . . 46, 47	
Tipo de línea	
para llamadas salientes	174
TLS	246
Tono de advertencia, véase Tonos de aviso	
Tono de alerta	
activar/desactivar	134
Tono de confirmación	135
Tono de error	135
Tono de señal, véase Tonos de aviso	
Tono de timbre	
ajustar el volumen	133
cambiar	133
configurar	133
desactivar permanentemente . . . 134	
silenciar	50
símbolo	2
Tonos de aviso	135
Tonos de recibo	135
Traducción de direcciones de red . .	242
Transferencia de llamadas 234, 236, 246	
Gigaset.net.	63, 176
VoIP (configurador Web)	176
VoIP (teléfono)	63

Transferencia de puertos	246
Transferencia explícita de llamada . .	238
Transferir libreta de direcciones de PC	
al directorio telefónico	191
Transferir una llamada	
VoIP	65

U

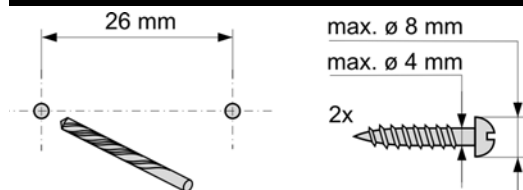
UDP	246
Unidad máxima de recepción.	241
Unidad máxima de transmisión . . .	241
URI	246
Usar puertos aleatorios	185

V

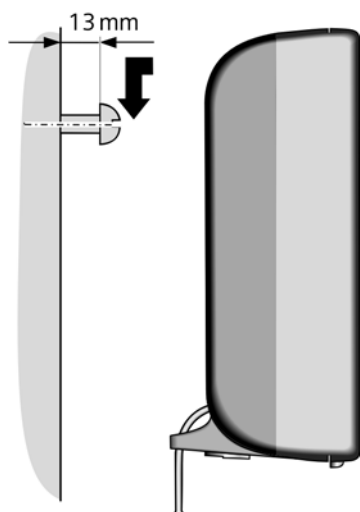
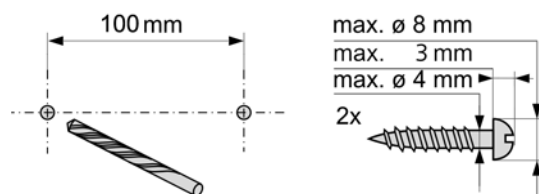
Versión, comprobar	
automáticamente	195
VIP (registro del directorio telefónico) 76	
Visualización de duración de llamada. 80	
Visualización de llamadas	51
línea de red fija	51
VoIP	52
Voice over Internet Protocol	
(Voz sobre IP)	10
VoIP	247
aceptar/rechazar la llamada	
en espera	66
activar/desactivar buzón de	
mensajes de red	111
activar/desactivar llamada	
en espera	64
activar/desactivar mensaje de	
estado	146
asignar dirección IP	145
cargar datos del	
proveedor	26, 143, 163
códigos de estado (tabla).	203
configuración (en teléfono)	143
configuración de llamadas	63
configurar cuenta	162
configurar cuenta (primera).	28
especificar buzón de mensajes	
de red	111
finalizar configuración	30
iniciar asistente	
de conexión	24, 143
intercambio de llamadas	65
llamada anónima	62
llamada de conferencia	65
llamada de consulta externa.	65

nombre de conexión.	162
número de teléfono	30, 162
requisitos	10
servicios de red.	63
suprimir números de teléfono	62
transferencia de llamadas	63
transferir una llamada.	65
ventajas	10
visualizar el número de la persona a la que se llama	54
Volumen	
manos libres.	35, 132
teléfono	132
tono de timbre	133
volumen del auricular	35, 132
Volumen del auricular	132
Voz sobre IP.	247
W	
WAN	247
Z	
Zona desmilitarizada	237

Montaje del soporte de carga en la pared



Montaje de la estación base en la pared



Issued by

Gigaset Communications GmbH

Frankenstr. 2a, D-46395 Bocholt

Manufactured by Gigaset Communications GmbH
under trademark license of Siemens AG.

As of 1 Oct. 2011 Gigaset products bearing the
trademark 'Siemens' will exclusively use the trademark 'Gigaset'.

© Gigaset Communications GmbH 2010

All rights reserved. Subject to availability.

Rights of modification reserved.

www.gigaset.com

